ܒܘܟܪܐ

ܕܡܠ̈ܠܐ ܘܦܘܫܩܐ

(ܟܬܒܐ ܩܕܡܝܐ.)

ܡܘܬܪܓܡܐ ܡܢ ܠܫܢܐ ܥܪܒܝܐ
ܠܐܪܡܝܐ ܣܘܪܝܝܐ.

ܢܘܣܟܐ ܡܛܒܥܐ
1000

ܡܛܒܥܬܐ «ܕܕܩܠܬ» ܡܘܨܠ. ܫܢܬ ܡܫܝܚܐ 1935

مطبعة دجلة للانس يوسف قليتا : موصل . سنة ١٩٣٥م

ܡܫܘܚܬܐ

ܕܩܫܝܫܐ

ܠܒܢ̈ܝܐ ܕܥܘܡܪ̈ܐ:
ܘܡܫܡ̈ܫܢܐ ܘܥܒ̈ܕܐ:
ܘܠܟܠܗ ܥܡܐ ܡܗܝܡܢܐ.

ܡܚܘܝܢܬܐ

ܒܡܘܠܕܗ ܕܡܪܢ ܫܢܬ ܠܡܫܝܚܐ ܕܡܫܡܫܢܐ.

ܡܐܡܪ ܐ· ܦܬܓܡ ܘ. ܦܣܘܩ: ܝܓ

ܢܦܫ ܦܓܪܐ ܒܡܥܡܘܕܝܬܐ:
ܕܠܐ ܘܠܐ ܠܝܬ ܡܢ ܛܒܬܐ.
ܕܢܡܘܬܘܢ ܚܛܝܐ ܕܒܝܫܬܐ:
ܘܠܐ ܢܡܘܬ ܦܓܪܐ ܒܥܘܕܪܢܐ.

ܡܐܡܪ: ܐ. ܦܬܓܡ: ܘ. ܦܣܘܩ: ܟܒ

ܠܐ ܬܚܝܒ ܠܒܣܪܐ ܘܢܦܫܐ:
ܥܠ ܬܘܕܝܬܐ ܕܒܝܫܬܐ ܠܒܐ.
ܕܢܚܡ ܢܝܫܐ ܘܡܬܚܫܒܢܐ:
ܘܙܐ ܬܩܢܐ ܕܩܢܝܢ ܗܘܢܐ.

ܡܐܡܪ: ܐ. ܦܬܓܡ: ܚ. ܦܣܘܩ: ܟܕ.

ܕܒܝ ܠܒܝܬܢܐ ܒܒܘܥܬܐ:
ܘܒܥܕܢܘܬܐ ܡܬܚܒܫܢܐ.
ܘܒܕܐ ܙܝܢ ܒܬܕܒܪܬܐ:
ܕܡܢܝܢܐ ܘܠܐ ܡܒܗܬܐ.

[illegible]
[illegible]

ܡܐܡܪ: ܐ. ܦܬܓܡ. ܗ. ܦܣܘܩ: ܝܕ.

ܚܘܒ ܠܟ ܬܫܒܘܚܬܐ ܦܘܪܩܢܐ:
ܠܒܪܗ ܒܘܟܪܐ ܘܝܚܝܕܝܐ.
ܕܒܗ ܬܫܒܘܚܬܐ ܠܗ ܦܘܪܩܢܐ:
ܬܫܒܘܚܬܐ ܠܗ ܡܫܒܚܢܘܬܐ.

ܡܐܡܪ: ܐ. ܦܬܓܡ: ܕ. ܦܣܘܩ: ܠܘ.

ܒܝܕ ܒܪܐ ܒܝܕܥܬܐ ܘܬܗܠܠܬܐ:
ܘܓܠܝܐ ܒܝܫܘܥܐ ܘܡܘܬܒܬܐ.
ܠܐ ܬܕܝܢ ܕܐܝܬܘܗܝ ܫܡܐ:
ܕܠܐ ܡܬܬܐ ܠܟ ܩܒܪܐ.

ܡܐܡܪ: ܐ. ܦܬܓܡ: ܐ. ܦܣܘܩ: ܝܚ

ܚܘܒܐ ܕܡܫܪܝܟ ܠܟܢܫܐ:
ܦܘܩܐ ܗܘ ܕܡܠܟܐ ܡܘܪܢܝܬܐ.
ܘܦܪܩܢܐ ܡܟܝܢ ܢܦܫܬܐ:
ܘܗܘܢܐ ܡܕܝܠܟ ܫܘܒܚܐ.

ܡܘܕܥܢܘܬܐ

ܥܠ

ܟܬܒ̈ܐ

ܕܨܠܘܬܐ ܘܪ̈ܡܫܐ.

ܟܕ ܣܢܝܩܐ ܗܘ ܗܘܐ ܠܡܛܒܥܐ ܕܨܠܘܬܐ
ܘܪ̈ܡܫܐ ܒܠܫܢܐ ܣܘܪܝܝܐ ܐܬܘܪܝܐ ܘܐܦ ܗܘ
ܕܠܫܢܐ ܢܗܝܪܐ ܐܬܘܪܝܐ: ܕܡܬܘܡܝܘܢ ܡܢܝܢܐ
ܗܘܘ ܡܬܦܫܩܐ ܡܢ ܠܫܢܐ ܥܬܝܩܐ
ܒܡܕܝܢܬܐ ܩܕܡ ܫܢܘܬܐ ܘܪܒܐ ܕܐܘܪܡܝ:
ܘܡܬܒܥܢܐ ܒܫܢܬܐ ܕ 1895 ܒܐܘܪܡܝ
ܘܡܬܦܫܩܠ: ܦܝܫܐ ܠܗܘܢ ܚܪܝܒ ܒܗܘ ܥܐ
ܒܠܒܘܫ ܕܡܛܒܥܐ ܘܥܠ ܡܬܚܕܬܢ
ܘܡܬܚܕܪܢܐ ܕܫܟܝܚܐ ܕܡܛܒܥܐ. ܒܥܒܪܐ
ܕܡܬܚܕܬܢܐ ܕܡܛܒܥܐ ܕܝܢ ܠܐ ܚܕܬܐ
ܕܬܐ ܦܘܫܩܢܐ ܚܕܬܐ ܕܗܘܐ ܒܡܛܒܥܐ. ܝܠܐ
ܒܫܢܬܐ ܕ 1934 ܡܕܡܕܢܚܐ ܐܪܝܐ ܫܒܝܫܬܐ

[illegible]

ܘܡܬܚܡܝܢܐ ܠܟܠ ܒ̈ܢܝܐ ܕܒܘܝܢܐ ܕܡܠܬܐ،
ܚܠܝܒܠܗܘܢ، ܡܛܠ ܕܡܚܝܡܢܝܢܗ ܒܐܬܪܐ
ܕܡܠܟܘܬܐ ܘܕܝܢܐ ܒܠܫܢܐ ܗܘܝܐ ܐܘܡܢܐ
ܟܠ ܕܗܘ ܐܢܫܐ ܕܡܢܫܐ ܡܢܗ ܬܐܘܡܢܐ
ܐܘܦ ܕܐܘܪܡܝ. ܘܟܕ ܡܬܚܡܢܢܐ ܠܒܝܬܐ
ܦܘܠܫܢܐ: ܡܦܩܠܗ ܒܫܢܐ ܐܢܫܐ ܕܒܐܬܪܐ
ܕܡܠܟܘܬܐ ܘܕܝܢܐ ܒܠܫܢܐ ܚܕܬܐ
ܡܟܘܢܝܢܐ ܒܚܝܝܢ، ܘܟܕ ܡܢ ܐܘܚܝܕܠܝ
ܒܢܗ: ܚܘܠܝ ܕܐܝܟܐ ܒܐܬܪܐ ܐܝܟ ܠܗ ܚܕ
ܟܘܬܒܐ ܕܝܫܒܢܐ ܡܢܗ 90 ܦܬܓܡܐ
ܒܠܫܢܐ ܚܕܬܐ ܡܢ ܣܦܪ ܦܫܝܛܐ «ܕܝܪܒܐ
ܘܡܘܬܐ» ܕܒܗ ܡܬܚܘܝܐ ܡܢܗ ܒܐܬܪܐ
ܕܡܠܟܘܬܐ ܘܕܝܢܐ ܐܝܟ ܦܫܝܛܐ ܕܡܢܗ
ܬܐܘܡܢܐ. ܘܐܢܐ ܒܟܠ ܠܝܗ، ܡܢܝܢܐ
ܡܦܝܫ ܒܠܫܢܐ ܚܕܬܐ: ܚܠܝܒܠܝ ܡܢ ܚܕ
ܡܢ ܠܘܚܐ ܐܠܦܘܒܐ ܕܡܦܝܫ ܠܗ
ܩܕܝܡ ܐܬܪܐ ܒܘܬܒܐ: ܕܫܘܫ ܡܘܕܝ ܡܢܗ.

ܘܟܕ ܗܘ ܐܠܦܘܒܐ ܡܦܝܫܠܗ ܒܦܫܛ
ܘܐܬܘܬܗ ܘܐܢܐ ܒܟܠܝ ܗܘܝܐ: ܚܘܠܝ
ܕܟܠ ܡܢܗ ܚܕ ܘܕܐ ܐܝܬܐ ܒܐܬܪܐ ܡܐܡܠܬܐ
ܕܟܬܒܐ ܠܟܠܠܝܐ ܡܢ ܕܗܘ ܒܐܬܪܐ ܕܡܠܟܘܬܐ
ܘܕܝܢܐ ܒܟܠܗ. ܘܕܝܢܐ ܡܚܡܝܢ ܟܠܗ ܕܦܫܝܛܐ
ܒܘܟ ܐܘܪܐ ܕܗ ܩܢܐ ܩܕܡܝܐ ܕ ܟܘܬܒܐ
ܕܝܫܢܐ ܕܢܝܐ ܕܒܢܝܐ ܦܠܚܘܦܐ
ܡܠܝܦܢܐ ܕܒܐܬܪܐ ܕܫܢܬܗ ܒܦܪܐ
ܕܐܠܟܘܡܕܪܘܫ ܗܘܝܐ: ܘܡܢ ܫܢܝܐ
ܕܒܪܘܫܬܐ ܫܒܝܩܐ ܦܪܘܫܐ ܕܦܫܛܗ
ܡܟܘܕܪܐ ܠܝܘܒܗ ܒܝܫܪܘ ܐܘܦܝܕܘ،
ܡܠܟܐ ܕܦܪܗ: ܕܫܝܠܝܗ ܟܠ
ܡܬܪܐܟܘܗ ܦܪܘܫܐ ܐܝܟ ܕܦܫܛܐ
ܡܢܗ ܡܘܕܝܢܐ ܫܡܥܝ ܒܫܘܢܐ ܕܘܟܝܐ:
ܟܠ ܒܝܫܐ ܕܝܫܢܐ ܒܝܫܪܐ ܐܠܦܐ ܕܝܫܪܐ
ܕܗܘ ܙܒܢܐ.
ܒܘܦ ܕܐܗܪܐ ܡܠܟܘܬܗ ܠܫܠܡܝ

ܕܥܕܬܐ ܡܕܢܚܝܬܐ ܠܐܬܪܗ **ܐܬܘܪܝܐ**:
ܕܐܘܪܡܝܐ ܩܪܝܐ ܠܗ ܘܡܬܚܫܒܝܢ ܒܗ ܡܦܩܝܢ
ܡܢ ܩܕܡ ܡܕܝܢܬܐ ܕܟܬܒܐ ܕܟܠܝܬܐ ܘܦܪܢܣܐ
ܟܬܒܗ. ܫܡܥ ܕܡܘܬܒܐ ܕܟܠ ܟܬܒܐ ܩܐ
ܟܬܒܐ ܟܬܒܗ ܗܝܟܘ ܐܝܟ ܣܝܡܬܐ ܘܐܬܪܬܐ
ܩܐ ܚܕ ܫܢܬܐ. ܕܠܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܡܘܬܒܐ
ܕܚܕ ܟܬܒܐ ܡܢ ܩܕܡ ܟܬܒܐ ܟܬܒܗ
ܝܕܝܥܐ ܐܠܗ ܠܐܢܫܐ ܕܟܢܫܐ ܠܝܕܥܬܐ
ܠܗ ܚܕ ܫܢܬܐ ܕܠܐ ܡܕܝܢܬܐ ܩܐ ܦܬܚܬܐ
ܕܬܪܥܐ.

ܟܘܬܒܐ ܡܘܬܒܬܐ ܝܚܝܕܝܐ ܐܝܟ ܐܪܥܐ
ܦܣܘܩܐ ܕܐܬܘܪܝܐ ܐܝܟ:—

ܦܣܘܩܐ ܐ: ܟܘܬܒܐ ܕܟܬܒܐ
ܡܘܠܝܬܐ ܕܒܠܝ ܟܪܘܙܐ
ܕܐܠܗܐ ܦܪܘܩܐ.

ܦܣܘܩܐ ܒ: ܩܝܘܡܬܐ ܕܦܪܘܫܘܬܐ
ܠܐܬܪܐ ܕܝܘܒܠܐ ܩܐ ܡܢܝܢܐ

ܕܐܬܘܪܐ ܟܬܒܐ ܠܐܢܫܐ ܦܪܘܩܐ.

ܦܣܘܩܐ ܓ: ܐܝܟܐ ܕܟܬܒܐ ܡܘܠܝܬܐ
ܠܐܒܕܐܠܐܗ ܟܪܘܙܐ
ܕܡܘܟܠܟܠ.

ܦܣܘܩܐ ܕ: ܬܪܝܨ ܕܫܒܝܐ ܕܦܪܘܫܘܬܐ
ܦܝܫܐ ܟܬܒܐ ܟܦܘܪ ܠܡܗܘܪ
ܟܪܘܙܐ ܕܐܠܗܘܬܗ.

ܐܬܘܪܝܐ ܕܝܪܘܗ ܐܝܬܐ **ܐܬܘܪܝܐ**
ܦܫܠܗ ܡܦܘܫܩܐ ܡܢ ܟܬܒܬܐ ܠܗܘܢܐ
ܐܪܥܐ ܟܝܡ ܦܘܪܫܘܢ ܒܝ ܗܠܝܟܝܢ ܚܕܕܐ
ܠܡܘܫܐ: ܚܕܐ ܡܢ ܐܬܘܪܝܐ ܕܥܡܐ ܐܠܗ:
ܡܟܘܢܫܬܐ ܟܢܘܫܝܢ ܕܒܫܢܬ 1926-1927 ܒ:
ܘܡܕܢܚܝܐ ܐܠܗ ܐܢܫܐ ܗܘܢ ܗܢܘܢ ܒܗ:
ܐܝܟ ܕܡܫܘܚܬܐ ܐܠܗ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܒܫܠܗ:
ܐܬܘܪܝܐ ܟܬܒܐ ܘܡܢܝܢܐ ܕܡܢܝܢܐ
ܘܦܪܝܣ ܘܕܪܘܫ: ܘܚܕܐ ܐܬܘܪܝܐ
ܐܝܟܢܐ ܕܡܢ ܕܡܫܘܚܬܐ ܟܪܝܐ 85 ܫܢܝܐ

ܡܫܘܚܝܐ ܕܐܬܒܢܝܘ ܕܟܠ ܡܕܝܢܬܐ:
ܐܢܫܘܬܗ ܗܘܐ 1036 ܕܗܠܝܢܝܗ.

ܐܬܡܢܝ ܗܘܐ ܠܐܟܐ ܕܐܡܪܐ ܥܠܝܗ
ܕܟܬܒܐ ܡܬܪܓܡܢܘܬܐ ܡܘܕܝܥܝܢܗܘܢ ܥܠܝܗ
ܡܢ ܐܘܪܗܝ: ܘܦܪܝܫܐ ܥܠܝܗ ܐܝܟ ܡܬܡܪܐ
ܕܟܘܠ ܡܘܪܟܐ ܠܬܠܡܝܕܘܬܐ. ܘܟܬܒ
ܡܘܕܥܢܘܬܐ ܡܕܥܢܘܬܐ ܥܠܝܗ ܕܗܘܠ ܐܕܝܐ
ܟܬܒܐ ܕܟܠܝܠܓ ܘܕܡܢܓ ܦܝܫܐ ܥܠܝܗ
ܡܦܘܫܩܐ ܡܢ ܠܫܢܐ ܚܕ ܟܢܐ ܠܠܫܢܐ
ܦܪܝܫܐ: ܐܝܟ ܗܢܕܘܝܬ ܘܦܪܣܝܬ
ܘܠܗܢܐܝܬ ܘܥܒܪܐܝܬ ܘܣܘܪܝܝܬ
(ܐܪܡܝܐܝܬ) ܘܛܝܝܐܝܬ ܘܝܘܢܐܝܬ
ܘܦܪܢܓܝܐܝܬ: ܘܠܐܚܪܢܐ ܠܫܢܐ ܐܚܪܢܐ. ܐܝܟ
ܕܠܫܢܐ ܐܪܡܝܐ ܕܗܘܝܘ ܦܝܫܐ ܥܠܝܗ
ܫܒܝܚܐ ܒܝܕ ܡܪܝ ܡܝܛܪܘ ܨܘܒܐ.

ܡܪܝ ܥܒܕܝܫܘܥ ܕܨܘܒܐ ܘܕܐܪܡܢܝܐ
ܒܡܛܪܘܦܘܠܝܛܘܬܗ ܡܕܝܢܬܐ ܛܝܒܘܬܐ ܕܟܠ ܟܬܒܐ
ܘܡܠܝܦܢܘܬܗ ܕܐܡܪܬܐ ܥܠܝܗ:—

ܟܘܕ ܦܪܘܣܐ ܐܝܟ ܠܗ : ܡܢܡܕܡ ܕܟܠ ܦܘܫܩܐ.
ܘܕܠܘܡܕܐ ܡܫܝܢܐ : ܘܦܠܘܡܕܐ ܡܕܡܘܝܢܐ.
ܐܦ ܡܘܐ ܟܠ ܢܘܢܐ : ܘܡܕܝܢܘܗܝ ܐܠܐ ܡܠܝܐ.
ܘܗܘ ܦܝܫ ܡܢ ܣܕܘܪܐ : ܟܬܒܐ ܕܩܠܝܠܓ ܘܕܡܢܓ.:.

ܐܦ ܡܬܪܓܡܢܐ ܟܘܕ ܦܪܢܣܐ ܗܘ ܚܝܠܗ
ܟܬܘܒܐ ܕܐܝܬܘܬܐ ܕܡܕܝܢ: ܐܬܝܐ ܐܝܟ ܟܬܒܐ
ܕ 550 : ܟܗܘ ܡܦܘܫܩܢܗ ܡܢ ܠܫܢܐ
ܗܢܕܘܝܐ ܠܠܫܢܐ ܐܪܡܝܐ: ܕܟܝܢܗ ܐܝܬ ܐܝܟ
ܣܦܪܐ ܐܝܟܢܐ ܟܠ ܦܫܝܩ.

ܐܝܟ ܕܦܝܫܐ ܥܠ ܗ̇ ܫܘܬܐ ܟܕ ܐܬܡܪܐ
ܡܘܕܥܢܐ ܕܡܪܝ ܥܒܕܝܫܘܥ ܕܨܘܒܐ: ܦܝܫܐ
ܕܐܦ ܟܬܒܐ ܟܬܒܗ ܒܠܫܢܐ ܗܢܕܘܝܐ ܐܝܟܢܐ:—
« ܩܠܝܠܓ ܘܕܡܢܓ » ܘܗܘ ܗܕܐ
ܟܬܒܐ ܡܢ ܡܫܘܚܬܐ ܕܟܬܒܐ ܕܠܦܫܛ:
ܠܡܫܝܚܐ: ܦܝܫܐ ܥܠܝܗ ܡܘܕܝܥܐ ܟܐܢܐ

Bucher=Katalog

ܦܝܫܐ: ܣܘܒ :—

No. 391, 1922 A.D. Otto Harrasswitz, Leipzig, No.1948 Kalilag und Damnag

ܒܬܪ ܕܗ̇ܘ ܒܗ̇ܘ ܗܘܝܐ ܕܝܘܬܒܐ
ܒܗ ܐܬܚܫ ܠܗ ܒܥܘ ܥܡܐ ܕܒܬܪ
ܒܘܪܟܐ ܠܒܝܬ ܠܘܬܐ ܕܒܬܪܐ: ܐܡܪܝܢ: —

« ܩܠܝܠܐ ܘܪܡܫܐ ».

ܐܡܢ ܕܒܗ ܚܕܐ ܩܪܝܢܐ ܕ« ܩܠܝܠܬܐ
ܘܪܡܫܐ» ܦܝܫܐ ܗܠܝܢ ܡܦܘܫܩܐ ܡܢ
ܠܝܫܢܐ ܕܝܘܢܝܐ ܠܦܪܘܫܐ ܕܫܡܫܘܬܐ
ܕܫܘܪܐ ܐܘܟܝܢܐ ܡܠܟܐ ܦܪܘܫܐ ܒܝܢ
ܚܕ ܡܢ ܚܫܝܡܐ ܬܫܥܐ ܕܦܪܘܫܐ:
ܒܪܘܫܝܐ ܒܥܘܬܐ ܕܐܘܪܐ ܦܝܠܘܣܦܐ.
ܘܡܢ ܠܝܫܢܐ ܦܪܘܫܐ ܦܫܛܗ ܡܦܘܪܫܬܐ
ܠܟܪܘܒܐ ܒܗ ܕܐܢ ܡܦܘܫܩܐ ܚܕ ܐܢܫܐ
ܪܒܐ ܐܠܝܦܐ: ܝܫܡܗ ܐܝܟ ܡܦܘܫܩ ܒܥܘܬܐ
ܕܒܥܕ ܐܠܠܗ ܐܠܗܘܬܐ ܦܪܘܫܐ:
ܒܬܘܕܝܬܗ ܡܦܘܫܩܢܐ: ܘܩܘܪ ܗܘܐ
ܡܫܘܕܥܗ ܡܦܘܫܩܘܬܐ: ܘܚܝܠܗ
ܐܫܟܚ ܗܠܝܢ ܘܝܫܘܥ ܚܕܐ: ܘܦܝܫܗ

ܘܦܠܓܐ ܒܥܢܝܢܐ ܕ 142 ܕܐܬܚܫ ܕܗܘܝܢܗ:
ܒܕ ܩܕܡ ܒܥܘܢܐ ܕܡܦܘܪܫܗ ܐܡܝܢܐ
ܕܒܝܫܬܗ. ܗܠܝܢ ܕܡܦܠܓܗ ܐܝܟ ܗܘܐ: —
ܒܝܕ ܐܡܪܐ ܩܕܡ ܐܡܝܢܗ: « ܐܢܐ ܗܘ ܠܟ
ܗܘ ܦܫܩܐ ܒܥܘܢܐ» ܐܝܟ ܡܦܘܫܩ
ܐܡܝܢܗ ܐܝܟ: « ܠܟܠܗܘܢ ܗܫܐ ܗܠܝܢ
ܩܘܕܫ: ܕܐܚܕ ܒܗ ܡܦܫܩܝܢ
ܠܥܘܡܪܐ». ܗܠܝܢ ܡܢ ܕܐܢܐ ܩܪܒ
ܕܡܫܠܡ ܒܝܢ ܐܝܟ: ܘܩܕܡ ܩܠܝܠܗ
ܒܦܘܡܐ ܕܡܫܝܘܪ ܚܠܝܦܗ ܗܘܢܐ
ܕܒܪܘܫܝܐ.

ܒܬܪ ܦܪܘܫܘܬܐ ܚܕܐ ܗܠܝܢ ܐܡܝܢ 214
ܥܡܐ ܡܢ ܩܕܡ ܐܝܟ ܡܦܘܫܩ.

∴ ∴ ∴

ܗܘܐ **ܝܘܬܒܐ** ܕܫܪܝܐ ܗܠܝܢ
ܪܒܐ ܡܦܠܓܐ ܡܦܠܓܘܬܐ ܕܫܒܩ ܠܐܝܠܢܐ
ܘܠܫܢܐ ܒܦܘܠܚܢܐ ܐܝܟ ܒܗܘ ܐܠܦܐ
ܘܚܕܐ ܡܦܪܫܬܐ ܩܐ ܐܠܦܐ ܐܝܬܘܬܐ.

ܘܦܫܛܐ ܐܠܗ ܡܦܩܚܬܐ ܠܐܘܪܚܬܐ ܕܝܢ
ܦܬܝܐ ܕܡܕܢܚܐ ܦܝܠܣܘܦܐ ܟܡܘܪܝܐ
ܚܝܠܐ: ܘܕܪܘܫܘܗܝ ܦܪܘܫܐ ܟܡܘܪܝܐ
ܡܠܝܠܘܬܐ: ܘܕܝܠܗ ܡܫܩܠܐ ܟܡܘܪܝܐ
ܝܘܠܦܢܐ: ܗܕܐ ܕܡܬܝܕܥܢܐ ܕܐܝܟܐ
ܠܡܠܦܢܐ ܠܐ ܐܢܘܢ ܡܬܟܠܐ ܗܘ ܦܠܛܐ
ܦܠܛܐ ܡܘܪܝܐ ܕܦܫܛ ܝܘܬܪ ܠܗܘܢ.

ܡܬܝܢ ܐܘܪܚ ܕܟܠܗ ܡܠܦܢܐ:
ܡܢܐ ܕ «ܡܫܒܚܢܐ ܕܡܠܦܢܐ»
ܐܢܐ ܡܫܒܚܢܐ: ܗܘ ܐܝܟܢܐ.
ܫܘܠ.



ܦܘܫܩܐ ܕܒܣܝܐ

ܕܡܘܬܒܐ ܕܟܬܒܐ ܕܩܠܝܠܝܢ ܘܫܡܝܢ:
ܡܘܠܝܬܐ ܕܟܠܒ ܕܦܘܪ ܕܐܠܗܘ ܦܪܘܫܐ.

ܐܘܐ ܠܡܘܬܒܐ ܡܘܠܝܬܗ ܒܗܢܘܢ
ܒܪ ܫܘܥܝ ܕܟܠ ܦܪܝܣ ܝܘܢܝܐ ܟܠܒ ܒܟܠ
ܕܠܐܝܗ ܦܪܘܫܐ: ܕܐܘܗ ܡܘܕܝܢܗ ܫܟܠ
ܕܟܘܠ ܕܫܘ ܠܥܝܕܗ ܒܝܬܐ ܦܝܠܣܘܦܐ
ܗܝ ܕܘܢܐ ܕܝܘܢܐ ܕܟܬܒܗ ܡܝܬܐ(ܐ) ܗܘ ܕܟܬܒܝܗ ܡܠܟܐ
ܕܗܝ ܕܘ ܠܐܟܗ: ܕܡܫܘܡܗ ܠܗ(ܒ) ܗܠܝܢ
ܘܫܡܝܢ. ܘܡܘܠܝܬܗ ܥܠ ܠܝܬܐ ܕܗܘܝܐ
ܘܕܬܡܢܐ ܠܝܬܐ ܠܗܘܢ ܕܝܗܘ ܡܢ ܐܬܪܐ
ܟܘܪܐ ܘܠܫܬܐ ܡܚܝܬܗ ܡܢ ܐܬܪܐ ܦܟܝܬܐ:
ܘܠܬܬܐ ܕܝܡܗ-ܐ ܘܝܠܒܘܗ

(ܐ) ܣܟܐ ܡܢ ܐܬܪܘܬܐ ܕܝܥܩܘܒ ܕܡܕܘ. (ܒ) ܡܕܝܢܬܗ ܝܫܘܥ.

ܘܫܘܦܪܗ ܘܙܝܢܬܗ̇. ܗܟܢ ܕܡܫܝܚܐ ܥܠ
ܦܠܓܘܬܐ ܕܩܝܡܬܐ ܐܠܗܐ ܘܥܠ ܗܘܢܗ ܦܝܫܐ
ܐܠܗܐ ܦܫܝܛܐ: ܘܥܠ ܡܫܝܚܘܬܗ ܡܠܟܬܐ:
ܘܥܠ ܛܥܝܢܐ ܟܠܗ ܡܢܟܬܐ. ܘܡܬܩܪܒܢܗ
ܗܟܢ ܕܟܘܬ ܕܝܢܗ ܡܫܬܩܠܢܗ ܒܬܫܪܘ
ܢܘܗܪܐ ܒܐ ܥܡܐ ܒܐ ܦܝܫܘ ܡܠܟܐ
ܕܦܪܩܢܐ ܠܒܪܢܫܘܬܐ ܟܠܐ ܕܗܝܡܢܐ ܕܦܪܫ
ܠܢܬܪܘܬܐ ܕܗܘܢܘ ܟܘܬ ܫܦܪ ܕܟܬܒܐ
ܕܩܠܝܠܐ ܘܡܫܝܚ: ܘܡܬܟܝܢܘܬܐ ܕܒܪܢܫܘܬܐ
ܟܕ ܒܪܢܗ ܠܗܘܢܘ ܥܠ ܕܬܦܫܠܗ ܒܐܝܕܗ
ܘܗܘ ܐܢܫܐ ܢܦܫ ܕܬܦܩܠܗ ܢܦܫܐ ܥܡܗ
ܒܬܪܨܐ ܡܢ ܚܘܝܐ ܕܡܠܟܐ ܟܠܝܐ ܠܟܐ
ܕܗܘ ܡܢܟܒ ܕܫܘܬܠܗ ܡܢ ܟܬܒܐ (ܐܝܟܢܐ)
ܕܡܠܦܢܐ ܕܗܘܢܘ. ܘܡܬܕܝܢܗ ܕܐܟܒ ܗܘܐ ܠܗ
ܡܬܚܕܬܐ ܕܒܪܢܫܘܬܐ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܗܘܢܘ
ܟܘܬ ܫܦܪ ܕܡܦܪܫܢܐ ܕܐܗܐ ܟܬܒܐ.
ܘܡܬܕܝܢܗ ܐܝܟ ܕܠܘܫ ܐܠܗܐ ܠܟܗܢܐ
ܕܥܒܕ ܠܗ ܟܕܥܬ ܘܡܬܚܝܡ ܟܗܢܘܬܗ ܟܕ

ܝܠܕܬܐ ܘܚܝܐ ܕܕܝܢܐ: ܦܠܓܘܬܐ. ܡܢ
ܡܬܝܚܕ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܡܪܝܡܘܬܗ: ܘܐܝܟ
ܗܕܐ ܠܐ ܢܥܒܕ ܠܗ ܥܡܗ ܚܕ ܦܓܪܐ ܡܢܗ.
ܘܡܬܩܪܒܢܗ ܟܠܗ ܐܢܬܐ ܕܐܢܫܘܬܐ
ܘܫܒܝܚܘܗ ܕܟܘܬܐ ܕܐܝܩܪܐ: ܘܡܬܩܪܒܢܗ
ܗܟܢ ܢܦܫ ܕܟܘܬ ܕܝܢܗ ܡܬܩܪܒܠܗ
ܠܝܘܠܦܢܗܘܢ ܚܕ ܐܢܫܐ ܦܓܪܢܝܐ ܕܝܠܗ ܦܓܪܗ
ܡܢܟܐ ܐܢܫܐ ܕܐܢܫܘܬܐ: ܘܡܬܩܪܒܢܗ ܠܗܘܢ
ܐܢܫܐ ܕܚܝܐ ܕܐܢܫܘܬܐ ܡܢ ܢܘܗܪܐ
ܕܗܘܝܘ ܥܠ ܕܡܫܝܚܐ ܠܗ ܠܡܫܠܡܘܬܐ
ܘܡܫܝܚܠܗ ܠܫܒܝܚܬܐ ܘܡܫܝܚܗ ܟܠܗ
ܦܠܓܘܬܐ: ܘܡܬܩܪܒܠܗ ܡܢ ܥܡܡ
« ܦܘܫܩܐ ܕܪܘܚܐ ܘܚܝܐ » ܢܦܫ ܕܝܠܗ
ܫܘܟܢܐ ܕܟܬܒܐ.

ܐܝܢܗ ܟܠܒ ܟܕܘܪܐ ܕܐܠܗܐ ܦܪܘܫܐ:—
ܗܟܢ ܕܟܘܬ ܕܝܢܗ ܡܬܠܡܫܠܗ ܒܝܕܐ
ܦܠܚܘܬܐ ܥܠ ܕܟܬܝܒ ܡܠܟܐ ܕܗܘܢܘ ܟܬܒܐ
ܕܩܠܝܠܐ ܘܡܫܝܚ: ܗܘܐ ܕܐܠܗܘܬܗ
ܥܒܕܐ ܢܘܪܐ ܟܕ ܦܩܕܠܗ ܡܢ ܦܠܓܐ

ܕܒܗ ܡܠܟܐ ܕܦܪܣܝܐ[1] ܡܬܟܬܒܝܢ: ܘܫܠܛܢܗ
ܠܥܠܡܐ ܒܗ ܡܠܟܐ ܕܡܕܝܐ: ܘܒܗ ܡܠܟܐ
ܕܦܪܣܝܐ ܕܗܘܘ ܠܐ ܦܣܩܝܢ ܡܢ ܡܪܕܝܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ:
ܘܒܬܪܐ ܕܡܠܟܐ ܐܚܪܢܐ ܕܡܕܝܐ. ܘܗܘ
ܗܘܐ ܠܗ ܒܥܠܡܐ ܒܗ ܕܗܘ ܕܫܠܝܛ ܒܗ
ܒܡܕܝܢܬܗ: ܘܒܡܕܝܢܬܐ ܠܕܗܘ ܕܡܢܗ ܗܘܐ ܐܠܗܐ:
ܘܒܟܬܒܐ ܥܠܡܐ ܒܗ ܕܗܘ ܕܗܘܐ ܗܘܐ
ܐܬܪܐ ܒܡܕܝܢܬܗ: ܗܠ ܕܠܐܠܡܝܢ ܠܗ.
ܘܫܠܛܢܗ ܠܥܠܡ ܕܠܐ ܡܬܚܒܠܐ ܒܝܫܝܐ ܘܡܠܟܘܬܗ
ܒܡܕܝܢܬܗ: ܘܠܥܠܡܝܢ ܠܥܠܡ ܕܥܠܡܝܢ ܒܡܕܝܢܬܗ.
ܘܦܫܠܗܘܢ ܡܫܘܕܥܐ ܠܦܘܩܕܢܐ ܦܘܫܩܐ:
ܘܦܫܠܗܘܢ ܒܝܫܬܐ ܠܡܠܟܐ ܒܡܠܟܐ.
ܘܡܥܒܕܝܢ ܒܗܘܢ ܠܐܝܕܘܬܐ ܕܒܝܫ:
ܘܡܫܡܠܝܢ ܠܐܘܪܚܗ ܒܡܠܟܐ ܕܗܕܝܢ:
ܕܗܢܘܢ ܠܥܡܡܐ: ܘܕܒܟܠ ܠܐ ܡܫܬܡܥܝܢ
ܘܡܠܟܘܬܗ ܘܒܗܘ ܕܒܪܐ ܐܝܟ ܗܘܐ ܥܠ
ܗܕܡܘܗܝ ܚܕ ܡܠܟܐ ܩܕܡܐ ܗܘܒܬܪܐ

[1] ܚܙܐ ܕܕܘܝܕ.

ܘܚܝܠܐ ܘܥܘܫܢܐ ܘܐܝܬܘܬܐ: ܘܒܗ ܦܪܨ
ܗܘܐ ܡܠܟܐ ܦܪܣ. ܟܕ ܫܡܥܬܗ ܒܗ
ܐܢܫ ܕܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܠܡܩܕܘܢܝܐ: ܡܢ ܗܘ ܕܝܢ ܗܘ
ܠܥܠܡܐ ܒܝܘܡܘܗܝ: ܗܘ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܠܝܕܥܐ
ܒܝܘܡܘܗܝ: ܘܡܢ ܠܥܠܡܗ ܘܡܢ ܫܘܠܛܢܗ ܚܝܠܗ
ܠܡܩܕܘܢܝܐ: ܘܡܫܘܠܛܢܗ ܩܐ ܠܝܗ ܐܪܒܥܐ
ܕܥܠܡܐ ܠܐ ܚܒܪ ܡܠܟܐ ܒܗ ܡܕܝܢܬܐ. ܦܝܫܐ
ܗܘ ܠܡܠܟܘܬܐ ܩܐ ܥܠܡܐ: ܘܐܪܒܥܐ ܡܢ ܠܟܐ
ܠܝܒܝܐ: ܘܫܘܠܛܢܐ ܡܫܘܬܦܐ: ܘܩܢܝܐ
ܚܕܝܢܐ: ܘܕܘܡܝܐ ܡܠܟܐ ܠܝܗܝܐ.
ܘܐܝܟ ܕܡܫܬܝܢ ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ
ܠܦܪܣ ܡܠܟܐ ܕܗܢܘ: ܣܝܦܗ[1] ܒܗ
ܫܘܠܛܢܐ ܕܦܢܝܬܐ ܗܘܐ ܡܢ ܥܠܡܐ ܠܥܠܡܐ
ܠܦܪܫܘܒܝܗ: ܕܗܘܘ ܐܝܟ ܡܣܬܟܠܐ[2] ܕܠܝܐ:
ܕܚܕ ܡܢ ܡܠܟܐ ܐܚܪܢܐ ܕܐܝܟ ܐܝܟܘܬܐ
ܠܐ ܩܝܡܐ ܗܘܐ ܡܫܬܒܩ ܗܘܐ. ܘܡܠܟܗ
ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܕܠܐ ܝܠܕ ܒܢܝܐ ܫܩܠܗ

[1] ܡܢ ܕܚܝܠܗ. [2] ܡܢܝܢ ܕܟܪ ܒܡܠܟܐ.

ܐ܆ ܡܠܝܘ ܠܡܠܟܐ. ܐܬܦܫܩܘܗ ܚܕܐ
ܐܚܪܬܐ ܗܘܬ ܡܕܡ ܠܐܢܫܐ ܘܦܓܪܐ: ܘܡܕܡ
ܡܬܩܕܡܐ ܚܦܝܢ ܘܢܘܦܚܐ ܡܢܗ ܠܗ ܕܐܢܝܢ
ܡܦܠܚܢܐ ܕܠܐܦܐ: ܐܝܟ ܕܡܚܝܢܐ ܕܡܫܚܐ:
ܘܡܦܪܢܗ ܚܘܐ ܫܒܩܢ ܠܫܒܘܩܝܐ ܕܐܝܬܘܗܝ.
ܘܟܠܐܠܗ ܒܢܘܦܗ ܡܢ ܡܢܫܒܚܢܐ ܕܢܦܐ
ܦܢܐ ܘܡܬܠܬܒܐ ܡܢ ܚܘܠܗ: ܘܫܪܝܢ ܠܘܬ
ܗܘܐ ܕܐܘܠ ܠܡܬܩܢܐ ܡܢ ܕܢܝܚܠܗ.
ܡܢܐ ܠܗ ܠܢܒܝܐ ܗܘܐ ܟܘܟܒܐ: ܘܡܬܦܣܝܢ
ܠܗ ܝܠܝܗܘܢ ܕܡܬܐܒܝܢ ܚܕ ܐܘܡܢܐ ܠܡܢܘܢ ܡܢ
ܕܗܘܐ ܠܗ ܠܘܬ ܚܕܘܬܐ ܠܡܠܟܐ ܐܝܟ
ܡܠܟܐ ܕܗܝܕܘ ܘܐܬܬܠܒܠܗ. ܘܦܠܚܠܗܘܢ
ܠܟܗܢܐ ܡܢܟܝܢ. ܘܐܬܦܫܩܘܗ ܠܐ ܐܝܬ
ܗܘܐ ܠܚܕܐ ܡܬܢܝܚܐ ܐܢ ܠܐ ܢܦܠ ܗܘܐ
ܢܦܫܗ ܬܫܒܘܚܬܐ ܕܢܦܫܐ ܥܡ ܬܫܒܘܚܬܗ
ܡܗܝܡܢܐ ܕܟܠ ܐܢܫ ܕܬܫܒܘܚܬܐ. ܫܒܩܘܢܘܗܝ
ܡܢ ܡܠܟܐ ܠܗ ܘܗܘܝܘ ܡܢ ܡܫܘܚܐ
ܠܗ ܕܐܘܠ ܠܗܘܢ ܬܫܒܘܚܬܐ ܕܝܗܘܐ ܢܦܫܗ:

ܘܡܬܦܢܝܢܢ ܕܡܬܩܪܝܢ ܗܦܟܐ-ܘܗܝ
ܗܘܦܟܐ ܕܢܝܫܐ ܕܐܘܟܝ ܟܠ ܐܢܦܝܢ:
ܘܐܠܝܗܘܢ ܦܝܫܝܢܐ ܕܐܝܬܝܢ: ܕܝܢ ܦܝܫܝܢ
ܡܫܘܕܥܐ ܕܫܠܝ ܦܘܩܕܢ. ܘܡܬܦܢܝܢܗ
ܕܐܝܟܢ ܕܦܢܝܢ ܦܝܫܐܝܗܘܢ ܡܢܝܢ ܠܦܘܗܝ
ܢܦܫܐ ܘܢܦܩܢܐ: ܘܡܬܦܢܝܢ ܠܒܘܗܝ
ܘܡܬܒܠܝܢ ܠܗܘܢ ܩܕܡ ܗܕܢܐ ܡܬܦܢܝܢ-ܐ
ܕܡܠܟܐ. ܘܐܝܟܢ ܕܡܬܩܕܡ ܒܦܘܡܗܘܢ ܠܒܢܝܐ
ܕܠܘܬܐ: ܗܝܟܢ ܡܬܠܒܝܢ ܢܦܫܐ ܕܠܒܘܗܝ.
ܡܢ ܕܐܝܟܢ ܕܦܢܝܐ ܡܫܬܕܝܢ ܢܬܒܘܡܗܘܢ
ܟܠ ܕܬܦܢܝܐ ܕܝܢ ܫܦܝܪܐ: ܗܘ ܕܦܫܝܢ.
ܕܢܝܘܠܗ ܠܢܝܚܘܬܐ ܕܐܬܒܠܝ ܚܢܢ ܘܡܠܝܘܢ
ܘܦܢܝܢ ܠܗܘܢ ܠܠܒܝܐ: ܗܐܢ ܡܫܘܦܠܠܗܘܢ
ܕܐܘܪܚܐ ܫܘܠܐ ܘܡܘܠܝܘ ܠܗܘܢ.. ܘܡܬܦܢܝܢ ܕܝܠܗ
ܐܘܦ ܗܘ ܕܝܢܐ ܕܦܢܝܐ ܗܘܐ ܦܢܝܐ ܕܝܢ
ܡܕܒܪܢܐ ܕܬܘܠܡܐ: ܘܐܬܦܫܩܘܗ ܡܢ ܕܝܢ
ܡܫܘܕܥܢܗ ܐܝܟ ܕܠܒܗ ܠܗܘܢ ܦܢܐ: ܢܝܕܝܗ
ܠܡܬܢܝܚܘܬܗ ܘܕܗܘܐ ܐܝܟ ܠܡܠܟܘܬܗ. ܘܗܘ

ܡܫܬܘܕܥܝܢܗ ܚܕ ܫܘܒܚ: ܕܡܠܟܐ ܕܝܠܗ
ܠܡܫܪܪܘܬܗ ܘܠܦܘܠܚܢܐ ܢܦܫܗ.
ܟܕ ܚܙܝܗ ܐܦܝܣܩܘܦܘܣ ܠܒܢܝܗ
ܫܡܫܢܝܗ ܕܝܠܗ ܒܚܙܘܐ: ܘܡܫܡܫܝܢܗ ܦܘܪ
ܦܝܠܐ ܩܕܡܝܐ ܩܕܡܝܗ. ܘܡܫܘܕܥܠܗܘܢ
ܐܢܫܐ ܠܟܠܝܢ ܗܘܦܬܐ ܘܩܝܡܬܐ ܕܟܠܢ:
ܘܡܫܡܫܝܢܗܘܢ ܦܝܠܐ ܠܚܫܠܝܗܘܢ ܘܡܫܘܕܥܝܢ
ܠܗܘܢ ܚܕ ܠܘܬ ܚܕ ܕܝܠܗܘܢ. ܘܐܝܟܢ
ܕܐܢܫ ܠܗܘܢ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܡܢܗ ܦܪܐ ܠܗܘܢ
ܠܟܠܝܢ ܕܝܗܘܘ ܠܚܝܝܗܘܢ ܘܦܝܪܗܘܢ ܠܗܘܢ
ܚܘܬܐ ܙܒܠܢܝܗܘܢ ܘܒܢܝܢܠܗܘܢ. ܟܕ ܠܐ
ܒܦܘܠܐ ܠܗ ܡܢܝܢ: ܘܡܫܬܡܫܝܢ ܗܘܘ ܠܟܠ
ܕܐܦܝܣܩ ܗܘܘ ܕܝܠܗܘܢ. ܘܦܫܠܗܘܢ
ܡܫܘܪܝܐ ܦܘܪ ܘܠܡܦܪܢܣܘ: ܘܡܫܡܫܠܗܘܢ
ܩܘܕܫܐ ܐܢܫܐ ܕܐܦܝܣܩܘܦܘܣ ܘܡܫܘܕܥܠܗܘܢ
ܡܢܗܘܢ ܩܪܐ ܕܪܩܝܐ. ܘܡܫܬܡܠܐ
ܐܦܝܣܩܘܦܘܣ:- ܐܢ ܡܠܬܐ ܕܝܘܡܢܐ: ܦܠܘܛ
ܢܠܝܢ ܘܚܙܐ ܠܢܡܘܣܗ ܘܠܐܢܫܘܬܗ: ܘܠܐ

ܡܠܦܝܢ ܠܗܘܢ: ܗܢܘܢ ܕܠܐ ܡܠܬܐ ܐܢܫܘܬܐ
ܕܡܪܢܐ ܡܠܬܐ ܢܫܡܥܘܢܗ ܠܗ ܦܘܪܫܢܘܬܐ
ܠܗܢܐ ܘܕܘܒܪܐ ܕܦܠܚܘܬܐ: ܐܝܢܐ ܕܐ ܫܡܝܐ
ܠܗܘܢ ܒܡܫܡܫܢܘܬܗ ܘܕܐ ܡܦܪܢܣ ܠܗܘܢ
ܕܚܝܐ ܕܐܝܬܘܗܝ. ܦܠܘܛ ܢܠܝܢ ܘܡܫܡܫܝܢ
ܠܢܡܘܣܐ: ܟܠ ܙܒܢ ܕܝܢ ܕܐܬܠܝܕ ܠܚܒܪܗ
ܗܘ ܒܟܠ ܦܘܠܚܢܐ ܕܝܠܗ. ܟܕ ܫܡܫܢܝܗ
ܦܘܪ ܡܢ ܐܦܝܣܩܘܦܘܣ ܗܘ ܕܝܘܡܢܐ: ܩܕܡ
ܩܫܝܫܐ ܠܗ ܐܠܗܐ ܕܐܦܝܣ ܒܝܗ: ܚܙܐܝܗ
ܕܡܫܠܡ ܘܡܫܡܫܢܝܗ ܕܐܢܬ ܚܕܐ ܡܩܦܣ ܦܪܘܫܐ
ܡܠܬܗ. ܘܐܦܝܣܩܘܦܘܣ ܦܠܛܠܝܗ ܢܦܫܗ:
ܘܫܪܪܗܘܢ ܟܠ ܚܝܠܐ ܕܗܘܢܘܬܗܘܢ ܚܪܝܢܐ
ܗܢܘܢ ܡܢ ܗܘܢܐ: ܘܐܦ ܚܕ ܡܢܝܗܘܢ ܠܐ
ܡܫܬܡܫܝܢ ܦܪܘܫܐ ܠܚܒܪܗ ܘܗܘܐ ܗܘܐ
ܠܗܘܢ ܒܦܠܚܢܐ. ܘܐܝܟܢ ܕܐܦܝܣܩܘܦܘܣ
ܒܚܝܠܗ ܘܠܐ ܡܫܬܡܫܝܢ ܚܕܐ ܦܪܘܫܐ ܘܠܐ
ܚܕ ܦܝܫ: ܕܐܝܬܝܗ ܚܕ ܩܠܐ ܚܠܬܐ ܒܢܡܘܣܗ:
ܘܐܝܬܝܗ ܡܢ ܩܕܡܝܗ ܙܒܢܐ ܘܢܡܘܣܐ.

ܝܠܕܬܐ: ܘܚܕܬܐ ܕܬܪܝܢܐ ܦܢܛܩܘܣܛܐ. ܒܗ
ܒܗܢ ܦܠܛܐ ܕܓܠܝܗ.
ܘܒܗ ܡܬܩܪܒܢ ܠܗ ܬܠܡܝܕܘܗܝ
ܢܣܒܘܢ ܡܢ ܪܘܚܐ ܡܬܢܨܚܢܘܬܐ ܪܘܚܢܝܬܐ
ܠܡܫܝܚܘܬܐ ܠܒܝܬ ܐܒܐ ܕܒܝܬܐ ܗܘܐ ܡܬܩܪܐ
ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܘܐܡܝܢܗܘܢ:- ܕܠܐ ܐܝܟܢ ܡܫܝܚܐ
ܥܐ ܦܘܠܘܣ: ܘܠܐ ܐܢܐ ܕܘܟ ܠܐ ܘܒܗ ܕܐ
ܘܠܐ ܠܒܪܐ ܕܡܬܒܥܐ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܚܕ ܐܢܫܐ ܕܠܐ
ܐܝܟ ܡܢܗܘܢ ܘܠܐ ܐܦ ܡܢ ܐܚܪܢܐ. ܗܕܐ
ܕܗܘ ܡܬܦܢܐ ܐܝܟ ܘܦܘܠܚܢܐ ܐܝܟ
ܬܠܡܝܕܘܗܝ. ܘܠܡܫܠܡܘ ܕܡܬܒܥܝܢ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܚܕ
ܐܢܫܐ ܡܢ ܐܢܬܬܐ ܕܡܠܟܘܬܗ: ܘܡܬܩܒܠܢܘ
ܥܐ ܠܐܢܫܝܢ ܚܕ ܡܠܟܐ ܫܡܝܐ ܕܫܡܠܝܐ:
ܘܡܬܦܫܩܢܘ ܠܗܘ ܐܢܫܐ ܕܫܒܝܩܐ ܗܘܐ
ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܐܠܝܦܘܬܐ. ܘܐܝܟܢ ܕܫܘܠܐ
ܦܫܩܗ ܘܟܠ ܐܝܟܗ ܘܗܘܫܒܗ ܦܫܩܗ
ܡܫܘܚܬܐ: ܐܝܫܬܝܗ ܐܦܝܗ ܕܢܘܗܪܐ
ܘܠܗ ܡܢܐ ܘܡܬܚܙܝܢܐ ܘܢܘܗܪܐ.
ܘܡܫܘܚܬܗ ܠܗܠܝܢ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܐܝܬܘ

ܘܦܠܛܗ ܦܘܢ ܐܝܟܢ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘ ܥܠܐ:
ܘܫܒܩܗ ܕܚܕ ܠܒܢܝܐ ܡܫܘܚܬܐ ܐܝܟ ܗܘ ܠܗ
ܬܠܡܝܕܘܗܝ: ܘܐܠܝܦܘܬܐ ܡܠܟܘ ܠܗ
ܘܡܚܐ ܠܗ ܚܕ ܗܘܐ: ܐܝܟ ܕܩܕܡ ܡܦܠܛܗ
ܡܢ ܟܠ ܐܘܪܚܗ. ܘܡܢܐ ܠܗ ܒܫܡܐ
ܐܝܟܢܐ ܘܦܠܛܗ ܥܠ ܐܪܥܐ. ܘܒܗ ܚܙܐ
ܠܗܘܢ ܗܘܐ ܪܘܚܐ ܡܬܚܙܝܢ ܕܒܐܪܥܗ ܬܠܡܝܕܘܗܝ
ܘܠܡܠܟܘܬܗ: ܠܐܫܠܡܘ ܗܘܐ ܦܠܛܗ ܥܠ
ܐܠܝܦܘܬܐ ܘܦܠܛܗܘܢ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܚܕ
ܦܠܛܐ ܚܕܢܐ ܦܠܛܐ ܥܠ ܡܫܘܚܬܐ: ܘܡܫܘܚܬܗ
ܕܒܗ ܗܘܐ ܚܙܐ ܬܠܡܝܕܘܗܝ. ܘܐܠܗܐ ܩܕܡ
ܡܚܦܠܗܘܢ ܩܕܡܝܗܘܢ ܘܡܫܘܚܬܗ
ܠܐܢܫܘܬܗܘܢ ܘܡܫܬܡܠܝܗ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܚܕ ܡܢ
ܡܫܘܚܬܗܘܢ ܐܦ ܡܬܠܡܕܢܐ. ܘܦܫܩܗ
ܒܫܘܒܚܐ ܥܠ ܕܡܫܘܚܬܗ ܟܠ ܡܢܗܝܢ
ܕܟܝܢܐ ܗܘܐ ܡܢܗܘܢ: ܘܡܫܘܚܬܐ ܐܝܬܝܗܘܢ
ܡܫܘܚܬܐ. ܘܡܢ ܒܬܪ ܗܢܐ ܡܫܘܚܬܗ ܠܒܝܬܐ
ܒܪ ܡܫܘܚܬܐ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܗܘ ܐܢܫܐ: ܘܡܫܘܚܬܗ

ܠܢܝܢܘܝ̈ܐ ܗܘܘ: ܘܐܦ ܟܠܗ ܕܐܬܐ ܗܘ ܗܘܐ
ܠܟܠܗܝܐ ܘܐܬܚܙܝܬ ܕܐܬܐ. ܘܐܬܟܠܠܗ ܡܢܗ
ܬܒܝܬܗ. ܟܕ ܚܙܐ ܠܗ ܡܠܟܘܬܗ ܘܚܙܐ ܠܗ:
ܗܘܐ ܠܗ ܡܬܚܫܒܢܐ ܠܒܝܬܐ ܘܡܬܒܥܝܢ ܟܢܝܗ
ܘܒܚܫܘܟܐ ܕܚܛܗ̈ܐ ܫܕܝܐ ܢܦܫܗ. ܒܥܠܐ
ܕܫܒܩܗ ܡܫܟܢܗ ܗܘܐ ܘܠܒܫܗ ܣܩܐ ܘܪܕ
ܗܘܐ. ܦܫܛܗ ܒܒܝܬܐ ܕܗܘܠ ܥܠ ܫܢܝܬܐ ܕܩܛܡܐ.
ܘܐܝܟ ܗܘܐ ܟܐܒܗ (ܕܗܘܐ ܡܠܟܐ
ܕܢܝܢܘܐ) ܚܕ ܐܢܫ ܦܫܝܛܐ ܡܢ ܟܠܗ ܡܕܝܢܬܐ:
ܗܘܐ ܘܡܬܩܠܣ: ܦܫܝܛܐ ܡܢܟܪܐ ܟܕܥܒܕܘܗܝ.
ܗܝܕܝܢ ܡܬܦܢܝܢ ܦܫܝܛܐ ܘܗܘ̈ܘ ܡܫܬܟܠܐ ܠܗ ܐܪܥܐ:
ܘܥܡܗ ܗܘܐ ܒܥܒܕܐ. ܘܐܫܟܚ ܕܚܝܠܐ ܠܗ:
ܕܡܠܟܐ ܕܝܠܗ ܠܥܒܕܘܗܝ: ܡܬܘܚܡܢܘܗ
ܟܕ ܚܙܐ ܦܝܣ ܕܟܢܘ ܠܚܛܝܬܗ ܡܢ ܕܗܘ ܡܥܒܕ
ܕܗܘܐ ܢܦܝܠܐ ܒܥܠܕܗ: ܘܡܬܒܥܐ ܠܡܫܒܩܬܐ
ܘܐܝܟ ܦ. ܘܟܕ ܦܫܝܛܠܗ ܥܠ ܕܗܘܐ ܗܘ ܠܟܠܗ
ܢܟܣܘܗܝ: ܘܐܡܪܗ ܢܠܟܘܢ:- ܡܒܥܝܐ ܗܘ
ܟܕ ܡܟܪܙ ܟܠܗܘܢ ܕܟܢܘ ܡܢ ܟܠܗܘܢ

ܢܦܫܗ: ܡܬܬܟܫܦܢܐ ܗܘ ܕܐܬܐ ܒܥܘܬ
ܕܟܢܘܫܬܐ: ܘܦܠܛܬܗ ܡܢ ܕܘܘܢܐ: ܘܡܫܬܘܚܪܗ
ܟܕ ܒܥܢܐ ܘܟܕ ܚܫܝܚܬܐ ܫܢܬ̈ܐ:
ܘܡܬܦܬܪܘܬܗ ܥܡ ܬܒܝܬܗ. ܘܢܣܒ ܐܢܫ
ܠܐ ܡܠܦܢ ܐܝܟ ܠܗܕܐ ܥܘܠܬܐ ܕܦܫܛ
ܦܠܝܛܐ ܒܡܠܟܐ. ܐܝܟܐ ܐܢܫ ܡܬܬܢܚ ܠܗܘ
ܠܦܘܠܚܢܐ ܕܬܒܬܐ: ܘܠܟܠܗܝܢ ܕܒܘܘܢܐ.
ܘܐܝܟ ܡܬܦܠܚ ܘܡܬܟܫܦ ܠܒܝܬܐ ܡܥܒܕ:
ܟܕ ܢܦܠ ܠܗ ܕܗܘ ܡܥܒܕ ܕܠܐ ܗܘܐ
ܕܐܘܒ ܒܗ. ܘܟܕ ܡܦܝܣ ܠܗ ܒܬܘܟܝܬܐ.
ܗܟܢ ܕܢܣܒ ܩܛܡܐ ܠܒܪ ܕܒܦܘܡܐ ܒܥܒ ܦܘܡܐ
ܗܘܢ ܡܬܢܚܬܝܢ: ܘܩܛܡܐ ܒܝܬܝܬܐ ܒܥܝܢ
ܒܚܘܒܐ ܗܘܢ ܡܬܢܚܬܝܢ. ܘܕܐܒ ܕܒܝܒ ܠܗ ܡܠܗ
ܕܟܢܫܝܢ ܠܢܦܫܗ: ܘܟܢܫܝܢ ܠܡܠܟܐ: ܠܘ
ܫܢܝܬܐ ܫܢܬܐ ܘܐܦܪܣܘܬܐ ܠܐ ܕܒܢ̈ܝܐ: ܒܐܘܪܚܐ
ܟܠܠܝ̈ܬܐ ܕܐܝܟ ܠܝ: ܘܠܐ ܡܬܚܫܒ ܕܦܠܚܝܢ
ܢܒܝܗ: ܐܠܐ ܒܠܚܘܕܝܗܘܢ. ܐܦܢ ܕܠܐ ܕܠܐ
ܡܬܘܒܢܐ ܕܐܬܚܙܝ: ܠܐ ܡܬܚܫܒ ܕܡܫܡܫ ܕܡܢ

ܐܝܬܘܗܝ ܡܢ ܩܕܡ: ܘܡܕܡ ܕܐܢܫ ܠܐ ܗܘܐ
ܝܕܥܘܗܝ ܡܛܠ ܕܐܝܬܘܗܝ ܠܐ ܣܓܝ ܕܘܟܝܐ
ܕܐܠܗܘܬܗ. ܘܐܝܟ ܕܐܡܪܢ ܕܢܦܩ ܠܗ
ܡܢ ܟܝܢܗ: ܗܘ ܒܐܝܬܘܗܝ ܕܡܢܗ ܐܠܗܐ
ܡܫܝܚܐ ܠܗܘ ܐܩܢܘܡܐ ܘܫܡܗܐ ܕܐܝܬܘܗܝ:
ܟܕ ܡܬܝܕܥ ܠܗܘܢ. ܕܢܘܗܪ ܘܫܡܫ ܩܪܐ.
ܘܐܦ ܡܬܩܪܝܢܘܬܐ ܕܝܢ. ܟܕ ܕܐܢܐ ܫܡܝܐ:
ܗܟܢ ܐܝܟ ܕܝܗܒ ܗܘܐ: ܘܝܘܒܠܐ
ܕܡܫܝܚ: ܘܡܠܦܢܐ ܕܡܬܟܪܙܢܝܢ: ܘܡܫܝܚܢܝܢ
ܕܐܠܗܐ ܐܠܗܐ: ܘܐܠܗܐ ܡܢ ܐܠܗܐ.
ܗܟܢ ܗܘ ܕܒܝܬܗ ܠܡܫܝܚܐ ܕܟܠܗ ܘܐܦ
ܟܢܫܝܢ: ܟܠ ܕܘܟܝܐ ܕܝܠܗ ܐܠܗܘܬܐ ܐܝܬܗ
ܕܟܠܗ ܠܗ ܡܬܝܕܥܬܐ. ܐܝܟ ܐܢܫܐ ܐܝܬܘܗܝ ܒܗ
ܡܟܝܠ ܒܫܡܫܐ ܠܗܘܢ ܡܫܝܚܢ ܕܠܐ ܡܟܝܠ
ܕܠܗ ܒܐܠܗܘܬܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ.
ܟܠܗܘܢ ܗܢܘܢ ܕܐܝܬܘܗܝ: ܣܓܝ ܡܫܡܫܢܝܢ
ܡܬܒܪܝܢ ܠܗ ܡܢܗ ܠܐܝܟܢܐ ܕܐܝܬ ܐܠܗܐ:
ܘܡܬܟܠܝܢ ܠܗܘ. ܘܗܘ ܐܠܗܐ ܐܝܟ ܗܘܐ ܠܗ

ܢܒܝܘܗܝ. ܘܐܦ ܕܐܬܟܬܒܬ ܕܒ̈ܕܘܒܝܐ ܗܘܐ ܢܒܝܘܗܝ
ܘܡܬܩܠܢܝܬܐ ܗܘܐ ܫܪܝܪܘܬܗ ܝܕܥܢܐ: ܟܕ
ܗܘܐ ܣܓܝ ܒܐܠܗܐ. ܘܡܢ ܐܝܟ ܕܗܘܐ ܕܐܬܒܪܝܬܐ
ܕܐܢܫܐ ܘܟܠܡܐ ܘܫܦܝܪ ܘܡܠܐ ܡܢ ܐܢ ܒܗܝܡܢܘܬܐ
ܕܟܠܗ: ܘܗܘܝܘܬܐ ܕܫܡܝܐ: ܫܦܝܪܬܐ ܐܠܗܐ
ܕܐܬܐ ܠܐܢܫܐ. ܘܦܘܠܚܢܐ ܐܝܟ ܡܕܡ
ܕܟܠܗ ܫܠܡܗ ܠܡܫܡܫܢܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܡܢ ܐܠܗܐ
ܝܕܥܐ ܡܬܝܕܥܢܘܬܐ: ܘܡܫܪܪܐ ܠܡܫܡܫܢ
ܡܬܩܢܢܐ ܘܠܗܘܢ ܠܡܫܡܫܢܐ. ܫܡܫܐ ܗܘܐ
ܟܕ ܗܘܐ ܦܘܠܚܢܐ: ܟܠܗܘܢ ܗܘ ܐܢܫ
ܡܫܡܫܢܘܬܗ ܟܕ ܕܐܝܬܘܗܝ:- ܫܪܝܪ ܘܐܝܬܘܗܝ
ܕܐܢܫܐ ܝܕܥܐ: ܐܠܗܐ ܐܝܟ ܐܢܫ ܦܘܠܚܢ ܒܐܝܟܢ.
ܕܝܢ ܗܘ ܫܠܝܚܐ ܡܢ ܫܡܝܐ ܕܐܬܐ: ܠܐ
ܫܠܝܚ ܡܢ ܘܕܝܢܐ. ܘܐܦ ܗܘ ܡܬܝܕܥ ܠܗ
ܐܝܬ ܠܗ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܘܕܘܒܪܐ ܟܕ ܦܪܝܫ
ܡܢܗ ܐܢܫ ܫܡܝܐ ܕܟܠܗ ܠܗܘܢ. ܗܘܝܐ.
ܗܟܢ ܕܡܫܝܚܐ ܫܪܝܪܐ ܒܪܝܐ ܐܠܗܐ ܡܫܝܚܢܐ
ܠܗ ܒܐܝܬܘܗܝ ܕܐܝܬ ܫܡܫܐ ܦܪܝܫܐ ܘܐܦܝܢ

ܚܕܐ ܕܒܥܘܬܐ ܕܫܠܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܟܠܐ ܐܦ ܗܘܐ
ܘܐܬܐ ܗܘܐ ܢܒܝܐ. ܟܕ ܚܙܐ ܚܕ ܡܘܫܐ ܢܒܝܐ
ܟܕ ܚܙܝܗ ܕܐܦ ܘܫܡܥ: ܕܡܫܝܚܐ ܠܫܪܪܐ
ܕܡܫܬܒܚܢܐ ܘܡܫܬܒܚܢܘܬܗ ܠܡܫܝܚܐ ܘܡܫܒܚܗ
ܠܡܫܝܚܐ. ܐܝܟܢ ܕܚܙܐ ܡܘܫܐ ܡܢ ܩܕܝܡ ܡܫܒܚܐ
ܠܗ ܢܒܝܐ: ܡܫܝܚܐ ܕܐܬܐ ܥܠܡܐ ܡܢ ܥܠܡܐ
ܡܢܗ ܘܠܐ ܡܢ ܚܕ ܐܢܫܐ. ܦܪܘܩܐ
ܘܡܫܝܚܐ ܥܠ ܢܦܫܗ ܕܥܠܡܐ ܘܗܘܐ ܠܗ ܡܫܝܚܐ.
ܘܡܫܡܫ ܗܘܐ ܐܡܪ: ܐܢܐ ܡܠܟܐ ܗܘܐ ܡܢ
ܥܡܡܐ ܠܗ ܕܢܦܩ ܘܡܫܬܠܡܢ ܠܗ
ܘܩܪܝܢ: ܟܕ ܢܦܩ ܥܡܡܐ. ܡܫܝܚܐ ܐܘܪܚܐ
ܥܠܡܐ ܟܕ ܩܕܡ ܫܡܥܢ ܟܠܗ ܘܟܠܗܘܢ
ܘܩܕܡ ܡܫܡܥܐ ܠܝ? ܐܡܪܝܢ: ܟܠܗ ܕܐܬܐ
ܡܫܝܚ ܐܢܐ ܥܠܡܐ. ܩܕܡ ܫܡܥܐ ܠܗ
ܘܡܫܝܚܐ ܠܟܠ ܚܕ ܕܐܝܬ ܕܡܫܝܚܐ:
ܡܫܝܚܐ ܡܠܟܝܗܘܢ ܟܠܗ ܕܗܘ ܡܢܟܪܝܢ ܕܟܢܫܗ
ܢܦܠܘܗ ܥܠܡܐ. ܘܐܢܫ ܐܡܪܝܢ ܗܘܘ ܡܠܟܘܬܗ:
ܕܐܬܐ ܕܝܢ ܡܫܝܚ ܟܠܗ ܟܕ ܢܦܩ ܡܫܝܚܐ

ܡܢܘ? ܐܡܪܝܢ ܗܘܐ ܡܠܟܐ: ܟܠܗܝܢ ܕܐܘܡܬܗܘܢ
ܢܦܩܝܢ ܘܫܩܠܬܗܘܢ ܠܒܢܝܗܘܢ: ܘܟܕ ܗܘܐ
ܐܢܐ ܕܝܢ ܚܙܝܬ ܚܕ ܦܢܝ ܐܫܥܝܐ ܢܒܝܐ.
ܐܝܟ ܡܩܒܠܢܘܬܗܘܢ ܡܢ ܠܘܬܗ ܘܡܫܬܠܡܢܘܬܗܘܢ
ܠܟܢܫܐ ܕܥܡܡܐ: ܘܗܘܐ ܠܗܘܢ ܕܝܢܐ
ܠܒܢܝܗܘܢ ܗܘܠ ܕܥܡܡ ܡܦܩܢܝܬܗܘܢ.
ܘܥܡܡܐ ܐܫܥܝܐ ܠܐ ܚܙܐ ܠܗ ܐܘܪܫܠܡ ܕܐܬܦܠܓ
ܘܠܐ ܕܫܠܝܛܝܢ ܕܥܡܡܐ: ܫܩܠܘ ܡܢ ܕܗܘ ܡܢܟܪܝܢ
ܕܡܬܓܪܐ ܗܘܐ ܐܬܐ ܟܕ ܚܙܐ ܠܟܢܫܗ. ܘܟܕ
ܡܚܝܠܘܬܗ ܫܘܥܒܕܗ ܕܥܡܡܗ ܗܘܐ: ܐܬܐ ܠܗ
ܠܚܕܐ ܒܬܘܠ ܕܢܝܚ ܗܘܐ ܐܘܠܗ ܕܐܐ ܥܡܡܐ.
ܘܡܢܟܪܝܢ ܡܠܟܝܗܘܢ ܕܥܡ ܕܗܘ ܡܢܟܪܝܢ
ܕܗܘܐ ܠܗ ܐܠܐ ܡܢ ܥܡܡܐ. ܐܡܪܝܢ ܥܡܡܐ:
ܒܝܘܡ ܡܬܘܒܝܢ ܦܬܚ ܡܢܝܢ ܕܡܫܒܚܝܢ ܚܕ
ܡܫܘܚܬܐ ܕܥܡܡܐ: ܘܐܬܐ ܡܢܝܢ ܟܕ ܗܘ?
ܐܡܪܝܢ: ܟܠܗܝܢ ܡܫܘܚܢ ܕܐܘܡܬܗܘܢ ܢܦܩܝܢ
ܠܚܕ ܕܐܘܠܐ ܕܒܝܬܗ ܡܫܘܚܐ ܕܒܠܥܝܢ ܕܥܡܡܐ
ܘܡܫܘܚܬܗܘܢ ܟܠܗܝܢ ܘܡܬܚܙܝܢ ܠܗܘܢ

ܩܠܩܠ: ܘܗܘ ܟܕ ܫܡܥ ܩܠܘܗܝ ܢܦܩ
ܡܠܟܠ ܥܡ ܕܐܬܐ ܩܕܡ ܐܒܘܗܝ: ܘܢܦܩ ܢܦܠ
ܐܦܘܗܝ. ܘܐܙܠ ܡܣܩܒܠܢܘܬܗ ܚܕܘܬܗ
ܘܒܣܝܡܠܢܘܬܗ ܠܗ ܕܗܘ ܐܠܗܐ. ܘܫܡܥܬܗ
ܦܠܐ ܡܬܩܒܠܢܐ ܕܦܘܩܕܢܐ: ܟܕ ܒܥܕܢܐ ܡܢ
ܓܘܗ: ܐܪܥܢܘܬܗ ܗܘ ܕܢܦܠܬܗ ܐܘ ܐܠܗܐ.
ܘܫܡܥܬܗ ܚܙܘܗ ܗܢܘܢ ܐܦܠܐ ܒܡܬܦܫܩܢܐ
ܟܕ ܡܬܦܪܫܐ ܠܦܠܚ ܡܢ ܓܘܗ: ܘܐܡܪܝܗ:
ܐܢ ܩܠܝܬ ܘܡܝܬܐ ܒܚܝܠܗ: ܘܡܫܬܠܡܢܐ
ܐܠܝ: ܕܐܝܬ ܣܘܠܩܐ ܠܥܘܠܡܐ ܕܦܪܝܫ ܡܢ
ܘܠܥܘܠܡܐ ܕܠܥܠܡ: ܠܒܢܝ ܠܥܘܠܡܐ
ܕܠܥܠܡ ܘܠܥܘܠܡܐ ܕܗܘܝܘ؟

ܒܗ ܐܪܙܐ ܣܡܝ ܕܟܠ ܚܕ ܡܢܗܘܢ
ܐܒܕ ܠܝ ܗܘ ܡܫܠܡܢܐ ܕܢܦܩ ܡܢ ܟܠܗܘܢ
ܒܘܢ ܚܘܝܢ ܡܠܬܐ. ܐܢܫܐ ܐܝܟ ܟܠܗܘܢ ܒܫܡܐ
ܩܠܐ ܐܡܪܗܘܢ: ܐܢ ܒܦܠܚܘܬܐ ܚܕܐ:
ܘܫܒܘܩܐ ܗܘܐ: ܐܢܐ ܚܝܐ ܗܘ ܩܘܪܒܢܐ
ܠܗܘܢ: ܘܗܘ ܒܘܢ ܡܢܬܐ(1) ܕܠܗܘܢ. ܘܒܟܠܐ

(1) ܩܕܡ ܐܢܫܐ ܐܚܪ̈ܢܐ.

ܢܚܠܬܐ: ܘܫܡܝܐ ܕܥܒܪܐ ܦܬܓܡܐ.
ܢܦܩ ܗܘܐ ܠܡܣܒ ܕܐܬܝܢ ܕܝܢ ܠܒܝܫ ܐܪܥܢ
ܕܒܘܢ: ܘܡܦܪܫܢܘܬܐ ܠܒܝܫ ܡܦܪܫܢܘܬܐ؟
ܐܣܝܒ ܐܣܝܪ ܒܐ ܐܒܕܫ ܕܗܫܢܐ ܠܗ ܩܕܡ
ܢܒܥ ܡܬܪܡܝܢܘܬܗ: ܕܐܝܬܐ ܕܐܠܗܐ ܡܠܟܐ
ܠܗ ܡܬܢܝܚܘܬܗ: ܘܠܗܘܢܐ ܢܦܩ ܢܦܠܐ ܐܒܠ
ܕܗܘ ܕܐܙܠ ܠܒܝܬܗ. ܘܗܘ ܕܡܦܠܛ
ܫܡܫܐ ܡܢ ܠܗ ܢܒܐ ܕܣܘܦܐ ܘܟܠܠܗ
ܩܐ ܕܡܬܩܒܠܗ ܠܐܒܘܗ: ܠܐ ܡܠܟܐ ܠܥܠܡܐ
ܕܣܘܦܐ. ܘܡܢ ܕܐܒܕ ܠܐܒܐ ܕܐܪܥܐ ܠܗ ܡܫܝܚܗ:
ܠܐ ܗܘܝܐ ܫܦܝܪܘܬܐ ܡܢ ܢܒܝܐ ܕܐܪܥܐ
ܦܓܪܗ. ܘܐܪܗܐ ܡܠܟܐ ܠܐ ܡܠܟܗ ܦܬܓܡܐ ܡܬܦܪܫܢܐ
ܒܝܕ ܡܩܒܠܢܘܬܐ: ܘܠܐ ܡܠܟܗ ܦܪܫܐ ܡܕܒܪܢܘܬܐ
ܡܢ ܝܗܘܕܝܐ. ܦܘܪܩܢܐ ܗܘܐ ܢܦܠܘܢ ܡܢ
ܒܪܒܗ: ܡܢ ܡܠܟܘܬܗ ܒܫܡܐ ܚܕܒܘܫܒܐ
ܩܛܘܪ: ܐܝ ܐܦܝܩܐ ܒܝܗ ܒܗܘ ܡܫܒܚ ܕܠܐ
ܡܫܝܚ. ܐܡܪܗ ܒܥܒܪܐ ܦܬܓܡܐ: ܡܫܡܫܢܝ:
ܐܡܪܘܗܝ: ܘܒܘ ܝܬܝ. ܐܝܬܐ ܐܪܥܐ ܕܐܝܬܝܗ
ܐܝܬܝ ܚܕܘܬܐ: ܠܐ ܡܫܦܠ ܡܢ ܕܐܒܕ

ܡܫܠܛܗ ܢܦܫ ܕܐܢܫ ܕܒܗܘܢ ܒܗܘܢܐ ܗܢܐ ܐܝܟ
ܒܗܘܢ ܙܘܥܐ ܗܢܐ ܡܢܗ ܒܟܪܟܐ. ܘܪܗܛܝܢ
ܠܗܘܢܢܐ ܠܐ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܗܘ ܚܕ ܘܠܗ
ܠܗ ܦܫܩܐ ܗܘ ܠܗܘ. ܕܡܬܕܒܪܐ ܗܘܐ ܒܫܢܝܢ
ܠܦܘܪܣܐ ܒܕܡܠܟܘܬܗ: ܘܡܬܕܒܪܝܢ
ܘܡܬܘܕܥܘܬܗܘܢ: ܘܡܬܐܘܪܚܐ ܠܒ ܦܝܠܣܘܦܐ ܘܒܗܘܢ:
ܘܟܬܒܘܗܝ ܕܡܢܗܘܢ ܘܗܘܐ ܒܗܘܢ. ܐܬܐ ܐܪܐ
ܗܘ ܡܘ ܥܡܠܐ ܗܘܐ ܚܕܐ ܪܗܛܝܢ ܘܡܛܠܬܐ
ܒܫܢܝܢ: ܘܒܗ ܐܬܕܒܪܘ ܡܬܚܫܒܝܢ ܗܘܐ
ܡܠܟܐ: ܘܡܬܚܫܒܝܢ ܝܠܗ. ܘܐܝܟ
ܥܡܠܘܗܝ ܕܦܘܠܓܝܢ ܡܢ ܠܝܘܠܦܢܗ
ܠܡܬܒܘܢ ܠܝܘܢܝܐ. ܗܘܐ ܡܕܒܪܝܢ ܠܗ
ܡܘܕܥܢܐ. ܘܐܪܝܢ ܛܠܒܘܗܝ (1) ܦܘܪܣ:
ܝܠ ܒܥܠܡܐ.

ܡܢ ܗܘܐ ܒܡܕܒܪܐ ܦܐܪܝܠܗ ܚܕ ܐܝܬܐ
ܠܡܠܟܐ ܠܝܘܢ ܡܠܟܐ. ܘܢܦܩ ܕܐܬܐ ܠܗ
ܘܗ ܐܝܬܐ ܗܘ ܠܡܠܟܗ ܫܡܐ: ܕܝܠܗ

(1) ܐܡܪ: ܡܝܬܪܘܬܗܘܢ ܝܠܗ ܫܒܝܚܐ.

ܠܡܒܝܢ ܕܒܪܗܡܢܝܐ: ܘܝܘܬܒܗ ܬܠܬܗ
ܠܐܬܪܐ ܕܡܠܟܐ: ܘܡܒܘܝܬܗ ܒܗܘ ܐܬܪܐ
ܕܦܘܪܣܝܐ: ܘܦܫܛܗ ܡܠܘܟܐ ܠܝܘܠܦܢܗ:
ܘܕܪܫܗ ܥܠܡܐ ܓܠܗ. ܘܚܟܡ ܡܫܝܚܗ
ܐܘܡܕܢܗ: ܐܬܐ ܚܕ ܐܢܫܐ ܗܘܐ: ܐܬܐ ܠܝ ܠܝܘܢ
ܡܠܟܐ ܕܒܗ ܚܕܐ ܦܪܝܣܝܘܬܐ. ܘܗܘ ܗܘܐ ܦܪܝܫܐ
ܕܦܘܪܣܝܐ ܡܕܒܪܗ ܠܝܘܢ ܡܠܟܐ ܗܘ ܒܗܘܢ
ܡܦܪܣܐ: ܘܡܕܒܪܗ: ܐܬܐ ܚܟܡ ܗܘܐ ܚܟܡܐ
ܕܗܘܕܝܐ: ܥܡܗ ܕܦܪܣܐ. ܡܘܕܥ ܕܝܠܗ:
ܕܐܬܐ ܠܗ ܚܕܐ ܦܪܝܣܝܘܬܐ ܗܘܐ ܡܠܟܐ.
ܘܝܘܒܠܗ ܝܠܗ ܕܦܘܣܛ. ܘܒܝܬܗ ܘܒܐܬܠܗ
ܚܟܡ ܕܘܟܬܗ: ܘܡܘܕܥܠܗ ܕܝܠܗ
ܘܫܒܩܗ ܝܠܗ: ܘܫܡܥܗ ܘܒܐܬܠܗ ܒܕ
ܥܡܝܢܐ. ܘܡܬܚܫܒܢܗ ܕܥܠܡܐ ܒܗܘ
ܫܘܚܗ ܘܐܡܪܗ: ܕܐܬܐ ܐܪܥܐ ܠܐ ܡܢܗ
ܝܗܒܐ ܠܝܘܢ: ܝܠܐ ܒܗܘ ܐܬܪܐ ܗܘ ܟܠܢܐ.
ܚܟܝܡ: ܐܝܟ ܗܘ ܕܛܠܝܐ ܡܢܟ ܚܕ ܡܕܡܝܢ ܘܐܪܥܐ
ܒܝܬܗ ܒܗܘܠܗ. ܕܐܪܥܐ: ܐܝܟ ܒܗܘ ܚܕ ܥܘܠܐ

ܕܝܗܒܬ ܠܗ ܒܟܪܣܗ: ܘܠܓܠܠ ܝܠܕܗ ܡܢ
ܚܝܠܗ. ܗܝܕܝܢ ܐܡܪܬ ܠܗ: ܐܝ ܡܠܟܐ
ܐܝܟ ܠܟܘܢ ܐܝܟܢܐ ܠܐ ܡܠܟܘܬܟܘܢ: ܒܟܠ
ܦܠܚܘܬܐ ܒܫܡܫܬܟܘܢ ܐܝܟ ܠܟܘܢ ܚܕ
ܐܢܬܬܐ ܒܟܠ ܠܚܕܐ. ܗܕܐ ܕܦܠܚܘܬܐ
ܒܫܠܝܛܘܬܗ ܒܝ ܡܢܝܢ ܕܫܢܝܢ ܕܠܐ ܡܠܟܐ:
ܐܢܬܬ ܡܠܟܐ ܒܕܫܠܝܛܘܢ ܠܐ ܡܢܝܢ ܕܫܢܝܢ
ܕܠܐ ܦܠܚܘܬܐ. ܘܫܘܠܛܢ ܕܫܠܝܛܢܐ
ܘܒܨܒܝܢ ܗܕܝܢ ܕܗܘܢܐ ܕܒܪܬܐ ܐܢܐ ܘܠܐ
ܡܬܒܥܝܐ: ܐܢܬܝ ܕܬܬܠܘܢ ܚܕ ܡܢܗܘܢ:
ܘܗܝ ܗܘ ܐܝܟܢܐ ܠܐ ܦܪܥ ܡܢܘܬܐ. ܐܢܫ
ܗܟܝܠ ܫܒܩܘܗ ܐܝܟܢ ܕܫܢܝ ܡܢܗܘܢ ܠܠܗ:
ܘܗܘ ܫܒܩܗ ܐܝܟܢܐ ܠܐ ܟܒܫ ܕܦܪܥ ܡܢ
ܟܠܗܝܢ: ܡܢ ܡܬܦܪܥܢܘܬܗ ܕܝܠܗ. ܗܘܝܐ ܟܠ
ܡܢ ܦܠܚܘܬܐ ܘܠܐ ܡܫܬܟܚܐ ܘܦܪܐ ܡܢ
ܐܝܟܢܐ: ܘܠܐ ܡܫܡܫ ܠܗܘܢ ܡܢ ܕܪܫܢܐ
ܘܟܗ: ܘܠܐ ܡܫܬܘܐ ܠܗܘܢ ܡܢ ܕܝܢܐ
ܠܟܘܠܢܫ: ܒܗ ܗܘܐ ܐܢܫ ܫܢܝ ܡܢ ܕܢܐ

ܕܠܗ ܠܗܘܢ. ܗܘܝܐ: ܘܒܗ ܫܘܒܚܐ ܐܢܫܐ
ܕܘܝܐ: ܘܦܠܚ ܠܗܘܢܐ ܕܡܠܟܘܬܐ:
ܘܒܗ ܟܠܗ ܡܢܐ ܝܠܕ ܢܦܫܐ.
ܗܝܕܝܢ ܡܬܦܪܣܝܢ ܦܪܣܗ ܠܟܘܢܢܐ
ܐܘ ܡܢܗ ܐܝܠܗ:- ܡܬܘܡܬܐ ܐܝܠܗ
ܐܝܟ ܕܡܢܐ: ܫܝܢܐ. ܠܐ ܕܫܘܒܚܐ
ܫܝܒܘܬܐ ܘܠܐ ܡܟܘܒܫܐ ܐܢܫ. ܘܡܢܝܢ
ܗܘ ܡܢܝܢ ܒܦܪܨܘܦ ܡܟܫܦܢܘܬܗ: ܐܝܟ ܫܒܐ
ܗܘܝܐ ܦܪܨܘܦ ܕܐܝܟܢܐ ܠܗܘܢ: ܐܝܟ ܫܒܐ

ܕܒܐܬܝܗ ܡܫܡܫ ܗܘܘܢܗ ܘܐܡܝܪܗ:—
ܗܘ ܡܕܝܢ ܡܫܡܫܢܐ ܕܐܡܕܢܚ: ܟܕ
ܡܠܟܝܢ ܡܢ ܐܠܗܐ ܐܡܪܐ: ܦܐܪܬܐ ܕܡܠܟܐ
ܗܘܠ ܐܕܒ: ܘܒܠܝܬܐ ܕܡܠܟܘܬܗ ܗܘܠ ܐܟܠܡ
(ܡܢܬܐ): ܫܡܥ ܕܡܠܟܐ ܡܫܡܫ ܗܘܝܠܝܢ ܒܐܗܐ
ܒܠܝܗܝܢ ܣܓܝܐ ܕܘܒܐ ܡܢܘܡܐܬܐ ܒܘܨ ܘܘܓܐ
ܡܢ ܒܠܝܗܘܢ ܦܝܠܣܘܦܐ ܕܐܝܟ ܡܢ ܐܬܪܝܢ:
ܘܚܕ ܕܒܕܐ ܦܠܢܐ ܗܘ ܕܘܝܐ ܠܟܘܢ ܚܒܝܒܐ.
ܗܝܕܝܢ ܦܩܕܗ ܠܟܘܢ ܡܠܟܐ ܒܣܓܝܐ ܦܐܬܐ
ܦܨܝܚܐ: ܘܝܕܥܐ ܒܢܗ ܘ ܡܢܝܢ ܕܡܫܡܫ
ܫܘܐ ܠܗ ܡܢܗ. ܘܐܡܪܗ: ܡܕܘܢܝܐ ܠܗ
ܡܠܟܐ ܢܒܠܝܢ ܒܬܪܒܘܬܗ ܘܡܫܝܚܘܬܗ:
ܗܘ ܥܘܠܐ ܕܡܫܡܫ ܕܢܚܕ ܠܝ ܠܒܪܬܗ ܠܟܘܢ
ܡܠܟܐ: ܘܡܫܡܫ ܡܠܟܝܢ ܠܝ ܕܒܪܝ. ܐܢܝ ܠܗ
ܡܘܕܝܢܘܬܐ ܒܡܘܡܘܬܐ ܢܒܝܗ:
ܘܡܫܒܚܢܝܢ ܢܒܠܗ: ܢܒܠܗ: ܣܓܝܐ ܒܚܝܝܗ:
ܕܦܬܟܪܐ ܠܝ ܫܡܗ ܡܢ ܕܫܐ ܒܠܝܗܘܢ ܐܢܫܐ
ܐܝܟܕܢ. ܗܘ ܕܢܫܝܟ ܠܗ ܐܡܪܐ ܟܕ ܢܒܝܟ ܕܐܢܫܐ

ܘܐܚܝܕ ܠܡܫܡܫܢܘܬܗ ܠܗܕܝܗ ܘܡܕܡܕܡܗ.
ܘܐܦ ܒܠܗ ܢܒܝܗ ܒܗ ܡܠܠ ܥܕܘܢܝܐ:
ܟܕ ܡܦܫܟ ܠܡܫܡܫܢܘܬܗ ܐܝܟ ܕܟܠܝܐ.
ܘܐܦ ܗܘܐ ܚܕ ܡܢ ܥܘܠܐ ܕܡܠܟܘܬܐ: ܘܡܢ
ܗܘ ܡܕܝܢ ܕܠܐ ܒܠܗ ܠܘܬ ܠܡܠܟܐ ܕܗܘܝܢ
ܠܗ ܡܢ ܫܡܥܐ ܕܐܠܗܘܢ: ܘܠܐ ܗܘܝܢ ܐܢܐ
ܢܒܠܗ: ܟܕ ܡܬܥܝܢ ܠܡܫܡܫܐ ܕܐܢܫܗ.
ܐܢܐ ܐܢܫܐ ܕܐܝܟ ܕܗܘ ܠܐ ܡܥܡܪܝܢ ܕܫܡܥܝܢ
ܠܐܠܗܘܢ ܠܗ ܥܘܠܐ ܕܡܠܟܘܬܐ. ܘܐܦ
ܗܘܐ ܚܕ ܥܘܠܐ ܡܢ ܥܘܠܐ ܕܒܝܬܐ: ܕܟܠܝܐ
ܕܐܟܠܝܢ ܚܡ ܢܒܠܗܘܢ: ܟܕ ܫܘܐ ܡܘܕܝܢ
ܒܠܗ. ܫܡܥ ܕܚܒܝܒܐ ܠܐ ܢܟܕܝܢ ܡܢ ܠܗܘܢ:
ܐܠܐ ܗܘ ܒܠܒܐ. ܘܢܨܝܐ ܒܐ ܢܟܕܝܢ ܡܢ ܠܗܘܢ
ܕܢܘܡܘܣܐ. ܘܐܢܐ ܗܘܝܠܝܢ ܕܡܫܡܫ ܡܫܡܫ
ܕܡܫܡܫܢܝܢ. ܘܟܕ ܥܒܕܠܗ ܒܝܕܐ ܐܢܐ
ܡܢ ܡܠܟܐ: ܘܕܘܟܬܗ ܐܚܝܕܐ ܡܢܗ: ܘܗܘ
ܡܕܝܢ ܕܗܘܐ ܡܫܘܕܥܗ ܒܕܝܪܗ ܡܢܗ.
ܘܡܫܡܫܠܗ ܕܢܗ ܐܠܗ ܘܫܒܩܠܗ: ܘܗܘܝܠܗ

ܢܟܠܬܐ: ܘܢܘܗܪܐ ܕܡܕܥܐ ܒܐܠܗܘܬܐ

ܡܫܝܚܐ. ܘܒܬܫܒܘܚܬܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ

ܘܡܢܗܪܢܘܬܐ: ܫܒܝܚܬܐ ܗܝ ܗܟܝܠ ܗܘܬ.

ܘܗܘܬ(ܐ): ܘܐܝܕܐ ܒܦܘܫܩܐ ܘܢܛܪܬܐ ܕܟܠܐ:

ܘܡܪܡܝܐ ܕܟܠܐ ܡܢ ܥܘܠܐ ܒܩܘܒܠܐ: ܫܒܝܚܬܐ

ܗܝ ܗܟܘܬ ܢܒܥܘܬܐ(ܒ). ܘܒܘܪܘܟܬܐ ܘܡܦܩܘܬܐ

ܘܢܨܠܘܬܐ ܕܠܗܐ: ܘܒܘܪܟܬܐ ܥܠܝܬܐ: ܫܒܝܚܬܐ ܗܝ

ܗܟܘܬ ܒܐܝܣܘܬܐ. ܐܝܟ ܕܗܝ ܚܝܘܬܐ ܟܠܢܝܬܐ:

ܘܢܨܘܒܠܘܬܗ ܗܝ ܚܝܘܬܐ ܡܫܡܫܢܐ. ܐܝܟܢ

ܕܐܝܟ ܒܡܠܐܟܐ. ܠܘ ܚܕܐ ܐܢܫܐ: ܒܝܘܡܬܐ

ܕܫܒܘܚܘܬܗ ܠܐ ܡܫܬܟܚܐ ܠܗ ܠܡܕܝܢܬܐ

ܠܘ ܕܐܝܬܐ ܕܘܝܐ: ܘܠܐ ܠܫܘܒܚܐ ܒܝܘܡܬܐ ܠܘ

ܕܗܘܝ ܕܘܝܐ ܐܢܫܘܬܐ. ܘܠܐ ܡܫܬܚܠܦܐ ܐܝܟ

ܐܢܫܐ ܠܐ ܡܫܬܐܠܐ ܠܗ ܕܢܣܒ. ܘܠܐ ܡܫܬܚܠܦܐ

ܠܗ ܗܘ ܡܕܡ ܕܡܬܚܫܚ ܠܗ ܠܝܘܡܬܐ ܕܢܘܚܐ

ܠܘ ܢܬܠܒܘܬܗ: ܘܠܐ ܡܬܩܢܐ ܒܝܕ ܡܕܡ

ܦܬܓܡ ܕܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܫܪܝܪܐ ܚܝܘܬܐ ܕܠܐ

ܦܪܨܘܦܐ ܒܢܝ ܐܢܫܐ: ܘܫܪܝܪܐ ܦܘܡܐ ܐܠܗܐ ܕܠܐ

(ܐ) ܢܒܥܘܬܐ. (ܒ) ܐܦܩܘܬܐ.

ܐܠܐ ܡܫܬܠܛ ܗܘ ܡܢܗܘܢ ܕܢܦܠܗ ܘܠܐ ܡܢ

ܒܐܠܗܘܬܐ ܗܘ ܚܕ ܡܠܟܐ. ܐܝ ܗܘ ܘܗܘ

ܡܫܝܚܐ ܐܢܫܐ ܗܘ ܡܫܡܫܢܐ ܕܒ

ܘܡܦܩܢܘܬܐ ܠܗ: ܒܗ ܗܘܐ ܫܡܝܢܐ ܐܝܟ ܕܠܗ.

ܘܐܝ ܗܘ ܡܠܟܐ ܠܗ: ܐܢܐ ܡܫܡܫܢܘܬ

ܥܠܡܐ: ܘܐܬܟܠܠ ܡܢ ܗܟܘܬ ܠܥܠܡܐ

ܕܥܠܡ ܗܘܐ ܒܝܬܐ ܢܛܝܪ. ܐܝܟܢܐ ܡܠܟܐ:

ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܕܐܡܪ ܗܘ ܡܢܗܘܢ ܕܡܠܟܘܬ:

ܘܗܝ ܡܢܝܘܬܐ ܗܝ ܢܛܠܝܘܗܝ: ܘܟܠܗ ܢܛܠܝܢ

ܢܛܠܘܗܝ: ܘܒܗ ܟܕ ܢܬܡܠܟ ܗܠ ܕܐܬܪܐ ܡܢ

ܕܗܘ ܗܝܟܠܐ ܗܢܐ: ܘܒܗ ܦܪܨܘܦܐ ܗܘ

ܡܢܗܘܢ ܕܫܡܝܢܐ ܗܘܐ ܐܝܟܢ.

ܐܝܟܢܐ ܕܡܕܡ: ܐܢܐ ܚܙܩܠ ܢܒܝܐ

ܕܒܝܕ ܒܪܢܫܐ ܟܒܪܐ ܢܗܘܐ ܡܢ ܫܠܝܚܘܗܝ

ܗܘܒܐ: ܕܦܪܘܩܐ ܗܝ. ܘܐܝܟ ܗܝ ܟܠܡܫܝܚܐ

ܕܐܝܬ ܠܗ ܠܟܠܗ. ܘܗܢܐ ܡܫܝܚܐ:

ܢܒܥܘܬܐ: ܗܘܐ ܒܐܝܘܬܐ. ܘܡܠܟܘܬܐ

ܘܡܪܢܘܬܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܫܒܝܚܬܐ ܗܝ ܗܟܘܬ

ܡܫܡܫܢܐ: ܘܚܕܐ ܙܒܠܬܐ ܐܡܪ ܕܒܪܐ
ܡܕܒܚܢܐ ܫܒܘܚܬܗ: ܘܚܕܐ ܠܒܬܗ ܐܡܪ ܕܒܪܐ
ܦܪܨܘܦ ܩܕܝܫܐ. ܘܗܝ، ܐܝܟ ܕܒܐܡܬ ܩܕܡ ܦܬܘܪ
ܕܡܠܟܐ ܕܕܝܢܐ ܠܝ ܐܬܝ ܡܢ ܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܢܡܘܣܗ. ܐܦܐ ܠܐ ܡܘܬܐ: ܙܠܐ ܩܐ ܡܬܩܪܒܢܗ
ܘܡܬܡܫܚܗ. ܘܒܫܘܘܝܘܬܐ ܡܠܟܐ ܚܫܝܒܐ ܐܡܪ
ܠܐܢܫܐ: ܘܒܗܝ ܦܘܪܫܐ ܗܘ ܕܝܗܒܗ ܠܗ
ܕܗܘ ܕܟܠܟ ܕܝܗܒܗ ܕܒܒܬܗ ܡܠܟܐ ܠܟܠ
ܡܢ ܕܟܠܟ ܕܒܠܬܘܗܝ ܡܠܟܐ ܕܡܢ ܩܕܡ
ܕܝܗ. ܫܒܚ ܕܡܠܟܘܬܐ ܡܬܘܫܛܐ ܐܡܪ:—
«ܕܒܗܘܢ ܝܬܘܒܐ: ܕܐܠܗܐ ܐܝܬܝܗ ܐܠܗܐ:
ܘܢܚܘܬ ܡܢ ܫܡܝܐ ܫܒܝܚܐ ܫܒܚ
ܕܢܚܬܝܗܘܢ ܡܫܬܡܠܝܐ ܐܡܪܗ». ܘܫܒܚ ܐܡܪܗ
ܡܬܘܫܛܐ ܕܢܚܬܐ ܡܢ ܡܠܟܘܬܐ ܗܘܐ ܠܗܘ،
ܗܘܐ ܠܗ ܡܬܩܠܒܢ ܕܚܕܐ ܡܠܟܐ: ܘܐܡܪܗ
ܩܕܝܫܘܬ: ܚܝܠ ܕܟܠ ܚܕܐ ܡܢܘܬܐ، ܐܡܪ
ܚܕܐ ܫܡܝܐ ܕܗܘܐ ܒܢܝܐ ܕܡܬܩܪܒܢܘܬܐ. ܚܕܐ
ܡܢܗܘܢ ܐܡܪܗ:— ܗܘ ܚܙܝܬ ܟܠܗ ܕܝܢܐ

ܕܦܠܚܘܬܐ ܐܡܪܗ ܝܬܘܒܐ. ܘܗܘ ܐܡܪܝܢ
ܐܡܪܗ:— ܗܘ ܡܢܚܒ ܟܠܗ ܡܕܝܢ ܦܢܝܐ
ܩܐ ܚܕܐ ܐܢܫܐ ܐܡܪܗ ܕܢܚܬ ܩܕܡܬܐ ܕܒܝܬ ܠܗ
ܡܢ ܗܘܢܐ ܕܐܝܟܗ. ܘܗܘ ܒܐܠܗܐ ܐܡܪܗ:—
ܗܘ ܡܢܚܒ ܟܠܗ ܡܕܝܢ ܦܢܝܐ ܩܐ ܐܢܫܐ ܐܡܪܗ:
ܕܠܐ ܡܬܗܡܢܘܢ ܟܡܢܚܒ ܕܠܝܬܗ ܝܬܘܒܐ
ܐܡܪܗ. ܗܘ ܕܢܚܬܐ ܐܡܪܗ:— ܗܘ ܡܢܚܒ
ܟܠܗ ܕܗܘܐ ܩܐ ܒܢܫܐ ܐܡܪܗ: ܕܡܩܒܠܐܠܗ
ܠܝܗ ܠܡܫܘܡܠܝܘܬܐ ܕܦܪܢܐ.

ܟܢܫܐ ܦܪܢܐ ܠܡܢܚܬܗ، ܡܠܟܐ ܕܢܬܬܩܒܠ
ܕܒܗܘܢ ܘܗܢܢ ܘܦܪܨ ܘܚܘܫܒܐ: ܘܐܡܪܗܘ:
ܕܠܟܠ ܟܠܚܕ ܡܢܗ ܡܬܗܡܢܘܢ ܚܕܐ ܗܡܢܘܬܐ
ܕܦܢܝܐ ܟܬܒܬܐ ܩܕܡܗ ܠܟܘܪܐ ܕܒܘܪܐ.
ܡܠܟܐ ܕܒܢܝܢ ܐܡܪܗ:— ܐܦܐ ܡܢܚܒ ܕܠܐ
ܗܝ، ܐܡܪܗ ܟܠܗ ܩܕܝܡ، ܡܫܒܚܗ ܠܟܬܒܐ
ܡܢ ܕܗܘ ܡܢܚܒ ܕܐܡܪܗ ܗܝ،. ܡܠܟܐ
ܕܗܢܢܘ ܐܡܪܗ:— ܡܬܦܠܓܐ ܗܝ، ܟܗܘ
ܐܢܫܐ ܕܐܡܪܐ ܚܕܐ ܗܡܢܘܬܐ ܝܢ، ܗܘܐܬ ܩܐ

ܠܗܘܢ: ܠܐ ܬܒܥܘܢ ܠܗ ܦܓܪܐ: ܘܐܢ ܗܘܝܐ
ܪܘܚܢܝܘܬܗ ܕܝܠܗ ܡܬܚܙܝܐ ܠܗ. ܡܠܟܐ
ܕܦܪܣ ܐܡܪܝܢ:— ܐܢܐ ܐܢ ܡܗܘܡܢܝܢ
ܣܓܝܐ ܡܗܝܡܢܝܢ ܗܘܝܢ ܕܝܠܢ ܡܗܝܡܢܘܬܐ ܕܠܝܢ ܘܐܢ
ܠܐ ܡܗܘܡܢܝܬܝܢ ܐܢܐ ܕܝܠܢ ܡܗܝܡܢܝܢ ܕܠܝܗ.
ܡܠܟܐ ܕܦܪܣܝܐ ܐܡܪܝܢ:— ܐܢܐ ܐܘܦ ܣܓܝܐ
ܠܗܘܐ ܠܐ ܗܘܝ ܦܬܓܡܐ ܕܝܠܗ ܡܬܒܥܝܢ ܕܠܐ
ܗܘܝ ܡܗܘܡܢܝܢ: ܐܝܟܐ ܕܝܠܗ ܡܬܒܥܝܢ
ܕܡܗܘܡܢܝܢ ܗܘܝ ܗܟܢܐ ܠܗܘܐ ܦܬܓܡܐ
ܗܘܝ: ܘܫܡܥܐ ܗܘܐ ܡܠܟܐ ܕܝܠܢ ܗܢܐ ܦܓܪܐ
ܗܘܐ ܡܢ ܫܡܝܐ ܕܝܠܗ ܕܢܚܘܬ ܦܓܪܐ: ܘܗܘ
ܡܬܒܥܝܢ ܕܝܠܢ ܥܒܕܝܢ ܕܒܪܐ ܡܬܠܒܟ. ܐܢܫܐ
ܠܢܦܫܗ ܕܝܠܗ: ܢܦܠܗ ܠܥܠܡܗ. ܐܝܟܢܐ: ܡܠܟܐ:
ܐܠܗܐ ܡܫܒܚܐ ܫܠܝܛܘܗܝ: ܒܟܠ ܕܚܝܠܬܗ ܗܘܝܢ
ܫܘܪܝܐ ܕܡܗܝܡܢܘܬܐ: ܦܪܘܫܘܬܗ ܐܘܪܚܐ
ܕܘܟܝܬܐ ܗܘܝܢ. ܘܗܘ ܡܬܒܥܝܢ ܕܝܠܢ ܪܫܢܐ
ܕܝܠܗ ܠܐ ܐܝܬܝܢ ܗܘܝܢ ܕܗܘܝܐ ܠܡܗܘܐ
ܗܘ ܕܗܘ ܘܠܐ ܗܘܝܢ. ܘܦܓܪܐ ܗܘܐ ܦܬܓܡܐ

ܗܘܐ ܕܗܘ ܡܢ ܫܡܝܐ ܕܗܘܝܢ. ܘܐܝܬ ܕܝܠܢ
ܒܡܗܘܡܢܝܢ ܝܗܒܗ ܐܠܗܐ: ܡܫܠܡܢܐ. ܘܦܓܪܗ
ܐܬ ܒܕܘܗ ܢܠܗ ܕܝܠܗ ܕܗܒܝܢ: ܘܐܢܐ ܢܚܬܝܢ ܕܝܠܗ
ܗܘܐ ܡܗܘܡܢܬܐ ܣܓܝܐ ܫܒܝܠܬܐ ܕܢܗܘܐ
ܡܗܝܡܢܬܐ ܕܠܝܢ: ܘܕܝܠܗ ܐܡܪܝܢ:—
ܐܢ ܡܠܟܐ ܦܪܣ ܢܝܗܘ ܠܗܘܦܐ
ܕܐܬܐ ܗܘܐ ܘܟܠܗܘܢ ܒܬܒܥܐ ܢܫܝܢ ܕܡܬܒܥܝܢܘܬܗܘܢ
ܡܠܟܘܬܐ ܡܢ ܫܡܝܐ ܕܝܗܘܕ. ܘܫܡܝܐ ܕܗܝܢ
ܠܗ ܕܠܐ ܕܝܗܘܕ. ܘܒܪܠܗܘܢ ܡܠܟܘܬܐ
ܘܝܗܘܕܝܐ[1] ܘܡܬܚܝܡܢܝܢ ܠܗܘܢ ܢܦܫܬܐ:
ܘܡܬܦܪܫܝܢ ܠܗܘܢ ܫܪܝܪܐ ܗܘ ܦܠܚܢܐ. ܘܦܪܫܝܢ
ܡܢܗܘܢ: ܘܡܬܦܪܫܝܢ ܠܗܘܢ ܕܒܪܐ ܘܫܘܬܦܘܬܐ:
ܘܝܗܒܝܢ ܠܗܘܢ ܗܘ ܦܘܪܫܐ ܕܠܗܘܢ ܕܝܗܘܕܝܐ
ܘܫܝܘܬܐ. ܐܝܟܢܐ ܐܝܬ ܡܬܒܥܝܢ ܠܐ ܫܡܝܐ ܡܠܟܘܬܐ
ܠܗܘܢ ܡܢ ܫܡܝܐ ܕܡܬܒܥܝܢ ܕܝܠܗ. ܘܠܐ
ܫܡܝܐ ܫܠܝܛ ܠܗܘܢ ܡܢ ܡܠܟܘܬܐ ܠܡܠܟܘܬܐ
ܕܡܬܒܥܝܢ. ܘܡܬܦܪܫܝܢ ܠܗܘܢ ܠܡܠܟܘܬܐ ܗܘ ܡܬܒܥܝܢ

(1) ܕܘܟܝܐ ܫܡܝܐ ܕܝܗܘܕܝܐ:

ܢܦܠܬ܂ ܘܫܪܟܐ ܕܝܘܠܦܢܐ ܕܦܝܠܘܣܘܦ̈ܐ܂ ܡܛܠ
ܕܡܠܟ̈ܐ ܕܡܢ ܩܕܡ ܡܢܗܘܢ܆ ܘܡܬܕܡܪ ܗܘܐ
ܥܠܘܗܝ ܒܚܘܦܛܐ ܕܒܬܒܝܠ ܗ̇ܘ ܩܢܘܡܗ܂
ܘܡܬܒܥܐ ܗܘܐ ܗ̇ܝ ܡܢܕܡ ܕܠܘܩܒܠܗ ܕܢܦ̈ܫܬܐ
ܗ̇ܠܝܢ ܕܠܘܬܗ܆ ܘܢܬܒܥܗ ܕܕܝ̈ܢܐ ܗ̇ܠܝܢ ܕܠܘܬܗ܂
ܘܡܬܚܫܒ ܗܘܐ ܒܠܒܐ ܢܦܫܗ ܐܝܟ ܕܒܚܝܢܘܗܝ܆
ܘܡܬܒܝܢ ܗܘܐ ܩܕܡܘܗܝ ܒܫܒܚܐ ܕܠܒܢܝ̈ܐ܆
ܗܝ ܕܕܝܢܘܗ̇ ܒܗ ܦܬܓܡ ܗܘܐ ܡܢ ܟܬܒ̈
ܡܚܘܝܢ܆ ܘܡܢ ܥܘܒܕܘܗ̇ ܒܗ ܩܢܝܢ ܗܘܐ
ܢܟܣ̈ܐ܆ ܘܐܬܐ ܡܢܝܢ ܒܗ ܗ̇ܘܐ ܗܘܐ ܠܒܘܟ
ܡܒܪܘܒ̈ܐ ܕܥܠܡܐ܆ ܘܠܘܬ ܟܢܫܐ
ܕܕܘܪܫܐ ܕܝܘܠܦܢܐ. ܫܪܝ ܕܢܪܢܐ ܘܐܬܡܛܝ
ܗ̇ܘ ܟܠܗ ܕܡܬܦܠܐ ܠܗ ܥܘܠܗ ܒܬܪܘܬܐ
ܘܒܪܢܫܘܬܐ. ܘܐܬܡܢܝ(ܐ) ܘܗܘܐ ܗ̇ܘ
ܟܠܗ܆ ܕܡܢܗ ܠܒܪ ܡܠܟܘܬܐ ܕܝܣܛܪܬܘܬܐ
ܘܬܫܒܚܬܐ. ܠܒܫ ܗܘ ܡܠܟܐ ܕܗܘ ܡܢܝܢ
ܕܡܬܚܘܝܐ ܠܝ ܩܢܘܡܗ ܘܠܐ ܗ̇ܘܐ ܢܦܫܐ
ܢܠܘܗܝ: ܫܪܝ ܕܢܪܐ ܠܐ ܡܬܚܘܝܐ ܠܝ ܒܗ

(ܐ) ܡܠܟܬܐ.

ܕܦܫܠܗ ܡܣܘܦܐ ܕܠܡܗܝ: ܘܡܬܚܫܒܘܬܐ
ܒܗܘܒܡܢܗܝ: ܘܫܪܝܬܐ ܠܒܪܐ ܒܡܘܦܠܓܘܬܗܝ:
ܐܦܢ ܕܗܘܘ ܠܗ ܥܘܒܕܐ ܕܡܠܟܘܬܐ: ܘܪܘܚܐ
ܒܡܫܚܬܗܝ. ܘܐܬܐ ܐܢ ܡܠܟܐ ܠܒܪ ܐ(ܒ):
ܕܢܦܩܐ ܠܗ ܒܘܟܪܐ ܕܠܘܟܬܒܗ:
ܡܬܠܘܬ ܐܬܐܝܗ ܘܠܡܬܟܢܗ
ܘܡܬܬܝܗܝ: ܘܬܪܥܝܬܗ ܕܝܗܘܐ ܒܢܝܗܝ.
ܘܟܐܠܘܗܝ ܒܗܘ ܡܬܒܥ ܕܦܫܠܗ ܢܘܗܪܐ
ܩܢܘܡܗ ܡܢ ܡܠܟܘܬܐ ܘܡܢ ܡܬܒܥ ܘܡܢ
ܢܡܘܣܐ. ܐܢܐ ܠܐ ܒܐܠܘܗܝ ܒܗܝ ܗܘܝܘܬܐ
ܕܝܗܘܐ ܘܠܒܟ ܐܠܘܗܝ. ܐܢܐ ܘܠܡܠܘܗܝ:
ܘܒܫܠܘܗܝ: ܘܐܝܫܠܘܗܝ ܒܪܡܘܬܐ ܘܫܘܒܗܪܐ
ܢܗܡ ܩܕܡܝܗ: ܘܗܘܐܠܗ ܫܪܝܬܗܝ ܫܪܟܐ:
ܘܗܘܐܠܗ ܢܠܠܘܗܝ(ܒ) ܠܗܘܢܐ. ܐܢܐ ܒܗܘܒ
ܝܩܒ ܢܗܘܐ ܩܢܘܡܗ ܘܒܗܘܒ ܒܗ ܡܬܕܡܪ
ܗܘܐ ܕܐܬܒܗܬܘܗܝ ܐܝ ܐܘܠܐ ܗܘܐ
ܒܐܘܪܚܬܗܝ: ܘܬܫܝܢ ܗܘܐ ܒܚܘܦܛܐ

(ܓ) ܩܕܡ ܐܡܝܠ. ܠܘܒܪܐ. (ܒ) ܢܠܝܘ. ܒܗܘ

ܕܣܘܦܪܐ ܚܕ ܡܫܡܫܢ ܗܘܐ ܡܬܬܠܡܕܢܐ ܕܐܦܝܩܘܪܘܣ:
ܥܒܕܘܗܝ ܡܢ ܡܬܠܡܝܕܘܬܐ ܕܕܝܢܘܣ. ܐܢܐ ܡܫܡܫܢ
ܠܗ ܗܘܐ ܠܦܝܠܣܘܦܐ ܘܫܡܥܬܐ ܗܢܐ ܕܗܘ
ܕܐܠܗܐ ܫܠܝܐ ܘܫܡܝܐ ܗܘ ܡܫܡܫܢ ܕܐܢܫ
ܠܕܝܠܗܘܢ ܡܢ ܡܠܟܐ: ܐܦ ܗܘܝܢ ܐܘܪܚܐ
ܗܘܐ ܠܗ ܡܬܠܡܝܕܘܬܗ. ܗܟܢܐ ܗܘܝܢ ܗܘܐ
ܦܘܣܩܢܐ ܕܩܪܐ ܫܡܝܐ ܘܐܠܗܐ. ܐܝܟܢ
ܕܩܕܡ ܡܠܟܐ ܠܗ: ܡܬܘܡܝܢܐ ܗܘܐ ܘ
ܦܘܣܩܢܐ ܕܗܘܝܢܗ: ܘܢܦܫܗ ܡܫܝܚܐ. ܘܗܘܝܢܗ
ܦܘܣܩܢܐ ܕܩܪܐ ܕܡܠܟܐ ܕܢܦܫܗ ܘܐܬܚܙܝܬ
ܕܫܡܝܐ. ܘܐܝܟܢ ܕܦܫܛܗ ܕܡܠܟܐ
ܡܬܦܪܫܢܗ ܡܠܟܐ ܠܫܡܝܐ ܟܕ ܐܬܚܡܝܢܗܝ
ܘܟܕ ܟܠܗܘܢ ܐܢܫܐ ܕܒܗ ܠܒܟܝܢ ܗܘܘ
ܠܦܘܠܚܢܗ. ܘܐܝܟ ܒܦܘܠܚܢܗܘܢ ܠܐܢܫܘ̈ܬܐ
ܐܢܫܐ ܘܡܬܠܡܝܕܘܢ ܠܗ ܠܐ ܬܘܒ ܕܐܦܝܩܘܪܘܣ.
ܡܫܡܫܢܐ ܦܝܠܣܘܦܐ ܠܗ ܕܗܘܝܢܗ ܡܫܡܫܢܐ ܘܗܘܝܢܐ:
ܘܡܠܟܐ ܠܝ ܗܘܐ ܡܬܦܫܩܢܐ ܟܕ ܕܝܢܗ:
ܘܠܐ ܡܫܬܡܥ ܗܘܐ ܟܠܗ ܢܦܫܗ. ܘܠܝ ܡܬܩܪܐ

ܚܕ ܦܘܪܫܢܐ ܕܗܘܝܢ ܠܗ: ܘܠܐ ܟܘܢ
ܬܠܬܐ ܕܚܕ ܢܦܫܐ. ܐܝܟܐ ܐܬܐܡܠܝܢ
ܠܣܛܘܐܝܩܐ ܗܢܐ ܕܡܬܩܪܝܢ ܦܝܠܣܘܦܐ ܘܐܬܒܪܝ
ܢܡܘܣܐ ܕܫܡܝܐ.

ܐܝܟܢ ܕܡܫܡܫܢܐ ܦܪܘܫܬܗ ܡܢ
ܦܝܠܘܣܘܦܘܬܗܘܢ ܘܡܬܩܘܡܢ ܠܗ ܦܝܠܣܘܦܐ
ܩܕܡ ܟܠܐ ܠܗ ܠܝܬܗ ܕܡܠܟܐ ܕܝܢܐ:
ܘܩܕܡ ܡܠܟܘܬܗ ܒܫܡܝܘܬܐ ܠܡܫܬܡܥܘ:
ܘܐܝܟܢܗ:- ܡܬܩܘܡܢܘܬܐ ܚܕܐ ܡܬܩܪܝܢܐ
ܕܠܐ ܗܝ ܗܘܐ ܕܫܡܝܐ ܕܚܕ ܡܢ ܐܢܫܐ
ܕܡܠܟܘܬܗ ܒܗ ܡܬܩܘܡ ܗܘܐ ܢܦܫܗ ܐܢܫ
ܕܝܠܗ. ܘܠܐ ܡܫܬܡܥ ܗܘܐ ܗܘ ܡܫܡܫܢ
ܕܐܝܟ ܡܫܬܡܥܢܘܬ ܢܦܫܗ. ܕܐܝܬ ܐܢܫ:
ܟܠܗܘܢܗ ܕܟܠ ܢܦܫ ܘܫܡܝܐ
ܕܦܘܠܚܢ ܘܦܘܠܚܢܗ ܕܫܡܝܐ:
ܘܡܫܡܫܢ ܕܢܦܫܗ ܒܡܫܬܡܥܢܘܬ ܢܦܫ
ܘܡܫܬܡܥܢܘܬ ܟܠܗܘܢ ܟܕܘ ܡܫܡܫܢ
ܕܐܢܫܐ ܡܢ ܦܘܠܚ ܕܫܡܝܐ. ܘܠܐ ܗܘܐ

ܗܘܐ ܐܘܦ ܚܕ ܐܢܫܐ ܕܡܕܒܪܢܐ ܗܘܐ ܠܗ
ܠܫܝܠܗ. ܗܘܠ ܕܒܬܪ ܡܢ ܠܝܬܘܬܐ: ܡܕܠܕܐ
ܝܨܪܗ ܠܐ ܐܝܬܠܗ: ܘܡܬܪܕܗ ܡܢ ܟܠܗ:
ܘܡܬܩܪܒܠܗ ܠܐܬܘܬܐ ܠܫܡܝܐ: ܘܡܨܠܘܐܝܬܗ
ܒܡܘܫܠܡܢܘܬܐ (ܐ) ܕܢܡܘܣܐ: ܘܚܠܘܨܝܐ ܕܚܘܒܐ:
ܘܒܪܝܬܠܗ ܒܚܟܡܬܗ. ܘܩܕܡ ܡܠܟܝܬܗ
ܡܚܟܡܬܗ ܘܡܫܠܡܢܘܬܗ ܠܒܢܝܢܫܐ ܕܚܙܐ
ܡܢܕܝ ܕܐܝܬܠܗ ܠܟܠܗ ܡܢ ܟܘܠܐ
ܕܡܘܠܕܬܐ ܘܡܫܡܠܝܬܐ ܒܝܘܡ ܕܫܒܝܥܝ.
ܘܗܢܝܗ ܕܒܪܗ ܠܒܪܝܬܐ: ܘܡܩܘܕܫܝܢܗ
ܠܝܘܡ ܡܢܕܝ ܕܡܢ ܡܘܪܡܐ ܝܘܡܐ ܕܢܚܝܗ:
ܘܒܪܝܟܗ ܠܝܘܡܗ: ܘܐܡܪܗ ܗܘ ܐܬܘܗ— ܐܐ
ܝܘܡܐ ܟܠܕܒܠܝ ܒܡܢܕܝ ܕܦܠܝܚܠܝ ܢܐܡ
ܕܗܘܐ ܦܝܠܣܘܦܐ: ܘܡܬܚܙܝܢܠܝ ܐܠܗܘܬܐ
ܕܝܘܡܗ ܘܡܠܝܘܬܐ ܕܒܪܝܬܐ ܡܚܘܦܛܪܢܐ
ܠܐܢܫܐ ܟܘܠܐ. ܘܐܡܪܐ ܗܢܐ ܡܠܦܢܐ: ܐܢܫܐ
ܡܢܕܝܢܐ ܠܟܠ ܠܐ ܦܪܫ ܝܘܡܐ ܕܫܒܬܐ:—

(ܐ) ܚܕܝܪܐ ܕ ܦܘܪܢܣܐ ܕܐܘܪܚܐ.

ܐ: ܒܪܝܬܐ. ܡܢ ܡܠܟ ܕܗܘ ܡܢܕܝ ܒܝܘܡ
ܡܫܬܥܝܢܐ ܐܝܬܠܗ ܠܟܠ ܒܪܗ.

ܒ: ܡܬܩܪܒܢܘܬܐ. ܡܠܟ ܕܡܬܩܪܒ ܠܗ
ܠܗ ܡܘܕܥܢܐ: ܐܝܟ ܐܢܫܝܠܗ
ܒܠܝܢܕܝ ܒܦܪܘܫܘܬܐ ܩܕܡ
ܐܢܫܗ.

ܓ: ܕܝܠܬܐ. ܡܠܟ ܕܝܠܗ ܚܕ ܐܢܫܐ
ܕܡܢܝܬܐ ܕܝܠܗ ܝܠܗ.

ܕ: ܫܒܝܚܘܬܐ ܒܡܬܩܡܘܬܐ. ܡܠܟ
ܕܐܝܬܘܬܐ ܠܐ ܐܝܬܠܗ ܟܘܠܐ
ܕܡܠܟܬܐ.

ܘܐܝܬܠܗ ܠܫܝܠܝ ܐܢܐ ܐܢܫܐ
ܘܗܘܝܬܗ ܕܝܢܬܗ ܩܕܡ: ܘܐܝܟ ܠܐ
ܗܘܐ ܒܡܠܟܬܐ ܒܘܫܟ ܢܝܠܝ. ܘܦܠܝܚܠܝ
ܢܦܫܗ ܕܪܘܚܐ ܠܗܘ ܡܢܕܝ ܕܒܗܘܐ
ܫܢܝܐ: ܘܩܕܡ ܦܪܨܘܦܗ ܠܐ ܡܨܝ ܕܗܘܐ
ܡܠܟ. ܠܟܠ ܡܢܕܝ ܠܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܠܗ
ܚܕ ܗܘܡܪܐ ܒܦܪܨܘܦܐ. ܐܢܐ ܡܠܟ ܕܗܘܐ

ܕܫܡܝܐ ܗܘܐ ܡܫܘܕܥܢܘܬܗܝ: ܘܡܬܚܙܝܢ ܗܘܐ
ܟܠܝ ܠܒܢܝ ܐܢܫܐ ܕܒܥܠܡܐ ܟܠܗ.
ܗܝܕܝ ܡܫܘܕܥܢܗ ܢܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܡܢ ܩܕܡ
ܠܫܘܠܛܢܗ.

ܐܚܪܢ ܕܒܠܒܗ ܩܕܡ ܣܝܘܡܗ:
ܐܡܪܗ ܩܐ ܗܘ:— ܗܐ ܒܢܝܢܫܐ: ܠܐ ܡܨܐ ܝܕܥ
ܗܘ ܕܒܝܬܠܗ ܠܫܘܬܦ ܒܡܘܬܐ ܕܗܘܝܐ:
ܘܒܝܬ ܡܬܐ ܒܕܘܟܬܐ: ܒܢܝ ܐܢܫܐ
ܕܝܕܥ ܡܢܗܘܢ ܕܡܫܘܕܥܝܢ ܒܚܕܪܝܬܐ؟ ܐܡܪܗ
ܒܢܝܢܫܐ:— ܗܐ ܡܠܟܐ ܕܫܠܡܐ ܘܡܕܒܪܢܐ
ܘܫܒܝܢܐ ܢܚܬܝ ܩܕܡ ܡܚܝܕܘܬܐ ܒܒܢܝ
ܐܢܫܐ ܕܐܝܬܗ ܥܡܗ ܩܐ ܘܐܢܐ ܕܡܚܕܬܐ
ܘܡܫܡܠܝܢ ܕܡܠܟܘܬܐ ܩܐ. ܘܐܡܪܗ
ܩܐ ܡܠܟܐ:— ܗܐ ܒܢܝܢܫܐ: ܟܠ ܩܐ
ܟܠܗ ܡܫܘܕܥܢܘܬܐ ܘܠܐ ܢܫܬܒܩ ܝܕܥܗ
ܐܘܦ ܚܕ ܚܘܝܐ ܕܠܐ ܕܐܒܐ. ܘܡܫܘܕܐ ܠܗ
ܒܢܝܢܫܐ ܒܬܪܐ ܠܡܫܘܕܥܢܗ: ܘܡܠܟܐ
ܡܬܚܙܝܢܐ ܐܢܫܐ. ܘܡܫܬܠܡܢܐ ܟܠ ܐܢܫܐ

ܕܫܡܝܐ ܗܘܐ ܚܕ ܝܕܥܐ: ܡܫܘܕܥܢܐ ܗܘܐ
ܠܐܒܐ ܒܚܕ ܝܕܥܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܠܗ ܐܒܘܗ.
ܘܐܡܪܗ ܡܫܘܕܥܢܗ ܐܒܘܗ ܠܒܢܝ̈ܢܫܐ
ܘܡܫܘܕܥ ܠܗ ܠܫܡܝܐ ܘܐܡܪܗ ܩܐ ܗܘ:— ܗܐ
ܒܢܝܢܫܐ: ܒܫܡܠܝܐ ܕܡܫܘܕܥܢܘܬܐ ܘܝܕܥ
ܠܗܘܢ ܐܒܐ ܠܐ ܝܕܥ: ܘܐܢܐ ܒܗ ܡܫܬܡܥܢ
ܠܒܢܝ ܝܕܥܝ ܕܐܡܪܠܗ ܝܠܗ: ܘܒܗ
ܦܠܚܝܢ ܒܒܢܝ ܝܕܥܐ ܕܡܫܘܕܥܠܗ.
ܗܝܕܝ ܡܫܘܕܥܢܗ ܘܫܡܠܝܘܢ ܝܕܥܐ
ܩܕܡܘܗܝ[2]: ܘܡܫܬܡܠܝܐ ܢܝܠܗ ܡܢ ܫܘܠܛܢܐ
ܕܐܠܗܐ: ܘܡܫܘܕܥܢܗ. ܘܐܡܪܗ ܒܢܝܢܫܐ:— ܗܐ
ܡܠܟܐ: ܗܘ ܝܕܥ ܕܡܫܘܕܥܢܘܬܐ ܩܕܡ
ܐܝܠܗ ܚܕܐ ܡܠܟܘܬܐ ܩܐ ܐܢܫܐ ܐܢܫܝ ܕܡܢܟ.
ܘܐܡܪܗ: ܕܗܘ ܝܕܥ ܗܐ ܫܡܝܐ ܡܠܟܘܬܐ
ܘܗܘܐ ܩܕܡ ܡܫܬܡܠܝܢ ܡܢ ܕܐܗܘܐ ܡܫܬܠܡܢܐ
ܢܝܠ ܟܠܗܘܢ ܡܫܬܘܕܥܐ ܕܐܢܫܝ. ܘܐܡܪܗ
ܩܕܡ:— ܗܐ ܡܠܟܐ: ܡܦܝܣܐ ܡܢ ܕܐܗܘܐ

(2) ܝܕܥܬܐ (ܒܠܫܢܐ ܕܝܘܢܝܐ)

ܫܘܐܠܐ: ܗܟܢ ܕܝܢ ܐܡܝܢ ܠܡܬܡܘܡܘ ܐܠܐ
ܒܝܘܡ. ܘܗܟܢ ܡܦܝܣܝܢܗ ܡܢ ܕܐܗܐ ܫܘܐܠܐ.
ܘܐܝܟܢ ܕܦܠܛܠܗ: ܡܬܝܕܥܢܘܬܗ ܕܝܠܗ ܡܬܕܒܪ
ܕܒܒܝܬܗ ܠܐ ܐܗܘܐ ܕܐܢ. ܘܡܫܘܕܥܢܗ
ܘܗܟܢ ܡܕܒܪܢܗ ܘܐܡܝܢܗ ܗܢܘ— ܐܢܐ
ܡܬܘܚܕܢ ܒܡܫܠܡܘܬ ܡܢ ܕܝܠܗ ܡܬܕܒܪ
ܕܡܬܘܚܕܠܝ ܗܢܘܢ: ܘܚܕܠܝ ܕܠܐ ܦܪܝܫ
ܡܬܦܫܩܐ ܘܡܬܘܕܥܐ ܘܡܬܘܠܕܢܐ ܐܠܐ ܒܝܘܡ:
ܒܗ ܠܐ ܡܬܪܢܝܢܗ ܠܝ ܒܝܗ. ܘܒܪܢܫܐ
ܫܠܡܘܬܗ ܐܢܫܝܗ.

ܘܡܠܟܐ ܕܝܠܗ ܦܪܥܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗܘܢ.
ܐܢܫܐ ܕܟܠ ܐܝܟܢ ܕܡܬܚܫܒ ܗܘܐ ܚܕ
ܦܘܪܫ: ܒܐ ܡܬܕܒܪ ܗܘܐ ܠܒܪܗ ܫܒܐ ܐܬܐ
ܘܡܫܘܕܥ ܗܘܐ ܠܗ ܕܒܪܐ ܠܗ ܡܬܒܥܐ:
ܕܦܪܩ ܝܫܘܥ ܡܢ ܐܢܫܐ ܕܡܫܠܡܘܬܐ. ܒܗܘ
ܕܐܗܘܐ ܡܠܟܐ ܡܬܦܫܩܢܗ ܕܗܘܕܐ ܦܪܩ
ܠܒܢܝܐ ܗܢܐ ܐܢܫܐ: ܘܗܟ ܦܫܠܛ ܡܬܦܫܩܐ
ܐܠ ܐܢܫܗ: ܘܦܫܛܗ ܡܬܘܚܕܐ ܕܐܢܫܐ ܠܗ—ܘ

ܡܬܝܕܥܐ. ܘܒܝܬܗ ܡܬܕܒܪܗ ܐܝܟ ܒܘܪܫܐ
ܕܒܪܢܫܐ ܘܢܘܦܘܗܐ: ܘܡܫܬܟܠܐ ܗܘܢܘܬܐ
ܕܐܢܫܐ ܒܘܦܐ ܡܢ ܠܘܬܗ: ܘܡܬܕܒܪܐ
ܒܬܪܘܬܐ ܕܟܠ ܚܝܠܐ ܘܦܫܛ. ܘܡܬܕܡܪܗ
ܘܠܘܬܗ ܘܡܬܬܒܠܗ ܫܒܩܗ ܕܗܘܢܘܬܐ:
ܘܡܬܘܚܕܠܗ ܠܗܕܐ ܕܦܫܛܬܐ ܘܐܬܘܬܐ.
ܘܡܬܚܠܗ ܚܕܘܐ ܠܗ ܠܡܬܝܕܥܘܗܝ ܘܐܬܠܗܘܢ.
ܡܢ ܟܠ ܕܗܘܐ ܦܪܝܫܐ ܒܕܝܠܗ ܡܬܕܒܪ
ܕܡܫܘܕܥ ܠܗ ܐܠܗܐ ܗܟܢܐ ܕܐܝܟ ܚܕܬܐ
ܕܡܠܟܐ ܒܗܘ ܕܝܠܗ: ܘܬܕܝܢܘܗܝ ܡܕܝܢ ܡܢ
ܐܠܗܐ ܡܬܡܛܐ ܒܗܘ ܡܕܡܝܢ ܕܒܪܢܫܐ
ܒܡܫܝܚܘܬܐ ܕܡܫܬܠܚܐ ܡܢ ܚܝܘܬܐ ܡܕܝܢܐ.
ܘܗܘ ܐܘܡܐ ܠܒܒܠܗܘܢ ܚܕ ܒܪܢܫܐ ܕܗܘ ܡܫܬܐ
ܐܒܪܝܢ ܠܗ ܕܒܪܗ. ܘܗܟܠ ܝܒܘܫ ܐܠܗܐ ܐܘܡܐ
ܦܪܫܐ ܐܠܗ ܕܦܠܚܐ ܠܡܫܠܡܘܢ ܐܝܟ ܒܪܢܫܐ
ܒܦܬܐ ܕܡܕܝܢܘ.

ܘܐܝܟܢ ܕܒܪܢܫܐ ܫܠܝܠܗܘܢ ܘܡܫܒܚܝܢ
ܡܢ ܠܡܠܘܦܐ ܗܘ ܕܡܫܠܡ: ܗܘܐ ܠܗ

ܡܫܠܡܢܐ ܗܘܝܘ ܠܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܟܗ̈ܢܐ
ܕܦܠܓܘܬܗܘܢ. ܘܡܫܠܡܢܘܬܗ ܒܢܝ̈ܗܘܢ
ܘܡܫܠܡܢܘܬܗ ܗܕܐ ܟܗ̈ܢܐ ܕܐܝܟ ܠܘܝ̈ܗܘܢ
ܗܕܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܗܘܬ. ܘܡܠܟܐ ܡܫܡܠܝܗ
ܟܕܗܘ ܡܫܡܫ ܕܐܫܡܠܝܗ ܚܝܘ ܒܡܕܪ̈ܐ
ܡܢ ܫܘܪܝܬܐ ܣܦܩܝܢ ܘܒܐܘܬܐ ܗܝ ܕܟܝܢܗ.
ܘܡܠܟܐ ܕܠܫܒܘܪ̈ܝܗ ܡܡܠܠܗܘܢ ܡܢܗ
ܢܦܠܗ: ܘܡܫܠܡܢܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܘܟܠ ܚܫܘܟܐ
ܐܝܕܗ: ܘܕܟܝܢܗ ܘܐܢܫܐ ܕܡܫܠܡܢܘܬܗ ܣܓܝܐ
ܠܗܘܢ ܟܝܗ. ܡܢ ܗܕܐ ܗܘܐ ܒܡܕܪ̈ܐ
ܡܫܘܡܠܝܗ ܠܗ ܠܡܕܝܪܘܗܝ ܘܡܫܡܫܢܘܬܗܘܢ
ܠܗ ܟܢܫܐ ܦܪܘܫܘܬܐ ܫܒܝܚܬܐ: ܘܡܫܡܫܢܘܬܗ
ܫܒܝܚܐ ܗܘܬ ܒܗܝܡܢܘܬܐ. ܘܐܝܬܝܗ ܫܒܝܚܬܗ:—
ܐܢܐ ܠܐ ܗܘܝ ܗܘܐ ܟܠܗ ܕܡܫܬܘܕܥܢܘܬܗ
ܠܟܠܢܘܬܗ ܐܝܟܢ ܕܟܬܝܒ ܠܟܘܢ ܡܠܟܐ
ܘܡܫܡܠܝܢܘܬܗ ܠܐܝܡܢܐ ܒܝܬܠܚܡ ܘܟܝܢܗ
ܕܡܕܪ̈ܐ ܘܟܠܝܠܗ ܗܘܝܘ: ܫܒܚܐ
ܕܟܝܠܗ ܠܝܠܕܐ ܠܟܘܢ ܕܗܘܐ ܠܢܫܡܬܐ ܘܠܒܝܬ.

ܘܐܒܪܐ ܡܝܠܕܬܗ. ܦܠܓܐ ܕܥܠܡܐ ܘܕܘܘܬܐ
ܕܡܫܬܟܚܝܢ: ܘܐܢܐ ܠܐ ܐܫܬܠܝ ܠܫܘܠܛܢܗ ܐܝܟ
ܐܢܐ ܡܫܡܫ ܕܠܐ ܡܬܚܙܐ ܗܘܐ ܠܗ: ܫܒܚ
ܕܡܫܡܫܢܐ ܗܘ ܡܢ ܒܝܬܠܚܡ ܕܡܢ ܩܕܡ
ܡܢܝܢ ܕܐܬܡܢܝܢܗܘܢ:— ܕܡܠܟܐ ܐܝܟ ܠܗܘܢ ܣܓܝܐ
ܙܘܥܬܐ ܐܝܟ ܙܘܥܬܐ ܕܡܫܡܫܢܐ: ܘܡܠܟܐ
ܠܐ ܦܫܝܢ ܡܫܘܠܛܐ ܡܢ ܕܐܗܐ ܙܘܥܬܐ
ܠܐ ܒܡܫܡܫܬܐ ܕܡܠܦܢܐ ܘܡܠܦܢܐ ܕܡܫܡܫܢܐ.
ܘܠܘܬ ܝܠܕܗ ܠܡܠܟܐ ܕܡܫܝܚܝܢ ܠܡܠܟܘܬ
ܕܡܠܦܢܐ: ܘܠܡܠܦܢܐ ܘܠܒܐ ܝܠܕܗ
ܡܕܒܚܬܐ (ܐ) ܕܡܠܟܐ ܕܟܝܢܬܗܘܢ:
ܗܘܠܟܝܗܘܢ ܕܐܬܟܘܬܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܗܘܢ:
ܘܡܫܦܝܬܐ ܕܗܝܟܠܐ ܫܡܫܬܐ ܕܐܝܬ ܠܘܬ
ܟܗܢܐ: ܕܡܫܡܫ ܡܢ ܕܗܘܝܢ ܦܘܠܚܢܐ ܕܐܝܬ
ܠܗܘܢ ܘܕܡܫ ܠܐܝܕܐ ܕܗܘܫܬܐ ܘܣܓܝ ܠܝ
ܠܕܗܘ ܡܫܡܫ ܕܐܬܡܢܝܢܗܘܢ. ܡܠܦܢܐ: ܕܣܓܝܐ
ܘܡܫܡܫܬܐ ܐܝܟܢܐ ܕܠܗ ܗܘ ܐܝܟ ܗܘܝܐ

(ܐ) ܕܡܕܪ̈ܫܐ ܕܝܘ:

ܠܒܫ ܡܠܟܘܬܗ ܕܡܫܒܚܝܢ ܠܗܘܢ ܡܢ
ܫܢܬܐ ܕܪܘܡܝܐܝܬ. ܐܝܟ ܗܕܝܐ ܕܘܠܐ
ܐܠܗܐ ܒܝܘܡܬܗ ܕܐܬܐ ܠܦܠܓܐ ܒܝܘܡܬܗܘܢ
ܡܢ ܡܫܝܚܐ ܠܝܘܡܬܐ. ܘܐܢܐ ܟܬܒܢܐ
ܕܡܬܐ ܡܢ ܕܡܘܬ. ܘܠܐ ܦܪܫ ܟܠ ܐܢܫܐ
ܐܠܐ ܡܢ ܕܐܡܪ ܕܡܫܝܚܐ ܒܐܬܘܪܝܐ ܗܘܐ
ܒܟܬܒܐ ܕܡܫܠܝܬ ܘܠܝܬ ܘܠܐ ܡܢܗ ܡܫܪܗ
ܡܢ ܘܠܝܬܗ. ܘܐܢ ܐܢܫܐ ܐܝܬ ܕܠܐ
ܡܢܐ ܗܘܐ ܡܬܡܨܝܐ ܗܘܐ ܐܝܟܢܐ ܡܢ
ܘܕܘܟܬܐ ܕܟܠ ܐܝܟ: ܒܗ ܐܬܝܢ ܗܘܘ
ܕܟܬܒܐ ܡܢܗ ܘܡܢ ܫܒܘܩܬܗ ܒܗܢ ܦܢܝܢ
ܗܘܐ ܡܬܘܗ: ܘܢܫܒܘ ܡܢ ܘܠܝܬ ܡܫܒܚܬܐ
ܐܠܗܐ. ܘܫܠܡ ܕܝܢ ܕܒܝܢ ܚܕܢ ܒܗ ܗܘܢ
ܡܢ ܫܒܝܠܐ ܚܕܐ ܡܗܘܐ ܕܟܠܢ ܘܒܟܠ
ܒܐܬܘܪܝܐ ܕܐܝܟ ܟܬܒܢ: ܘܐܢܐ ܚܝܒ
ܡܬܦܠܓܝܢ ܠܢ ܡܢ ܠܫܠܝܚܐ ܡܢ ܠܡܠܟܐ
ܠܐܢܫܝܢ. ܘܗܘܐ ܠܗ ܗܘ ܡܫܡܫ ܕܐܬܐ ܐܢܫ ܘ
ܒܫܦܝܪܘ ܗܘܐ. ܘܦܫܝܛܐ ܐܠܗܐ ܬܘܕܝܬܐ.

ܒܝܬܟܬܒܐ ܡܫܘܚܬܐ: ܕܟܬܒܢܐ ܠܐ ܡܨܝܐ
ܠܡܟܬܒܗ ܐܠܐ ܒܝܬ ܡܢ ܬܠܬܐ ܡܢ ܕܪܫܐ
ܡܬܟܬܒܢܐ:- (ܐ) ܡܢ ܒܝܬ ܓܘܢܝܐ ܕܡܠܟܐ ܠܓܒܗ:
(ܒ) ܡܢ ܒܝܬ ܣܘܗܕܐ ܕܡܬܟܬܒܗ: (ܓ) ܡܢ
ܒܝܬܐ ܒܝܘܪܘܬܐ ܕܟܘܪܝܗ. «ܘܡܢ ܕܐܠܐ
ܠܒܝܬ ܓܒܪܐ ܠܐ ܬܒܪܐ ܝܕܥܐ». ܘܡܠܟܐ
ܕܒܫܠܝܛ ܒܒܝܬܗ ܐܘܪ ܠܠܫܢܝܢ ܕܡܠܝܟܝܢ
ܒܝܬ ܒܬܪܐ ܘܡܬܝܢ ܠܘܗ ܬܘܗܪܐ ܦܬܝܪܐ
ܕܟܠܝܠܬܐ. ܘܟܠ ܒܝܬ ܡܬܘܡܐ ܣܘܟ
ܕܡܠܝܟ ܒܝܬ ܡܬܟܝܢ ܒܟܠ ܝܠܕ ܕܟܬܒܐ:
ܘܡܣܟܐ ܠܗ ܥܒܝܕ ܕܐܬܟܢ ܠܡܟܬܒܐ ܕܘܪܗ
ܘܕܐܡܪܐ ܡܠܟܐ ܠܗ ܡܦܪܫܢܘܬܗ ܡܢ
ܝܘܡܬܐ. ܘܐܡܬܝ ܗܘܐ:- ܐܢ ܒܝܬܢܐ ܡܢܝܢܐ:
ܘܗܘܢܐ ܘܡܠܟܐ: ܒܝܬܐ ܕܗܘ ܕܡܟܬܒ
ܗܝܠܡܢ ܝܘܡܬܐ ܘܗܘܢܐ ܘܡܬܘܪܬܐ
ܘܡܬܟܬܒܬܐ: ܐܘܪܐ ܡܬܟܝܢ ܗܘ ܒܝܬ ܠܘܗܐ ܠܐ
ܐܠܗ ܐܢܫܐ ܠܟܠܢ: ܘܐܢܐ ܝܗܒ ܟܕ ܘܡܛܠ
ܕܠܝܬ ܘܐܬܟܬܒ ܒܝܘܡ ܝܠܗ ܘܗܘܬ

ܐܝܟܘܬ ܐܠܗܐ ܘܚܝܠܗ: ܐܝܬܐ ܒܗ ܡܫܝܚܐ
ܠܡܫܒܚ ܕܡܫܘܕܥܢܘܬ ܒܟܠܗ ܚܝܠܗ.
ܘܡܠܟܐ ܒܟܠܗ ܥܠ ܕܐܝܬ ܚܝܝܢܘܗܝ
ܠܟܠܐ ܐܝܟ ܒܪܢܫܐ ܗܘܝܐ ܘܡܝܬ ܩܒܪܐ
ܡܬܡܣܟܢܬܐ ܕܐܗܐ ܫܘܠܐ.
ܗܝܕܝܢ ܡܠܟܐ ܕܫܠܝܛܐ ܐܝܟ ܡܠܟܘܬܗ
ܦܫܛܗ ܡܫܘܚܬܐ ܡܬܒܪܟ ܠܐ ܡܬܘܚܡܢܗ
ܒܗܝ ܫܘܠܛܢܐ ܕܫܡܝܢܐ: ܗܘܐ ܕܐܝܟܢܐ
ܐܠܗܘܬܗ ܚܝܘܬܐ ܡܢ ܕܐܗܐ ܡܝܬܝ.
ܫܪܝܗ ܗܘܝܗ ܠܡܬܚܒܠܘܬܐ ܠܐ ܒܗܝܕܐ
ܐܢܫ ܕܩܕܡ ܡܠܝܡܬܗܘܢ ܒܐܠܗܘܬܐ
ܕܗܘܝܘ ܩܐ ܐܢܫܘܬܗ. ܐܘܠܐ ܠܟܠܗ
ܕܐܘܦ ܗܘ ܗܘܐ ܠܗ ܚܕ ܟܝܢܐ ܡܬܠܝܡܐ
ܒܢܦܫܗ: ܘܦܓܪܐ ܡܬܕܒܪܐ ܠܘܬܗ ܟܕ
ܕܢܦܫܗܘܢ: ܐܝܟ ܕܦܣܠܬܗܘܢ ܡܬܕܒܪܐ
ܐܢܫܘܬܗ ܡܢ ܩܕܡܝܗ. ܟܕ ܡܬܚܝܠܐ
ܥܠ ܕܐܗܐ ܡܝܬܝ: ܡܫܬܠܡܐ ܕܠܐ ܐܬܪ
ܡܬܘܡܝܬܐ ܐܠܐ ܒܐܢܫܐ. ܘܩܕܡ ܩܐ ܠܗ

ܘܡܛܘܠ ܡܫܘܕܥܗ ܕܢܦܫܗ ܠܡܘܕܥܢܘ: ܘܐܝܟ ܡܕܡ
ܐܠܗܐ: ܐܢ ܒܪܢܫܐ: ܐܝܬ ܝܘܡܐ ܚܕܒܫܒܐ
ܕܗܘܝܘ ܘܐܠܗܘܬܗ. ܘܐܦ ܡܬܚܫܚܝܢ
ܘܡܬܡܫܬܥܠܝܢ ܠܐ ܚܘܒܐ ܕܝܘܬܪܢܐ: ܐܢܫܝܢ
ܕܐܝܬ ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܡܠܬܐ ܕܡܢ ܩܕܡ ܕܢܝܢ.
ܘܐܦ ܡܬܦܠܓܝܢ ܠܗܘܢ ܐܘܦ ܚܕ ܕܠܐ
ܐܠܗܐ ܡܬܠܝܡܐ ܚܕ ܟܝܢܐ ܕܦܪܨܘܦܐ ܐܠܐ
ܡܬܒܪܝܐ ܠܘܬܗ ܥܘܬܕܗܘܢ ܘܫܪܝܪܘܬܗܘܢ:
ܘܡܬܒܪܝܐ ܠܘܬܗ ܒܗܝ ܡܬܒܪܝܢܘܬܗ ܘܒܗܝ
ܡܬܒܪܝܢܘܬܐ ܕܒܗܢ ܡܠܬܘܬܗ. ܚܕܒܫܒܐ ܡܢܗܘܢ
ܩܕܡ ܡܠܝܡܝܢ ܠܗܘܢ ܡܠܬܐ ܩܐ ܐܢܫܘܬܗܘܢ
ܡܢ ܦܪܨܘܦܐ ܕܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܐܢܫܘܬܗܘܢ:
ܘܚܕܒܫܒܐ ܡܢܗܘܢ ܩܕܡ ܡܠܝܡܬܗܘܢ
ܚܕܒܫܒܬܗܘܢ. ܒܘܪܟܬܐ ܗܝ ܕܠܐ ܩܛܪܐ ܠܝ
ܡܢܝܢ ܕܡܫܬܠܡܐ ܠܟܠܝܢ: ܟܕ ܐܝܬ ܠܝ
ܝܘܡܐ ܡܢܗ. ܘܟܕ ܐܝܬ ܠܝ ܠܐ ܚܘܒܐ ܚܕ
ܒܐܢܫܐ ܕܦܣܠܬܐ ܡܬܕܒܪܢܐ ܒܗ ܡܢ ܩܘܬܐ
ܡܬܬܝ: ܘܕܦܪܣ ܫܡܝܐ ܒܝܡܝܢ. ܐܢܫ

ܕܦܫܠܗܘܢ ܡܘܒܕ̈ܢܐ ܐܝܟ ܕܡܢ ܩܕܡ
ܕܝܠܝ ܒܡܠܟܘܬܗ. ܘܐܢܐ ܩܕܡܝܢ ܕܡܫܝܚܐ ܠܝ
ܚܕ ܒܪܬܐ ܒܩܘܡܗ: ܘܡܫܡܠܝܐ ܠܗ ܒܟܠܗ
ܗܘܝܘ. ܒܕܡܘܬܗ ܗܘܐ ܡܢ ܠܒܪܢܝܬܐ
ܕܒܪܢܫܐ ܘܡܠܒܫܘܬܗ ܠܐܠܗܘܬܐ ܕܡܠܟܐ:
ܘܠܡܘܗܝ ܗܘܐ ܚܝܘܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ
ܘܡܬܚܒܪܢܘܬܗ ܥܡ ܒܪܢܫܐ. ܒܠܐܗܐ ܕܝܢ
ܢܦܠ ܐܘܦ ܡܢܝܢ ܘܐܘܦ ܡܪܗܘܢ ܕܐܬܐ ܡܢ
ܕܗܘ ܡܢܝܢ ܕܡܫܝܚ ܗܝܟܢܐ ܐܠܗܐ ܒܚܘܒܪ̈ܐ
ܕܡܠܟܘܬܐ. ܘܩܕܡܝܢ ܕܦܪܩ ܐܢܐ ܒܐܢܫܐ ܡܢ
ܟܐܢܝ ܚܕ ܕܒܢ̈ܝܐ ܥܡ ܕܘܪܐ. ܐܡܪܝܢ
ܕܡܫܠܡܠܗ ܒܢܘܢܐ ܡܫܘܕܥܘܬܗܘܢ: ܘܦܠܓܗ
ܘܡܠܟܘܬܗ ܝܠܗ ܘܐܡܪܗ:- ܐܢܐ ܡܠܟܐ ܠܒܪܐ:
ܕܡܪܐ ܗܘܒܒܘ ܘܠܒܪܐ ܒܕܒܝܫܘܬܗ: ܘܡܕܡܝ
ܗܘܝܘܬܗ. ܗܘ ܡܢܝܢ ܕܦܬܓܡܐ ܠܗ ܠܚܕܒܢܐ
ܒܚܢܢܐ ܕܡܠܟܐ ܡܢ ܡܕܢܚܐ ܚܕܢܝܬܐ ܘܗܘܝܐ
ܕܘܡܝܐ ܩܕܡ ܡܫܝܚܠܗ ܠܐܒܘܗ̈ܝ ܒܡܕ
ܐܡܪܐ: ܘܐܡܪܠܗ ܠܘܗ ܘܐܘܗܝ: ܠܒܪܝ

ܢܠܟܐ: ܘܚܕ̈ܐ ܕܒܢܝܢܫܐ ܕܐܠܗܘܬܐ.

ܕܡ̈ܠܝܐ ܒܗܘܢ ܕܡܪܐ ܘܡܫܪܐ ܢܝܚܐ ܒܗܘܢ ܕܡܫܝܚܐ.
ܐܠܗܐ ܢܒܝܐ ܠܡܠܟܘܬܗ ܕܡܠܟܐ ܘܡܬܩܪܝܢܗ
ܠܒܢܘ ܡܢܝܢ ܕܡܫܠܠܗ ܒܚܝܠܗ:
ܘܡܬܩܪܝܢ ܐܘܦ ܐܢܐ ܠܡܫܡܫܘܬܗ
ܠܡܘܕܝܗ. ܚܘܒ ܕܦܫܛ ܡܠܟܐ ܒܟܠ
ܡܢܝܢ ܕܒܗܬܐ ܠܗ ܠܒܪܗ ܝܗܒܗ: ܘܐܢܐ
ܒܗ ܡܡܠܟܝܢ ܒܗ ܢܒܘܗ: ܘܒܗ ܐܒܠܝܢ ܚܛܐ
ܒܗ ܒܐܝܕܝ ܕܐܠܗܝ. ܐܡܪܗ ܝܠܗ ܡܠܟܐ:-
ܗܘ ܡܫܡܫܢܐ ܚܘܒ ܒܐܢܫܘܬܐ ܠܒܢܝܐ:
ܘܡܬܚܒܪܘܬܐ ܠܡܘܫܒܚܐ ܕܡܠܟܘܬܐ: ܘܫܘܒܚܐ ܒܟܠ
ܚܝܠ ܒܝܘܡ ܕܒܪܗ. ܘܡܩܘܕܫ ܠܝ ܐܢܐ
ܕܡܠܝܫܘܬܐ ܠܗ ܐܒܐ ܒܟܬܒܐ ܘܡܫܠܝܫܘܬܐ ܒܝܗ
ܗܘܝܘܬܐ: ܘܡܒܟܝܢܐ ܠܘܗ ܠܐܒܘܗܝ ܒܟܠܐ
ܕܡܫܝܚܐ. ܘܚܘܒ ܕܫܒܩ ܐܒܐ ܒܟܬܒܐ ܒܪܒܝܢܘܬܐ.
ܘܒܗܡܘܬܐ: ܘܡܢܝܢܐ ܕܒܗܘܬܐ: ܘܡܝܬܘܬܐ:
ܘܦܠܗܦܘܬܐ. ܘܒܪ̈ܢܫܐ ܡܘܦܝܠܗ ܒܝܗ
ܠܡܠܟܐ ܘܗܝܡܢܗ ܝܠܗ. ܘܐܡܪܗ:-
ܡܫܝܚܢ ܡܢ ܡܠܟܐ: ܐܠܗܐ ܡܒܪܟ

ܘܡܫܪܪܗܝ: ܗܘ ܡܬܝܕܥ ܕܩܘܫܬܐ ܡܦܫܩܠܝ
ܠܡܬܬܡܡܘ. ܘܡܫܬܠܡ ܟܠܝ ܘܟܠܗ
ܚܕ ܦܬܐ. ܡܬܬܘܡܢܘ:— ܟܡܐ ܗܠܝܢ ܗܘ
ܦܬܐ؟ ܡܫܬܘܕܥܢܘ:— ܚܕܐ ܥܣܪܐ. ܐܡܝܢܘ
ܡܠܟܐ: ܡܫܬܟܚ ܐܢܐ ܩܘܫܬܐ ܩܛܘܢ.
ܘܡܫܬܡܠܝܢܘ ܚܕܐ ܦܬܝܚܐ ܠܡܫܬܢܝܘ ܦܢܝܐ
ܡܫܬܟܚ ܐܢܘ ܕܡܫܬܢܐ ܠܗ ܠܡܬܬܘܢܝ ܐ
ܐܢܐ ܒܡܢܝܢܐ ܘܡܢܝܢܐ ܗܘܐ ܠܗ ܡܬܚܫܒܐ
ܡܬܦܫܩ ܐܘܟܡܐ ܥܡܠ: ܘܡܫܬܐܠ ܦܬܝܐ
ܡܬܬܐ ܕܐܝܬ ܒܗ ܘܡܠܚܫܒܢܘ.

ܡܬܬܘ ܗܢܐ ܡܢܝܢܐ ܡܫܬܘܡܠܝܢܘ
ܠܗ ܠܡܬܬܘܢܝ ܘܐܡܪܘ ܐܢܘܢ:— ܕܡܠܟܐ
ܡܫܬܦܠܝܢܘ ܟܝ ܚܕ ܥܣܪܐ: ܕܟܠܗ ܐܝܟ
ܥܣܪܬܐ ܩܕܡ: ܘܩܛܘܠܘܗܝ: ܘܩܛ ܐܬܘܬܗܘܢ:
ܟܡܐ ܕܐܝܬ ܩܘܫܬܐ ܡܫܬܟܚܢܘܬܗܘܢ. ܘܡܬܬܐ
ܗܢܐ ܡܫܬܦܠܝܢܘ ܩܛܘܢ ܡܫܬܠܡ ܕܡܠܟܐ

ܡܢ ܫܘܚܠܦܗ ܠܫܘܠܡܗ ܗܘ ܡܬܝܕܥ ܕܟܠܗ
ܗܘܐ: ܡܬܬܘܡܢܘ ܟܝܢܝܬܗ: ܕܐܬܐ ܚܕ
ܥܣܪܐ ܗܠܝܢ: ܕܠܐ ܦܬܝܚ ܡܬܬܘܡܢܐ ܐܝܟ
ܟܡܐ ܕܐܝܬܝܗ ܕܗܘܐ ܘܫܠܡ. ܘܐܡܝܢܘ:—
ܟܢܘܫܐ ܗܘ ܕܐܝܬ ܠܗ ܬܪܬܝܢ ܥܠ ܚܕܐ
ܐܝܟ ܕܡܬܡܢܝܢܐ: ܩܛܘܢ ܕܐܝܬ ܚܕ ܚܘܝܢ
ܠܗ ܕܗܘ ܕܬܪܬܝܢ. ܘܚܕ ܬܪܬܝܢ ܕܡܬܚܫܒ
ܡܬܚܫܒܢܐ ܕܡܬܡܢܝܢܐ(ܐ) ܚܕ ܗܘ ܕܬܪܬܝܢܘ
ܡܬܚܫܒܢܘ ܗܠܝܢ. ܐܝܟ ܚܕ ܦܬܐ ܡܠܝܐ
ܕܡܢܝܢܐ ܦܫܝܩܐ: ܘܦܫܝܩ ܠܡܬܚܫܒܢܘ: ܠܐ
ܗܘܐ ܡܬܦܫܩܢ ܡܢ ܟܠ ܡܬܚܫܒܢܘ. ܘܗܘ
ܗܘܐ ܠܗ ܡܬܚܫܒܢܐ ܟܡܐ ܥܣܪܐ ܕܡܬܚܫܒܐ:
ܗܠ ܕܩܘܫܬܐ ܡܬܚܫܒܢܘ ܠܡܬܚܫܒܢܘ ܚܕ
ܚܕ ܡܢ ܡܬܚܫܒܢܘܗܝ ܕܡܬܚܫܒܐ ܗܘܐ ܗܠܝܢ:
ܘܗܘܐ ܠܗ ܒܡܬܚܫܒܐ ܚܫܒܢܐ. ܡܢ ܗܢܐ
ܕܡܬܚܫܒܢܐ ܚܫܒܢܐ ܦܫܝܩܐ: ܚܫܒܢ ܕܚܕ
ܟܡܐ ܗܘܐ ܚܫܒܢܘܗܝ ܗܘܦܫܩܢܐ: ܘܚܫܒܢܐ

(ܐ) ܦܫܝܩ ܕܡܢܝܢ ܚܫܒܢܐ ܡܢܝܢ.

ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܗ̇ܝ ܡܬܒܪܗܢܢܝܬܐ ܕܝܠܗ ܘܕܐܠܗܘܬܗ
ܕܗܘ ܡܬܚܙܝܐ. ܘܡܬܒܠܥܕܘܗܝ ܠܐ ܚܣܝܪܐ ܡܠܝܐ
ܘܡܢ ܡܠܗܘܢ ܒܐܬܘܬܐ ܐܝܟܢܐ. ܗܝܕܝܢ
ܡܫܬܪܪܐ ܠܗ ܒܡܬܚܙܝܢܘܬܐ ܕܒܪܝܬܐ ܘܡܠܝܫܡܫܘܬܗ:
ܘܗܘ ܐܦ ܗܘܝܬܗ ܕܥܠܡܐ ܘܡܬܚܙܝܢܘܬܗ
ܕܒܪܝܬܐ: ܟܕ ܗܘ ܡܬܚܙܝܢܐ ܠܗ̇ ܕܒܪܝܬܐ.
ܗܘ ܕܗܘܝܬܗ ܕܒܪܝܬܐ ܕܐ ܐܚܪܝܢ ܘܕܟܝܢܗ.
ܘܡܬܚܙܝܢܘܬܗ ܕܝܠܗ ܚܡܫܐܚܝܬܐ ܦܠܐܘܬܐ:
ܘܟܠ ܦܠܐܘܬܐ ܒܐܦܝܗ. ܘܠܐ ܒܟܠ
ܦܠܐܘܬܐ ܐܝܬ ܚܕ ܫܘܠܛܢܐ: ܘܦܘܩܕܢܐ ܐܠܗܝ:
ܗܝ ܕܗܘܝܐ ܠܒܪܝܬܐ ܚܕ ܗܘܐ ܡܢ
ܡܬܚܙܝܢܐ ܘܡܠܟܝܢ. ܘܡܩܕܡ ܚܙܝܢܢܗܘܢ
ܐܝܟ ܦܠܐܘܬܐ ܒܚܕ ܒܪܝܬܐ: ܐܚܪܢ
ܕܡܫܘܡܝܢܗ — « ܦܠܝܛܝܢ ܘܡܫܝܚ » —.
ܗܝܕܝܢ ܡܘܕܐ ܠܗ ܡܬܡܗܡܢܘܬܗ ܥܠ
ܠܐܢܫܐ ܕܗܘܝܐ: ܘܐܢܫܐ ܘܚܝܘܬܐ. ܗ̇ܝ ܕܒܪܝܬܗ
ܗܘܐ ܡܬܡܫܡܫܢܐ ܗ̇ܝ ܠܗܘܢ ܘܢܗܘܐ:
ܘܠܐܝܬ ܡܢܟܐ ܗ̇ܝ ܗܘܝܐ ܕܠܗܘܢ. ܘܐܘܦ

ܝܠܗ̇: ܘܫܪܝܐ ܕܒܢܝܢܐ ܦܝܠܣܘܦܐ.

ܚܕܝܡܐ ܠܗܘ ܕܠܡܬܒܥ ܕܒܪܐ ܗܘܢ
ܕܝܠܗ ܕܒܪܝܬܐ: ܡܢ ܡܬܚܙܝܢܘܬܐ ܕܠܝܬܗ
ܘܐܢܫܘܗܝ ܘܡܛܠܗ. ܘܟܠ ܡܛܠ ܕܒܐ
ܗܘܢ ܕܝܠܗ ܡܢ ܚܘܠܐ ܕܗܘܝܬܐ ܘܕܟܠܡܐ:
ܘܚܘܝܘ ܕܒܪܝܬܐ ܘܫܪܝܗ: ܘܒܐ ܡܫܬܟܚܝܢ
ܠܒܪܝܬܐ ܠܡܬܝܕܥܘܬܐ ܠܡܠܟܐ ܘܒܗ
ܡܬܝܕܥܝܢ ܡܢ ܕܗܘ ܡܛܠ ܕܝܠܗ ܐܝܬܘܗܝ
ܡܛܠ ܡܦܝܣ ܗܘܐ ܘܡܩܕܡ ܐܢܐ ܠܗ
ܠܗܘܢ ܘܒܢܝܢܗ ܐܝܟ ܐܘܣܝܐ ܕܒܠܥܕܘܗܝ
ܒܗܕܐ ܐܝܟܢܐ ܕܝܠܗ ܐܚܪܢܐ ܡܬܚܡܣܢܐ: ܟܕ
ܗܝܟ ܗܘܝܐ ܗܝܠܘܬܐ(1) ܐܝܟ ܡܬܗܡܡܢܘܬܗ
ܐܚܪܝܢܘܬܐ ܘܐܢܫܘܬܐ. ܘܟܕ ܡܫܘܕܥ ܠܗ
ܒܢܝܢܐ ܕܐܝܬܐ: ܒܥܠܡܐ ܚܘܫܒܐ ܕܒܪܝܬܐ:
ܠܦܘܩܕܢܐ ܕܗܘܝܐ: ܘܐܝܟ ܟܐ ܗܘܝܐ ܐܝܟ
ܐܢܫܐ ܕܗܘܝܐ. ܘܐܝܟ ܟܐ ܦܘܫ ܡܦܘܩܕܢܐ
ܫܘܪܐ ܒܪܝܬܐ ܕܒܝܠܗܘܢ ܒܦܐܝܐ ܕܝܨܝܦܐ.
ܘܡܦܘܩܕܢܗ ܠܡܬܚܙܝܢܘ ܕܗܘ̣ ܡܢ

(1) ܦܪܘܢܐ. ܚܝܠܐ. ܒܘܫܠܡ.

ܒܘܟܪܗ ܕܒܪܝܬܐ: ܐܝܟ ܕܡܠܟܐ ܡܘܩܪܐ
ܗܘܐ ܪܒܢܐ ܒܝܬܗ: ܕܒܪܐ ܗܘܐ ܠܗ:
ܡܫܘܠܛܢܐ ܘܚܝܠܬܢܐ. ܘܒܝܕܗ ܒܪܝܬܐ
ܕܡܫܠܡܢܘܬܐ ܟܕ ܡܫܡܫ ܠܗܘܢ ܗܘܝܘܬܐ
ܕܡܬܚܙܝܢܐ(1) ܒܐ ܡܫܬܡܫ ܠܗ:
ܘܡܫܠܡܢܘܬܐ ܒܐ ܡܫܡܫ ܠܗ ܢܗܘܪܘܬܐ.

ܘܒܪܝܬܐ ܘܫܘܠܛܢܗ ܗܘ ܗܘܐ ܠܗܘܢ
ܡܫܡܫܢܐ ܠܒܢܘ ܐܢܫܐ ܕܫܠܝܛ ܠܗ
ܐܢܗ ܡܠܟܐ: ܗܘܠ ܕܗܘܐ ܨܠܡܐ ܡܫܝܚܐ
ܠܗܘܢ، ܕܡܬܡܨܝܢܘܬܗ ܗܘܐ ܥܠ ܟܠܢܐ
ܕܒܢܝ ܐܢܫܐ. ܘܦܫܠܡܗ ܗܢܝܢ ܗܘ
ܕܡܬܚܙܝܢ ܗܘܘ ܒܥܘܦܐ ܕܫܡܝܐ ܘܒܚܝܘܬܐ
ܗܡܙܡܢܐ ܕܒܝܬܐ: ܘܡܫܠܡܢܘܬܐ ܗܘܐ
ܗܘ ܡܫܡܫ ܒܢܝܢ ܡܬܚܙܝܢ ܗܘܘ ܠܗ.
ܘܡܬܚܙܝܢܘܬܗ ܡܬܒܝܢܐ ܠܝܬܒܝܢܝܬܗ:
ܘܡܫܠܡܢܘܬܗ ܠܗܘܝܘܬܐ ܘܠܚܝܘܬܐ: ܘܡܬܚܙܝܢܘܬܗ،
ܕܗܘ ܗܘܐ ܦܬܚ ܕܡܠܫܢܐ ܕܐܠܗܐ ܒܟܠܐ

(1) ܒܪܝܬܐ ܕܡܬܚܙܝܢܐ.

ܟܠܗܘܢ. ܘܢܘܪܐ ܝܗܒܠܗܘܢ ܡܫܠܡܢܘܬܗ ܝܠܗ
ܟܕ ܡܫܬܥܒܕܢܐ ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܒܪܝܬܐ ܗܘܝܘܬܐ:
ܘܠܐ ܡܠܟܘܬܗܘܢ، ܐܝܟ ܠܒܪܢܫܐ ܡܫܡܫ:
ܘܫܥܒܕܠܗܘܢ، ܐܝܟ ܗܝܘܬܐ: ܘܡܕܥܢܐ
ܕܡܢ ܫܡܝܐ ܡܫܡܫܢܐ ܠܗܘܢ، ܘܠܐ ܡܫܬܥܒܕܢܐ
ܠܗܘܢ: ܘܠܐ ܡܚܝܠܗܘܢ، ܐܝܟ ܕܒܝܬ ܒܪܗ
ܦܠܚܐ ܡܘܠܝܢ. ܫܒܩ ܕܝܢܐ ܕܦܠܚܘܬܐ
ܠܗ ܒܦܓܪܗ، ܒܡܕܢܚܐ ܗܘܐ ܕܡܫܩܝܢ
ܕܐܒܐ ܒܐ ܦܐܪܐ ܐܚܪܢܐ ܚܘܒܐ ܕܕܘܟܬܐ:
ܘܕܐܒܐ ܒܐ ܦܐܪܐ ܕܡܠܒܫܐ ܡܢ ܢܘܡܝܐ:
ܘܦܐܪܐ ܡܫܘܚܬܐ ܡܢ ܟܠ ܕܘܟܐ ܒܡܫܝܢܘܬܐ
ܒܝܠ ܚܕܝܢ ܡܚܙܝܢܐ ܕܐܘܪܚܐ: ܟܐ ܕܒܪܐܗܐ:
ܠܐܢܫ ܦܐܪܐ ܟܐ ܐܢܗ. ܘܒܪܝܬܐ ܘܫܘܠܛܢܗ
ܗܘ ܦܠܚܢܘܢ، ܠܗܘ ܕܗܘܝ ܐܢܫܝܢ ܗܘܠ
ܕܦܪܘܠܗ ܡܬܚܙܝܢܐ ܕܒܝܬܐ ܒܡܫܝܚܐ
ܕܚܝܐ ܥܠܡܐ.

ܟܕ ܡܬܩܪܒܢܘܬܗ ܥܡܡܐ ܡܠܟܐ
ܡܫܘܕܪܗ ܘܡܫܘܕܪܗ: ܡܘܕܝܢ ܗܘܐ ܠܒܪܝܬܐ

ܕܟܪܟܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܡܠܟܐ. ܘܐܝܟ ܗܢܐ
ܫܒܝܐ ܕܥܡܡܐ. ܘܡܫܬܥܒܕܝܢܗ ܕܥܒܕܐ ܠܡܠܟܝܗܘܢ.
ܘܐܝܟܢ ܕܥܒܕܝܢ ܠܗܘܢ ܡܠܟܐ: ܡܫܠܡܝܢ ܗܘܘ
ܟܠܗܘܢ ܐܢܫܐ: ܘܡܫܠܡܝܢ ܐܦ ܡܠܟܐ
ܥܒܕܢܐ ܡܢܗ. ܘܐܝܟܢ ܕܡܫܘܕܥܝܢ ܠܗܘܢ
ܡܠܟܐ: ܥܒܕܝܗ ܘܫܒܝܠܝܗ ܘܠܐ ܡܫܘܕܥܝܢ
ܐܢܫܐ. ܐܡܝܪܐ ܕܝܠܗ ܡܠܟܐ:– ܐܦ ܒܢܝܢܐ
ܡܢܗܘܢ ܕܐܢܫܐ: ܫܒܩ ܕܢܦܩܘܢ ܢܝܗܘ ܢܘܡܐ
ܕܟܢܫܐ ܘܡܫܬܘܕܥܢܘܬܐ ܘܫܦܝܪܘܬܐ. ܘܡܢܗܘܢ
ܡܠܟܐ ܠܗ ܡܠܟܐ ܕܢܗܘܐ. ܐܝܟܢ ܕܢܗܘܐ ܠܗ
ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܟܠܗܝܢ: ܡܠܟܐ ܡܢܗܘܢ ܡܬܢܣܒܝܢ
ܥܘܦ ܡܕܝܢܬܐ ܕܟܠ ܡܕܝܢܬܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ (ܐ)
ܕܟܠܗܝܢ: ܘܡܬܘܕܥ ܗܘܐ ܕܢܗܘܐ (ܒ) ܕܡܕܝܢܬܐ
ܗܘܐ ܕܝܠܗ. ܘܡܢܗܘܢ ܡܬܚܙܝܢ ܥܘܦ ܕܢܗܘܐ
ܕܟܠ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܡܠܟܘܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܘܫܒܝܠܬܐ
ܕܡܠܟܐ ܕܝܠܗ. ܐܡܝܪܐ ܕܝܠܗ:– ܠܐ ܟܢܫܘܢ
ܡܢ ܢܫܘܩ ܕܝܘ ܡܢܝܢ ܕܢܗܘܐ ܒܫܠܝܐ:

(ܐ) ܫܡܐ ܡܢ ܫܡܝܐ. (ܒ) ܢܗܝܪܐ.

ܗܘܐ ܘܟܕܘ ܡܬܘܡܫܡܠܝܗ؟ ܘܡܕܝܢܬܐ ܡܢܗܘܢ
ܡܬܥܒܕ ܠܗ:– ܐܝܟ ܕܟܠܗܝܢ ܗܢܝܢ ܐܝܟ ܕܗܢܝܢ
ܡܫܘܚܬܐ ܗܝ ܡܠܟܐ: ܫܘܚ ܕܡܦܫܠܝܢ
ܡܠܟܐ ܗܝ ܡܠܟܠܝܗ: ܡܢ ܟܠ ܕܡܬܥܒܕ
ܐܢܫܐ ܕܡܠܟܘܬܗ: ܗܝ ܕܡܢܝܢܗ ܐܝܟ ܕܟܠܗܝܢ
ܡܢܗܘܢ ܗܘܘ ܢܗܘܘܢ. ܐܝܟܢ ܕܟܝܢܗ ܐܝܟ ܟܠܗ:
ܡܠܟܐ ܫܒܩ ܠܗ ܒܥܘܗܕܢܐ. ܘܡܫܘܚܬܗ
ܗܘܐ ܕܫܒܩ ܢܘܡܐ ܒܗ ܡܬܥܒܕ ܟܠܗܘܢ
ܐܢܫܐ ܕܡܠܟܘܬܐ. ܗܝܠܗ ܡܬܚܝܢܗ ܗܘܐ
ܟܠܗܘܢ ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܢܫܐ ܕܗܢܘܢ: ܕܗܘܝܢ
ܗܘܐ ܗܝ ܡܕܝܢܬܐ ܕܟܠܗܝܢ. ܐܝܟܢ ܕܡܬܥܒܕܝܢ ܠܗ
ܗܘ ܢܘܡܐ: ܡܫܘܚܬܗ ܡܠܟܐ ܕܦܪܫ
ܡܬܘܕܥܐ ܗܝ ܡܕܝܢܬܐ ܫܒܩ ܬܪܘܢܘܢ ܐܝܟ
ܬܪܘܢܘܢ ܕܝܠܗ: ܘܟܘܪܣܝܐ ܗܝ ܒܐܘܪܚܐ
ܕܡܠܟܐ ܘܡܠܟܘܬܐ: ܘܡܬܩܝܡܝܢ ܟܠܗ
ܘܡܢܗܘܢ ܡܢܗ ܠܗ. ܐܝܟܢ ܕܐܝܬ ܠܗ ܕܝܢܐ
ܡܬܥܒܕ ܠܫܘܠܛܢܗ: ܡܫܠܡܝܢ ܘܠܥܒܕܝܗ
ܫܘܠܛܐ ܐܝܟ ܕܐ ܠܟܠ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܐܝܟܢ

ܘܐܝܟܐ ܗܘܐ ܗܘ ܡܢܝܢ ܕܝܢ ܗܘܐ
ܒܠܠܒܗ: ܘܠܐܠܦ ܟܠ ܡܢܝܢ ܕܟܬܒܐ
ܠܗܘܢ ܘܗܘ ܒܟܠ ܦܘܩܕܢܐ. ܘܕܒܪܐ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ
ܥܡܗ ܠܡܕܒܪܢܘܬܐ (1) ܘܐܘܟܝܢ ܐܬܐܡܪ:
ܘܐܡܪܗ:— ܐܢ ܡܠܟܐ ܐܢܐ ܠܐ ܗܘܝܬ ܫܡܝܥܐ
ܠܩܒܠ: ܘܐܘܪܚܐ ܡܢ ܠܒܝܬܐ ܕܠܝܬ ܠܗ ܠܐ
ܡܠܝܢ ܚܕܐ ܠܒܝܬܐ ܐܚܪܬܐ. ܐܝܟܐ ܗܘ ܕܝܢ
ܬܠܡܝܕܐ ܡܢ ܡܠܟܐ ܚܕܐ ܫܘܒܩܢܐ. ܡܠܟܐ
ܐܡܪܗ:— ܐܢ ܕܒܪܐ ܡܟܝܢ ܐܠܐ ܫܘܒܩܢܘܗܝ؟
ܘܟܠ ܫܘܒܩܢܐ ܕܝܢ ܦܓܪܐ ܡܬܦܠܓܢܐ
ܥܒܕܝܢ. ܐܡܪܗ:— ܚܘܒ ܕܦܩܕ ܡܠܟܐ
ܕܦܪܝܫ ܒܟܝܢܐ ܐܝܟ ܕܒܥܒܕ ܐܝܟ ܒܥܒܕܘܗܝ
ܢܟܘܪܘܗܝ ܟܬܒܐܗܝ: ܘܫܘܚ ܕܡܦܩܕ
ܕܦܪܫ ܢܬܠܝܬܐ: ܩܕܡ ܕܐܢܐ ܒܦܘܩܕܢܐ ܗܘܐ
ܕܦܠܛܘ ܡܢ ܢܛܪܐ ܕܢܦܫܗ: ܘܐܦ ܟܠܗ
ܦܓܪܗ ܢܥܒܕ ܒܗ ܒܗ ܬܫܠܡ ܠܗ:
ܘܡܠܟܐ ܫܘܒ ܕܢܗܝܠ ܦܘܩܕܢܐ ܕܠܐ ܦܓܪ

(1) ܒܡܕܒܪܐ.

ܥܠܡܐ: ܘܚܝܐ ܕܒܥܠܕܒܒܐ ܦܘܠܚܘܦܐ. ܚܛܗ
ܡܦܠܛܢܐ ܡܢ ܕܝܢܐ ܕܢܝܚܘܬܐ. ܗܝܕܝܢ
ܒܪܬܗ ܡܠܟܐ ܠܢܚܘܦܝܐ ܕܒܥܠܕܒܒܐ
ܘܢܗܝܠܗ ܩܕܡܘܗܝ ܦܪܫܝܐ ܠܡܕܒܪܐ.
ܘܡܢ ܟܕ ܗܘܐ ܐܝܟܢ ܕܟܘܫܟܐ
ܢܫܝܟܘܢ ܗܘܐܠܗ ܡܠܟܐ: ܘܟܕܐ ܡܝܬܪܐ
ܗܘܐ. ܕܟܬܒܐ ܘܫܠܦܐ ܘܡܕܒܪܢܘܬܐ
ܘܡܠܟܢܐ ܠܡܒܪܐ ܕܩܕܡܝܢ: ܘܚܡܝܠ— ܗ
ܟܝܗܘ ܕܐܘܪܐ ܟܢܫܐ: ܠܐ ܥܒܪܗ ܗܝܠ
ܕܡܫܘܕܥܗ ܠܐܘܡܢܐ ܕܐܘܪܚܐ ܠܚܝܘܗܝ.
ܘܗܘ ܡܥܘܕܥܠܗ ܒܟܠܗ ܚܝܒܘܬܗ: ܗܘ ܠܐ
ܕܩܪܒ ܡܦܠܛܢܗ ܡܢ ܐܬܪܐ ܘܩܪܒ
ܡܕܒܪܗ ܠܗ ܚܘܢܝܐ ܕܦܪܘܩ.

(1) ܡܬܝ. ܩܦܠܐܘܢ.

ܠܡܫܡܥܘܬܐ ܕܘܟ ܚܘܪܐ ܡܢܗ: ܘܡܫܝܚܐ
ܠܒܪܗ ܡܢܝܢ ܕܗܘ ܟܘܢ ܐܝܬܗ ܟܢܗ. ܗܘܐ
ܕܐܢܫܐ ܐܠܗܐ ܩܕܡ ܕܟܠܗܘܢ.

ܘܡܫܬܐ ܐܝܬܗ ܐܠܗܐ ܠܟܠ ܫܠܝܚܐ
ܚܕܐ ܫܠܝܚܐ: ܘܠܟܠ ܚܕܐ ܫܠܝܚܐ ܚܕܐ
ܐܘܪܚܐ ܕܟܢܫܗ ܐܠܗܐ ܒܐ ܡܠܟܘܬܗ ܟܐܢܫܐ
ܕܢܦܩ ܟܠܐ ܡܢ ܬܠܡܝܕܘܗܝ: ܘܒܐ ܩܝܠܗ
ܠܡܕܢܚܐ ܕܐܘܪܚܐ ܕܡܠܟܘܬܗ ܘܗܘܡܢܘܬܐ
ܕܡܫܝܚܐ. ܘܡܫܬܥܝܬܐ ܕܥܕܬܐ ܟܐܢܫܐ
ܘܡܫܪܝܬܗ ܡܢ ܐܬܪܐ ܕܡܕܢܚܐ ܠܡܠܟܘܬܐ
ܕܦܪܣ ܐܝܟ ܕܫܡܝܐ ܗܘܬܐ ܕܟܠܢܫ ܐܝܬ ܠܗ
ܐܠܗܐ ܟܕ ܥܡ ܕܡܫܝܚܐ ܐܢܫܝܢܐ: ܥܠ
ܕܡܫܝܚ ܠܡܫܬܥܝܬܐ ܕܥܕܬܐ ܟܐܢܫܐ
ܘܡܢ ܐܬܪܐ. ܩܕܡ ܕܟܢܫ ܐܘܪܐ ܗܘܐ ܡܢ
ܟܠܗܘܢ ܡܠܟܐ ܕܦܪܣ: ܘܟܢܫ ܚܘܪܐ ܡܢ
ܟܠܗܘܢ ܕܢܚܡܬܐ: ܘܟܢܫ ܫܠܝܚܐ ܡܢ ܟܠܗܘܢ
ܟܢܫܐ: ܘܟܢܫ ܗܘܐ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܕܐܬܪܘܬܐ:
ܘܟܢܫ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܡܕܝܢܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ:

ܦܘܫܩܐ ܩܕܡܝܐ

ܡܫܪܝܬܐ ܕܬܫܥܝܬܐ ܠܥܕܬܐ ܕܡܕܢܚܐ
ܡܢ ܫܢܬܐ ܩܕܡܝܬܐ ܠܡܫܝܚܐ(1)

ܡܫܡܥܢܐ ܐܠܗܐ: ܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ
ܐܒܐ ܡܢ ܫܡܝܐ ܕܐܘܪܚܐ ܫܠܝܚܐ: ܘܠܡܫܝܚܗ
ܒܪ ܐܢܫܐ ܟܠ ܡܠܟܘܬܐ ܘܟܠ ܫܡܝܐ: ܗܘ ܕܒܪܐ
ܟܠܗܐ ܠܫܠܝܚܐ ܕܫܡܝܐ ܩܕܡ ܕܟܠ ܡܠܟܘܬܐ.
ܠܫܠܝܚܗ ܥܠ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܟܠ ܡܢܝܢ
ܕܟܢܗ ܒܐ ܡܫܡܥܢܘܬܐ ܠܡܫܝܚܗ: ܡܢ
ܫܠܝܚܐ ܘܡܫܡܥܢܘܬܐ ܘܡܫܘܕܥܢܘܬܐ. ܘܡܫܝܚܐ ܠܗ
ܐܠܗܐ ܥܠ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܕܡܠܟܘܬܐ ܘܡܫܡܥܢܐ
ܕܡܫܡܥ ܠܗ ܥܠ ܕܗܘܝܢ ܕܟܠ ܫܡܝܐ

(1) ܬܘܠܕܬ ܘܡܫܝܚܐ.

ܘܟܕ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܡܬܚܙܝܢܐ ܠܥܒܕܐ
ܕܥܡܐ ܕܫܘܠܛܢܐ ܘܡܕܒܪܢܘܬܐ. ܘܟܕ ܡܢ
ܟܠܗܘܢ ܦܠܚܐ ܕܬܒܝܠ ܘܡܡܪܢܝܬܐ ܠܥܡܐ
ܐܠܗܐ. ܘܠܡܫܝܚܐ ܗܘ ܡܥܒܕ ܕܡܫܬܡܠܐ
ܕܫܡܝܐ ܕܡܫܝܚܐ: ܘܠܐܠܗܐ ܐܒܘܗܝ
ܘܫܘܠܛܢܐ ܗܘ ܡܢܝܢ ܕܬܒܝܠ ܘܟܢܫܐ:
ܘܦܠܓܐ ܘܙܘܢ: ܘܫܘܩܠ ܘܡܥܡܪ. ܘܐܝܟܐ
ܡܥܒܕ ܠܐ ܡܫܬܠܛܝܢ ܐܠܐ ܟܕ ܗܘܐ ܕܐܠܗܐ
ܗܘ ܡܬܚܒܒܢܐ ܕܐܠܗܘܬܗ ܘܐܬܩܪܒܘܬܗ:
ܗܘ ܡܥܒܕܢܐ ܕܥܒܕܘܬܗ ܘܫܘܠܛܢܗ. ܘܗܘ
ܢܒܝܗ ܗܘ ܡܥܒܕܐ ܠܘܬܐ ܠܗ ܠܡܫܬܥܒܕܘ:
ܕܡܫܝܚܐ ܘܫܘܠܛܢܐ ܕܫܡܝܐ ܕܡܫܬܥܒܕܢܘܬܐ (ܐ):
ܡܢܗܘܢ: ܕܡܢ: ܗܘܢܐ ܘܡܕܒܪܢܐ: ܗܘ ܕܠܐ
ܡܫܬܠܛܐ ܐܦ ܥܠ ܟܠܗܘܢ ܡܠܟܐ ܕܐܪܥܐ
ܡܢ ܩܕܡ ܡܢܗ: ܦܠܚܐ: ܘܣܘܥܪܢܗܘܢ ܚܕܝܘܬܐ:
ܘܫܡܝܐ ܟܠܗܘܢ: ܗܘ ܕܩܕܡ ܡܫܬܡܠܐ
ܠܗ ܐܝܟ ܠܡܠܟܐ ܦܪܘܩܐ ܕܡܫܝܚܝܐ: ܗܘ

(ܐ) ܐܬܪܘܬܐ.

ܕܡܫܬܡܠܐ ܠܟܠܗܐ ܕܗܘܢܐ: ܘܠܡܬܚܙܝܢܐ
ܡܢܗܝܢ: ܗܘ ܕܩܕܡ ܦܪܘܩܗ ܐܠܗܐ ܕܐܝܬ
ܚܝܘܬܐ ܫܡܝܢܝܬܐ ܘܩܕܡ ܡܫܬܡܠܐ ܕܫܡܝܐ
ܕܐܝܬܝܐ: ܘܩܕܡ ܡܫܬܡܠܐ ܕܐܠܗܐ ܫܠܝܛܐ
ܫܡܝܢܝܐ: ܗܘ ܕܗܘܐ ܠܗ ܐܝܟ ܐܠܗ ܕܒܢܝܐ:
ܘܫܘܠܛܢܐ ܠܥܘܠܡܐ ܟܠܗ: ܘܡܢ ܦܪܘܩܐ
ܩܕܡ ܕܥܠܡ: ܘܡܫܬܠܛ ܠܗܘܢ ܐܠܗ
ܐܬܩܘܡܐ: ܘܐܬܐܠܗܘܢ ܠܫܡܝܐ ܡܫܬܠܛܐ:
ܘܢܨܝܚܘܢ ܩܕܡ ܠܥܡܡܐ ܘܠܫܠܝܛܘܬܗ:
ܘܠܥܠܡܐ ܡܢ ܠܗ ܢܣܒܘ. ܘܐܘ ܗܠܝܢ
ܚܕܐ ܡܫܝܚܐ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܕܫܡܝܐ ܘܡܫܬܡܠܐ:
ܕܩܕܡ ܗܝܟܠܗ ܩܕܡ ܠܗ ܡܫܬܡܠܐ:
ܘܩܕܡ ܡܫܬܡܠܐ ܠܗ ܟܠܗܘܢ ܡܫܬܡܠܐ
ܕܡܫܬܡܠܐ.

ܟܕ ܗܘ ܕܚܕ ܗܘܐ ܠܗ ܚܝܠܐ
ܕܗܝܟܠܗ ܘܩܕܡܘܬܗ: ܘܡܫܬܡܠܐ ܕܡܫܬܡܠܐ
ܘܡܕܒܪܢܘܬܗ: ܚܕ ܡܢ ܐܪܒܥܐ ܕܡܫܬܡܠܐ
ܩܕܡ ܡܫܬܡܠܐ ܕܠܐ ܚܘܒܐ ܕܚܕ ܡܢ

ܡܠܟܐ ܕܗܢܕܘ ܐܝܬ ܗܘܐ ܟܕ ܐܬܐ ܡܢ ܨܝܕܐ
ܕܚܝܘܬܐ: ܘܡܠܝܘܬܐ ܕܐܠܝܦܐ: ܘܡܬܒܝܢܘܬܐ
ܕܒܫܠܡܘܬܐ. ܘܦܢܝܠܗܘܢ ܡܗܘܡܢܐ ܥܡܗ
ܚܕܡܢܐ ܚܘܒܐ ܥܕܡܐ ܡܢ ܐܒܗܘܬܗ
ܕܦܝܫܐ ܝܬܝܪ ܡܘܕܝܢ ܥܠ ܦܘܠܚܢܐ ܕܐܪܘܥܐ
ܘܛܝܒܐ: ܘܗܝܡܢܐ ܒܟܠ: ܘܡܠܝܐ ܕܚܟܡܬܐ
ܕܐܝܟܐ. ܘܡܠܟܐ ܗܘܢܐ ܫܪܝܪܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ
ܗܘ ܡܢ ܠܒܝܬܐ ܕܟܐܢܘܬܗ ܘܡܬܪܥܝܢܘܬܐ
ܕܫܘܠܐ ܕܡܠܟܘܬܗ ܘܡܬܦܪܢܣܢܘܬܗ.
ܘܫܝܡܘܬܐ ܡܬܬܒܝܠܐ ܝܠܗ ܕܡܢ ܠܗ
ܘܫܡܠܝܐ ܐܝܟܢܐ.

ܟܕ ܡܠܟܢܐ ܕܚܙܝܗ ܡܬܘܡܝܐ
ܠܗ ܘܦܫܠܡܗ ܡܬܕܒܪܢܘܬܐ: ܠܠܒܗ ܡܢ
ܦܘܪܫܢܐ ܕܡܠܝܫ ܘܐܬܠܝܫ ܚܘܫ
ܠܡܫܚܠܦܘ ܕܝܠܗ ܐܢܫܐ ܟܡܝܠ ܘܡܠܟܐ
ܘܚܕܐ ܡܕܒܪܢܘܬܐ: ܕܐܝܬܠܗ ܒܠܒܗ ܡܢܗܘܢ.
ܘܗܘܐ ܠܗ ܝܨܝܦܐ ܒܡܫܡܠܝܘܬܐ ܠܐܢܫܐ
ܕܝܢܐ ܐܟܚܕ ܕܫܟܝܢ: ܟܕ ܗܘܐ ܟܕ ܐܬܐ

ܡܠܝܦܐ ܐܝܟ ܚܕ ܗܕܝܐ ܦܝܠܣܘܦܐ ܡܗܝܪܐ(ܐ):
ܡܠܝܦܐ ܒܝܘܢܝܐ: ܐܒܕܢܐ ܕܠܫܢܐ ܦܪܣܝܐ
ܘܥܒܪܝܐ ܒܠܫܢܐ ܗܢܕܘܝܐ: ܘܟܬܒ ܒܣܦܪܘܗܝ
ܟܪܟܐ: ܡܚܦܛܢܐ ܒܗܠܝܢ: ܘܐܒܠܢܐ ܕܚܝܫ
ܒܡܬܪܥܝܢܘܬܐ: ܘܐܡܝܢܐ(ܒ) ܒܗܕܝܡܘܬܐ ܐܝܟ
ܒܦܝܠܣܘܦܘܬܐ: ܘܡܬܚܐ ܠܗ ܠܝܫܘܥܗ.
ܦܠܛܠܗܘܢ ܡܢ ܠܗܕܝܘܬܗܘܢ ܘܦܘܫܩܗܘܢ
ܒܡܠܝܘܬܐ: ܘܛܘܝܒܠܗܘܢ. ܟܕ ܚܙܐ ܐܢܫܐ
ܕܗܘܐ ܠܗ ܐܝܟ ܕܝܠܗܘܢ(ܓ). ܘܡܘܥܒܕܠܗܘܢ
ܘܟܝ ܠܗܘܢ: ܘܗܘ ܗܘܐ ܚܕ ܠܡܘܒܠܐ
ܡܦܝܢܐ ܒܦܪܕܝܣܐ: ܐܡܝܢ ܒܗܘܢܐ ܘܐܒܘܒܝ
ܘܡܟܐ ܛܘܗܡܐ(ܕ): ܘܡܟܝܐ ܕܫܟܝܢ ܐܝܟܢܐ
ܡܬܘܚܕܝܢ: ܕܟܝ ܦܪܫ ܡܟܝܠܐ ܒܝܗ: ܘܡܠܗ
ܗܕܝܡܘܬܐ. ܘܗܘ ܡܗܝܡܢܐ ܗܘܐ ܦܪܘܫܬܐ
ܘܫܒܘܩܝܗ: ܘܡܝܬܪܗ ܡܠܗ:- ܒܪܘܫܘܬܐ
ܒܟܘܪܐ ܕܐܘܪܚܐ ܦܝܠܣܘܦܐ. ܘܗܘܐ ܚܕ ܡܢ
ܗܕܝܡܐ ܒܗܕ ܡܠܝܦܐ ܕܦܪܣ. ܦܫܠܗ

(ܐ) ܡܠܝܦܐ ܦܪܣܝ.. (ܒ) ܐܡܝܢ. (ܓ) ܐܝܟܢܐ.. ܕ [illegible]

ܡܘܬܒܐ ܩܕܡ ܦܬܘܪ ܕܡܠܟܐ ܒܫܘܠܐ:
ܟܠܗ ܘܡܬܒܠܗ ܒܗ ܡܢܝܘܬܐ ܠܡܠܟܐ.
ܡܠܟܐ ܐܡܪܗ ܐܠܗ: ܐܢܐ ܩܕܡ ܡܫܝܚܘܟ:
ܚܕ ܕܝܫܘܥܐ ܗܘ ܒܗܘ ܡܢܝܘܬܘܟ
ܘܡܠܟܘܬܟ ܘܗܘܝܘܟ: ܘܠܐܠܗܐ ܟܕ
ܡܠܟܐ ܒܠ ܕܘܟܬܐ ܕܗܘܝܐ. ܘܝܫܘܥܐ ܗܘ
ܒܗ ܚܕ ܕܟܬܐ ܠܗ ܦܬܘܪܐ: ܕܠܒܬܐ ܠܗ
ܚܘܒܝܗܘܢ ܘܡܘܗܒܬܐ ܠܗ ܩܕܡ ܒܠ ܡܢܝܢ
ܕܝܫܘܥܐ ܗܘܐ ܒܗ ܕܝܗ. ܘܐܡܪܗ ܐܠܗ:
ܡܘܕܝܐ ܐܠܘܟ: ܚܕ ܕܐܢܐ ܒܗ ܡܫܝܚܘܟ
ܠܐܢܫܐ ܕܦܬܘܪܐ. ܐܟܠ ܚܕ ܠܚܡܐ ܫܘܠܐ
ܒܗܘܝܘܟ: ܘܒܡܘܕܝܘܟ ܠܚܡܐ: ܘܟܠܝܘܟ
ܚܕܝܘܬܐ: ܗܘ ܡܦܠܚܢܐ ܕܗܘܐ ܒܟܬܐ ܡܢ
ܚܘܒܝܗܘܢ: ܘܡܢ ܠܗ ܐܢܫܐ ܕܡܠܟܘܬܗܘܢ
ܘܫܡܝܐܝܬܗܘܢ: ܒܗܘܢ ܘܩܡܝܠ: ܒܗܝܟܐ
ܦܬܘܪܟ: ܐܡܪ ܕܝܗ ܗܘܐ ܩܕܡܐ ܦܬܘܪܐ
ܩܕܡܟ ܐܘܦ ܩܕܡ. ܘܒܠ ܡܢܝܢ ܕܡܫܝܚܐ
ܐܢܬܘܢ ܡܢ ܒܟܬܐ ܐܝܟܢܐ ܕܦܬܘܪܐ ܐܝܟ

ܕܠܝܬ ܠܗ ܚܘܒܝܗ ܡܢܝܘܬܗ: ܡܢܕܝ ܠܗܘܢ
ܢܦܫܗ. ܘܐܚܪܢ ܡܫܘܕܥܠܗ ܕܩܪܝܒ ܡܘܫܚܬܐ
ܩܕܡ ܡܢ ܡܠܟ ܕܝܢ ܒܡܐ ܕܫܡܥܐ ܠܗܘܢ
ܘܫܡܥܐ ܐܠܗܐ. ܗܘ ܦܢܝܬܗ ܗܘ ܡܢܕܝ
ܕܟܠܗ ܢܦܫܗ: ܒܗܘܢ ܩܕܡ ܘܐܚܪܢ ܒܗ
ܡܫܘܕܥ ܠܗܘܢ ܡܠܟ: ܠܐ ܫܡܥܐ ܠܘܬܗ
ܕܢܦܠܓܘܢ. ܗܕܟ ܕܒܠ ܡܢܝܢ ܕܐܝܬ ܠܗ
ܚܘܒܝܗ ܒܗ ܩܪܝܒ ܡܘܫܚܬܐ ܩܕܡ ܒܟܢܝܫܐ
ܕܡܠܟܘܬܐ ܘܕܐܗܐ ܒܟܬܐ. ܒܗ ܚܝܒ
ܘܦܪܘܫ ܘܡܠܝܘ ܕܐܗܐ ܒܘܠܐ: ܘܠܐ
ܫܡܥܐ ܡܢ ܠܒܗܘܢ ܒܗܕ ܡܠܟܘܬܐ: ܗܕܝܢ
ܠܡܘܢ ܩܐ ܫܘܦܪܘܟ ܗܘ ܢܠܗܐ ܡܢܘܢ.

ܐܡܪܗ ܒܪܘܚܐ:— ܐܢ ܡܠܟܐ ܫܡܥ
ܦܬܘܪܐ ܢܦܫܐ ܘܡܘܗܒܬܐ: ܘܡܗܘܢܝܬܐ ܠܢܦܫܐ
ܩܕܝܫܐ: ܒܚܘܒܐ ܘܟܗܢܘܬܐ:
ܘܡܠܟܘܬܐ ܘܦܠܚܐ. ܐܢܐ ܗܘ ܚܕ ܦܠܐ ܡܢ
ܦܠܚܘܟ ܘܚܕ ܦܬܘܪܐ ܡܢ ܦܬܘܪܘܟ: ܗܘܝ
ܒܡܘܕܝܐ ܠܝ ܡܠܟܐ ܠܟܠ ܕܘܟܐ ܕܫܡܥܐ

ܠܗ ܚܕ ܝܘܡܐ. ܐܝܢܐ ܡܢ ܬܪܬܝ ܕܝܗܒܠ
ܝܘܢ ܡܠܟܐ: ܝܠܗܐ ܡܒܪܟܬ ܠܗܘ. ܐܘ ܡܬܒܘܗܝ
ܒܦܬܚܐ ܘܐܡܪܘܗܝ: ܠܫܡܥܝܐ ܕܐܚܪܐ ܡܫܠܛܝܗܝ
ܡܢ ܩܕܡ ܦܠܚܝ: ܕܠܐ ܗܘܐ ܚܘܝ ܗܘܐ
ܠܗܘܢܐ. ܩܐ ܕܐܢܫܐ ܕܫܡܥܝܬܐ ܘܡܠܟܘܬܐ
ܐܦܠܝ ܒܗܘ ܕܗܘ ܡܢܝܬܐ ܕܩܕܡ ܦܬܝܚ
ܠܝ ܡܠܟܐ: ܘܩܕܡ ܐܘܠܝ ܫܡܝܐ ܝܠܗ:
ܘܩܕܡ ܦܬܚ ܠܗ ܫܡܝ. ܗܘܝ ܕܐܝܬܐ
ܡܢܝܢ ܐܒܪ ܠܗ ܐܝܟ ܚܕܐ ܫܦܠܬܐ ܩܐ
ܕܠܐ ܡܫܝܚܝܐ. ܐܡܝܪܗ ܡܠܟܐ:— ܐܢܐ
ܒܪܘܚܝ: ܩܕܡ ܐܘܪܚܟ ܫܡܝܐ ܠܒܝܬܐ
ܡܢܝܢ: ܘܩܕܡ ܡܫܒܚܘܟ ܠܗܘ ܡܢܝܢ
ܕܒܝܬܟ: ܘܗܝܕܟ ܦܬܘܪ ܩܕܘܟ ܠܗܘ
ܡܢܝܢ ܕܫܠܝܚܘܟ. ܘܦܠܘܫ ܐܝܟ ܕܐܢܐ
ܠܐ ܫܡܝܢܐ ܩܕܘܟ ܘܩܐ ܡܕܒܪܢܐ ܕܝܫܘܥ.
ܗܘܝܠܗ ܦܠܚܬܗ ܒܪܘܚܝ ܡܢ ܩܕܡ
ܗܘܘܐ ܕܡܠܟܐ: ܝܗܘܕܐ ܘܦܪܝܫܐ. ܘܐܫܡܥܬܗ
ܡܠܟܐ ܩܕܡ ܚܕ ܐܘܡܬܐ ܕܝܗܒܠ ܦܘܩܕܢܐ

ܘܟܡܠܝ ܒܠܗܘܢ ܐܢܫܐ ܕܡܠܟܘܬܗ
ܘܠܗܘܢܐ ܕܐܬܪܘܬܗܘܢ. ܗܝܟܐ ܡܫܘܕܥܠܗ
ܕܦܐܫ ܡܗܘܡܢܐ ܩܕܡܗ ܚܕ ܡܠܟܐ (1)
ܘܦܬܟܗ ܡܗܘܡܢܐ. ܘܫܠܡܠܗ ܠܟܠܗ
ܒܪܘܚܝ ܘܗܝܟܐ ܐܡܝܪܗ:—
ܝܠܗܐ ܦܬܝܚܐ ܒܟܬܒܐ ܕܐܠܗܐ ܒܐܢܫܐ
ܒܐܚܫܒܘܗܝ: ܘܡܝܬܠܗ ܩܐ ܕܠܐܢܘܗܝ
ܡܢ ܓܘܢܒܘܬܗ ܘܥܒܘܕܘܬܗ: ܘܡܝܬܠܗ ܝܠܗܘܢ
ܗܘܐ ܕܟܠܗ ܐܡܝܢ ܕܩܛܝܢ ܚܛܝܗܘܢ: ܘܟܠܗ
ܡܦܪܩܠܗ ܡܦܪܩܢܐ ܕܐܠܗܐ ܡܢ ܓܘܢܒܐ
ܕܗܘܐ ܒܘܢܝܐ ܐܘܪܚܐ. ܘܗܘ ܡܢܝܢ ܕܟܠܝ
ܦܠܛܝ ܕܩܕܡ ܐܘܪܚܠܗ. ܝܠܗܐ ܒܠܗ: ܗܘܝܐ:
ܕܒܠܗ ܝܘܠܦܢܐ ܩܐ ܟܠܗܘܢ ܡܢܝܢܐ:
ܘܟܠܐ ܕܐܝܬ ܠܐ ܡܫܝܚܐ ܐܘܦ ܚܕ ܠܐ ܕܗܘܐ
ܕܘܝܐ ܕܩܕܡ ܠܐ ܚܫܒܗ: ܐܝܟ ܕܦܬܚܠ
ܚܕ ܦܬܓܡܐ ܐܝܟ ܡܠܟܐ ܚܕ ܘܐܢܐ ܠܐܬܘܪܗ: ܝܠܐ.
ܟܦܝܚܘܬܗ ܡܢ ܐܪܘܥ ܕܟܠܗ ܚܕ ܘܗܘ.

---

(1) ܐܪܘܥܫ: ܟܘܪܫܐ ܪܒܐ.

ܘܗܕܐ ܛܠܠܐ ܕܗܘܐ ܕܘܝܐ ܐܝܡܬܐ ܗܘ
ܕܝܠܗ ܥܡܝܩܐ ܠܕܪܐ ܕܠܡܐ: ܘܕܪܟܐ
ܝܠܗ ܚܕ ܕܒܝܗ ܡܦܪܣܠܗ ܠܒܝܗ ܡܢ
ܗܡܡܘܬܐ ܕܝܠܛܘܣܘܬܐ: ܠܐ ܡܛܝܐ ܡܬܡܝܡ
ܦܘܠܫܝܗ ܘܡܬܡܝܠܗ: ܐܠܐ ܒܗܘܢܐ ܗܘ
ܕܝܠܗ ܫܟܢ ܕܡܠܟܠܬܐ ܠܟܠ ܛܟܒܬܐ:
ܘܡܕܝܠܐ ܗܢܐ ܒܠ ܛܘܒܬܘܬܐ: ܘܡܬܡܛܝܐ
ܠܟܝܢܬܐ ܐܢܫܝܬܐ. ܟܡܐ ܐܘܦ ܚܕ ܐܢܫܐ
ܕܠܐ ܕܝܗ ܠܐ ܡܛܝܐ: ܘܐܘܦ ܚܕ ܡܢܝܢ
ܐܢܫܐ ܠܐ ܕܡܠܝܗ ܫܘܦܗ. ܘܗܘܐ ܒܙܒܢܐ
ܝܠܗ ܒܗܢܐ: ܘܒܐ ܦܪܝ ܒܝܫܐ ܘܡܘܠܦܢܐ.
ܘܒܢܝܗ ܛܥܢܐ ܝܠܗ ܠܗ ܒܪܢܫܐ: ܘܝܡܫܐ
ܠܗܘܢ ܐܡܝ ܕܝܠܗ ܒܝܫܐ ܣܘܪܐ ܠܗ ܒܐܦܐ.
ܫܟܢ ܕܣܘܪܐ ܒܢܝܗ ܛܥܢܐ ܝܠܗ ܠܗܘܢ: ܠܐ
ܡܟܝܠ ܘܠܐ ܦܪܝ ܝܘܡܐ ܒܗܕܗ: ܗܘܠ
ܕܡܣܝܠܗ(ܐ) ܚܕ ܡܫܝܚܐ ܐܢܫܐ. ܘܐܝܟ
ܡܨܝܫ ܠܗ ܒܗ ܡܟܝܠ ܒܢܝܗ ܘܒܗܪܗ

(ܐ) ܡܦܩܢ ܒܘܪܐ ܡܢ ܦܩܕܐ.

ܘܡܫܒܚܗ. ܘܗܕܐ ܗܘܐ ܒܝܫܐ ܝܠܗ ܠܗ
ܒܪܢܫܐ: ܠܐ ܡܟܝܠ ܗܘܠ ܕܡܫܘܐ ܠܗ ܡܘܠܦܢܐ
ܘܡܗܝܡܢܘܬܗ ܝܫܘܥ. ܘܐܝܟ ܗܘܝܐ ܒܡܝܠܗ
ܒܗ ܗܘܐ ܒܡܫ ܡܩܦܝ ܒܝܫܢܐ: ܫܟܢ ܕܗܘ
ܝܠܗ ܡܫܡܝܢܐ ܕܒܠܗ ܡܝܬܘܬܐ:
ܘܡܗܝܡܢܐ ܠܡܝܬܘܬܐ ܠܒܠܗ ܒܝܫܘܬܐ.
ܘܠܡܐ ܚܕ ܡܢܝܢ ܐܢܫܐ ܒܗܝ ܒܙܒܢܐ ܡܢ
ܗܘܢܐ. ܐܝܟ ܐܠܗܐ ܕܡܝܠܗ ܗܘ ܒܠܗ
ܘܡܗܝܡܢܗ ܠܐܢܫܐ ܒܐܘܪܚܬܐ ܕܡܫܡܘܫܬܐ
ܘܡܘܠܦܢܐ ܘܠܝܒܘܬܐ ܕܝܡܗ. ܘܗܘ ܕܚܘܒܗ
ܦܪܝ ܡܘܗܒܬܐ ܗܘܢܐ: ܘܦܪܝ ܡܗܝܡܢܐ ܠܥܢܝܐ
ܡܘܠܦܢܐ ܥܢܝܕܐ: ܒܗ ܐܝܟ ܚܕ ܠܛܥܝܐ
ܕܐܢܐ ܝܫܟܚܗ: ܘܒܗ ܡܛܝܐ ܠܗ ܒܪܗܐ
ܕܘܝܐ ܠܗܒܝܗ: ܘܒܗ ܡܫܬܝܠ ܠܗ ܕܗܘ
ܕܘܝܐ ܐܝܡܬܐ ܦܘܫܩܝܐ ܕܛܒܬܐ. ܘܗܘܐ ܝܠܗ
ܡܫܡܝܢܐ ܕܡܠܟܐ ܟܠ ܡܠܟܘܬܗ: ܫܟܢ
ܕܐܢܫܐ ܕܡܠܟܐ ܠܐ ܗܘܝ ܛܒܐ ܐܠܐ
ܒܡܘܗܒܬܐ ܕܡܫܡܘܫܬܐ ܕܒܐܝܫܘܬܐ ܗܘ

ܕܝܦܠܛܐ ܝܠܗ ܡܢ ܗܘܢܐ: ܫܡܥ ܕܗܘ
ܝܠܗ ܗܘܝܐ ܕܡܠܟܘܬܐ.
ܘܐܠܗܐ ܡܫܘܫܠܐ ܝܠܗ ܠܡܠܟܝܢ
ܛܘܒܬܐ ܒܫܡܗ ܐܝܫܘܥ، ܒܗܘܢܐ ܒܟܠ
ܪܘܚܐ: ܘܒܝܘܠܦܢܐ ܗܘ ܒܟܠ ܐܡܝܢ:
ܘܒܡܪܒܝܬܐ ܕܫܘܠܛܢܐ ܗܝ ܒܟܠ ܫܡܫܐ:
ܘܒܦܘܠܚܢܐ ܐܝܟ ܕܒܟܠ ܛܝܪܐ: ܘܒܡܫܝܚܝܘܬܐ
ܕܝܫܘܥ (ܐ) ܘܦܪܩܬܐ (ܒ) ܗܝ ܕܒܟܠ ܡܬܐ ܦܬܝܐ.
ܘܩܕܡ ܡܫܡܚܬܐ ܠܗ ܠܝܠܦܢܐ ܘܠܫܘܠܛܢܐ
ܕܝܘܠܦܢܐ: ܘܐܝܟ ܕܪܒܐ ܡܢ ܦܝܠܣܘܦܘܬܐ ܕܠܐ
ܝܠܗ ܡܛܝܐ ܐܠܗܐ ܗܘܝܐ ܚܕ ܡܠܟܐ ܡܢ ܡܠܟܐ
ܕܡܢ ܩܕܡ ܕܝܗ. ܘܗܘ ܡܩܒܠܢܐ ܕܐܝܠܐ
ܡܫܒܚܬܐ ܝܗܘܐ ܒܛܒܘܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ (ܗܘܢܐ):
ܘܝܗܘܐ ܗܘܫܝܒ ܠܝܛܒܘܬܐ (ܓ) ܒܗܘܢܗ ܟܠ
ܒܟܠܐ. ܘܒܪܐܗܐ ܡܛܝܐ ܠܗ ܠܕܗܘ ܪܒܐ
ܒܟܠ ܪܘܚܐ ܡܢ ܒܠܝܗܝ ܡܠܟܐ ܕܡܢ
ܩܕܡ ܕܝܗ ܒܕܗܘ ܡܝܬܝܢ ܕܛܝܒܘܬܗ

(ܐ) ܝܩܪܐ. (ܒ) ܦܪܘܩܐ. (ܓ) ܠܡܫܡܥܬܐ، ܠܛܝܒܘܬܐ.

ܘܡܫܘܚܠܦܬܗ ܗܘܐ ܕܝܗ ܡܫܝܚܬܗ ܢܦܩܬ
ܒܡܠܟܘܬܐ. ܫܒܝܠܬܗ ܗܘܐ ܚܕ ܟܢܫܬܐ
ܒܝܫܘܥ: ܡܢ ܟܢܫܬܐ ܕܦܝܠܣܘܦܘܬܐ
ܘܡܠܦܢܘܬܐ ܕܝܗܘܕܝܐ ܠܟܘܢ ܡܠܟܝܬܗ.
ܘܡܫܒܠܗ ܕܗܘ ܝܠܗ ܝܫܡܥܐ ܕܐܪܒܥ ܘܪܒܐ
ܒܟܠ ܝܘܠܦܢܐ: ܘܐܠܦܝܢ ܠܟܠ ܦܬܪܐ:
ܘܫܒܝܠܐ ܕܦܘܠܚܢܐ ܕܗܝ ܕܐܝܬ ܐܝܟ ܐܬܪܐ
ܘܝܘܠܦܢܘܗܝ: ܘܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܦܘܪܩܢܐ ܡܢ
ܘܕܝܢܘܬܗ: ܘܡܫܝܠܢܐ ܕܟܠܗܘܢ ܥܒܕܐ:
ܘܡܘܕܥܐ ܠܟܠ ܡܝܬܝܢ ܕܟܠ ܫܡܥܝܢ ܝܠܗ
ܡܠܟܐ ܗܘ ܡܢ ܠܒܪܐ ܕܡܠܟܘܬܗܘܢ:
ܘܡܪܘܒܢ ܗܘ ܒܝܫܐ ܒܕܗܘ ܡܝܬܝܢ ܕܒܝܗ
ܠܒܒܝܢ ܪܒܝܢ ܠܡܠܟܘܬܗܘܢ ܘܠܒܒܝܢ ܒܗܘܢ
ܡܦܩܝ ܠܫܒܝܬܗܘܢ: ܘܗܘ ܝܠܗ ܒܟܠܐ
ܕܡܠܝܠܝܢ ܘܪܡܝܢ. ܘܟܕ ܗܘܐ ܝܠܗ ܡܫܪܝܬܐ
ܒܕܗܘ ܡܝܬܝܢ ܕܫܡܫܠܗ ܗܘܐ ܕܐܗܐ ܒܟܠܐ:
ܘܡܫܒܠܗ ܗܘܐ ܦܬܪܐ ܕܒܝܗ ܐܝܟ ܡܢ
ܡܫܠܡܢܐ ܕܗܘܢܐ ܘܐܪܒܥܬܐ: ܩܕܡ ܫܘܐ ܠܒ

ܡܫܝܚܐ ܗܘ ܕܐܬܐ ܡܝܬܒ: ܘܩܕܡ ܦܬܘܪ ܠܟ
ܠܡܦܪܢܣܘܬܗ. ܘܠܐܪܥܐ ܗܕܐ ܘܦܘܫܩ ܕܝܘܡܐ.
ܘܗܝܕܝܢ ܚܙܐܝܗ ܡܠܟܐ ܠܗܘܢܝܗ
ܘܠܩܪܝܒܘܬܗ ܘܫܪܝܪܘܬܐ ܕܦܘܠܚܢܗ: ܚܙܐ ܠܗ
ܒܝܗ ܚܕܐ ܫܪܝܪܬܐ ܠܗܘܢܐ. ܗܝܕܝܗ ܡܬܦܢܝܢܠܗ
ܡܠܟܐ ܠܡܢܗܘܢܐ ܟܘܟܒܐ(ܐ) ܕܡܬܚܙܐ
ܒܗܘ ܫܒܐ ܐܘܡܢܐ ܠܗܘܢܝܐ ܘܫܒܐ ܚܒܪܐ (ܒ)
ܚܒܪܐ: ܘܚܕܐ ܩܕܡ ܒܫܒܬܐ ܕܫܒܒ ܩܦܨ
ܒܢܗ. ܘܦܫܩܠܗܘܢ ܩܘܗ ܫܒ ܐܘܡܢܐ ܕܫܒܒ
ܩܦܨ ܒܢܗ ܘܚܕܐ ܩܕܡ ܚܒܪܬܐ ܕܦܠܓ
ܒܢܗ. ܘܐܝܟܢܐ ܒܪܘܪܝܬܐ ܒܚܕܐ ܙܒܢ
ܒܫܒܬܐ: ܘܡܠܘܟܐ ܫܪܝܗ ܡܢܠ
ܢܦܩܝܢ(ܓ) ܒܝܘܡܬܐ: ܘܟܠ ܟܠ ܒܝܘܡܬܐ ܢܦܩܝܢ

(ܐ) ܐܘܟܪܐ ܒܗܘ ܟܘܟܒܐ. ܕܡܠܦܢܐ. (ܒ) ܙܒܢܐ ܚܕܐ.
(ܓ) ܒܦܘܩܕܢܘܬܐ ܕܫܡܫܐ ܘܣܗܪܐ ܕܦܢܝܢ: ܠ ܒܗ ܫܘܐ ܕܡܬܒܥܐ
ܡܢܗ ܙܒܢܐ ܗܘܐ ܚܕܐܝܗ ܒܟܘܟܒܝܗ̈ܝ ܕܦܫܩܘܗܝ ܡ.ܐ.ܚ
ܚܕܐ ܢܦܫܒ ܒܝܘܡܬܐ. ܗܘܝܐ ܦܠܓܐ ܝܘܡܐ ܚܕܐ ܐܝܟ ܕܡܠܟܐ
ܙܘܝܬܐ. ܕܡܢܟܐ ܡܢܗ ܒܦܢܝܢ ܒܗ * * * ܫܡܫܐ ܘܣܗܪܐ
ܒܒܪܐ ܡܢܗ ܡܬܘܦܪܐ ܗܘ ܒܪܘܪܝܬܐ ܒܗܝ ܫܢܬܐ ܟܘܠܗ.

ܙܠܩܐ ܕܫܡܫܐ. ܘܡܢܝܢܗ ܩܦܨ ܒܗ ܡܫܦܠܢܐ
ܘܡܬܚܙܐ ܒܗܝ ܢܦܩܗ ܒܟܠܢܐ ܘܒܐܡܬܐ:
ܗܠ ܕܡܬܢܠܗ ܠܚܘܕܝܗ. ܘܡܣܘܝܐ ܠܗ
ܠܫܪܟܐ ܩܕܡ ܐܝܟܢܐ ܕܡܠܟܐ: ܘܠܗ
ܡܬܚܙܝܢ ܕܟܠܗܘܢ: ܘܡܬܚܙܐ ܢܒܗ ܫܒܩܬܐ
ܘܡܟܘܫܪܐ ܒܗܘ ܠܗܘܢܐ ܕܡܠܟܐ
ܘܡܬܘܥܕܐ ܕܡܬܚܙܝܢܗ: ܘܒܗܘ ܡܠܦܢܐ
ܘܦܠܣܘܦܐ. ܘܗܢܐ ܠܗ ܕܐܘܠܐ ܠܗ
ܡܬܚܙܝܢܗܘܢ: ܘܡܬܦܫܩܐ ܒܢܗܘܢ ܒܫܢܬܐ
ܘܒܟܠܗܘܢ. ܘܡܫܝܚܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܕܗܘ ܢܠܗ
ܫܒ ܐܢܫ ܢܘܒܕܢܐ ܘܐܬܐ ܠܗ ܠܢܬܒܥܘܢ
ܠܝܠܕܐ ܗܘ ܠܦܢܐ ܘܠܝܠܕܢܐ ܟܬܒܗ:
ܘܠܡܦܠܚܘܢܗ ܡܢ ܠܗܘܢ: ܘܕܗܘ ܡܫܝܚܐ ܢܠܗ
ܠܗܢܟܘܢܗܘܢ ܒܗܘ ܡܝܬܒ ܕܝܠܕܢܬܐ ܢܠܗ
ܟܬܒܗ. ܘܬܠܬܐ ܗܘܐ ܡܢܝܢܗܘܢ ܕܡܬܚܙܝܢ
ܗܘܘ ܩܕܡ ܕܡܛܠ ܠܗ ܒܗ. ܘܡܬܚܙܝܢ ܗܘܐ
ܒܫܘܢܩܐ ܗܘ ܡܝܬܒ ܕܒܫܘܒܚܗ ܐܝܟܢܐ ܢܠܗ.
ܘܡܬܚܙܐ ܗܘܐ ܠܗ ܗܘ ܕܐܝܬܗ.

ܘܡܫܒܚܝܢ ܠܗ ܗܘܘ ܚܕ ܥܡ ܚܕ ܕܠܐܠܗܐ
ܠܒܗܘܢ. ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ: ܗܢܐ ܗܘ ܡܫܝܚܐ
ܕܟܠܗ ܟܕ ܢܒܝܐ ܗܘܐ ܠܗ ܐܝܟ ܕܝ. ܠܐ
ܢܒܝܐ ܗܘܐ ܡܫܝܚܐ ܗܘ ܡܫܝܚ. ܟܕ ܗܘ
ܡܬܚܙܝܐ ܢܒܝܗ ܘܐܠܗܘܬܗ: ܗܢܐ ܒܗܝ ܒܥܕܢܐ
ܕܡܫܬܠܛܐ ܗܘܐ ܟܠ ܡܫܬܠܛܢܘܬܗ ܒܢܦܫܐ
ܘܒܗܘܢܐ ܘܒܪܘܚܐ ܘܒܓܘܫܡܐ. ܘܒܟܠܗܘܢ
ܐܬܘܬܐ ܗܠܝܢ ܒܟܘܢܐ ܢܒܝܘܬܐ: ܩܪܐ ܠܗ ܗܘ
ܠܗܘ ܟܠܐ ܕܫܘܒܚܐ ܥܠܝܗ: ܕܟܠܗܘܢ ܡܢ ܐܢܫܐ
ܕܫܡܝܐ: ܠܐܪܥܐ ܘܡܠܟܘܬܐ ܘܦܠܚܘܬܐ
ܘܐܪܥܐ ܘܠܥܠܡܐ: ܡܢ ܟܠ ܚܕ ܡܢܗܘܢ
ܘܐܝܬܘܗܝ.

ܘܐܝܟ ܗܘܐ ܠܗ ܕܘܟܬܐ ܘܣܝܒܪܘܬܐ
ܕܡܫܝܚܐ ܗܘܐ ܚܕ ܐܢܫܐ ܕܦܪܝܫܘܬܗ ܗܘܐ ܗܘ
ܡܢܗ ܘܡܫܬܘܕܥܢܘܬܗ: ܫܦܝܪ ܕܡܬܚܙܐ ܒܗ
ܡܠܟܘܬܐ ܘܡܫܝܚܘܬܐ ܘܐܠܗܘܬܐ ܘܡܦܪܢܣܢܘܬܐ
ܘܢܒܝܘܬܐ ܠܟܢܫܐ ܕܝܠܗ. ܘܡܫܡܫܢܘܬܗ ܒܗ
ܫܡܐ ܕܐܢܫܘܬܐ ܢܒܝܘܬܐ. ܘܟܕ ܢܒܝܐ ܗܘܐ

ܩܪܝܬܗ ܕܝܠܗ ܒܫܘܠܛܢܐ: ܘܟܕ ܦܪܫ ܗܘܐ
ܡܘܣܦܢܐ ܒܗ ܒܟܢܫܐ ܕܝܗܘܕܝܐ. ܐܬܐ
ܡܢ ܢܒܝܐ ܟܕ ܡܫܡܫ ܗܘܐ ܡܫܝܚܗ ܗܘ
ܟܘܠܐ ܕܟܠܗ ܕܝܠܗ ܐܬܬܐ ܐܠܗܗ. ܗܘܠ
ܕܡܫܬܠܛ ܗܘܐ ܠܗ ܘܢܦܫܐ ܗܘܐ ܕܡܫܬܡܥܢܘܬܐ ܡܠܟܗ
ܕܠܟܠܗ ܩܕܡܘܗܝ ܣܓܝܐܐ ܕܗܘܐ ܠܗ ܡܫܝܚܘܬܐ
ܒܟܠ ܕܝܠܗ: ܗܘܠ ܕܗܘܐ ܠܗ ܫܦܝܪ ܠܡܟܠ
ܒܗ ܐܝܟ ܐܢܫܐ ܡܢ ܐܢܫܐ ܕܠܒܗ.
ܘܢܚܬܟܠܗ ܕܗܘ ܢܟܠܗ ܚܕ ܫܦܠܐ ܗܘ ܠܟܠܢܫܐ
ܕܚܝܐ ܠܟܘܢܐ ܘܡܪܢܐ ܦܪܘܩܐ: ܘܡܗܘܘ ܡܪܐ
ܢܟܠܗ ܠܟܘܢܐ ܡܫܝܚ ܕܦܪܫ ܡܫܘܦܝܐ ܒܗ
ܘܠܐ ܢܟܪ ܫܡܝܐ: ܘܚܕ ܕܘܟܬ ܢܒܝܗ
ܢܒܝܘܬܐ. ܗܝܕܝܢ ܡܘܕܝܢ ܗܘܘ ܕܫܝܡܘܬܐ
ܘܐܚܪܢܐ ܘܡܫܬܡܥܢܘܬܐ: ܗܘܠ ܕܐܬܐ ܠܗ ܗܘ
ܢܘܡܐ ܕܒܗ ܫܡܥܗ ܕܡܫܬܐ ܠܫܝܢܗ: ܘܡܢܐ
ܠܫܡܝܘܬܗ. ܟܕ ܗܘ ܐܢܫܐ ܚܕ ܟܢܫܐ
ܢܒܝܘܬܐ ܘܡܟܝܢܐ ܚܕ ܫܠܝܛ ܠܡܪܬܐ
ܗܘ ܡܢܫܐ ܕܫܘܬܐ ܘܐܝܬܘܗܝ ܢܦܫܗ

ܒܐܪ̈ܥܬܐ ܘܫܡܝܐ.

ܘܟܕ ܗ̇ܘ ܗܘܐܠܗ ܫܘܡܠܝܐ
ܒܪܘܫܗ ܗܢܘܢܐ ܗ̇ܘ ܕܡܘܕܝܢ، ܒܟܠܠ:
ܘܦܩܕ ܒܫܠܝܚܐ ܠܗ ܕܢܟܪܙܘܢ ܗܘܢ.
ܘܡܠܦܘܫܝܢܗ ܗܘܢܗ: ܘܗܘܐܠܗ ܡܪܗܝܢܘܬܐ
ܝܠܗ ܒܫܡܝܐ. ܘܟܕ ܐܢܐ ܕܐܬܝܠܗ ܚܕ
ܫܒܬܐ ܕܡܢܗ ܝܠܗ: ܐܢܐ ܝܗܒܢ ܠܟ ܟܠܗܝܢ
ܕܡܠܟܘܬܐ ܡܢܘܟ ܒܩܠܐ ܪܒܬܐ ܡܢ
ܕܡܠܟܘܬܗ ܗܘ ܡܢܗܘܢ: ܩܘܡܘ ܕܐܢܐ
ܫܒܩܬܐ ܗܘܐ ܩܕ ܕܐܬܐ. ܡܛܠ ܕܐܢܐ ܒܗܘ
ܚܕ ܒܘܠܐ ܐܝܬܠܝ ܠܐܢܫܘܬܟ: ܘܠܐ ܐܝܬܗ
ܗܘ ܕܒܬܪܗ ܒܫܡܝܐ ܐܢܘܢ ܒܝܢ. ܘܐܬܪܐ
ܗܘܢܐ ܒܫܡܐ ܐܠܗܐ ܩܕܡ ܡܢ ܚܕ ܐܢܫܐ
ܝܒܝܫܬܐ ܕܦܪܝܩܗ ܘܡܘܕܝܢܗܘܢ: ܘܒܟܬܒܐ ܒܗ
ܡܟܝܠ ܗܪܘܢܗ ܘܗܘ ܡܢܗܘܢ ܕܡܫܝܚܐ ܐܝܟܗ
ܒܠܒܗ ܐܡܝܢܗ ܝܠܗ ܕܘܒܪܗ ܗܘܢܘܢܐ: ܐܦܝܢ
ܕܠܐ ܩܕܡ ܡܫܒܚܝܢ ܒܗ ܕܗܘ ܡܘܕܝܢ
ܕܒܗ ܕܝܠܗ ܐܝܬܠܗܘܢ: ܘܐܠܗܐ ܒܟܠܗܘܢ

ܘܒܗ ܫܘܒܚܗ ܠܒܝܬܘܢ ܩܕܝܫܐ: ܘܡܫܝܚܐ
ܠܗܘܢ ܗܘ ܡܫܝܚܐ ܕܝܠܗ ܒܫܠܝܚܐ ܗܝܟ
ܗܘܐ ܘܡܫܝܚܐܠܗܘܢ ܚܕ ܐܢܐܢ: ܐܢܐ ܡܫܝܚ
ܠܐ ܡܫܝܚܐܠܗܘܢ ܡܫܝܚܐ ܠܗܘܢ: ܘܠܐ ܕܝܢܗܠܗ
ܡܫܝܚ ܗܘ ܡܫܝܚ ܕܡܫܝܚܐܠܗܘܢ. ܐܢܐ ܟܕ
ܩܕܡ ܡܫܝܚܘܢ ܘܡܫܝܚܠܝ ܚܕܪܘܢܗܘܢ
ܠܐ ܒܟܐܠܝ ܕܐܡܪܝ، ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܡܢ
ܢܝܫܢܐ: ܩܕܡ ܕܡܫܝܚܠܝ ܗܘ ܡܫܝܚ
ܕܡܫܝܚܐ ܗܘܐ ܠܗ. ܘܡܫܝܚܝܢܗ ܩܕܡ ܗܘ
ܡܫܝܚ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘܐ ܠܗ. ܘܟܕ ܐܢܐ
ܡܫܝܚܐܠܗܘܢ ܗܘ ܡܫܝܚ ܘܠܠܐܢ ܠܗܘܢ ܠܡܫܝܚܘܢ:
ܐܢܐ ܒܗ ܡܫܝܚܝܢܗܘܢ ܒܗܘ ܫܡܠܗܘܢ ܘܒܗ
ܡܫܝܚܘܢ ܫܡܝܐ ܕܫܡܠܗܘܢ: ܘܒܗ
ܡܫܝܚܘܢ ܫܡܫܐ ܕܗܘ ܠܫܡܗܘܢ: ܐܢܫ ܕܒܗ
ܕܡܘܗ ܐܝܬܠܗܘܢ ܘܡܫܝܚܬܐ ܠܗܘܢ ܒܠܒܗܘܢ.
ܐܢܫ ܐܢܫܝܢ ܡܫܠܗܘܢ ܠܐܢܫܝܢ ܘܐܝܬܠܗܘܢ ܠܐܢܫ،
ܩܐ ܕܩܠܝܐ ܡܢܢ ܚܒܝܒܢ ܡܫܝܚܢ ܘܡܠܟܠܐ
ܠܗܘ، ܠܐܢܫܘܢ ܘܡܫܝܚܐ ܕܡܫܗ ܠܡܫܠܡܐ

ܕܐܪܥܐ ܕܐ ܦܪܣ ܡܕܝܢܬܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܝܠܗܘܢ:—

ܒܪܘܡܝܐ: ܡܕܝܢܬܐ.

ܕܐܬܘܢ: ܕܢܦܩ ܐܪܥܐ ܐܝܟ ܗܘ ܘܡܫܡܗܐ ܠܗ.

ܕܐܠܐ: ܡܬܝܬܝܐ ܠܡܠܟܐ ܘܦܪܫܐ

ܕܗܘ ܡܢܒܝ ܕܐܬܝ ܠܗܘܢ ܐܪܘܢ.

ܕܐܪܒܐ: ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܪܥܐ ܕܘܟܬܐ

ܕܫܡܗ ܘܒܡܘܕܥ ܐܝܬܘܗܝ ܠܐܠܗܐ ܗܘ ܕܒܫܘܩܗ.

ܕܡܫܝܚ: ܕܗܘܐ ܠܗ ܦܘܪܫܐ ܕܡܠܟܐ

ܡܕܝܢܬܐ ܐܪܒ: ܘܠܝܬܝܗ ܕܫܒܩܗ.

ܕܐܪܥܐ: ܕܗܘܐ ܢܗܪܐ ܠܫܡܐ ܕܐܝܬܘܗܝ

ܘܠܫܡܐ ܕܐܬܚܙܝ.

ܕܥܒܕ: ܕܗܘܐ ܡܗܝܡܢܐ ܠܠܥܠܡ:

ܘܠܐ ܡܬܗܦܟ ܐܠܐ ܗܘ ܡܢܒܝ ܕܢܒܝܗ

ܐܠܗ ܐܡܝܢܝܢ[1]. ܘܠܐ ܐܝܟܢܐ ܠܗ ܫܡ ܕܐܝܬܘܗܝ

ܐܠܐ ܗܘ ܐܪܥܬܐ ܡܗܘܡܢܐ.

ܕܐܬܐ: ܠܐ ܡܬܗܦܟ ܠܗ ܒܥܘܬܐ

ܒܗ ܕܗܘ ܡܢܒܝ ܕܠܐ ܦܪܫ ܡܕܡܐ.

(1) ܥܠܡܐ ܘܪܘܚܐ.

ܕܐܝܠܝܢ. ܘܐܝܬܝܗܝܢ ܠܚܘܕܝܗܝܢ ܕܗܘܐ ܒܦܢܝܬܐ

ܘܡܬܬܘܡܝܢ ܢܦܫܗ ܕܗܘܐ ܒܐܪܥܬܐ. ܐܢܐ

ܕܝܢ ܚܙܐܠܝ ܡܕܠܝܢ ܘܡܫܬܥܝܢ ܠܦܠܚܐ

ܕܐܢ ܗܢܝܢ ܕܐܝܠܝܢ: ܘܦܠܚܝܢ ܕܐܝܠܝܢ

ܡܢ ܠܝܠܝܐ ܒܫܢܐ: ܐܘܪܘܫܠܡ (ܐܝܟ ܕܡܫܡܠܝܢ

ܠܚܘܕܝܗܝܢ ܚܕܐ ܕܒܪܐ ܡܕܝܢܬܐ: ܘܗܘܐ ܠܗܝܢ

ܡܬܥܒܪܐ ܠܥܘܠܡܢ) ܕܡܢܗ ܦܪܝܫ ܡܬܩܪܝܢܐ

ܚܕ ܡܢܝܢ ܒܗܝ ܫܢܝܢ ܘܥܠܝܢ. ܗܠܝܢ

ܒܗܝ ܘܐܦ ܡܫܡܗܝܢ ܠܗ ܠܫܘܡܠܝܗܝܢ:

ܘܫܡܠܝ ܠܗܘܢܝܢ: ܘܡܫܡܠܝ ܠܫܘܒܚܝܢ.

ܫܡܥ ܟܠ ܗܘ ܡܢܐ ܐܘ ܐܢܫܐ ܚܕ ܐܢܫܐ

ܐܚܪܢܐ ܒܗܝ ܗܘܢܐ ܡܝܬܝܢ: ܘܠܐ ܒܗܝ ܡܕܡ

ܡܬܒܥܐ: ܘܠܐ ܒܗܝ ܡܬܡܢܝܢܐ ܠܦܠܚܐ

ܕܐܢ ܡܬܠܦܢܐ: ܘܠܐ ܒܗܝ ܡܬܥܢܝܐ ܕܫܦܪܐ

ܕܐܝܠܝܢ. ܘܒܗܝ ܘܦܪܐ ܠܗ ܚܕ ܢܗܪܐ

ܢܗܝܪܐ ܘܚܕܐ ܡܠܟܘܬܐ ܕܟܠ ܐܠܐ ܗܘ

ܡܠܟܘܬܗܘܢ: ܘܠܗܘܢ ܚܕܟܡܐ ܐܢܫܐ ܕܟܠ

ܐܝܟܢܐ ܕܡܬܚܙܝܢ. ܘܠܐ ܐܝܬܝܗܘܢ ܘܗܘܐ

ܗܘܝܠܗ ܡܪܘܡܝܢܗ ܒܡܬܡܨܝܢܘܬܐ ܕܪܘܚܘܗ
ܒܡܫܘܚܠܦܘܬܗ. ܘܐܡܝܪܗ ܐܝܠܗ: ܐܪܐ
ܡܪܘܒܐ ܗܘ݂ ܗܘܐ ܚܕܐ ܡܪܘܡܘܬܐ ܐܢܫܝܬܐ
ܘܡܫܘܠܛܐ ܗܘ݂ ܗܘܐ ܠܟܠܐ ܡܫܟܠܢܘܬܐ:
ܘܡܫܘܚܕܪܐ ܗܘ݂ ܗܘܐ ܩܘܡܗ ܟܠܐ ܝܩܪܐ
ܘܐܘܩܪܬܐ. ܐܝܢܐ ܟܕ ܡܛܝܐ ܠܝ ܠܕܘܟܐ
ܕܐܢܐ ܛܠܒܐ ܠܘܟ ܩܡܝ ܕܥܘܠܝ ܒܪܐ ܐܢܫܝܐ
ܠܗ: ܘܗܘ ܡܝܬܝ ܒܕܘܟܐ ܕܝܗ ܐܬܝܐ ܗܘ݂:
ܘܡܬܘܪܐܠܘܟ ܩܡܝ ܡܢ ܐܚܘܟ: ܘܡܫܬܥܝܬܘܟ
ܒܗܘ ܡܝܬܝ ܕܐܢܐ ܡܪܘܡܘܡܠܝ: ܡܛܝܐ ܠܗ
ܩܡܝ ܒܫܘܬܐ ܡܪܘܡܘܡܬܐ ܒܟܠܢܐ ܐܢܫܘܟ
ܒܐܝܟ ܦܘܬܐ ܡܢ ܕܗܘܝ ܫܘܗܕܐ ܐܢܫܝܬܐ ܕܗ݇ܘ݂
ܗܘܐ ܡܪܘܒܐ. ܫܒܩ ܕܡܒܠܠܘܟ ܐܢܐ ܡܢ
ܫܘܠܝ ܒܫܒܩܐ ܡܪܘܡܘܡܬܐ: ܒܗܘ ܗܘܐ
ܘܡܚܪܘܬܐ ܕܪܡܠܗ ܐܠܗܐ ܡܫܘܒܚܠܘܟ ܒܫܡܗ.
ܩܒܠ ܡܫܘܒܚܬܐ ܠܝ ܒܡܪܘܡܘܡܬܐ ܒܗܘ
ܐܠܗܐ ܡܫܘܒܚܝܐ ܠܝ ܡܪܘܡܘܡܝ ܐܢܫܘܟ.
ܘܫܐܠܝ ܡܢ ܡܪܘܡܘܡܘܬܘܟ ܩܡܝ ܒܪܘܚܝ:

ܗܘ ܐܢܫܐ ܕܡܫܬܡܥ ܠܐܒܘܗ ܐܢܐ
ܒܡܠܬܐ: ܗܘ ܒܗ ܩܕܡ ܠܗ ܠܐܚܪܢܐ ܠܒܫ
ܐܒܗ. ܘܐܢܐ ܒܠܫܢܐ ܕܡܠܬܐ ܐܡܪܢܐ ܚܢܐ
ܐܘܟ: ܘܡܚܕܝ ܠܝ ܒܫܘܟ. ܒܫܘ ܐܠܗܐ ܐܒܐ
ܐܚܝܐ ܘܟ ܘܡܪܘܡܝܢܘܟ ܠܕܗܘ ܡܝܬܝ ܒܟܘܬ
ܕܝܗ ܐܢܐ ܠܘܟ: ܘܡܫܡܠܝܐ ܠܝܒܘܟ. ܩܕܡ
ܕܐܢܐ ܐܚܒܝ ܗܘܐ ܠܘܟ ܡܘܫܐ ܠܫܒܝ ܕܩܠܒܬ
ܡܝܬܝ ܗܘܠܟܝ ܘܡܫܒܗܝ: ܘܐܢܐ ܚܫܝܫܐ
ܗܘܐ ܕܩܝܡܬ ܡܪܘܡܢܐ ܒܚܘܠܘܟ ܘܡܫܘܡܟܠܢܐ
ܠܝܒܘܟ ܘܡܘܗܒܐ ܡܟܠܒܘܟ. ܐܝܟܢܐ
ܗܘܠܘܟ ܐܢܝ ܕܟܠܟܬܐ ܗܘܐ ܡܘܦܒܢܐ ܠܗ
ܐܒܝ: ܘܡܘܪܩܠܗ ܟܠܝ ܦܘܠܚܢܐ ܘܫܘܒܚܐ.
ܟܕ ܒܪܘܢܘܬܐ ܐܝܟܠܗ ܕܗܘ ܗܝܕܘܝܐ
ܡܫܘܕܥܢܐ ܗܘܝܐ ܦܝܫܗ ܘܠܐܢܐ. ܘܟܠܡܐ
ܠܗ ܦܘܪܩܢܘܗ ܘܠܐ ܒܪܡ ܡܢܝܫ ܠܗ
ܘܠܐ ܒܪܡ ܡܢܫܗ ܠܗ: ܐܢܐ ܡܘܕܝܢܐ
ܐܝܠܗ ܚܕܐ ܡܪܬܐ ܐܒܕܬܐ: ܐܝܟ ܡܪܝ ܗܐ
ܕܐܡܪ ܐܚܘܢܐ ܠܐܝܫܘܥ ܒܐܫܡܐ ܘܩܠܝܬܐ:

ܦܪ̈ܝܫܐ ܫܠܝܚܐ ܕܒܥܠ ܗܝ ܐܢ̈ܫܐ ܕܒܢܝܐ ܡܒܕܡܟܝܢܗ
ܘܡܫܘܒܚܐ ܕܗܘܝܢܗܘܢ: ܘܠܐ ܦܪ̈ܝܫܐ ܕܝܗܒܐ
ܚܕ ܓܒܐ ܩܕܡ ܕܐܝܬ ܗܘܝܢ ܠܓܒܐ ܡܗܘܡܘܢܬܐ
ܝܠܗ ܒܩܬ ܕܝܘܗ. ܘܐܝܟ ܗܘܝܢ ܐܢ̈ܫܐ ܡܗܘܡܢܝܢ
ܒܩܬ ܚܕ ܓܒܐ: ܡܢ ܐܢ̈ܫܐ ܐܠܗܐ ܕܚܕ
ܦܛܪܘܣܐ ܗܠܝܬܐ ܒܗ ܩܪܝܒ ܠܗ ܐܘܬܐ ܓܒܐ
ܝܢ ܡܢ ܦܛܪܘܣܐ ܩܕܡܝܬܐ ܝܢ ܡܢ ܕܗܘ
ܗܕܝܢܐ. ܘܐܝܟ ܡܫܬܠܛܗ ܠܗܠܝܬܐ ܐ̈ܢܫܐ: ܗܘܐ
ܦܠܚܗ ܘܡܫܒܚ ܕܟܘ ܠܗ: ܘܡܕܒܘܗܝ ܠܐ ܩܕܝܫܐ
ܕܚܙܝ ܠܗ ܘܩܛܠ ܩܘܡܐ ܢܝܚܗ. ܗܘ ܐܝܟ
ܣܝܪܐ ܢܝܫܢܐ ܕܗܘܐ ܡܫܘܚܠܦܢܘܬܐ ܠܐ ܥܒܕܢܐ:
ܘܐܝܟ ܚܕ ܐܢ̈ܫܐ ܐܡܪ ܕܝܘܗܐ ܢܝܫܢܐ
ܡܫܘܚܠܦܢܘܬܐ ܐܠܗܐ: ܐܘܦ ܚܕ ܠܐ ܩܕܝܫܐ
ܠܡܫܬܠܛܘܬܗ.

ܘܐܢܐ ܒܝܕ ܣܘܟܠܐ ܘܦܘܫܩܐ ܕܟܬܒܐ
ܘܫܘܗܕܝܢ ܕܠܒܢܝܢܫܐ ܒܐ ܡܫܝܚܐ ܠܝ ܣܒܪܐ
ܚܝܘܬܐ ܕܠܝܬ ܠܗ ܕܘܡܝܐ. ܘܐܝܟܐ ܟܘܠܐ
ܕܒܝܬܝܗ ܝܘܡܐ ܡܢܝܢ ܒܐ ܐܢܫܝܢ ܕܒܝܬܗ ܡܢ

ܡܒܥܠܝ ܕܐܢܐ ܚܕ ܐܢܫܐ ܡܕܡܚܝܢܐ ܝܘܡܐ
ܘܫܒܐ ܕܝܘܡܐ. ܐܝܟ ܣܒܪܐ ܗܝܡܢܘܬܐ ܦܐܝܫܐ
ܐܡܝܢܬܐ ܩܐ ܚܕ ܦܬܓܡܐ: ܘܚܕ ܓܒܐ
ܦܪܝܫܐ ܩܐ ܚܕ ܐܢܫܐ ܗܘܢܐ ܘܡܗܘܡܢܐ:
ܒܐ ܦܪ̈ܝܫܐ ܫܠܝܚܐ ܘܡܫܘܡܫܢܐ ܠܥܕܬܐ
ܕܡܫܘܬܦܘܢ: ܐܝܟ ܕܒܐ ܦܪ̈ܝܫܐ ܫܠܝܚܐ ܚܕ
ܡܨܝܢ ܫܘܡܠܝܐ ܠܐ ܩܠܝܠܘܬܐ ܢܝܫܢܐ. ܘܐܝܠܗ
ܩܕܡ ܗܘ ܝܨܝܦܘܬܐ: ܠܝܬ ܚܕ ܡܨܝܢ ܒܩܬ
ܝܦܝܢ ܡܢ ܣܘܪܐ: ܘܗܘ ܕܗܘܐ ܣܘܪܗ ܝܦܐ
ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܗ ܕܐܢܐ ܫܒܩ ܠܗ ܒܩܘܠܐ
ܕܠܝܗ ܘܠܐ ܫܡܥܝܢ ܡܢܝܗ ܗܘܝ ܚܕ ܡܨܝܢ:
ܘܠܐ ܡܫܬܐ ܡܨܝܗ ܐܘܦ ܚܕ ܓܒܐ: ܘܠܐ
ܡܠܟܐ ܡܢܝܗ ܫܘܒܩܢܗ ܘܡܫܬܘܕܝܗ: ܐܝܟ
ܩܪܝܐ ܠܡܫܒܚܘܬܐ. ܘܐܢܐ ܕܡܫܬܘܕܝܐ ܡܫܡܫܢܐ
ܕܓܒܐ ܐܠܗܐ: ܘܐܝܟ ܓܒܐ ܗܘܐ ܠܒܝܫ ܚܕ
ܐܢܐ ܡܫܬܘܕܥܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܕܓܒܐ ܒܐ ܦܪ̈ܝܫܐ
ܫܠܝܚܐ ܘܠܐ ܢܠܒܫ: ܩܕܡ ܕܠܒܫ ܐܠܗܐ
ܕܠܐ ܡܗܘܡܢ ܒܩܬ ܕܝܘܗ. ܘܚܕ ܓܒܐ ܠܝ

ܕܐܝܬ ܗܕܐ ܕܠܐ ܐܝܬ ܠܡܬܚܫܒܘ: ܕܠܐ ܐܝܟ
ܒܗ ܦܪܝܫ ܦܪܨܘܦܐ ܘܒܝܬܐ ܗܘܠ ܕܒܠܚܘܕܘܗܝ
ܐܝܬܝܗ ܡܫܡܫܝܢ ܩܢܘܡܗ. ܘܐܦ ܦܪܨܘܦܗ
ܠܐܠܗܐ ܒܗ ܗܘ ܡܬܘܦܝܗ ܐܝܬܘ ܐܒܪܐ
ܕܠܐ ܡܕܡ ܡܬܦܪܫܢܘ ܐܝܬ ܡܢܗ ܒܝܬ
ܡܛܠ ܕܒܗ ܕܗܘܐ ܐܒܐ. ܫܡܥ ܕܡܠܟܐ
ܒܪܒܪܐ ܐܠܗ ܘܡܪܝܐ: ܒܗ ܡܬܒܠܥܡ ܠܒܪܗ
ܘܟܢܘܫܬܐ ܒܫܡܝܐ ܡܬܒܠܥܝܢ ܒܗ ܠܒܪܢܫܐ.
ܒܗ ܕܐܒܐ ܒܗ ܡܬܒܠܥ ܠܒܪܐ ܐܒܘܗܝ
ܐܝܟ ܕܐܒܐ ܠܒܪܢܫܐ ܘܐܦ ܕܒܫܘܫܛܐ
ܕܒܪܝܟ ܘܒܐܠܗܘܢ ܟܪܘܙܐ ܠܝ ܕܡܫܝܚܝܘܬܐ
ܠܡܫܝܚܘܬܗܘܢ: ܗܘ ܫܪܝܪ ܡܫܝܚܐ ܠܗ
ܡܟܪܙܝܢ ܡܫܝܚ ܗܘ ܡܬܒܠܥܘܗܝ. ܐܝܟܢܐ
ܕܬܪܘܨܘܬܐ:– ܡܠܦܢܐ ܫܠܝܚܐ ܠܗ ܠܩܘܪܝܢܬܝܐ:
ܗܝ ܕܢܦܩܬ ܗܘܐ ܕܒܘܫܡܗ ܘܡܫܝܚܘܬܗ
ܠܡܪܝܐ. ܘܐܦ ܫܘܠܡܐ ܕܟܠܗ ܕܝܠܗ
ܐܬܠܝ: ܗܘ ܐܝܬܐ ܕܐܝܬ ܕܒܗ ܫܒܘܩܝ:
ܘܒܗܘܢ ܡܢܝܢ ܗܘ ܕܡܬܠ ܫܡܗ: ܘܐܦ

ܗܝܡܢܐ ܗܘ ܠܒܘܪܟܬܗܘܢ ܕܫܒܝܚܐ ܘܠܫܘܒܚܗܘܢ
ܘܩܝܡܐ: ܘܐܦ ܗܘܐ ܡܬܚܙܐ ܡܢܝܢ ܗܘ ܕܒܗܘܢ
ܫܒܝܚܐ ܠܒܘܪܟܬܐ ܐܝ ܟܣܦܐ ܠܗܘܢ ܐܘܟܝܬ
ܠܗ. ܘܒܪܝܬܐ ܗܘ. ܕܠܐ ܗܘܐ ܡܢܝܢ ܒܥܠܡܐ:
ܘܠܐ ܐܦ ܒܥܠܡܐ ܗܘܐ ܕܐܝܬ ܐܠܗܝܘ ܐܒܐ
ܚܘܠܐ: ܐܠܐ ܒܥܠܡܐ ܗܘܐ ܡܢ ܐܒܪܐ ܕܐܬܒܪܘܢ
ܕܒܪܐ ܕܚܠܘܢ ܘܒܝܬ ܡܠܟܐ: ܕܠܐ ܐܬܒܪܝ
ܒܨܒܘܬܐ ܕܚܠܘܢ ܘܒܝܬܗ: ܘܡܫܡܫܝܢ ܠܗ
ܒܗܘ ܕܒܗܘܢ. ܘܐܦܐ ܒܗܘܝܢ ܗܘ ܕܒܗܢ ܫܪܝܪ
ܡܢܝܢ ܡܢ ܕܐܝܬܐ ܠܐ ܦܪܝܫ ܒܫܟܝܢܬܐ: ܫܡܥ
ܕܐܢܐ ܒܗ ܐܘܠܝܢ ܘܐܒܕܗ ܒܗ ܦܪܝܫ ܐܒܪܐ.
ܘܟܠܗ ܕܐܢܐ ܐܒܪܐ ܗܘ. ܐܝܟ ܫܪܝܪ ܐܢܫܐ
ܡܠܝܐܬܐ ܕܡܠܝ. ܘܡܬܪܘܡܡ ܒܝܕܠܗ.
ܩܘܠܐ ܟܠ ܕܐܝܬܐ ܡܢܝܢ.

ܗܘ ܗܝܕܘܟ ܝܗܘܐ ܫܘܪܪܐ ܕܡܠܟܐ:
ܘܒܐܝܕܘܗܝ ܝܗܘܘ ܣܓܝܐܬܐ ܕܫܘܒܚܘܗܝ.
ܘܢܬܒܡ ܗܝܕܝܟܘ ܗܘ ܒܫܒܝܐ: ܘܐܘܦ ܠܟܫܒܐ
ܐܝܟܢܐ ܡܫܘܦܝܢ ܠܗ ܒܐܝܕܘܗܝ. ܘܡܫܘܚܬܐ

ܘܒܪܗ ܕܒܪܘܪܝܐ ܟܕ ܚܙܝܗ ܡܫܬܒܪ ܠܡܫܡܥܘ
ܐܘܢܓܠܝܘܢ. ܘܟܕ ܚܙܐ ܠܗ ܡܠܟܐ ܠܒܪܘܪܝܐ
ܕܢܦܩܗ ܡܫܬܘܚܠܦܐ ܐܠܐ ܘܟܠܝܫܐ: ܐܡܪܗ
ܠܗ:— ܐܢܐ ܬܠܬܐ ܡܫܘܡܝܢܐ ܗܘ ܕܒܗ ܐܬܒ
ܠܟܘܪܝܐ ܕܢܣܒܬܗ: ܚܕܝܢ ܘܦܪܘܣ ܗܫܒ
ܕܐܬܐ ܒܗ ܡܢܫܬܪܝܢ ܘܒܗ ܡܬܦܢܝܢ ܠܗܘ
ܕܬܠܬܐ ܒܗܢ ܝܠܕܐ. ܘܐܡܪܗ ܩܕܡ ܡܫܒܚ
ܠܗ ܕܢܟܪܝܢ ܗܘ ܟܬܒܐ ܘܡܫܟܚܐ. ܢܒܥܝ
ܕܡܫܬܠܗ ܢܘܗܪܐ ܗܡܝܢܐ: ܡܫܘܚܠܦܠܗ
ܡܠܟܐ ܠܡܫܬܡܥܝܢ ܟܠܗܘܢ ܠܘܬܗ
ܕܡܠܟܘܬܗ ܘܟܠܗܘܢ ܡܠܟܘܬܐ ܕܡܫܝܚܝܐ:
ܘܟܬܒ ܬܘܕܝܬܗ ܘܐܝܟ ܬܘܕܝܬܗ (1). ܢܒܥܝ
ܕܠܡܫܬܠܗܘ. ܦܬܚܗ ܡܘ ܐܢܐ ܬܘܟ ܒܪܘܪܝܐ.
ܐܡܪܗ ܠܒܪܗ ܘܡܫܬܠܗ ܩܕܡ ܝܘܡܐ
ܕܡܠܟܐ: ܘܡܫܬܠܗ ܠܟܠ ܠܬܘܕܝܬܐ ܕܦܠܚ
ܐܚܪܢܐ ܡܫܘܡܝܢܐ ܩܘܡܗ. ܐܡܪܗ ܡܫܘܡܝܢ ܠܗ
ܟܠ ܡܢܗܝܢ ܕܫܘܠܗ: ܘܡܫܬܘܡܝܢܐ ܠܗ

(1) ܐܝܟܢܐ ܡܠܬܐ ܕܡܫܬܠܡܢܝܐ ܕܡܫܘܠܠܐ ܡܫܘܡܠܐ.

ܠܗ ܠܡܫܬܘܕܝܢ ܡܢ ܐܝܫܘܥ ܠܦܘܠܘܣ:
ܡܘܠܝܐ ܠܗ ܠܟܠܗ ܘܡܫܬܒܚܠܗ ܦܠܚܗ (1)
ܟܠܗܘܢ ܘܟܐܘܢܐ. ܟܕ ܗܘ ܢܘܪܢܐ
ܘܡܬܕܢܚܐ ܡܢ ܡܠܟܐ ܕܐܝܫܘܥ: ܢܘܪܢܐ
ܠܓܢܗ ܕܟܠ ܟܬܒܐ ܚܕܬܐ ܕܢܦܩܗ ܡܠܟܐ ܗܘ
ܟܬܒܐ ܘܠܐ ܡܫܬܒܚܠܗ ܠܗ ܚܝ ܟܘܡܗܘܢ. ܘܟܕ
ܟܢܫܠܗ ܡܢ ܡܫܬܡܥܢܐ ܕܗܘ ܟܬܒܐ ܘܟܬܒܐ
ܐܡܪܢܐ ܕܟܗܢܘܬܐ ܟܢܫܘܗܝ: ܟܬܒܠܗ
ܐܢܐ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܠܡܫܬܘܕܝܢ ܟܘܟ ܕܢܘܗ
ܡܢܬܐ. ܘܐܡܪ ܕܗܘ ܡܫܬܒܚܠܗ ܟܬܒܐ
ܚܕܬܐ ܚܕܘܬܐ ܠܘܬܗ: ܢܒܝܐ ܘܟܠܟܠܗ
ܡܠܟܐ ܕܟܠ ܠܟܬܒܐ ܕܝܘܡܐ ܐܫܬܡܥ ܠܗ ܢܠܗ
ܚܕܘܬܗ ܘܦܪܝܫܘܬܗ. ܐܡܪܗ ܟܬܒܠܗ ܐܢܐ
ܒܪܘܪܝܐ ܘܩܕܡ ܡܫܬܒܚܠܗ ܕܡܠܟܘ ܠܢܗܪܐ.

(1) ܡܢ ܦܫܘܛܐ ܕܡܘܫܐ ܦܪܩܐ ܡܫ ܟܬܒܐ ܗ 10: 11
ܡܫܬܘܕܝܢ ܐܠܐ ܕܟܬܒܗ ܕܒܪܘܪܝܐ ܡܫܬܘܕܝܢ ܠܗ ܡܢ ܐܝܫܘܥ
ܠܦܘܠܘܣ ܐܢܐ. ܕܡܪ ܕܝܢܐ ܢܘܪܢܐ ܐܠܗܐ ܠܗ ܐܠܗ ܕܟܬܒܐ
ܟܬܒܗ ܘܟܕ ܦܫܘܛܐ. ܘܦܫܘܛܐ ܗܘ ܡܢ ܟܬܒܐ ܕܦܘܠܘܣ
ܠܗ ܡܪܝܐ ܗܘܐ ܠܟܬܒܐ ܡܪܝ ܡܫܬܠܗ ܦܠܚܐ ܕܡܪܢ ܠܟܬܒܐ

ܗܒܝܒܗ ܡܢ ܣܘܓܐܐ ܘܗܘ ܣܘܠܩܐ ܗܝܕܝܢ
ܠܐ ܫܒܩܗ ܐܦ ܚܕ ܡܢ ܐܢܫܐ ܕܡܠܟܘܬܐ
ܘܠܘܬܐ ܕܡܫܒܚ ܘܐܢܫܐ ܕܡܘܠܟܢܐ ܡܢ
ܟܠ ܦܘܬ ܟܠܐ ܫܒܠܝܗܘܢ ܡܛܘܟܣܐ ܟܝܗ:
ܘܟܐܪܚܝܗ ܚܒܝܒܬ ܘܟܬܝܒܘܗܝ ܠܗܒܐ
ܕܒܝܬ ܕܗܘ ܦܘܩܕܢܗ. ܘܦܠܛܝ ܗܘ ܐܠܗܐ
ܘܐ ܕܝܗ ܟܕ ܠܐ ܝܗܒ ܗܘܐ ܠܗ ܘܠܝܬ ܗܘܐ
ܠܗ ܝܗܒܐ ܦܘܩܕܢܐ ܫܒܝܚܬ ܒܡܫܗ: ܘܟܕ
ܐܝܟ ܦܬܓܡܐ ܝܗܘܘ ܡܐܘܪܚܐ ܟܡܘܗܝ
ܐܘܦ ܟܫܝܪܐ. ܘܣܓܝܐܐ ܕܟܬܒܐ ܐܪܐ ܝܗܘܐ
ܗܝ ܚܕ ܠܚܠܝܐ ܕܡܫܬܒܚܘ ܝܗܘܐ ܗܘ ܟܢܫܐ
ܕܐܪܐ. ܘܫܡܥܝܗ ܡܫܘܟܢܐ ܒܬܘܠܘܬܐ ܟܢܫܐ
ܕܗܘ ܟܢܫܐ ܕܗܘܐ ܗܘܐ: ܘܫܡܥܝܗ
ܡܬܘܪܝܬܐ ܟܬܒܗ ܠܒܢܝ ܡܠܟܘܬܗ. ܗܝܟܢ
ܡܠܟܐ ܠܟܬܒܗ ܡܘܕܥܝܢ ܠܐܢܫܐ ܠܫܘܒܚܐ:
ܘܐܘܦ ܒܬܘܠܘܬܐ ܫܡܥܝܗ. ܗܝܕܝܢ
ܐܝܟ ܕܐܡܪܐ ܡܫܘܕܥ ܠܗܘܢ ܠܡܠܟܘܬܐ
ܡܫܠܡܢܐ ܕܗܘ ܚܕܬܐ ܗܘ ܗܘܐ ܕܚܕܐ

ܡܫܠܡܝܢ ܐܝܟܢܐ: ܘܗܘܬ ܠܗܘܢ ܡܕܒܪܢܐ
ܠܒܝܬܗܝܢ. ܘܡܠܟܐ ܡܫܬܘܕܝܢܐ ܠܗ ܡܫܠܡܝܢ:
ܘܐܘܦ ܒܬܘܠܘܬܗ ܗܘܬ ܠܗܘܢ ܗܕܐ: ܘܪܗܛܝܐ
ܘܡܠܟܐ ܘܦܪܝܫܐ ܕܡܠܟܘܬܐ. ܘܦܢܝܗ
ܡܢ ܟܢܐ ܗܘ ܒܗܝܢ: ܘܒܠܝܗܝܢ ܒܐܪܥܐ ܐܚܪܬܐ
ܠܡܢܗ. ܘܐܝܟܢ ܕܦܬܓܡܘ. ܦܪܫܐ ܐܝܟ ܒܐܪܥܐ
ܘܡܦܪܫܗܘܢ ܒܛܪ ܡܢ ܐ ܗܘܘ ܚܕܠܩܝܐ
ܘܡܫܬܟܚܬܐ ܘܡܢܬܐ ܒܢܝܫܐ ܘܒܕܝܢܐ
ܘܐܪܟܘܬܐ: ܚܫܝܠܗܘܢ ܒܠܒܗܘܢ ܕܝܗܘܘ ܗܘܐ:
ܘܡܠܟܐ ܗܘ ܡܚܕܐ ܠܗ ܠܟ ܐܡܪ ܗܘܝܐ ܠܗܘܢ.
ܦܣܩܬܐ ܠܒܬܘܠܘܬܐ: ܕܦܬܓܡܐ ܦܪܝܫ ܦܝܫܗ
ܒܗܝ ܕܦܫܛܐ ܘܦܘܪܫܢܐ ܕܡܫܘܦܪܝܢܗ.
ܗܝܟܠܗ ܡܣܘܦܪܝܢܗ ܡܠܟܐ ܕܦܪܝܫ ܡܢ ܟܠ
ܕܘܪܐ ܘܡܚܫܒܢܘܬܐ ܘܦܪܫܐ ܘܐܝܟ ܡܠ.
ܘܦܪܫܗܘܢ ܦܪܝܫܐ ܚܘܒܒܐ ܕܦܘܠܚܢܐ:
ܘܡܦܪܫܢܗ ܚܠܝܬܐ ܦܘܫܗ: ܘܦܪܫܗ ܡܘܠܝܐ
ܒܠܒܗܘܢ ܕܪܝܫ ܦܪܨܘܦ ܗܘܘܪܗ: ܘܡܠܟܐ
ܦܪܨܘܦ ܡܢܗܘܢ ܒܒܪܗ (ܕܒܬܘܠܘܬܐ) ܗ ܗ:

ܘܩܕܡ ܡܬܒܥܝܗ ܠܬܪܘܢܘܣ ܕܠܒܝܗ ܗܘܐ
ܡܩܪܒܢܬܐ ܕܐܝܬܝܗ. ܐܝܟ ܕܐܬܐ ܦܓܪܗ
ܠܒܝܬܐ ܗܘ ܕܒܪܘܬܐ: ܗܝܟܠܗ ܒܪܟܬܗ
ܘܡܬܒܠܗ ܩܕܡ ܡܠܟܐ: ܘܐܢܝܢܗ:— ܐܠܗܐ
ܡܢܝܢܗ ܡܠܟܐ ܒܗܘ ܐܝܡܡܐ ܒܗܘ ܠܒܘܫܐ:
ܒܦܘܪܩܢܗ ܒܐܪܥܐ ܕܘܝܐ ܘܒܗܘ ܐܝܕܥܬܐ:
ܘܐܬܒܪ ܠܗ ܡܠܟܘܬܗ ܒܪܘܡܪܐ: ܘܡܫܒܚܐ
ܒܐܠܗܘܬܗ: ܘܦܪܝܐ ܒܐܝܬܘܬܐ ܕܝܠܝܕܗ. ܐܠܗܐ
ܡܪܝܐ ܡܝܬܗ ܕܩܕܡ ܐܬܝܠܕ ܡܢ ܠܒܐ
ܕܡܐܠ ܗܘ ܕܪܟ ܐܪܥܐ ܕܡܫܒܝܚ: ܘܡܢ
ܠܒܐ ܕܡܘܕܝܢ ܕܝܠܝܕ ܡܢܫܪܬܐ ܕܡܠܟܐ
ܕܡܠܟܘܬܐ ܩܕ ܕܠܗ ܕܟܘ. ܐܝܢܐ ܕܝܢ ܕܟܝܢܐ
ܡܠܟܐ ܘܦܫܩܐ ܠܗ ܐܢܐ ܕܝܢ ܫܡܥܬ ܗܘ
ܡܝܬܝܢ ܕܡܬܦܩܕ ܠܝ ܒܗ ܩܕ ܡܬܝܢܬܐ
ܠܦܘܩܕܢܗ ܘܡܫܬܡܫܐ ܕܪܘܚܗ. ܗܘܝܘ
ܦܡܠܗ ܘܫܩܠܗ ܐܝܟ ܒܘܣܡܐ ܫܦܝܪܐ
ܕܫܘܪܝܐ ܡܠܝܐ ܡܢ ܠܒܐ ܕܡܠܟܐ.
ܘܐܡܝܢܗ ܩܕ ܡܠܟܐ: ܐܝܟ ܐܠܗܐ ܗܘܝܠ

ܩܕ ܒܪܢܫܐ ܐܝܟ ܗܘܢܐ ܦܓܪܐ ܘܐܝܟ ܡܘܠܟܢܐ
ܪܘܚܢܐ ܘܒܘܟܪܐ ܒܦܓܪܐ: ܘܣܒܪܐ ܐܘܒܕܢܐ
ܫܪܝܪܬܐ: ܘܣܒܪܐ ܕܢܝܬܐ ܕܢܚܫ: ܗܝܟܠܗ ܣܘܟ
ܕܐܠܗܐ ܡܝܬܐ ܡܢ ܕܗܘ ܟܪܘܒܐ ܡܬܘܡܪܐ:
ܗܘ ܕܩܕܡ ܐܬܝܠܕ ܒܠܗ ܐܝܟ ܡܝܬܝܢ ܕܠܐ
ܗܘܐ ܫܬܐܣܬܐ. ܘܐܦ ܒܪܢܫܐ ܦܓܪܐ ܡܬܘܣܪܐ
ܠܪܒܠ ܐܠܗܐ ܡܝܬܐ ܐܝܟ ܕܗܘܐ ܚܘܝܐ ܕܟܝܢܐ
ܘܐܬܒܪܝܬܐ. ܘܐܦ ܒܠ ܡܝܬܝܢ ܕܫܘܐܠܝܢ ܡܢ
ܟܝܢܗ ܘܟܝܢܐ ܐܝܟ ܐܢܝܢ ܕܐܬܐ ܠܘܬܗ
ܐܝܡܡܐ ܩܕܘܫܐ ܠܗ ܐܢܬܐ ܕܝܗ ܒܪܢܫܐ: ܐܘܦ
ܕܘܩܡ ܐܬܐ ܗܘ ܠܪܥܘܬܗ: ܘܡܝܬܝܢ
ܟܠܗܘܢ ܒܐ ܫܘܒܚܗ ܗܘܢܝܢ: ܘܠܗܘܢ ܘܒܗܘܢ:
ܘܟܝܢܐ ܘܙܕܩ ܒܐ ܫܘܒܚܗܘܢ ܣܒܪܘܬܐ ܘܠܒܢܐ.
ܐܝܟ ܕܒܪܢܫܐ ܕܒܐܝܬܐ ܡܬܡܟܢܐ ܗܘ
ܙܘܕܩܗܘܢ ܘܟܝܢܗܘܢ ܗܘ ܫܘܪܝܐ ܕܠܗܘܢ.
ܐܝܢܐ ܕܝܢ ܐܠܗܐ ܡܝܬܝܢ ܐܢ ܡܠܟܐ ܣܒܪܐ
ܫܡܫܬܐ ܕܗܘܝܢ ܗܘ ܕܝܢ ܡܬܪܝܐ ܠܝ
ܒܪܗ: ܘܕܝܢ ܡܬܦܢܝܢ ܠܗ ܡܬܠܡܕܝܢ. ܗܟܢ

ܕܡܫܝܚܘܬܟ ܘܠܒܪܬܐ ܐܠܗ: ܘܒܡܫܬܡܫܢܘܬܗ
ܐܝܟ ܚܕ ܦܬܓܡܐ ܠܘܬܐ. ܐܡܪܗ ܕܐܘܪܚܘ:
ܐܡܘܪ: ܒܠ ܡܫܝܚܘܬܗ ܕܠܝ ܒܗ ܦܝܫܐ
ܡܬܘܡܝܢܬܐ: ܗܘܝܬ ܕܪܟܐ ܠܡܫܠܡ ܠܘܬܐ
ܢܦܫ: ܘܐܦܢ ܕܬܠܡܝܕ ܚܒܝܒܘܬܐ ܡܫܝܚ
ܒܡܠܟܘܬܗ. ܠܐ ܡܬܚܙܝܢ ܠܗ ܠܒܝܬܐ
ܡܬܠܟܘܬܢ: ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܐܝܟܢܐ؟
ܐܝܟ ܐܡܘܪ ܘܠܐ ܕܒܢ: ܗܘܝܬ ܕܒܠ
ܡܢܗܘܢ ܒܗ ܦܪܩ ܡܫܝܚܐ ܡܫܘܚ ܕܪܘܚܫܐ
ܐܡܪܗ: ܠܐ ܡܬܚܫܒܐ ܐܢ ܡܠܟܐ ܠܫܘܒܚܐ
ܒܡܪܕܝܬܘܬ: ܘܒܡܠܝܘܬܐ ܠܡܫܝܚܘܬܐ
ܥܠܘܬ: ܗܘܝܬ ܕܐܢܐ ܝܘܡ ܚܕ ܪܟܐ ܕܝܘܬ.
ܘܠܝܬ ܝܠܗ ܥܠܝ ܕܪܒܝܢ ܠܟܝ ܒܗܘ ܚܝܪ
ܕܪܘܚܘܬܗ: ܘܐܦܢ ܒܠܐ ܗܘܒܐ ܗܘܐ ܦܪܩܝܢ
ܠܐ ܡܬܚܫܒܐ ܗܘܐ ܠܡܫܠܡ ܠܘܬܐ: ܘܠܐ
ܡܗܘܐ ܥܠܝܢ ܥܠ ܡܠܟܐ. ܐܝܬܐ ܒܗܘ
ܡܪܚܡܢܘܬܗ ܘܪܘܚܗ ܐܡܪܐ ܒܟܠܗ ܕܦܪܩ
ܠܝ: ܘܥܕܡ ܦܪܩܠܝ ܐܢܐ ܘܐܢܫܐ ܕܝܠܝ

ܘ

ܒܚܕ ܕܪܓܐ ܝܠܗ. ܘܐܝܟ ܗܘܐ ܗܘܬ ܡܫܝܚܐ
ܒܗ ܡܬܚܫܒ ܗܘܐ ܚܘܝ ܫܡܥܐ ܕܐܘܪܚܐ
ܕܐܘܪܚܐ ܘܕܝܢ ܐܝܬܘܬܐ. ܐܝܟ ܕܠܐܬܐ ܦܪܝܫ ܠܗ
ܡܢ ܠܒܝ ܗܘ ܦܘܪܥܢܐ ܒܗܝ ܬܘܒܐ ܘܐܡܪܗ
ܕܐܘܪܚܘ: ܡܫܡܫ ܡܫܝܚܘܬܗ ܘܐܢܐ ܒܗ
ܡܬܡܝܢ ܒܠ ܡܢܗܘܢ ܕܫܡܥܬܐ: ܐܡܪܗ
ܕܐܘܪܚܐ:— ܡܫܝܚܘܬܝ ܝܠܗ: ܕܡܠܟܐ
ܕܠܗܐ ܕܠܒܗ: ܐܡܝܢ ܦܘܪܩܢܐ ܗܘ ܕܗܘ
ܚܒܝܒܐ ܡܢܝܬܐ ܘܡܢܐ ܕܪܓܐ ܕܡܐ ܘܫܘܪܗ
ܕܘܪܫܡܫܘܪ ܒܢܘܢܐ ܕܒܟܬܒܘܗܝ: ܗܘܐ
ܕܡܥܝܘܬܗ ܦܘܠܚܢ ܒܫܒܐ ܕܝܘܡܢ: ܘܡܦܠܓ
ܠܗ ܒܬܪܐ ܠܡܦܠܘܚܘ. ܘܡܛܠ ܠܗ ܗܘ
ܝܘܡܢ ܚܕܐ ܡܦܠܓܘ ܘܡܒܕܝܪ ܠܗ ܥܘܠܝ:
ܘܡܗܡܝܡ ܒܗܘ ܕܗܘܠܝ. ܘܠܐ ܫܡܥ ܡܢ
ܠܡܫܡܠܝܗ ܗܝ ܡܦܠܓܘ ܒܗܘܐ ܡܢܗܘܢ
ܒܚܕܐ ܕܡܚܝ. ܘܐܝܟ ܦܪܘܩܗ ܡܢܝܢܗ
ܡܦܠܓܗ ܡܠܟܐ ܕܡܫܝܚܗ ܗܝ ܡܦܠܓܘ
ܕܡܫܡܥܝܢ ܕܦܝܫܐ ܒܪܝܬܐ ܡܢ ܫܡܫ

ܡܦܠܛܗ̇ «ܕܐܪܥܐ ܘܬܘܪܐ». ܘܐܢܝ ܡܠܟܐ
ܟܒܝ ܠܗ ܐܗܐ: ܒܐ ܡܫܟܚܐ ܠܝ ܐܢܐ ܘܐܢܫܐ
ܕܝܢ ܠܗܘ ܐܝܬܘܢ ܒܗܝ ܬܫܐ ܘܠܗܘ ܕܪܘܓ
ܒܗܝ ܝܠܐ؛ ܘܒܐ ܟܒܝ ܗܐ ܚܕ ܕܒܪܐ
ܦܝܫܐ ܗܘܠ ܟܠܗ ܒܟܠ ܢܘܫܐ ܕܦܪܫ ܡܚܐ
ܐܗܐ ܒܗܕܐ.

ܒܕ ܫܘܠܛܢܗ ܒܒܪܬܐ ܐܢܫܝܐ.
ܘܠܬܪܝܗܝ: ܦܫܘܫܝܐ ܗ̈ܝ: ܘܠܒܢܝܢ
ܚܕܐ ܢܡܘܣܐ ܠܝܬܗ ܗܘܐ ܦܫܝܛܐ ܕܒܟܠܐ:
ܡܢܘ ܫܘܠܛܢܗ ܡܢ ܐܒܗܬܗ ܘܫܘܦܐ
ܕܗܘܝܗ ܘܠܘܬܘܗܝ ܕܠܝܗ: ܘܒܫܘܠܛܢܗ
ܒܡܠܟܘܬܗ ܘܒܡܠܟܘܬܗ. ܡܫܘܘܕܥ ܗ
ܒܗܘܬܐ — ܒܫܘܒܐ ܘܒܐܝܬܘܬܐ ܐ ܒܪ̈ܘܚܐ
ܐܢܐ ܣܝܒܪܐ ܗܘܐ ܕܦܝܫ ܗ ܡܢܘܣܢܐ
ܒܫܬܘܬܦܘܬܐ ܘܒܚܕܐ ܕܪܘܫܐ ܗܠܝܗ ܘܗ
ܡܢܕܝ ܕܗܘܐܠܘܬܐ ܬܘܒ ܒܝܗ: ܘܒܚܕܐ
ܘܒܗܕܐ ܗܠܝܗ ܠܫܘܠܛܢ ܐܦܢ ܕܝܠܗ ܠܘܬܐ
ܠܫܘܠܛܢܐ. ܗܠܝܗ ܦܠܓܗ ܐܢܫܝܐ.

ܠܗܝܕܗ ܕܘܪܫܡܗܘܢ ܘܐܝܟܢܗ ܝܠܗ —
ܐܢܐ ܒܐ ܐܒܝܕܬܐ ܡܗܘܡܢܘܬܐ ܕܒܪ̈ܘܝܐ
ܗܘ: ܘܡܫܦܝܪ ܕܠܝܗ ܐܘ ܡܦܪܢܣܢܐ
ܘܦܘܠܚܢ: ܒܗܘ ܡܢܕܝ ܕܒܝ ܡܫܒܚܢܗ
ܠܝܗ ܝܠܗ: ܘܡܫܟܚܢܘܬܐ ܕܦܠܚܢܗ ܒܗܘ ܡܢܕܝ
ܕܒܝ ܡܫܡܫ ܠܗ. ܘܒܐ ܐܒܝܕܐ ܡܘܕܥ
ܦܘܠܚܢܐ ܒܝܕܠܗ ܗܘ: ܘܡܘܕܥ ܦܪܝܫܐ
ܝܗܝܒܠܗ ܐܠܗܐ ܗܘ ܒܐܝܕܗ ܡܢ ܝܕܥܬܐ
ܘܡܪ̈ܘܬܐ: ܗܘ ܕܝܗܒ ܦܪܫ ܫܘܒܚܗ
ܗܘ. ܘܐܒܝܕܐ ܕܡܘܡܪܒܠܝ ܗܘܝܗ ܡܢ
ܡܦܪܫܝܢ ܗܘ ܕܦܪܢܣ ܠܗ ܒܗܘ ܦܘܠܚܢܗ:
ܐܝܢܐ ܠܝܗ ܠܐ ܡܫܘܘܕܥ ܠܗܘܢ ܡܢܕܝ
ܡܝܬܝܗ. ܘܗܘܐܠܗ ܕܒܗ ܘܡܫܟܚܢܗ ܡܢܝܢ
ܚܕ ܫܘܠܐ ܘܒܗܕܐ ܕܡܕܡ ܚܝܠܗ ܗܘ
ܦܘܪܢܐ ܝܠܐ ܡܢܝܢ ܗܘܝܗ: ܘܗܘ ܐܝܬܘܢ
ܒܗܝ ܠܘܬܐ ܠܫܘܠܛܢܗ. ܒܫ ܟܠܝܘܡ
ܕܡܗܡܢܘܬܐ ܒܗܕܐ ܡܢܕܝ ܘܡܗܝܡܢܐ ܠܗ
ܒܫܬܘܬܦܘܬܗ ܘܡܫܟܚܢܗ: ܘܠܟܠ ܐܒܝܕܐ

ܕܐܢܐ ܒܗ ܚܕܐ ܟܠܗܝܢ ܫܢܝܢ: ܘܠܐ ܢܬܒܨܪ
ܐܦ ܚܕ ܫܢܝܢ ܡܢ ܐܪܒܥܐ ܕܝܠܗ ܘܡܫܘܕܥܐ
ܕܦܪܥܘܢ ܐܝܟ ܕܐܢܐ ܡܬܢܒܝܢܐ: ܘܗܫܐ ܒܥܐ
ܚܙܐ ܡܠܟܐ. ܟܕ ܟܕ ܓܒܪ ܕܐܝܬ ܡܠܟܘܬܐ
ܕܝܢܐ ܕܗܘ ܒܟܠܐ. ܘܡܬܒܥܐ ܐܘܦ ܡܫܬܕܪܢܘܬܐ
ܕܒܪܘܪܝܐ ܘܐܝܬܠܗ ܘܚܟܡܬܗ ܘܫܦܝܪܘܬܗ
ܘܐܝܬܝܗ. ܘܐܡܪ ܦܪܥܘܢ ܠܥܒ̈ܕܘܗܝ ܕܟܘܠܗ
ܘܟܠܗܝܢ: ܘܚܙܐ ܠܗ ܗܘܝܘ ܡܠܟܘܬܐ
ܕܝܢܗ: ܘܡܒܥܐ ܠ ܗܘ ܡܫܬܕܪܗ
ܠܐܬܪܐ ܕܡܨܪܝܢ ܒܟܠ ܚܕܐ ܕܝܠܗ:
ܘܦܩܕ ܕܢܩܠܘܢ ܩܕܡܘܗܝ ܡܢ ܡܨܪ̈ܝܐ:
ܘܡܢܝܢ ܕܒܝܬܗ ܦܪܥܘܢ ܡܘܗܒܬܐ ܘܡܠܟܘܬܐ
ܘܟܬܒܐ ܡܢ ܐܝܕܘܗܝ. ܘܝܗܒ ܗܘܐ ܠܗ ܫܘܠܛܢܐ
ܥܠ ܟܠ ܐܪܥܗ: ܘܝܗܒ ܝܘܣܦ ܠܗ
ܡܠܟ ܘܗܘ ܠܐ ܡܫܬܒܩ. ܐܡܪ ܟܠܗ
ܕܡܨܪ ܡܢ ܫܠܝܛܐ: ܘܡܬܩܪܐ ܐܒܘܗ:
ܡܬܩܪܐ ܠܗ ܐܘ̈ܗܝ ܫܢܝܢ ܕܟܠ ܡܬܩܪܝܢܐ
ܕܟܠ ܚܕܐ: ܘܐܡܪ ܝܗܒ ܕܝܠܗ ܫܢܝܢ

ܚܕܐ ܐܪܒܥܐ ܕܝܠܗ ܕܡܫܕܪܐ ܠܐܚܘ̈ܗܝ
ܘܠܐ ܫܒܩܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܗܘܐ ܕܗܘ ܡܫܒܚܐ ܠܗ
ܕܡܨܪܝܢ ܠܗ: ܐܢܐ ܘܟܠܗܘܢ ܐܚܘ̈ܗܝ
ܕܡܠܟܘܬܐ: ܘܐܘܦ ܐܝܬ ܗܘܐ ܕܡܫܬܪܪܐ
ܕܝܘܣܦ ܗܘܐ. ܘܐܙܠ ܚܙܐ ܕܗܘܐ ܟܦܢܐ
ܕܐܬܐ ܠܟܠܐ ܐܝܟ ܕܦܪܥ ܡܨܪܐ ܕܡܨܪܝܢ
ܕܝܢ ܚܙܝ ܡܢ ܟܦܢܐ ܕܐܝܬ ܡܠܟܘܬܐ
ܐܚܘ̈ܗܝ ܠܟܠܗ ܚܛܝܬܐ ܘܐܬܘ ܠܗ: ܘܕܝܢ
ܕܡܢܬܐ ܠܐܚܘ̈ܗܝ ܕܐܬܘ ܝܘܣܦ. ܘܐܬܐ
ܒܗ ܗܘܐ ܕܝܢ ܚܙܝܬܐ ܡܢ ܕܟܝܪܝܢ
ܐܚܘ̈ܗܝ ܕܐܝܬ ܡܢܝܢ ܗܘܐ ܕܡܫܬܕܪܝܢ ܒܗ
ܦܠܚܗ ܠܗ: ܘܡܚܘܐ ܠܗ ܡܢ ܩܕܡ ܕܟܠܗܘܢ
ܡܠܟܘܬܐ. ܘܐܦ ܐܢܬ ܡܫܬܘܕܥܠܗ
ܘܡܫܬܕܪܢܘܬܗ ܐܝܟ ܕܐܫܬܕܪܢ ܩܕܡܘܗܝ:
ܡܫܬܕܪ ܩܐ ܕܡܬܚܫܒܝܢ ܐܚܘ̈ܗܝ ܕܡܠܟܘܬܐ
ܘܩܕܡ ܠܗ ܗܘ ܩܕܡܘܗܝ: ܘܫܒܩ ܡܫܬܕܪܝܢ
ܘܐܬܠܗܘܢ ܕܝܠܗ ܟܕ ܡܢܗ: ܘܕܝܢ ܐܘܦ ܒܗ
ܗܘܐ ܩܘܡܗ ܣܓܝܐܬܐ.

ܟܕ ܐܫܬܠܡܗ̇ ܕܐܘܪܫܠܡ
ܙܘܥܙܥܝܐ ܕܡܠܟܐ: ܒܟܪܣܗ ܘܫܒܝܬܗ
ܬܠܬܗ: ܘܐܦܢܝܗ:– ܬܠܬܐ ܫܒܝܠܝܢ ܒܐܪܥܐ
ܐܢ ܡܠܟܐ: ܘܐܬܡܫܚܠܝܢ ܠܒܪ̈ ܒܝܫܬܐ ܕܐܬܪ̈ܐ
ܫܒܝܐ ܠܗ ܕܗܘܝ ܕܘܝܐ ܐܝܟܢܐ ܘܠܐ ܕܐܬܐ.
ܩܕܡ ܡܢܟܣܐ ܠܗ ܒܒܝܬܐ ܒܝܕ ܐܝܟܢܐ
ܦܬܓܡܐ ܗܘ ܢܒܝܐ. ܗܝܕܝܢ ܦܪܩܠܛܗ
ܕܐܘܪܫܠܡ ܡܢ ܠܝܬ ܡܠܟܐ:
ܘܡܗܘܡܢܘܬܗ ܒܗܝ ܕܒܪܘܝܐ: ܡܢ ܗܘܐ
ܩܕܡܝܐ ܕܩܕܡ ܡܫܝܚ ܠܗ ܐܒܝܘܗܝ
ܠܡܠܟܘܬܐ: ܘܒܗ ܢܫܒܚܘܢܗ ܠܝܗܘܕܝܐ
ܕܗܘܝܘ ܠܝܫܘܥ ܟܕ ܝܗܒ ܘܕܘܟܪܢܐ:
ܘܐܬܒܝ ܐܝܠܢܐ ܟܕܒܐܝܗܝ ܘܠܐܬܐܝܗܝ:
ܗܘ ܕܩܕܡ ܡܫܪܝܗ ܐܘܪܫܠܡ. ܠܗܘܝܘ
ܠܝܫܘܥ ܟܕ ܝܗܒ ܕܐܝܬܘܗܝ ܟܕ ܐܝܬ. ܘܠܐ ܐܝܟܢܐ
ܐܘܦ ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܡܢ ܡܫܝܚܐ ܕܒܪܘܝܐ
ܘܡܩܕܫܗ ܘܫܡܝܢܗ ܘܡܕܘܪܗ ܕܠܐ ܩܕܡ
ܡܢܐܠܗ ܘܩܕܡ ܡܘܗܝ ܀ ܕܐ ܡܫܪܝܬܐ

ܒܡܫܚܐ. ܘܡܢ ܟܕ ܦܪܨܘܦܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܡܢ ܐܝܢܐ ܗܘ ܡܠܟܐ: ܗܝܘ ܡܠܟܝܙܕܩ
ܐܬܪܐ. ܕܐܝܬ ܕܡܠܟܘܬܗ ܘܐܝܟܢܐ ܕܡܠܟܘܬܗ:
ܘܩܕܡ ܡܠܟܝܢܗ. ܠܡܠܟܐ: ܘܡܠܟܝܙܕܩ
ܠܐܘܪܫܠܡ ܠܡܕܝܢܬܐ ܠܒܝܬܐ ܟܕ ܗܘܐ.
ܘܒܪܘܝܐ ܕܡܠܟܐ ܗܘܐ ܠܦܐܬܐ ܕܒܐܘܪܫܠܡ.
ܘܡܫܝܚܐ ܠܗ ܠܡܠܟܘܬܐ ܒ ܗܘ
ܒܪܘܝܐ ܗܘ ܚܕܐ. ܗܝܕܝܢ ܚܙܝܗ
ܡܠܟܐ ܟܕ ܘܡܢܝܢ ܕܡܠܟܘܬܗ ܕܐܘܪܫܠܡ
ܡܢ ܝܗܒܬܐ ܘܡܠܟܘܬܐ: ܘܫܒܩܗ ܡܠܟܐ
ܘܠܡܠܟܝܢ ܐܝܟ ܕܐܝܬܘ ܗܘܐ ܠܐܘܪܫܠܡ:
ܘܫܒܩܗ. ܡܠܟܐ ܡܢܗ. ܘܡܫܝܚܘܬܗ
ܡܠܟܐ ܕܦܪܝܫ ܡܕܝܢܬܐ ܩܕܡ ܡܠܟ ܟܠܐ:
ܘܠܒܝܬܐ: ܘܐܝܟܢܐ: ܘܡܠܟܐ. ܘܠܐ ܡܫܝܚܘܬܗ
ܡܢܗܘܢ ܐܘܦ ܚܕ ܡܠܟܝܢ: ܐܝܟܢܐ ܡܢ ܚܕܐ
ܠܒܝܬܐ ܡܢܗܘܢ ܕܗܘܐ ܡܢ ܦܘܠܚܢܐ ܕܡܠܟܐ.
ܗܝܕܝܢ ܐܘܦ ܒܪܘܝܐ ܗܘܝܗ ܡܠܟܐ ܡܠܟܗ
ܒܗܝ ܕܗܘܐ: ܘܐܫܬܡܥܗ ܟܠܗ ܘܚܙܗ:

ܘܦܠܛܗ ܠܟܘܢ ܡܠܟܐ ܘܐܡܪܗ:- ܐܠܗܐ
ܝܗܒ ܠܗ̇ ܡܠܟܘܬܗ ܘܫܘܒܚܘܬܗ
ܒܢܘܟܕ: ܫܒܚ ܕܟܠܗܘܢ ܡܫܠܛܐ ܠܝ ܐܢܐ
ܘܐܢܫܐ ܕܝܢ ܠܟܠܗ ܐܡܬܐ ܕܟܠ ܠܫܢܐ: ܟܕ
ܡܫܬܒܚܝܢ ܠܟܘܢܫܐ ܕܠܒܫܝܢ ܠܡܬܩܪܝܐ
ܐܢܐ ܕܟܬܒܐ ܟܠܗ ܕܝܢ ܘܦܐ ܦܘܫܩܐ ܕܟܬܒܢ.
ܗܢܘܢ ܗܘ: ܠܗܘܢ ܡܫܬܒܚܝܢ ܐܢܫܐ ܝܕܥܝܢ
ܘܦܝܫܝܢ: ܘܗܘ ܢܘܗܪܐ ܗܘܐ ܕܝܢ ܢܘܗܪܐ
ܕܟܠܗ ܗܘܐ ܠܗ ܕܘܡܝܐ.

ܦܘܫܩܐ ܬܠܝܬܝܐ

ܢܒܝܐ ܕܟܬܒܐ ܕܡܠܟܐ ܘܕܢܝܐܝܠ:

ܡܫܬܥܝܢܐ ܕܟܬܒܐܠܠܗ ܕܟܘܪܐ ܕܡܫܒܚܢ
ܡܬܪܓܡܢܐ ܕܐܢܐ ܕܟܬܒܐ ܕܐܝܟܢ.

ܐܢܐ ܝܠܗ ܕܟܬܒܐ ܕܡܠܟܐ ܘܕܢܝܐܝܠ:
ܘܝܠܗ ܗܘ ܡܢܟܝ ܕܫܒܚ ܡܫܬܡܥ ܠܗ
ܡܠܟܘܬܐ ܕܗܢܘ ܟܢ ܡܠܬܐ ܘܗܡܢܘܬܐ:
ܐܢܝ ܕܦܢܘܚܗ ܠܟܠܢܐ ܥܡܝܗܝ ܕܢܟܝܢ
ܠܥܝܗܝ ܐ. ܗܡܫܝܚܢܐ ܟܘܢ ܕܢܝܢܐ
ܕܡܫܒܚܢܘܬܗܘܢ ܟܘܢ ܕܗܘ ܢܒܝܐ ܕܐܢܝ
ܟܐܠܗܘܢ. ܘܡܠܟܘܬܐ ܕܟܠ ܫܢܐ ܡܢܟܝ
ܕܐ ܟܢܝ ܕܐܢܫܐ ܢܠܟܝ ܗܘܐ ܡܢܝܗܝ:

ܘܒܥܬ ܕܐܗܐ ܒܐ ܡܫܠܡܝܢ ܟܠ ܚܘܒܐ
ܕܦܓܪ: ܘܒܐ ܟܠܗ ܕܡܫܠܡܝܢ ܐܢܫ ܗ̇ ܐܝܟܢܐ
ܕܐܝܬ ܠܒܣܝܡܘܬܗ: ܘܡܢ ܕܐܢܫ ܗ̇ ܐܝܟܢܐ
ܗܘܐܠܗ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܐܗܐ ܒܐܬܪܐ ܟܠ ܦܘܩܕܐ
ܕܗܝܡܢܘܬܐ ܘܛܝܒܘܬܐ: ܘܒܬܪܗܐ ܠܡܥܡܕܢܗܘܢ
ܩܕܝܫܝܢ ܕܝܠܝܢܝܐ. ܘܐܝܟ ܡܐ ܕܡܥܡܕܢܗܘܢ
ܘܐܢܫܐ ܗܘ ܡܗܡܡܢܘܬܐ ܕܐܦ ܠܒ ܒܗ: ܘܗܘ
ܟܗܢܐ ܒܡܫܒܚܐ ܐܠܗܐ ܝܗܒܘܬܐ ܘܡܒܣܡܢܘܬܐ.
ܘܫܒܝܩܐ ܡܛܘܠ: ܠܗܘܢ ܕܠܗ ܗܘ ܐܦ ܝܗܒܘܬܗ:
ܘܢܦܫܐ ܗܘ ܡܒܣܡܢܘܬܗ. ܘܡܠܟܐ ܘܟܘܢܐ
ܫܠܡܐ: ܒܗ ܐܒܠ ܫܡ ܠܝܩܢܐ ܒܗܘܢܗ
ܦܠܚܐ ܕܟܠ ܗ̇ ܠܝܬ ܕܐܝܬ ܠܗܘ: ܟܕ ܠܐ
ܢܒܝܬ ܡܘܕܝܢ ܐܠܗܐ. ܐܫܟܚ ܒܗ ܢܒܝܬ ܕܗܘ
ܒܚܝܐ ܐܠܗܐ ܫܒܐ ܗܘܝܬ ܦܬܝܚܘܬܐ ܡܢ ܕܗܘ
ܟܗܢܐ. ܘܒܗ ܗܘܐ ܐܢܫ ܕܗܘ ܐܢܫܐ ܕܒܒ
ܡܛܐܠܗ ܠܒܡܠܘܬܐ: ܫܘܐܠܗ ܕܐܬܐܘܗܝ
ܡܘܬܒܐ ܐܝܟܘ ܩܕܘܫܝܢ ܫܘܢܝܐ ܘܡܚܘܢܐ
ܩܕܡܗ ܡܘܠܟܢܐ: ܘܐܝܟ ܕܒܥܠܡܐ ܢܟܦܐ

ܕܗܘ ܒܚܝܠܐ ܕܒܗ ܟܠܝܫ ܗܘܐ ܠܗ ܩܐ
ܡܢܚܡܢܐ ܕܢܦܫܗܘܢ. ܘܗܘ ܡܢܝܒ ܕܩܕܡ
ܐܠܗܐ ܠܗ ܡܢ ܝܗܒܘܬܐ ܕܒܝܬܗ ܥܘܦܐ
ܕܩܝܡܬܐ ܠܫܒ ܐܗܘܐ ܐܫܬܐܐ ܕܡܢܕܘܬܐ.
ܘܩܒܠ ܐܠܗܐ ܩܐ ܩܢܝܢܐ ܕܐܗܐ ܟܗܢܐ ܕܢܒܝ
ܢܝܚܐ ܕܟܘܬ ܕܒܗ ܦܬܓܡܗ ܡܘܠܝܬܐ:
ܘܡܘܕܝܢ ܐܝܟܘ ܢܝܚ ܕܩܘܡܒܗ ܟܒܗ
ܟܡܬܒܩܗ ܟܠ ܠܝܢܐ ܕܗܘܝܬܐ ܫܒܥܐ.
ܘܥܒܘܕ ܡܢ ܕܐܗܐ: ܕܟܐ ܡܢ ܐܗܘܠܬܐ
ܩܕܡ ܓܒܒ ܠܗܘܢ ܡܗܠܐ. ܩܕܡܝܬܐ ܐܝܟ ܠܐ
ܦܠܚ ܐܝܟ ܕܒܝܠܝܠ: ܠܐ ܢܒܝܬ ܡܘܕܝܢ ܐܠܗܐ
ܡܕܢܝܗ: ܘܐܠܐ ܐܦ ܒܗ ܢܒܝܬ ܡܘܕܝܢ ܠܟܘܢܘܬܐ
ܩܛܝܠ ܡܢܝܗ: ܘܐܠܐ ܐܦ ܒܗ ܢܒܝܬ ܡܘܕܝܢ ܦܠܛܐ
ܒܗ ܗܘܐ ܠܗ ܡܢ ܫܒܝܚܬܐ ܕܐܗܐ ܟܗܢܐ.
ܘܐܦ ܢܝܚܗ ܐܠܗܐ ܡܩܘܕܫܬܐ ܕܒܢܝܗܘܢ ܗܠ
ܫܢܝܗ ܕܐܠܐ ܡܦܪܫܢܘܬܐ ܕܗܘ ܡܢܝܒ
ܕܒܫܢܝܐ ܐܠܗܐ: ܠܐ ܗܘܐ ܠܗ ܗܘ ܫܒ ܦܓܪܐ.
ܘܟܠ ܐܢܫܐ ܕܠܗܝܒ ܕܟܐ ܡܘܠܦܢܐ:

ܘܡܛܠ ܗܢܐ ܒܗܕܐ ܕܠܐ ܡܬܚܙܝܢ ܐܢܫܝܢ
ܒܗܘ ܡܝܬܐ ܕܩܝܡܬܗ: ܒܗ ܗܘ
ܡܫܝܚܐ ܕܩܝܡܬܗ ܗܘ ܡܝܬܐ ܕܡܠܬܗ
ܠܒܪܗ ܐܢܫܐ ܕܡܫܘܕܥܘܬܗ. ܒܗ
ܕܝܠܗ ܡܠܟܘܬܐ ܕܒܝܬܗ ܠܘܬ ܠܗ ܚܕ
ܡܢ ܒܬܪܐ: ܘܗܘܐ ܠܗ ܫܘܒܚܐ ܕܝܠܗ ܚܘܝܢܐ:
ܘܡܫܘܕܥ ܠܗ ܒܫܒܚܐ ܘܒܬܘܕܝܬܐ: ܘܡܫܬܥܝܢ ܠܗ
ܚܕܒܫܒܐ ܕܗܘܝܐ ܘܐܬܚܙܝ. ܘܐܡܪ ܠܗ ܥܠ
ܐܝܟܢܐ: ܕܝ ܐܢܐ ܡܫܝܚܐ ܗܘܐ ܥܠܬ ܚܕܒܫܒܐ
ܒܚܕܒܫܒܐ ܒܗ ܢܗܘܐ ܗܘܐ ܫܘܠܡܐ ܕܠܝܬܗ.
ܘܡܠܟܝܢ ܒܡܫܝܚܘܬܗ ܘܡܫܘܕܥܘܬܗ ܒܗ
ܥܠܬܐ ܠܝ ܡܢ ܒܗܕܐ ܕܩܝܡܬܗ. ܐܝܟܐ
ܐܢܐ ܒܗ ܕܒܬܪ ܚܕܒܫܒܐ ܐܚܪܢܐ ܕܡܠܟܝܢ ܠܗ
ܠܟܠܗܝܢ: ܘܒܗ ܥܠܡ ܐܢܐ ܐܫܬܐ ܕܒܟܠܗܘܢ:
ܘܠܐ ܗܘܐ ܦܢܝܐ ܒܗܝܢ ܗܘ ܚܕ ܡܫܝܚ
ܕܡܟܠܟ ܗܘܝܢ ܒܡܫܝܚܘܬܗ. ܘܒܗ ܗܘ
ܒܝܬܐ ܥܠ ܠܝܢ ܕܗܘܬ ܒܚܕ ܗܘܐ ܒܝܘܡܐ
ܕܗܒܝܢ ܥܠܝܗ ܡܠܘ ܡܫܝܚܐ ܠܗ

ܗܡܟܢܐ: ܘܡܫܘܕܥ ܠܗ ܠܡܟܬܒܘܬܐ ܠܟܠ
ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܒܥܕܢܐ ܕܡܝܬ ܗܘܐ: ܘܗܘ
ܗܝܡܢ ܐܦ ܗܘܐ ܘܡܠܟܐ ܗܘܐ ܠܗ ܥܠ
ܐܝܟܢܐ. ܟܕ ܠܐ ܦܬܟܪܗ ܗܘ ܡܫܝܚ ܡܢ
ܚܘܪܐ ܐܦ ܗܘ ܡܫܬܟܚܐ ܕܚܝܘܬܗ ܠܐܝܟܢܗ.
ܐܝܟ ܠܐ ܡܫܬܥܝܢܗ ܠܗ ܚܝܐ ܕܠܝܬܗ ܗܘ
ܚܕ ܡܫܝܚ ܡܢ ܒܗܘ ܥܠܠ: ܠܐ ܚܕ ܒܫܒܐ ܘܠܐ
ܐܝܟܐ. ܘܟܠ ܚܕ ܡܢ ܗܡܟܢܐ ܡܠܟܘܬܐ
ܫܒܥܐ ܒܚܝܘܗܝ ܥܠ ܐܝܟܢܐ. ܘܗܘ ܐܝܟ ܫܒܥܐ ܒܥܢܝܐ
ܥܠ ܐܝܟܢܐ ܡܢ ܒܪܝܐ ܡܫܬܥܝܢ ܡܢ ܒܥܢܝܐ
ܘܠܐܦܐ: ܚܙܝܢ ܕܠܐ ܡܫܬܘܕܥܝܢ ܠܐܫܬܡܥܘܬܐ
ܒܫܘܠܗ.

ܘܗܢܐ ܒܟܠ ܡܢ ܕܡܫܬܥܐ ܠܗ ܐܝܬܐ
ܒܗܕܐ ܘܠܐ ܡܫܬܥܝܢ ܚܝܘܗܝ: ܘܠܐ ܐܝܟ
ܘܐܝܟ ܒܬܪܗ ܘܠܡܠܟܐ: ܗܘ ܚܕ ܦܬܟܪܐ ܠܗ
ܥܡܠ ܡܢ ܒܗܕܐ ܘܡܫܝܚܐ. ܐܝܟ ܕܝ ܚܕ
ܐܢܫܐ ܦܬܟܪ ܡܫܘܕܥܐ ܩܕܡ ܚܕ ܠܗܘܢ ܗܘܐ:
ܠܗ ܥܡܠ ܦܬܟܪܐ ܡܫܝܚܐ: ܕܠܐ ܕܝ ܥܡܠܬܗ.

ܘܒܗ ܗܘܐ ܐܝܟ ܕܗܘ ܐܢܫܐ ܕܒܪܢܫܐ ܕܝܠܟ
ܕܦܪܘܩܘܬܐ: ܘܐܦ ܠܗ ܠܟܠܗ ܚܕ ܚܕ ܗܘ
ܡܢ ܡܠܐܟܐ ܕܒܗ ܐܝܟ ܗܘܐ ܕܦܪܘܩܘܬܐ:
ܕܡܠܟ ܠܗ. ܘܗܘ ܚܕܝܗ ܕܐܬܡܠܝܗ ܒܗ
ܠܟܠ ܘܪܒܐ ܘܪܒܐ ܐܝܟ ܚܕܐ ܕܝܗܒ
ܕܡܫܡܫܢܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܗ ܘܐܘܪܚܐ
ܕܡܫܡܫܢܘܬܗ. ܘܗܘ ܕܝܗܒܠܗ ܠܟܠܗ:
ܘܗܘ ܠܗ ܒܫܘܒܚܗ ܕܒܪܐ ܐܠܗܐ: ܟܕ ܠܐ
ܕܒܪܢܫܐ ܡܫܝܚܘܬܗ. ܕܝܠܗ ܚܕ ܕܡܘܫܐ
ܕܡܫܒܚܝܢ ܠܗ ܚܕܐ ܚܘܒܐ ܕܐܒܗܬܐ ܡܠܒܫܐ:
ܘܗܘܐ ܠܗ ܡܫܡܫܢܐ ܕܦܘܠܚܢܗ: ܘܫܠܝܛܐ ܠܗ
ܡܢܗ ܚܕ ܚܕܐ ܫܠܝܛܐ: ܘܐܡܪܗ ܕܒܗ
ܚܕܟܠܐ ܡܢ ܕܗܘ ܦܘܠܚܢܐ: ܫܠܝܛܘܬܐ.
ܘܡܫܡܫܢܐ ܕܗܘ ܚܕܐ ܠܐ ܡܠܟܐ ܐܝܟ ܕܒܪܢܫܐ
ܡܗܘܡܢܘܬܐ ܒܗ. ܗܘ ܐܡܝܢܐ: ܕܐܒ
ܐܪܐ ܒܗ ܫܠܝܛܐ ܟܕ ܒܚܝܪܐ ܝܗ ܗܘ ܘܪܒܐ
ܘܪܒܐ ܕܝܗܒܠܗ ܠܗ ܒܗܝܢ. ܘܐܝܟܐ ܡܗܘܡܢܘܬܗ
ܡܢܗܘܢ ܒܗܘ ܘܪܒܐ ܡܫܝܚܐ ܗܘ ܠܗ

ܕܝܼܬ݂ ܕܒܗܬܐ ܕܡܫܠܡܢܐ ܘܪܡܝܙܐ. ܗܘܬ
ܐܝܠܗ: ܘܗܘܐ ܡܢܗ ܐܡܪܐ ܠܗ ܣܘܪܕܐ
ܠܝܘܢܐ ܘܪܘܚܐ ܡܢ ܬܘܠܡܕܐ.
ܐܢܫܐ ܗܘܪܐ ܐܝ ܡܫܘܪܝܐ ܠܗ ܐܘܪܐ
ܟܗܢܐ ܘܫܒܠܗ ܡܢܗ ܚܕ ܬܘܠܡܕܐ: ܐܠܗܐ
ܕܦܠܚ ܐܝܟ ܕܡܠܟܘܬܗ ܡܢܗ ܕܫܡܥ ܦܘܪܐ
ܡܢܗ. ܘܐܡܪ ܠܗ ܚܕ ܟܘܬܪܐ ܗܘ ܐܠܗܐ
ܘܠܐ ܦܠܚ ܡܢܗ: ܘܐܝ. ܠܐ ܐܡܪ ܗܘܐ:
ܒܗ ܗܘܐ ܡܫܝܚܐ ܐܝܟ ܕܗܘ ܐܢܫܐ
ܕܡܫܘܪܝܐ ܠܗܘܢ: ܕܚܕ ܐܝܠܝܢ ܫܠܝܛܐ ܠܗ ܠܘ
ܟܗܢܐ ܟܕ ܗܘ ܕܡܫܡܫ: ܘܫܘܒܚܐ ܒܗ:
ܘܐܡܪܗ: ܕܐܠܗܐ ܒܗ ܟܗܢܐ ܗܘܠ ܕܫܪܝ
ܡܗܕܒ ܒܗ ܐܡܪ: ܘܠܐ ܡܫܡܫܢܐ: ܘܠܐ
ܡܫܡܫܢܐ ܕܐܝܬ ܚܕ ܚܕ ܡܢ ܒܗ. ܘܐܡܪ
ܕܡܫܝܚܐ ܠܝܘܡܐ: ܒܗ ܩܕܝܫ ܐܝܠܗ ܘܒܗ
ܡܫܡܫܢܘܬܗ. ܘܠܐ ܕܡܫܡܫ ܒܗ. ܘܐܝܢܐ
ܡܫܘܪܝܐ ܕܐܝܠܐ ܘܡܠܟܐ: ܘܡܫܡܫ ܟܗܢܐ
ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܡܫܒܚܝܢ ܕܫܘܪܐ ܗܘܐ ܠܗ ܠܗ
ܒܗ: ܘܡܫܝܚܐ ܐܠܗܢܘܬܐ ܠܗܘ ܐܢܫܐ ܘܐܠܗܐ ܠܗ.

ܘܦܢܝܬܐ ܦܪܘܩܗ ܡܢ ܦܢܝܬܐ ܘܐܝܬܝܗ. ܘܗܘ
ܗܘ ܐܢܫܐ ܕܝܬܝܗ: ܡܛܠܗ ܕܦܢܝܬܐ ܚܫܝܫܐ
ܗܘܐ ܡܚܝܕܐ ܕܒܗ ܘܡܠܘܒܐ ܗܘ ܠܗ.
ܗܠܝܢ ܡܫܘܕܥܢܐ ܕܠܘܩܐ ܐܦ: ܘܡܫܬܠܡܝܢ
ܕܠܐ ܗܘܐ ܦܓܪܐ ܒܡܥܒܕܗ ܠܦܢܝܬܐ:
ܘܡܛܠ ܕܠܐ ܡܫܬܟܚܝܢ ܗܘ ܡܢܝܢ ܕܠܘܩ
ܗܘܐ ܠܗ.

ܘܟܕ ܦܝܫܐ ܐܡܝܢܐ: ܕܡܠܟܘܬܐ ܠܐ
ܐܬܝܐ ܒܢܛܪܐ: ܐܠܐ ܒܥܒܕܐ. ܘܡܠܟܘܬܐ ܐܝܬܝܗ
ܐܝܟ ܐܝܠܝܢ: ܘܥܒܕܐ ܒܗ ܐܝܟ ܠܒܘܫܐ.
ܘܫܪܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܠܘܬ ܐܢܫ ܒܝܬܐ ܗܘ
ܕܗܘܐ ܦܓܪܐ ܡܢܗ. ܘܐܦ ܠܐ ܡܫܬܟܚ ܗܘ
ܡܢܝܢ ܕܢܐܡܪ ܠܗ: ܠܐ ܦܐܫ ܗܘܐ ܐܠܗܐ.
ܘܐܦ ܚܕ ܐܢܫܐ ܫܘܚܕ ܒܡܚܝܐ ܠܐܢܫܐ ܕܐܝܬܝܗ
ܠܗܘܢ ܘܕܡܘܬܐ: ܘܐܡܪ ܒܗܢܐ ܟܕ ܗܐ ܐܚܕ
ܠܗ: ܗܐ ܦܐܫ ܗܘܐ ܕܢܝ. ܘܡܫܡܫܢ ܗܝ
ܕܢܗܘܐ ܠܗ ܗܐ ܫܘܐ ܠܗ ܕܢܬܦܠܘܚ ܐܝܬܝܗ
ܠܗ ܠܐ ܣܓܐ ܘܪܒ ܒܗܢ ܠܡܠܟܘܬܐ ܡܢ ܕܗܘ

ܕܐܝܬܝܗ ܒܡܛܠ ܐܢܫܐ ܡܪܝܐ ܘܕܡܘܬܐ ܟܕ
ܡܥܒܕܐ ܐܝܟܢܐ ܗܘܐ ܒܗ. ܘܟܠ ܡܢ ܕܐܙܠ ܠܘܬ
ܫܡܥ ܕܐܬܐ ܟܕ ܡܫܬܟܚ ܡܢ ܕܗܘ ܡܢܝܢ
ܕܠܘܬ ܐܢܫ ܠܗ ܐܝܟ ܕܗܘ ܐܠܗܐ ܐܝܬܝܗ
ܒܥܒܕܐ ܡܢ ܐܢܫܐ ܡܠܟܘܬܗ ܐܬܐ ܢܛܪܗ.
ܒܗ ܗܘܐ ܐܝܟ ܕܗܘ ܐܢܫܐ ܡܥܒܕܐ ܕܒܗ
ܐܚܕ ܐܢܫ ܐܠܗܐ ܡܢ ܡܠܟܘܬܐ ܚܝܕܐ ܘܐܢܫ ܐܠܗܐ
ܢܦܫ ܗܘ ܠܗ: ܘܐܢܫ ܐܠܗܐ ܦܠܘܚܘܬܐ
ܘܐܢܫ ܐܚܕܝܢܐ: ܗܠܝܢ ܗܘ ܒܕܪܘܫܘܬܗ
ܡܥܒܕܐ ܠܗ ܠܐܟܠܐ ܗܘ ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ
ܡܪܝܐ ܪܒܐ: ܘܦܘܩܕܢܐ ܗܘ ܕܐܠܗܐ ܒܗܢ
ܒܗܘܢ ܠܒܢܝܢܫܐ ܘܦܘܩܕܢܗ ܡܢ ܡܠܟܘܬܐ. ܘܗܘ
ܐܢܫܐ ܕܡܫܬܡܥܢܐ ܐܝܬܝܗ ܠܦܘܪܩܢܐ ܘܡܦܠܚܢܐ
ܐܝܬܝܗ ܒܢܫܐ: ܟܕ ܐܢ ܫܘܐ ܘܟܠ ܦܬܓܡ ܘܟܠ
ܐܚܕ ܒܥܒܕܐ ܐܝܠܝܢ ܡܢ ܕܐܬ ܚܝܕܐ: ܗܘ
ܒܗܢ ܠܐܠܗܐ ܡܪܗ ܡܢ ܒܠܚܘܕ ܐܢܫܐ.
ܐܝܟ ܕܐܝ ܗܟܢ ܐܢܫܐ: ܚܕ ܡܪܐ ܢܚܝܐ ܘܗܘ
ܐܝܬܝܗ ܩܕܡܝ: ܗܦܠܚܗ ܘܢܦܠܚܘܢ ܠܗ

ܚܕܐ ܠܒܐ: ܘܡܫܪܝܘܗܝ ܗܘܐ ܠܗܘܢ. ܕܐܝܟ
ܕܟܠ ܠܐܢܫܝܢ ܕܠܘܬܗ: ܗܘ ܡܕܝܢ ܟܗܢܐ ܕܒܗ
ܠܝܬ ܠܗ ܡܗܝܪܐ ܠܚܝܘ ܐܢܫܐ ܡܢ ܕܗܘ
ܩܨܐ. ܡܫܒܚ ܕܐܝܟ ܗܘܐ ܠܗ
ܐܢܬܘܢ ܟܗܢܐ ܕܫܘܐ ܗܘܐ ܒܝܘܡܢ: ܟܕ ܗܘ
ܐܝܟܢܐ ܕܢܦܠܘܢ ܠܐ ܒܡܟܝܟܘܬܗ. ܘܐܢܫܐ ܡܠܝܦܐ
ܠܟܠ ܠܚܝܘ ܕܡܗܝܡܢܐ ܡܠܟܐ ܐܪܒܥܬܐ
ܒܝܘܠܦܢܗ: ܘܠܐ ܗܘܝܐ ܢܬܒܗ ܒܢܫܝܢ
ܕܝܘܠܦܢܐ ܐܝܟ ܡܐ ܡܠܦܢܝܢ ܕܐܝܟ ܕܢܒܝܐ: ܘܗܘܐ
ܐܝܟ ܕܗܘ ܟܗܢܐ ܕܒܐ ܥܠܘܗܝ ܐܢܫܐ ܡܕܝܢ ܡܢܝܢܗ:
ܟܕ ܗܘ ܡܐ ܠܐܢܫ ܠܐ ܡܫܐ ܐܝܟ ܦܓܪܐ
ܡܢܝܢܗܘܢ. ܘܐܝܟ ܓܘܠܗܝܢ ܕܐܒܟܫܘܬܐ ܕܒܐ
ܡܬܬܢܝܚܐ ܕܐܒܟܫܘܬܐ ܡܫܒܚܐ: ܐܝܟ ܗܘ ܠܐ
ܡܫܐ ܡܢܝܢܗ ܦܓܪܐ. ܒܗܘ ܗܘ ܕܒܟܠ ܕܝܘܠܦܢܐ
ܠܟܠ ܡܬܒܪܐ ܠܡܫܠܡܘ ܠܐܢܫ ܘܗܘܝܘ ܒܗ
ܡܫܐ ܠܗ. ܡܥܒܕ ܕܐܝܟ ܕܢܬܦܢܐ ܕܐܢܫܐ
ܕܡܫܠܡܐ ܠܟܠ ܡܫܐ ܠܗܘܢ. ܘܡܠܟ ܠܗܘܢ:
ܚܕܡܫܐ ܒܢܐ ܒܝܘܠܦܢܐ ܘܡܫܠ ܘܡܕܒܪܐ

ܕܟܗܢܐ ܕܒܫܡܝܐ: ܘܐܝܟ ܐܢܫܐ ܡܠܝܦܐ ܠܟܠ
ܠܐ ܠܝܬ ܠܐܝܟ ܐܝܟܢܐ ܕܐܝܟ ܐܢܫܐ ܕܐܝܬ ܠܗ
ܒܟܠܗ. ܘܒܗ ܗܘܐ ܐܝܟ ܕܗܘ ܩܨܝܐ ܕܠܝܬ
ܠܩܨܝܐ ܚܕܝܗ ܒܩܨܝܘܬܗ. ܘܗܘ ܕܟܠܗ
ܐܝܟ ܒܗܠܝܢ ܠܟܠ ܗܘܐ ܠܗ ܒܐܝܟܢܗ ܐܝܟ ܕܝܢܐ
ܘܐܝܟ ܒܗܠܝܢ: ܘܦܠܝܓ ܐܝܟ ܕܐܝܬܗ ܘܟܠܗ
ܠܩܨܠܗ: ܘܠܐ ܢܠܒܫ ܒܓܘ ܦܘܪܐ. ܡܫܒܚ
ܕܦܝܫܝܢ ܐܠܗܐ ܐܡܝܢܐ: «ܡܢ ܕܐܝܬ ܕܠܐ
ܐܝܟ ܕܝܢܐ ܒܗ ܟܠܗ ܣܡܟܗ ܒܐܘܪܚܐ». ܘܠܐ
ܗܘܐ ܣܓܝܐܐ ܕܡܒܟܝܢ ܗܘܐ ܠܐܝܟܢܗ
ܒܠܠܒܢܝܢ ܕܗܘ ܡܥܕܒ ܕܠܝܬ ܠܗ ܦܘܫܩܐ:
ܘܠܐ ܐܠܗ ܡܠܟܐ ܢܠܒܫ ܐܘܦ ܐܝܟ ܐܝܟܢܐ
ܡܢ ܩܕܡ ܡܢܝܢ. ܘܠܟܠ ܠܐ ܡܦܝܫ ܒܗ
ܕܝܢܗ: ܘܠܐ ܡܠܟܐ ܐܚܪܐ ܕܘܢܝܐ ܡܢ ܠܒܪ
ܕܗܘܝܢ ܐܝܟܢܐ. ܘܗܘ ܕܠܐ ܐܠܗ ܓܠܝܐ ܠܚܝܗ
ܒܐܡܬܝܢܐ: ܒܗ ܗܘܝܐ ܦܫܡܗ ܒܝܘܡܢܐ
ܟܕ ܡܝܬ ܡܢܝܢܗܘܢ. ܘܟܠ ܦܫܝܐ ܐܡܝܢܐ
ܐܢܫ ܡܢܝܢܢܐ ܠܫܘܪܐ ܗܢܐ ܡܐ ܥܠ ܐܝܟ

ܢܦܫܐ ܕܒܗܬܐ ܕܥܠܝܟܝ ܘܕܡܛܠܝ. ܥܒܘ
ܘܐܘܠܕܗ ܥܒܕܡ ܢܒܝܐ ܠܗ ܡܟܬܒܘܢ ܕܟܬܒܐ
ܡܕܝܢܬܐ: ܡܢ ܫܦܝܪܘܬܗܘܢ ܘܕܘܒܪܗܘܢ.
ܐܝܟ ܐܘܦ ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܠܗ ܗܘܐ ܠܗ ܚܕ
ܡܢܗܘܢ ܕܡܗܝܡܢ ܗܘܐ ܠܗ. ܟܕ ܗܘ ܚܕ
ܠܐܠܐ ܒܟܬܒܗ: ܫܐܠܗ ܚܕ ܠܟܢܐ ܠܘܬܗ:
ܐܡܪ ܠܗ:— ܒܐܠܗܐ ܠܗ ܗܘ ܡܢܗܘܢ ܠܐ
ܒܥܒܕ ܕܩܕܝܫ ܢܦܫܗ: ܫܘܒܚ ܕܩܕܝܫ ܠܟܢܐ
ܒܥܠܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܘܟܕ ܠܟܢܐ ܒܫܘܪܐ ܕܦܠܛܗ
ܐܝܟ ܠܫܡܐ ܠܒܝܬܐ ܕܝܫܘܥ. ܐܡܪ ܠܗ ܠܟܢܐ:—
ܒܐܠܗܐ ܠܐ ܥܒܕܝܢ ܕܢܦܫܝ ܕܐܬܠܝܬܐ ܗܘܐ
ܒܟܬܒܬܐ: ܘܡܫܡܫܝܢ ܐܢܐ ܠܐ ܡܛܠ ܠܫܡܐ ܕܩܘܕܫܐ
ܐܚܪܢܐ: ܒܗ ܡܠܟܘܬܝ ܐܢܐ ܝܫܘܥ. ܗܝܟܢ
ܦܪܝܫܐ ܠܗ ܒܟܬܒܗ ܕܡܫܡܫܢ ܝܫܘܥ
ܢܦܫܗ. ܡܢܐ ܕܒܗܬܐ ܐܡܪܗ — ܒܗ ܡܠܟܘܬܐ
ܠܗܘ. ܐܘܦ ܝܫܘܥ ܘܠܗ ܠܝ ܗܢܘ ܡܢܗܘܢ
ܐܚܪܢܐ ܥܒܕܝܢ ܡܢ ܒܪܝܫ: ܘܒܗ ܡܦܝܣ ܟܠ
ܥܡ ܠܫܘܒܚܐ ܘܬܫܒܘܚܬܐ ܕܦܘܪܩܢܐ ܠܢ: ܘܐܝܟܢ
ܕܪܒܐ ܗܢܝ ܡܢܕܝܢܐ ܡܫܒܚܘ. ܠܚܕ ܐܪܥܐ:

ܐܪܥܐ: ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܕܡܫܬܥܝܢܘܬܐ ܒܗܘ ܐܚܪܢܐ
ܡܬܠ. ܘܒܐ ܦܬܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܗܢܝ ܡܢܕܝܢܬܐ
ܠܐ ܗܘܐ ܠܫܘܡܐ ܗܘ ܗܢܘ ܚܕ ܐܪܥܐ:— ܗܘ
ܡܠܟܐ ܕܗܘܐ ܠܗ ܙܒܢܐ ܢܒܝܗ ܒܟܬܒܘܬܐ:
ܘܗܘ ܠܟܢܐ ܕܗܘܐ ܠܗ ܙܒܢܐ ܒܟܬܒܬܗ.
ܐܝܟ ܗܢܝܢ ܥܒܕܡܐ ܐܝܟ ܕܐܬܐ ܗܘܐ ܕܟܐ ܥܒܕ
ܟܠ ܥܢܘܐ ܕܦܪܚ ܡܕܘܦܢܐ ܠܘܬܗ. ܘܐܝܟ
ܗܢܝ ܐܫܬܐ ܐܝܟ ܥܒܕܐ ܘܐܘܪܐ ܕܟܠܐ ܗܠܝܢ
ܡܥܡܝܢ ܕܠܡܥܒܕ ܠܟܘܢ ܐܘܪܚܐ. *)ܘܐܪܥܐ
ܗܘܝܐ ܠܟܠ ܠܐ ܡܬܚܫܠ ܒܚܕ ܐܪܥܐ ܐܚܪܢܐ
ܕܥܒܠ ܡܢ ܐܠܗܐ ܚܕܐ ܠܟܬܒܐ ܕܢܚܫܠܐ ܒܟܠܗܐ
ܗܘܐ ܚܕ ܡܢܕܝܢ ܐܚܪܢܐ ܗܘ ܕܗܘ ܐܪܥܐ*.
ܘܟܬܒܗܐ ܗܘ ܕܐܘܐ:— ܐܝܟ ܗܘܐ
ܚܕ ܐܪܥܐ ܡܫܒܚܐ ܘܦܝܫܐ ܘܡܬܠܫܐ:

*)ܗܢ ܥܒܕ ܠܗ ܐܘܪ ܡܢܗܘܢ ܗܘܝܐ — ܘܐܪܥܐ ܗܘܐܪܥܐ
ܠܟܠ ܠܐ ܡܬܚܫܠ ܠܗ ܗܘܝܐ ܡܢ ܕܡܢܗ ܕܐܠܗܐ ܡܢ ܕܗܘ ܡܢܕܝܢ
ܕܟܠ ܡܢܕܐ ܐܝܟܗ ܐܠܗܐ ܥܒܕ ܕܡܫܡܫܝܢ ܐܠܗܐ ܡܟܬܒܐ ܗܘܝܗ ܚܕ
ܕܗܘܐ ܒܫܒܚܐ ܟܕ ܗܘ ܠܐ ܗܘܐ ܡܫܡܫܢܐ ܒܗܘ ܦܝܫܐ ܘܠܐ
ܥܒܕ ܗܘܐ ܠܗ ܐܘܦܝܗ *

ܟܕ ܡܫܬܠܡܝܢ ܠܗ ܡܢ ܐܢܫܐ. ܗܘܝܠܗ
ܡܘܟܘܫ ܠܗ ܠܐܢܐ ܕܐܬܝܐ ܘܡܫܒܚܠܗ ܚܕ
ܕܐܢܫܐ(ܐ) ܕܝܗܘܐ ܡܘܬܒܐ ܠܟܠܗ ܓܢܣܗ.
ܗܘܝܠܗ ܐܢܫܐ ܠܐ ܡܘܬܩܢܠܗ ܚܕ ܓܒܪܐ
ܫܒܘܩ ܡܢ ܢܘܟܪܝܘܬܐ. ܘܫܒܝܩܬܐ ܠܗ ܐܘܦ
ܢܦܫܗ ܘܡܣܘܟܬܐ ܠܗ ܐܢܫܗ. ܘܗܘ ܡܢܐ
ܕܝܢܬܐ ܠܟܝܢܐ ܠܗ.

ܘܐܢܫܐ ܗܘܢܐ ܐܝܬܠܗ ܠܐ ܐ ܗܘܝܐ
ܠܡܕܒܪܐ ܠܝܒܪܐ: ܘܒܪܒܗ ܗܘ ܡܢܕܝ ܕܝܠܗ
ܠܐܦ ܠܝܒܪܐ ܗܘ ܒܢܝܢܐ ܕܫܒܝܩܘܬܗ: ܘܠܐ
ܠܐܢܫ ܠܒܪܗ ܕܟܠ ܡܫܘܕܥ ܠܗ ܠܝܒܪܐ ܟܕ
ܠܐ ܦܠܚܬܐ ܡܢܝܘܬܗ ܗܘ ܡܢܕܝ. ܗ̇ܕܐ
ܕܐܢܫܐ ܕܐܝܟ ܕܐܝܟܐ ܟܘܢܫܐ ܗܘܐ. ܐܝܬܐ ܗܕܐ
ܘܡܢܐ ܕܐܢܫܐ ܟܕ ܡܫܬܒܩܝܢ ܠܐܢܫܗܘܢ ܘܟܕ
ܡܫܬܘܕܥܝܢ ܗܘ ܒܢܝܢܐ ܕܫܒܝܩܘܬܗܘܢ ܘܗܘܐ
ܕܦܠܚܝܢ ܠܗܘ ܡܢܕܝ ܕܟܕ ܦܠܚܝܢ ܠܗ.
ܘܠܐܢܫ ܝܕܥ ܗܘ ܡܢܕܝ ܕܝܠܗ ܒܢܝܢܗ

(ܐ) ܚܕ ܗܘܐ ܡܢܝܐ.

ܗܕܡܝܢ ܘܦܬܓܡܗ ܐܢܐ: ܘܠܐ ܡܫܬܒܠܗ ܠܝܗ
ܟܕܗܘ ܡܢܕܝ ܕܒܗ ܡܫܒܚ ܠܗ ܘܡܝܬܪܗ.
ܘܟܕ ܗܘܐ ܐܢܫ ܕܗܘ ܢܘܢܐ ܕܒܝܬ ܡܠܟܘܬܐ
ܘܟܬܒܐ ܘܟܕ ܦܬܝܚ ܫܡܝܐ ܡܢܘܗ ܘܦܬܚܬܐ.
ܘܗܘܐ ܠܐ ܡܫܬܐ ܠܗ ܡܢ ܕܡܢ ܫܡܝܐ ܫ
ܡܠܟܘܬܐ ܘܟܬܒܐ ܚܕܬܐ ܗܘ ܟܕܗܘ ܫܒܩܘܗ.
ܘܐܘܦ ܐܢܐ ܟܕ ܦܬܝܚ ܫܡܝܐ ܡܢܘܗ
ܘܦܬܚܬܐ: ܗܠ ܕܐܢܫܝܢܬܐ ܐܘܦ ܗܘ ܟܕ
ܦܬܝܐ ܫܡܝܐ ܘܦܬܚܬܐ.

ܘܦܢܝܬܐ ܐܠܗܐ ܐܡܪܝܢܬܐ ܕܐܠܗܐ
ܫܘܒܚܐ ܠܥܠܡܗ: ܡܘܬܒܐ ܐܠܗ ܠܟܠ ܚܕ
ܡܢܕܝ ܚܕ ܟܢܘܫ ܕܟܠܗ ܐܢܫܐ ܐܢܫܗ.
ܘܗܘ ܕܦܬܓܡ ܠܟܢܘܫ ܕܡܢܕܝܢܐ ܠܐ ܡܬܠ
ܐܢܫܗܘܢ. ܘܦܢܝܬܐ ܐܠܗܐ ܐܡܪܝܢܬܐ ܕܗܘ
ܕܦܪܝܫܐ ܟܠܝܢ ܡܢ ܕܗܘܝܢ ܕܡܠܟܐ ܐܢܫܝܐ ܘܡܢ
ܕܐܢܫܐ: ܫܒܩܘܗܘܢ ܟܕ ܗܘܝܢ ܡܢ ܐܢܫܘܗܘܢ
ܘܦܬܓܡܗ. ܘܗܘ ܕܦܪܝܫܐ ܟܠܝܢ ܡܢ ܕܐܢܫܐ
ܕܡܠܟܐ ܐܢܫܝܢ ܗܘ ܫܒܩܘܗܘܢ ܟܕ ܗܘܝܢ

ܕܪܘܚܠܗ. ܘܦܝܫܬ ܝܠܗ ܐܡܝܪܬܐ ܕܗܐ
ܐܠܗܐ ܡܫܒܚܬܐ ܐܢܫܐ ܓܢܒܠ ܐܒܠ ܚܕ
ܘܡܝܬܐ ܓܠܝܚ. ܩܝܡܬ ܕܡܫܝܚܘܬܗ. ܘܓܒܘܪܬܗ
ܕܒܝܬܗ ܘܒܝܠ ܐܢܫܐ. ܘܒܗܠܬ: ܗܘ ܡܫܒܚ
ܕܡܫܚܐ ܠܗ ܕܘܒܪܐ ܛܒܐ ܡܢ ܒܗܪܗ.
ܘܦܝܫܬ ܝܠܗ ܐܡܝܪܬ ܕܐܝܟ ܚܒܫܐ ܫܘܠܛܐ
ܕܒܝܬ ܒܠ ܐܢܫܐ ܕܗܘܝ ܠܐ ܡܢܝܐ ܕܦܠܚ
ܚܕ ܦܘܠܚܢܐ ܕܘܘ. ܡܫܝܚܝ ܐܝܟ ܐܝܢܐ:—
ܕܦܝܫܬܐ. ܡܫܠܡܬ ܕܦܪܩܘܬܐ. ܘܡܫܝܚܝ
ܐܝܟ ܐܝܢܐ:— ܡܗܝܡܢܬ ܠܟܠ ܐܢܫܐ ܕܚܒܪܐ.
ܡܫܡܫܝܢ ܕܚܕ ܐܢܫܐ ܕܚܒܪܐ ܒܚܕ ܡܫܒܚ
ܕܐܒܐ ܠܗܘܢܗ ܟܕ ܠܐ ܐܚܝܕ ܥܒܕܘܬܗ
ܘܡܗܝܡܢ ܝܠܗ. ܘܐܡܝܢ ܐܢܫܐ ܕܗܕܒܐ:
ܗܠܝܢ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܐܝܢܐ. ܚܕ ܐܢܫܐ ܕܐ ܡܗܝܡܢ
ܠܒܪܘ ܡܫܒܚ ܕܚܕ ܐܝܬܐ ܡܫܘܕܥܗ ܝܠܗ
ܘܡܪܝ ܘܡܪܐ ܝܠܗ ܒܝܗ ܘܐܘܦ ܗܘ ܒܐ
ܡܗܝܡܢ ܝܠܗ: ܘܒܐ ܟܠܐ ܕܗܝܡܢܘܬܗ
ܐܝܟ ܕܐܢ ܗܘ ܒܠܒܗ ܡܫܘܕܥܗ ܝܠܗ ܗܘ

ܚܢܢ ܕܒܗܪܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܘܦܪܩܬܐ. ܩܒܠ
ܡܫܒܚ. ܚܕ ܐܡܝܪܬܐ ܕܐ ܡܗܝܡܢ ܒܫܘܠܛܐ
ܐܝܬ ܕܒܠܒܗ ܡܫܘܕܥ ܠܗ: ܐܝܢܐ ܠܐ ܐܚܝܕ
ܕܘܟܗܝܗܝ. ܘܚܕ ܐܡܝܪܬܐ ܕܐ ܚܒܫܐ ܫܘܠܛܐ
ܐܠܗܐ: ܘܒܐ ܡܗܝܡܢ ܒܝܫܘܥ. ܘܐܢܫܐ ܗܘܢܐ
ܐܒܠ ܠܐ ܐܚܝܕ ܢܝܫܐ ܠܡܗܝܡܢܘܬܐ ܕܟܠ
ܚܕ ܐܢܫܐ: ܘܠܐ ܡܫܒܚܠ ܠܗ ܡܫܠܡܐ ܐܢ
ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܫܘܠܛܐ ܐܠܗܝܗ: ܗܘܠ ܕܡܫܝܚܐ
ܩܘܗ ܕܘܘܬܐ ܘܗܘܢܐ ܚܪܡܬܐ ܩܘܗ
ܥܒܕܘܬܐ. ܘܠܐ ܗܘܝ ܐܝܟ ܕܗܘ ܐܢܫܐ ܕܦܠܚ
ܡܢ ܐܘܪܚܐ ܘܟܠܐ ܕܝܠܗܐ. ܘܦܝܫܬ ܠܐ
ܡܫܡܫܐ ܠܗ ܝܠܐ ܕܦܫܐ ܘܫܘܟܠܬܐ ܡܢ
ܢܝܫܐ. ܘܐܝܟ ܕܗܘ ܐܢܫܐ ܕܒܐ ܢܦܠ ܒܟܬܐ
ܠܗ ܒܚܟܡܬܗ ܘܒܐ ܗܘܐ ܕܦܠܚܘܬܗ ܗܘܠ
ܕܡܫܡܫܝܢ ܗܘܝ ܒܟܬܒܐ ܗܘܢܐ ܩܪܒܐ
ܕܡܗܝܡܢܘܬܗ. ܘܐܢܫܐ ܗܘܢܐ ܐܒܠ ܡܗܝܡܢ
ܕܝܘܒܠ. ܘܐܘܠ ܒܝܬܗ: ܘܩܘܡܐ ܐܘܦ ܗܘ
ܐܢܫܐ ܗܘ ܡܫܒܚ ܒܗܐ ܒܗܐ ܗܘ ܓܢܗ ܘܠܐ
ܓܠܒ ܦܠܚܬܐ ܕܠܐܗ ܒܫܡܐ ܕܐܝܬܝܐ.

ܗܘ ܕܗܘܕܐ ܦܠܚ: ܒܗ ܗܘܐ ܡܫܝܚܐ
ܕܡܠܟܘܬܐ ܠܗ ܗܘ ܡܝܬܒ ܕܡܠܟܘܬܗ ܠܐ ܢܬܒܪ
ܡܢ ܥܠܡܝܢ. ܫܒܚ ܕܒܪܐ ܦܪܩܐ ܠܡܥܠܡܐ:
ܕܐܬܐ ܗܘܐ ܚܕ ܐܢܫܐ ܠܥܠܡܐ: ܘܐܬܐ ܗܘܐ
ܠܗ ܚܕ ܥܠܡܐ: ܘܒܝܫܠܗܘܢ ܚܕܐ ܒܝܕܐ:
ܘܡܬܦܢܝܢܘܢ ܡܬܢܛܪܝܢ ܠܗܘܢ ܘܒܪܐ ܕܝܚܝܕ
ܡܝܬܐ ܒܗܘܢ ܗܘܐ ܠܒܝܬ ܒܝܬܐ: ܘܗܘ
ܡܠܟܬܗ ܒܫܢܬܗ ܕܐܝܬ ܚܕܐ ܓܘܠܐ ܡܢ
ܓܘܠܐ ܕܝܠܕܗ. ܘܗܘܐܠܗ ܒܝܬܐ ܟܬܒ ܚܕܐ
ܦܪܘܩ ܩܐ ܕܐܗܐ. ܘܐܡܝܪܗ:– ܐܝ ܐܦܝ
ܒܐܠܗܐ ܒܘܪܟܬܐ ܗܝ ܕܠܐ ܬܟܢܝܢ ܚܕܐ ܡܢ
ܓܘܠܐ ܕܐܝܬ: ܐܢ ܚܕܐ ܒܡܘܕܝܢܐ ܡܢ
ܒܡܘܕܝܢܘܬܐ ܕܐܝܬ: ܘܠܐ ܦܪܘܩܗܘܢ: ܘܐܦܠ
ܒܪܫ ܘܟܠܦ ܫܘܬܦ. ܒܫܢܐ ܒܟܬܐ ܒܝ ܒܒܝܬܐ
ܗܘܐ ܡܦܘܩܐ ܠܗ ܐܠܗܘܬܗ ܥܠ ܚܕܐ ܡܢ
ܓܘܠܐ ܕܝܠܕܗ: ܗܝ ܕܒܟܬܒܗ ܕܐܝܬ ܐܠܗ:
ܘܡܫܝܚܗ ܠܐܢܬܗ. ܘܝܠܕܗ ܡܟܬܒ ܗܘܐ
ܐܟܬܗ ܩܐ ܡܦܢܝܬܐ ܕܓܘܠܬܗ ܘܐܟܬܗ

ܐܠܗܐ ܕܝܠܕܗ ܥܠ ܓܘܠܬܗ: ܘܐܡܝܪܗ:–
ܕܐܠܗܐ ܐܢܐ ܐܠܗܐ ܕܐܒܪܗܡ ܐܠܗܘ:
ܕܝܬܒܐ ܗܘ ܕܡܘܕܝܢܘ ܐܠܗ: ܘܒܘܟ ܢܦܩܝܢ
ܐܠܗ ܕܥܡܡܝܢܘ ܠܐܬܪܐ: ܐܝܟ ܕܗ ܡܬܕܝܢܘ
ܥܠ ܚܕܐ ܡܢ ܓܘܠܐ ܕܐܝܬܗ: ܕܡܕܡܝܢ ܐܦܐ
ܡܢ ܩܕܡ ܕܝܢ ܠܒܪܢܐ: ܩܐ ܕܡܫܟܚ ܐܠܗ
ܒܒܘܟܬܐ ܕܟܬܝܐ ܐܠܗ. ܗܝܟܠܗ ܡܫܝܚܐ ܠܗ
ܐܠܗܬܐ ܘܡܪܘܦܐ ܠܗ ܥܠ ܓܘܠܐ ܕܝܠܕܗ
(ܡܪܝܐ ܕܐܠܗܐ): ܘܕܝܢܗ ܠܒܪܢܐ ܘܡܫܝܚܗ
ܠܐܢܬܗ. ܘܟܕ ܗܘܐܠܗ ܐܝܠܐ: ܝܠܕܗ ܐܦܐܠܗ
ܘܐܡܪܗ ܝܘܡ ܐܦܬܐ ܐܝܡܬܐ ܕܡܫܘܚܐ ܠܝܬܐ
ܗܘܐ ܡܝܬܗ ܠܒܪܗܘ ܡܝܬܒ ܕܡܘܬܐ ܗܘܐ
ܒܠܒܗ: ܘܡܠܟܬܐ ܗܘܐ ܩܬܗ ܝܘܡ ܗܘܩܐ
ܕܡܠܟܘܬܗ. ܘܡܠܟܬܗ ܠܒܪܢܐ ܒܝܫܬܐ:
ܘܡܘܬܐܠܗ ܟܪܐ ܐܠܗܐ ܘܡܘܫܒܚܐ ܠܗ
ܥܠ ܚܕܐ ܡܢ ܓܘܠܐ ܘܫܒܝܬܐ ܠܗ
ܘܡܦܘܠܬܐ ܠܗܘ. ܒܝܘܡܬܐ: ܘܗܘ ܠܗܘ
ܒܡܠܟܘܬܗ ܕܢܘܟܪܝܐ: ܗܠ ܕܡܠܟܬܗ

ܠܚܡܗ: ܡܪܘܦܐ ܠܗ ܠܓܢܗ ܡܢ ܕܝܫܐ.
ܘܟܕ ܗܘܐ ܠܗ ܦܪܡܬܐ: ܚܙܐ ܠܗ ܕܗܘ ܠܚܘܕܐ
ܗܘܐ ܚܕܐ ܡܢ ܚܘܠܝ ܕܠܒܗ: ܘܦܫܩܠܗ ܚܕܐ
ܡܦܩܬܐ ܠܒܪܐ. ܘܫܠܗ ܡܫܠܡܗ ܠܚܒܪܐ
ܘܚܙܐܠܗ ܚܒܪܗ ܓܒܪܐ ܡܢ ܩܕܡ ܕܝܗ
ܘܦܬܚܘܗ ܕܝܪܐ ܘܚܙܐ ܕܚܕܐ ܡܢ ܚܘܠܝܐ
ܠܠܝܠܝܐ ܘܦܫܪܐ ܕܝܫܐ ܕܟܪܐ: ܘܐܬܡܨܝܐ
ܗܘܐ:— ܒܗܝ ܒܗ ܢܚܕܝܢ ܩܕܡ ܚܕ ܚܒܪܐ
ܗܕܐ ܛܒܐ ܕܩܕܡ ܡܗܝܡܢܐ ܠܗ ܡܢܝܚܐ ܒܝܬ:
ܘܡܣܒ ܒܗ ܗܘܐ ܠܡܘܒܠ ܩܠܗ: ܘܟܠܐ
ܥܡ ܗܘ ܒܗ ܚܙܐ ܐܢܐ ܗܘ̣ ܠܡܒܝܬܗ.
ܐܢܐ ܡܘܬܒܐ ܗܘ̣ ܩܕܡ ܠܒܝ ܕܦܪܝܫܝܗ
ܠܡܒܘܬܗ. ܘܟܕ ܡܛܐܠܗ ܚܒܪܗ ܘܩܕܡ
ܡܫܚܠܦܗ ܦܫܝܛܐ: ܘܩܕܡ ܡܕܡܚܝܗ
ܒܗܘ ܐܬܘܠܝܗ: ܘܗܘ ܐܡܪܗ: ܡܢܘܚܬܐ
ܠܝ ܠܢܘܟܪܝܐ ܘܡܫܚܠܦܝ: ܕܫܪܐ ܡܢ
ܠܢܘܟܪܝܐ ܕܝܘܡ ܠܠܝܠܝܐ ܐܠܗ: ܘܠܐ ܢܚܕܝܢ
ܩܕܡܘܗܝ. ܘܐܢܐ ܚܒܝܫܢܐ ܗܘ̣ ܕܢܦܫ

ܒܗ ܫܥܬܐ ܕܐܬܐ ܗܘ̣ܐ: ܘܡܘܬܒܐ ܗܘ̣
ܩܕܡ ܠܒܝ ܕܦܪܝܫܝܢ ܠܡܒܘܬܗ. ܘܗܘ
ܡܫܚܠܦܗ: ܐܢܐ ܢܣܒܬ ܠܐ ܦܫܝܛܐ ܕܒܝܬܐ
ܩܕܡ ܕܫܝܢܘܬܐ ܐܠܗ ܗܘ ܠܢܘܟܪܝܐ ܕܒܗ
ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܐܬܝܬ ܒܗ ܦܠܚܝܢ ܠܗ: ܘܐܝܟܢܐ
ܘܦܫܝܛܐ ܠܗ ܡܫܠܡܝܢ ܠܢܒܝܐ: ܘܡܘܬܒܗܘܢ
ܗܘܬܐ ܚܠܝܡܬܐ ܗܕܐ. ܘܫܡܥܬ ܕܐܘܠܨ ܠܐ
ܢܦܠ ܐܠܐ ܒܕܝܬܐ ܕܡܘܬܒܗܘܢ (ܦܠܛܝܢܐ).
ܘܐܢܐ ܗ̣ܘ̣ ܚܕ ܡܢ ܕܐܬܝܢ ܕܡܫܚܠܦܢܗ.
ܒܠܚܘܕ ܘܦܫܝܛܐ. ܘܚܒܪܗ ܡܡܘܬܒܗ ܡܢܝܗ
ܕ݂ܟܝ ܗܘܐܠܗ؟ ܘܗܘ ܡܗܝܡܢܐ ܠܗ ܐܠܗ
ܒܐܠܗ ܡܢܝܗ. ܗܠܝܢ ܗܘ ܚܒܪܐ (ܡܗܝܡܢܐ)
ܐܡܪܗ ܐܠܗ: ܠܐ ܐܠܗ ܡܫܚܠܐ ܕܝܘܡ: ܐܠܐ
ܡܫܚܠܐ ܕܗܘ ܠܢܘܟܪܝܐ ܘܗܘ ܐܠܗܝܐ. ܘܗܘ
ܐܡܪܗ: ܕܐܟܝ ܡܗܘܐ؟
ܡܫܘܚܠܦܗ: ܕܚܕ ܐܠܗܝܐ ܐܝܟ ܗܘܐ
ܠܗ ܠܘ ܕܝܘܡܗ ܐܬܘܝ ܠܢܘܟܪܝܐ: ܚܕܐ ܡܫܠܡܬܐ
ܚܠܝܡܬܐ ܘܗܘ ܐܫܬܐܐ ܡܫܠܡܬܐ ܕܗܘܐ ܘܚܕ ܡܢ

ܓܢܒܐ ܗܘܐܠܗ ܒܝܫܬܐ ܠܡܓܢܒ ܚܕ ܚܡܪܐ
ܟܢܘܫܬܐ ܢܟܦܬܐ: ܗܘܠ ܕܝܘܡܐ ܡܢ ܢܘܗܪܐ ܡܓܢܒ
ܠܐ ܡܨܐ ܗܘܐ ܠܗ ܒܝܬܐ. ܘܟܕ ܚܙܐ ܓܢܒܐ ܠܗ
ܒܝܬܐ ܘܡܫܟܚܬܐ ܠܗ ܠܒܝܬܐ ܒܚܕܐ ܡܘܢܝܬܐ.
ܘܐܡܪ ܕܡܢܐܠܗ ܕܓܢܒܬܐ ܗܘ ܠܐܝܢܐ
ܕܪܗܛܐ: ܫܡܥܠܗ ܗܘ ܠܐܝܢܐ ܕܝܠܗ: ܘܫܪܝܠܗ
ܕܗܘ ܝܠܗ ܗܘ ܕܪܗܛܐ: ܘܟܝܦ ܕܓܢܒܐ
ܠܗܘܐ ܩܡܐ ܡܫܟܚܠܗ ܠܡܣܬܝܪܘ. ܘܟܕ
ܦܬܚܠܗ ܠܗ: ܘܫܟܚܠܗ ܡܢܘܟ ܐܝܟ ܗܘܐ
ܠܗܘ: ܕܟܐ ܦܬܚܠܗ.

ܘܐܡܪܗ ܝܠܗ ܗܘ ܚܝܢ:— ܠܐ
ܡܣܪܝܩܠܟ ܛܘܦܣܐ ܘܠܐ ܟܬܝܒܐ ܟܘ
ܚܘܒܐ: ܘܐܢܐ ܡܫܘܕܥܐ ܝܘ، ܩܕܡܝܟ ܕܓܢܒܝܢ
ܘܚܠܛܝܢ. ܘܗܘܡܢ ܝܠܗ ܝܠܝ ܕܗܘ، ܐܢܐ
ܝܬܝܒ ܕܗܘ. ܐܝܢܐ ܓܢܒܐ ܕܝܫܬܐ ܕܐ ܦܬܚܐ
ܠܡܪܢܗ ܕܟܬܒܐ ܗܕܝܐ. ܘܗܝܕܟ ܗܘ ܐܢܫܐ
ܡܒܝܬܐ ܠܗ ܡܢܗܘܢ ܘܫܩܠܠܗ ܡܢ ܡܢܝܢܘܬܗ
ܘܐܦ ܡܢ ܡܫܘܡܠܝܬܐ ܝܠܗ. ܘܗܘ ܐܢܫܝܐ

ܦܫܡܠܗ ܠܒܘܢ ܡܢܟܝ ܕܦܠܚܠܗ ܕܢܩܕܘܗܝ.
ܘܠܝܘܡ ܝܠܗ ܚܕ ܡܠܟܘܬܐ ܕܠܗ
ܕܐܗܐ ܕܗܢ ܕܠܐ ܗܘܐ ܕܝܢܘܗ ܡܚܫܒܬܐ
ܕܘܟܬܐ ܘܠܡܠܟܐ ܗܡܙܐ ܕܥܒܕܐ[ܐ] ܝܠܐ
ܡܗܝܡܢ ܒܡܗܝܡܢܘܬܐ ܕܗܘܠ ܕܦܪܘܩܘܬܗ.
ܘܐܬܐ ܠܒܝܬ ܒܠ ܚܕܐ ܡܗܠܐ ܘܫܡܝܢ:
ܘܡܗܝܡܢ ܒܝܫܘܥ ܒܡܫܝܚܘܬܐ. ܘܗܘܐ ܐܝܟ
ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ ܐܢܫܘܬܐ ܐܝܟ ܕܒܢܝܗܘܢ
ܟܢܫܠܗ ܩܗܝܗܘܢ ܟܐ ܡܠܐ. ܘܐܝܟ ܗܕܝܢ
ܐܢܫܘܬܐ ܒܗܘܢ ܠܘܬܐ ܡܘܠܝܘܠܗܘܢ،
ܒܡܦܪܫܘܬܗ ܘܚܠܦܗ ܠܐ ܒܐܘܪܚܗ.
ܘܗܘ ܕܠܗܐ ܟܕ ܚܘܐܠܗ ܐܣܛܘܦܢܐ
ܕܐܢܫܘܬܗܘܢ ܘܡܦܩܬܗܘܢ ܡܢ ܡܐܠ:
ܐܡܪܗ ܩܐ ܐܝܗ: ܗܐ ܐܝܟ: ܡܐܠ ܕܐ
ܡܫܬܡܥ ܠܗ ܡܢܗ ܡܢ ܟܠ ܓܢܒܐ: ܩܐ
ܕܫܡܥܐ ܒܗܘ ܕܐܘܗܠ ܡܦܩܝܢ. ܘܗܘܐ ܠܗ

(ܐ) ܐܢܫܘܬܐ ܦܬܓܡܐ ܐܝܟ ܗܘܐ ܠܐܬ̈ܘܬܐ 80 ܒܚܫܒܐ ܕܝ
ܡܫܘܕܥܐ ܕܡܬܟܠܠܐ ܩܐ ܐܢܫܐ ܦܫܝܛܐ، ܚܒܝܒܐ.

ܕܐܘܪܐ ܕܘܝܕܐ ܡܪܝܐ ܐܝܬܘܗܝ ܒܗܝܢܐ ܕܐܢܫܐ:
ܘܠܐ ܦܠܚ ܐܢܫܝܢ ܘܡܠܟܐ ܡܢܗܘܢ. ܘܒܐ
ܕܡܫܝܚܐ ܠܐܢܫܐ ܕܠܐܝܬܘܗܝ: ܘܠܐܠܗܘܬܗ:
ܘܐܒܐ ܚܫܝܒܐ ܗܘ ܐܝܬܘܗܝ. ܘܗܘ
ܕܗܘ ܠܗ ܡܠܐ ܘܠܐ ܡܫܝܚܐ ܒܐܘܪܚܗ: ܒܗ
ܦܠܚ ܒܢܝܐ ܡܫܒܚܐ ܐܝܟ ܕܗܘ ܕܘܠܬܡܝܢ.
ܘܐܝܟ ܘܡܫܡܫܢܐ ܕܐܠܗܐ ܚܕܝܢ ܘܡܦܠܚܢܐ
ܒܐܘܪܚܗ: ܕܗܘܝܘ ܡܫܒܚܝܢ ܕܒܐܬܐ ܕܐܬܐ
ܒܗ ܡܠܟܐ ܐܠܗܐ: ܕܘܝܕܐ ܒܗ ܦܠܚܐ ܒܗܘ
ܘܡܠܟܐ ܕܒܢܝܢܐ ܒܗ ܦܠܚܐ ܡܫܝܚܐ
ܒܗܘ. ܘܐܝܟܢ ܕܟܬܝܒ ܡܫܝܚܐ ܠܐ
ܒܐܘܪܚܐ ܕܦܠܚܘܗܝ ܕܡܫܒܚܐ: ܠܐ
ܡܬܪܥܝܢ ܠܡܦܩܕܐ ܗܘ: ܘܒܗ ܗܘܐ
ܡܬܢܘܚܐ ܘܒܦܘܩܕܢܐ. ܐܢܐ ܡܢ ܠܗܘܢ ܐܠܗܐ:
ܕܡܫܝܚܗ ܐܗܘܐ ܡܠܐ: ܘܐܬܠܝܢ ܗܒܝܢ
ܕܐܠܗܐ ܒܗ ܐܝܬܝܢ ܦܠܚܐ ܡܢܗܘܢ: ܘܟܝܢ
ܒܗ ܐܒܕܠܗܘܢ ܐܫܬܘܬܦܘ ܕܘܠܬܡܝܢܐ.
ܟܕ ܗܘ ܡܐܠ ܐܬܗ ܕܒܢܝܢܗ ܘܟܕܝܢ. ܗܘ

ܡܫܝܚܐ ܡܢ ܒܬܪܗܘܢ ܒܗܝ ܚܦܝܛ ܐܬܗ
ܩܐ ܚܘܒܐ ܐܝܟ ܕܗܘܝܢ ܢܗܘܐ: ܒܗ ܒܥܘܬܐ
ܒܗܝ ܦܘܪܫܐ ܩܐ ܐܢܫܝܢ. ܗܝܠܝܗ
ܡܚܘܝܢܗ ܡܚܝܬܗܘܢ ܠܗ: ܘܡܫܘܠܡܢܘܬܗ
ܡܢܢܝܗ ܐܢܫܝܗܘܢ.
ܘܗܕܐ ܒܠ ܩܕܡܝܐ ܕܐܘܪܐ ܒܗܝܢܐ ܐܦܠ
ܡܬܚܙܝܢ ܒܗܘ ܕܠܐ ܦܩܕܐ: ܘܡܢܝܐ ܩܬܐ
ܡܢܢܝܗ. ܘܠܐ ܫܒܩ ܕܢܝܚܘܗ ܐܠܗܐ ܡܫܒܚܬܐ
ܒܦܢܝܐ ܕܬܢܝܢ ܗܘܦܟܐ ܐܢ ܒܗܘܢܝܢ ܕܫܒܩ
ܐܢܫܐ ܐܝܟ ܫܒܩ ܬܘܒܐ: ܘܕܒܐܘܪܐ ܒܗ ܩܝܡ
ܡܢ ܐܢܫܐ ܕܦܢܝܐ ܐܬܗ ܡܘܬܒܐ. ܘܡܬܬܠܗ
ܒܗ ܗܘܐ ܐܢܫ ܡܬܠܐ ܕܗܘ ܚܢܢܐ ܕܒܢܒܝܐ
ܐܗܘܐ ܢܘܪܐ ܡܢ ܠܘ ܚܝܐ ܠܘܠܐ. ܫܒܩ ܐܘܡܢܐ
ܚܝܠܗ ܠܘ ܩܢܝܐ ܚܝܐ ܚܢܦܬܐ ܡܠܝܠܘܬܐ
ܒܟܘܦܪܐ: ܚܟܝܡܐ ܠܗ ܚܝܐ ܡܬܠܢܝܢ ܩܕܡܐ
ܬܝܩܐ: ܘܠܬܒܪܗ ܡܕܘܦܝܗ ܐܗܘܐ ܠܘ ܐܩܕܐ
ܘܚܝܐ ܢܘܪܐ ܒܒܢܬܐ ܐܗܘܐ ܠܘܗ ܒܩܐ
ܠܘܬܐ ܩܐ ܗܘܟܘܢܗ ܕܗܘ ܐܘܩܐ: ܘܟܒܝܩܐ

ܠܗ ܗ̇ܘ ܢܘܪܐ: ܘܡܬܦܪܫܐ ܠܗ ܐܢܗ ܘܠܐ
ܡܫܬܐ ܗ̇ܝ ܕܫܡܫܐ ܗ̇ܘ ܙܩܦܐ. ܐܝܟܢ
ܕܡܬܦܠܓܐ ܠܗ: ܡܘܬܒܐ ܠܗ ܗܦܝܟܘܬܐ
ܘܠܝܬ ܗܘ̇ܐ ܠܘܬ ܗ̇ܘ ܡܕܡ ܕܡܫܬܒܚ ܗܘ̇ܐ.
ܦܪܫܬܗ ܒܡܫܦܛܐ ܕܗ̇ܘ ܡܕܡ ܕܐܝܬܘܗܝ
ܒܐܝܕܗ ܒܗܘ ܫܘܒܚܐ: ܘܦܪܫܬܗ ܒܡܬܐ
ܠܗ̇ܘ ܡܕܡ ܕܒܟܝܢܗ ܡܢܗ. ܠܒܢܝܢܫܐ
ܕܢܘܚܐ ܢܦܫܬܗ ܡܢ ܕܗ̇ܘ ܕܘܟܬܐ:
ܘܡܬܦܪܫܬܗ ܠܒܟܝܗ ܒܫܒܐ ܕܘܟܬܐ ܐܢܫܝܐ:
ܘܒܫܬܗ ܚܕ ܢܦܫܐ ܘܒܘܪܐ: ܘܡܬܩܪܒ
ܚܘܠܗ ܚܕܐ ܙܘܓܐ ܠܒܝܫܬܐ ܠܐ ܡܬܦܫܩܗ
ܟܠܐ ܢܛܠܘܗ̇ ܘܡܟܝܠܐ ܠܗ. ܐܝܟܐ ܗܕ ܡܢ
ܙܘܓܐ ܗܦܫܬܗ ܒܝܬ ܘܡܫܬܚܠܦܐ ܠܗ:
ܘܡܬܩܪܫܬܗ ܠܘܬ ܚܕܐ ܕܘܟܬܐ ܕܟܠ
ܕܡܬܐ ܟܠܐ ܕܘܟܬܐ. ܘܗ̇ܟܢܐ ܐܦ ܐܢܫܐ
ܕܡܬܚܦܠ ܠܡܬܚܫܚܢܘܬܐ ܒܙܗܪܐ ܟܐܒܐ ܘܡܬܡܨܐ
ܠܐܘ ܗܟܝܠ ܕܗܝܐ ܕܡܬܢܘܐ: ܘܡܬܡܨܐ
ܙܟܘ ܒܟܢܫܐ ܘܠܐ ܠܘܬܗ. ܘܡܢ ܕܡܬܡܨܐ

ܢܣܒܝܢ ܒܦܘܫܩܐ ܕܓܢܣܐ ܒܗ ܗܘܐ ܐܝܟ ܕܗܘ
ܐܪܥܐ ܕܡܬܚܫܒܐ ܚܕܐ ܐܪܥܐ ܙܩܝܦ:
ܘܡܬܘܪܒܐ ܙܩܝܦ: ܘܦܪܥܬܐ ܠܗ ܘܡܬܚܫܒܢܐ
ܠܗ: ܗܘ ܕܡܫܬܘܪܝܢܘܗ̇ ܠܡܬܚܫܒܢܐ: ܚܫܝܒܬܐ
ܠܗ. ܐܝܟܐ ܒܠܒܝܒܗ ܒܡܬܚܫܒܢܐ ܕܦܫܝܛܐ
ܘܒܐܝܕܐ ܕܦܬܘܚܐ: ܘܒܐܗܘ̈ܐ ܒܠܒܝܒܗ
ܡܬܚܫܒܢܘܬܗ ܗ̇ܘ ܡܕܡ ܕܒܗ ܬܒܥܐ
ܘܒܗ ܡܕܡ ܦܓܪܐ.
ܘܟܠ ܡܦܪܕܢܐ ܒܐܘܪܚܐ ܒܗܕܐ ܬܪܬܝܢ
ܢܦܫ ܕܦܫܝܛܐ ܐܝܟ ܡܬܦܠܓܢܐ ܠܐܪܒܥܐ ܣܛܪ̈ܐ:
ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܕܦܫܝܛܐ ܐܝܟ ܡܬܦܠܓܢܐ ܠܠܝܬܐ
ܕܗܝܘܬܐ ܠܐ ܡܬܦܠܓܢܐ: ܗ̇ܘ ܕܡܬܚܫܒ ܠܗܕܝܗ
ܠܘܬܗ ܡܫܬܟܚܐ ܕܓܢܣܐ ܘܡܘܠܕܐ: ܘܦܫܝܛ
ܠܬܪܝܢ ܠܐܘܓܢܣܐ ܐܝܟ: ܗ̇ܢܐ ܕܗܘ ܐܝܟ
ܗ̇ܘ ܕܫܝܐ ܕܡܬܦܠܓܢܐ ܐܝܟ ܡܢ ܦܬܓܡܐ
ܕܗܝܘܬܐ. ܒܗܢܐ ܡܬܚܙܝܐ ܕܐܝܟܐ ܕܗܝܘܬܐ
ܒܗܕܐ ܕܡܬܚܫܒܢܐ ܘܒܢܝܐ: ܗ̇ܝ ܕܗܘܐ
ܒܗܘܢ ܠܬܪܝܢ ܕܡܬܚܫܒܐ: ܗ̇ܝ ܕܡܬܚܫܒ ܠܗ

ܢܝܫܐ ܕܒܗܬܐ ܕܡܠܝܠܝܢ ܘܪܡܝܢ. ܩܕܡ
ܦܠܓܗ ܐܘܦ ܪܫܝܢ ܡܫܘܠܡܢܝܢ ܠܒܪܗܐ
ܡܦܩܢܘܬܗ.
ܒܗ ܡܬܚܫܒܝܢ ܕܒܪܗܐ ܘܒܗ ܩܢܗ
ܝܢ ܕܐܠܗܐ ܡܕܡܘܬܐ.

ܒܡܐ ܙܘܓܐ ܟܘܬ ܫܢܬ ܕܬܘܕܝܬܐ ܕܥܒܕܐ.
ܘܗܘ ܕܠܝܬܐ: ܟܕ ܒܐܗܐ ܬܗܘܐ ܗܘܝܐ: ܒܗ
ܩܢܝ ܠܗ ܡܠܟܐ ܘܟܠܝܗܝ ܐܢܫܐ ܐܝܟܢܐ
ܕܟܬܒ: ܘܒܕܐܗܐ ܒܗ ܙܘܓܐ ܕܡܫܡܫܢܐ ܐܝܟܢܗ:
ܘܠܐ ܢܦܠ: ܘܠܐ ܗܘܐ ܢܬܩܢܐ ܒܒܒܬܐ
ܕܬܘܕܝܬܐ. ܘܒܕܐܗܐ ܒܗ ܩܢܝ ܦܬܓܐ ܗܘܕܝܐ
ܐܘܦ ܠܒܢܝܐ ܕܥܒܕܐ ܘܐܘܦ ܡܫܝܚܝܐ. ܘܗܘ
ܢܝܫܐ ܕܒܝܬܐ: ܘܝܠܗ ܗܘ ܕܒܡܢ ܕܫܒܩܐ ܡܢ
ܟܠܗܘܢ ܗܘ ܕܦܝܫܐ ܐܝܠܗ ܦܬܓܡܐ ܡܫܝܚܝܐ
ܩܐ ܦܠܚܘܬܐ.
ܐܝܟܢܗ ܕܟܬܒܠܗ ܟܬܘܒܐ ܕܡܘܩܕܐ:
ܟܕ ܚܙܐܠܝ ܐܢܫܐ ܕܦܬܚ ܡܫܘܚܠܦܘܬܗ.
ܐܗܐ ܕܬܒܐ ܡܢ ܗܝܕܘܢܐ ܠܦܬܓܡܐ:
ܘܡܫܘܚܠܦܘܬܗ ܝܠܗ ܚܕܐ ܡܦܩܢܘܬܐ: ܢܒܝܐ
ܗܝ ܡܦܩܢܘܬܐ ܕܗܘܝܐ ܒܬܪܘܝܗܝ. ܘܠܐ
ܡܫܘܕܥܢܘܬܐ ܠܗܘ ܗܘ ܡܝܬܒ ܕܐܢܫܝܢ
ܡܫܘܕܝܢܐ ܒܐܗܐ ܡܦܩܢܘܬܐ: ܩܐ ܟܠ ܕܟܬܝܒ
ܕܩܢܐ ܠܗ ܘܩܢܝܐ ܡܢܗ ܦܬܓܐ ܘܡܫܠܡܢܐ.

ܡܬܘܪܩܬܐ ܠܐ ܚܙܐ ܐܝܟ ܕܢܦܠܬܐ ܠܒܪܬܐ:
ܘܐܝܟ ܗܘܐ ܗܘ ܐܠܗܐ ܒܗܝ ܡܬܘܡܬܐ ܠܟܠܗ
ܐܢܫܝܢ: ܘܟܕ ܡܫܬܡܥ ܗܘܐ ܟܠܐ ܐܠܝܢ
ܒܗܝ ܦܘܪܐ ܡܢ ܒܝܬܗܘܢ ܐܢܘܢܩܘܢ. ܐܝܟܢ
ܕܗܘܐܠܝ ܒܪ ܐܒܐ ܥܩܪܐ ܩܕܡ ܡܬܩܛܝܢ ܠܝ
ܚܝܘܬ ܐܝܟܐ ܕܡܠܦܢܐ: ܘܟܕ ܐܝܟܠܝܢ
ܒܗܝܢ: ܚܝܝܢ ܡܕܡ ܡܢ ܐܢܫܝܢ: ܘܡܗܘܝܢ
ܟܠܐ ܠܝܘܠܦܢܐ. ܘܗܘ ܡܛܝܒ ܩܕܡܘܗܝ
ܕܡܫܡܫܝܢ ܒܗ ܘܡܬܦܢܝܢ ܐܝܬܘܗܝ ܐܝܟ ܠܦܢܐ
ܕܗܘܒܡܫܡܬܐ. ܩܕܡ ܕܐܢܐ ܡܒܝܢܗ ܐܝܟ، ܗܘܐ
ܥܒܕܘܗ: ܘܡܫܡܫܝܢ ܩܕܡ ܐܠܗܘܗ ܡܫܡܫܐ
ܕܐܒܐ ܥܩܪܐ. ܘܒܟܠ ܕܡܬܢܝܚ، ܗܘܐ ܒܗܝ ܒܗܝ
ܟܕ ܡܬܝܩܪ ܗܘܐ ܠܗ ܘܒܗܝ ܟܕ ܗܘ، ܗܘܐ
ܚܒܪ ܐܝܟܘ. ܘܐܝܬܝܗ ܕܡܫܡܫܐ ܠܝ
ܒܡܬܢܦܩܢܘܬܐ ܕܡܬܒܥܝܐ: ܡܫܬܡܠܝܢ ܡܢ ܠܗܘܢ
ܐܝܟ ܠܗܝܢ ܩܕܡ ܕܦܪܫܐ ܘܡܬܒܪܐ ܟܠ ܕܐܢܫ
ܐܪܒܥܐ ܡܫܬܒܩܐ ܕܟܕ ܫܠܛܝܢ ܠܗܘܢ. ܐܢܫܐ
ܘܟܕ ܡܬܚܙܝܢ ܐܠܗܘܢ ܘܟܕ ܡܫܬܦܠܝܢ

ܦܘܫܩܐ ܐܚܪܢܐ

ܥܠ ܚܝܐ ܕܒܬܘܠܘܬܐ.

ܡܠܦܢܘܬܐ ܕܦܘܪܢܣܗܘܢ ܒܢܘܗܪܐ ܕܝܚܝܕܝܐ،

ܐܡܝܢܗ ܕܒܬܘܠܘܬܐ (ܒܢܘܗܪܐ ܕܐܘܪܚܐ
ܕܟܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ ܦܪܘܫܬܐ: ܘܗܘ ܐܝܬܠܗ ܗܘ
ܕܒܩܝܠܗ ܠܐܢܫܐ ܡܫܡܫܐ ܕܡܬܢܝܚܢܘܬܐ ܕܐܢܐ
ܒܥܠܡܐ: ܘܡܬܦܘܪܩܝܢܠܗ ܡܢ ܠܚܡܐ ܗܢܘܢܐ:
ܐܝܟ ܕܡܬܒܥܝܐ، ܡܢ ܩܕܡ ܐܢܫܐ):– ܩܕܝܫ
ܡܬܗܘܐ ܚܕܐ ܡܢ ܦܠܓܘܬܐ: ܘܩܝܡܝܢ ܡܗܘܐ ܡܢ
ܟܠܗ ܝܠܕܐ ܕܫܒܝܩܐ ܕܥܡܘܪܐ(١) ܘܦܪܫܝܢ

(١) ܦܘܫܩܐ: ܚܕܐ ܡܢ ܫܒܝܩܐ ܘܠܘܩܒܠ ܕܡܬܒܥܝܐ ܫܒܝܩܐ
ܕܒܥܐ ܡܢ ܐܘܪܚܐ ܕܦܘܪܢܣܗܘܢ ܕܐܝܟܐ ܕܥܠܡܐ ܒܗ ܩܕܝܫ. ܡܫܝܚܐ
ܠܒܥܠܡܐ.

ܥܠܝܗܝܢ. ܘܐܡܪ ܐܝܟ ܡܢ ܕܒܪܐ ܕܝܠܝܬܐ
ܒܗ ܫܠܝܡ ܒܗܠܟܝܢ ܘܐܝܟ ܡܢܝܢܗܝ ܒܗܢ
ܣܓܝܐܝܢ ܐܝܠܝܢ ܗܘܝ. ܘܒܝܕ ܗܠܝܢ ܠܡܫܬܠܡܘ.
ܗܟܢ: ܐܝܟ ܕܐܡܪܐ: ܐܦ ܒܦܘܩܕܢܐ ܕܠܗ: ܐܝܟ
ܗܘ ܕܩܕܝܫܐ ܐܝܣܚܩ ܒܟܠܗܝܢ. ܘܟܠܗ ܟܬܒܐ
ܕܦܫܝܛܘܬܐ ܣܘܓܐܐ ܗܝ܆ ܗܘܐ: ܕܝܠܗ ܦܫܝܛܐ
ܒܗܢ ܡܢܝܢܐ ܡܢ ܟܠܗܝܢ ܦܫܝܛܬܐ ܗܘ ܥܠܗ
ܕܡܫܟܚ ܦܫܝܛܘܬܗ ܘܠܐ ܟܬܒܐ ܚܕ
ܡܢܝܢ ܥܒܘܕܐ ܡܢ ܦܘܡܐ ܕܗܘ ܕܩܕܝܫܐ ܐܝܣܚܩ.
ܗܝܠܗ ܐܘܦ ܐܢܐ ܡܫܠܡ ܒܣܝܟܐ ܕܦܠܚܝܢ
ܦܫܝܛܘܬܐ ܒܗܢ ܚܕ ܕܗܘ ܕܩܕܝܫܐ ܐܝܣܚܩ:
ܕܠܐ ܗܘ܆ ܐܝܟ ܕܗܘ ܫܠܝܡ ܕܡܫܘܚܬܗ
ܠܝܗ ܒܐܦܐ ܡܠܐ ܫܠܡܐ ܕܝܬܒܘܬܗ (ܢܨܘܚܐ)
ܒܣܦܐ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܟܠ ܕܡܬܐ ܗܘ ܡܢܝܢ:
ܐܝܟ ܕܒܐ ܡܫܝܚܐ ܗܘܐ ܕܡܢܐ ܗܘܐ ܒܫܠܝܡܘܬܗ
ܣܓܝ ܕܗܠܝܢ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܒܐ ܒܟܠܗܝܢ ܢܘܡܘܣܐ
ܕܢܡܘܣܗܝܢ. ܘܟܠܗ ܟܬܒܐ ܕܡܫܡܫܢܐ ܣܓܝܐܝܢ
ܕܦܫܝܛܐ ܕܒܐ ܫܠܝܡ ܒܦܫܝܛܘܬܗ ܗܘܐ

ܕܗܘ ܕܩܕܝܫܐ ܐܝܣܚܩ: ܡܢܝܢܐ ܒܐ ܡܫܡܠܝܐ
ܕܘܡܝܐ ܐܘܦ ܡܢ ܕܐܝܬ ܕܩܕܝܫܐ. ܘܡܬܕܠܗ
ܥܠܗ ܐܝܟ ܡܬܠܐ ܕܐܪܬܕܘܟܣܐ: ܐܝܟ ܕܒܐ ܟܘܫ
ܐܪܬܕܘܟܣܐ ܒܐܪܬܕܘܟܣܐ: ܘܒܐ ܡܫܡܠܝܐ ܠܐܪܬܕܘܟܣܐ ܒܗܢ
ܫܦܝܪ ܕܐܪܬܕܘܟܣܐ ܘܠܐ ܒܗܢ ܫܦܝܪ ܕܫܠܡܐ: ܐܝܟܐ
ܡܢ ܐܢܫܝܐ ܒܐ ܦܫܝܛ ܐܪܐ ܐܝܬܝܐ ܕܫܠܡܐ
ܥܠܡ ܐܪܬܕܘܟܣܐ ܗܝܠܗ ܡܫܡܠܝܢ ܟܠܐ
ܠܡܫܡܠܝܘܬܐ ܕܡܢܝܢܐ ܒܗܢ ܫܦܝܪ ܕܗܘܝܐ
ܕܗܘ ܕܩܕܝܫܐ ܐܝܣܚܩ. ܠܐ ܡܬܚܫܒ ܗܘ ܚܕ
ܡܢܝܢܐ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܝ ܗܘܝ ܒܦܫܝܛܘܬܗ:
ܘܠܐ ܐܘܦ ܗܘ ܕܠܝܬ ܗܘܐ ܠܝ ܗܘܝ ܕܒܗ
ܟܫܝܪ ܗܘܐ. ܠܐ ܣܓܝܠܝ ܠܡܫܠܡܘܬܐ ܒܠܗ
ܟܠܝܢܝ ܒܡܫܡܠܝܘܬܗ ܒܟܠܐ ܕܡܢܝܢ܆ ܗܘܐ
ܕܡܬܚܝܢܝܢ ܗܘܐ ܠܗ ܐܦܐ ܒܠܝܐ. ܘܗܘ
ܕܒܠܝܐ܆ ܠܐ ܡܢܝܢ܆ ܗܘܐ ܡܫܡܠܝܢ ܗܘܐ ܠܗ:
ܒܐ ܐܘܒܐ܆ ܗܘܐ ܠܗ ܡܢܝܢ ܕܗܘܝܘܗܐ ܣܓܝܐܬܐ
ܟܠܗ: ܘܗܘܝܢ ܗܘܐ ܠܗ ܐܪܬܕܘܟܣܐ ܕܒܠܝܗ
ܡܫܡܠܝܢ ܐܝܟܗ ܘܠܐ ܫܠܝܡܝܢ ܡܢ ܐܘܦ ܚܕ

ܡܢ ܕܐܝܬ ܕܦܠܚܝܢ ܗܪܟܐ ܢܦܫܗܘܢ ܠܐ ܗܘܬ
ܘܠܐ ܦܘܪܢܐ. ܘܠܐ ܡܬܡܫܠܝܢ ܒܐܘܦ ܚܕ
ܡܢ ܚܕܪ̈ܘܗܝ ܐܝܟ ܕܗܘܘ ܒܝܘܡ ܫܡܘܐܝܠ
ܡܝܬܝܢ ܒܡܘܠܦܢܐ: ܐܝܟܐ ܒܝܘܡ ܠܡܠܟܐ ܡܝܬܝܢ
ܒܝܬܐ ܘܡܢܐܠ: ܘܡܬܚܫܒܢܘܬܐ ܐܝܟܢܐ ܕܠܐ
ܩܝܡܐ ܕܡܬܚܫܒܐ ܠܐ ܫܠܡܘܬܐ ܘܠܐ ܕܘܒܪܐ
ܫܦܝܪܐ: ܠܐ ܒܡܘܡܘܢ ܘܠܐ ܒܡܘܡܐ. ܘܐܝܟܢ
ܕܫܠܡܘܬܐ ܗܘܬ ܠܗܝܢ ܠܒܘܫܐ ܐܝܟ ܐܣܛܠܝܬܗܘܢ
ܘܡܬܒܣܡܬܐ ܗܘܬ ܠܦ̈ܓܪܝܗܘܢ: ܡܬܚܬܝܢ
ܗܘܬ ܢܦܫܗ ܘܐܬܡܨܝ ، ܗܘܬ:— ܐܝ ܕܐܡܪ:
ܩܡܬܘܢ ܠܝ ܢܦܫܬܗܘܢ ܦܪܝܫܝܢ ܡܢ ܙܕܩܝܢ؟
ܩܡܬܘܢ ܠܝ ܩܠܝܠܝܢ ܡܢ ܚܛܗܝܢ ܕܗܘ
ܡܝܬܝܢ ܕܒܗ ܡܬܚܫܒܝܢ ܚܕ ܐܢܫܐ ܟܕ ܦܪܘܩ
ܡܝܬܐ ܒܝܘܡ ܒܝܘܡܐ ܗܢܐ: ܘܒܗܝܢ ܒܗ
ܒܝܘܡ ܗܢܐ ܗܢܐ: ܘܬܒܥܝܢ ܗܢܝܢ ܒܝܘܡ
ܢܛܘܪܐ ܗܢܐ: ܘܬܫܬܥܐ ܒܝܘܡ ܠܗܘܢ ܗܢܐ
ܐܢܫܐ ܕܦܪܝܫܝܢ ܡܢܗ. ܐܝ ܕܐܡܪ: ܩܐ ܡܘܣܝܢ ܠܐ
ܗܘܝܢ ܝܕܥܝܢ ܠܐܚܪܐ ܕܡܬܐ ܕܐܘܪܚܐ ܕܘܢܝܐ:

ܕܒܗܘܢ ܒܗ ܡܬܚܫܒܝܢ ܠܒܗܘ ܡܝܬܝܢ ܕܢܦܩܘ
ܒܥܒܕܐ ܗܘܝܢ ܒܦܪܘܫܘܬܐ. ܩܐ ܡܘܩܪܝܢ:
ܠܐ ܢܒܥܘܢ ܡܢ ܬܚܒܘܬܐ ܕܢܦܫ ܠܗܘܢ:
ܒܡܬܝܢܬܐ ܕܐܘܪܚܐ ܡܢܐܠ ܢܦܫܬܐ: ܗܘ ܡܢ
ܕܐܝܟ ܠܗ ܒܢܦܫܗ ܚܕ ܡܝܬܝܢ ܡܢܗ ܠܐ ܐܝܬܘܗܝ
ܕܒܗ ܘܠܐ ܦܪܝܫ ܩܘܡܗ ܡܢ ܟܠ ܕܒܗ.
ܘܠܐ ܫܒܩ ܒܗ ܥܒܘܕܐ ܡܢ ܐܬܪܐ ܒܗ
ܗܘܐ ܘܢܘܪܐ. ܐܝ ܕܐܡܪ: ܡܬܚܫܒܝܢ ܟܠܐ ܠܒܘܠܐ
ܕܠܐܝܢ: ܘܢܚܘܬܘܢ ܡܢ ܕܐܘܪܚܐ ܩܠܝܠܘܬܐ
ܕܗܘܐ ܘܦܠܘܚܝܢ ܒܟܠܗ ܚܝܠܝܢ ܘܒܟܠܗ
ܕܠܝܬܝܢ ܠܒܪ̈ܝܐ ܛܒܐ ܘܠܢܦܫܬܐ ܡܢ
ܒܝܬܐ. ܘܒܡܘܬܝܢ ܕܐܘܪܚܐ ܦܠܚܐ ܦܪܝܫܐ ܐܝܟܗ
ܡܘܬܐ ܩܐ ܡܬܚܫܒܐ: ܘܗܘ ܡܝܬܝܢܐ ܐܝܟܗ
ܡܘܬܒܐ ܫܡܫܘܬܐ ܘܫܒܝܠܐ ܒܝܘܡ ܕܚܕ ܕܗܘ
ܐܝܟܢܐ: ܘܦܠܚܝܢܐ ܢܦܫ ܐܘܪܚܐ: ܘܚܝ̈ܐ ܐܝܟ
ܐܬܚܫܒܘܢ ܒܐܘܪܚܐ: ܘܚܝ̈ܐ ܒܗ ܫܪܝܢ: ܐܝܟ
ܕܗܘ ܢܦܫ ܕܡܬܚܫܒܘܢ ܦܪܝܫܐ ܗܢܐ ܡܢ
ܐܘܪܚܐ: ܘܟܕ ܦܪܝܫ ܡܬܚܫܒܐ ܠܐܘܪܚܐ: ܚܕ

ܡܪܝܡܐ ܕܝܢ ܡܛܘܠ ܠܗܘܢ ܒܐܘܪܚܐ: ܘܐܢ ܗܘ
ܡܪܝܡܐ ܦܪܝܫ ܒܫܝܠܬܐ ܕܠܚܝܐ ܗܪܟܐ ܒܗ
ܢܦܠ ܠܣܘܦܗ. ܗܢܐ ܐܡܪ: ܠܐ ܫܠܝܛܝܢ
ܒܬܘܗܡܬܐ ܕܬܘܗܡܝܢ ܘܡܬܚܫܒܝܢ: ܘܠܐ
ܡܫܬܡܥܝܢ ܪܒܐ ܥܠ ܕܗܘܐ ܡܬܩܢ. ܗܘܝܘ
ܕܐܝܟ ܕܝܠܗ ܒܬܘܗܡܬܗܘܢ ܡܫܬܒܩܢܘܬܐ: ܐܝܟܢܐ
ܡܫܬܥܢܐ ܕܝܠܗ ܘܐܫܬܡܠܝܘܬܗ ܦܪܝܫܬܐ ܕܝܠܗ.
ܘܡܬܠܐ ܕܝܠܗ ܐܝܟ ܕܗܘܐ ܒܡܫܝܐ ܕܐܝܬܝܗ
ܕܫܒܝܩܐ ܕܝܠܗ ܕܝܢ ܦܪܝܫܐ ܡܢ ܦܠܚܘܬܐ ܗܢܐ
ܒܡܫܠܡܢܘܬܐ: ܘܐܝܬܝܗ ܕܡܫܬܠܛܢܘܬܗ ܕܝܢ ܦܪܝܫܐ
ܡܢ ܡܫܬܡܥܢܘܬܐ. ܗܢܐ ܐܡܪ: ܠܐ ܬܬܚܫܒܘܢ ܐܢܫܝܢ
ܘܫܘܦܪܝܢ ܕܡܬܚܫܒܝܢ ܗܘ ܡܬܩܢ ܒܟܠܗ
ܒܗ ܒܫܠܝܘܬܐ: ܒܗܘ ܫܘܪܐ ܕܫܘܦܪܗܘܢ.
ܘܬܘܒ ܒܗ ܗܘܝܘ ܐܝܟ ܕܐܝܬܝܗ ܒܡܫܠܡܢܘܬܐ
ܕܟܠ ܗܠܝܢ ܘܐܝܬܝܗ ܕܝܢ ܡܫܬܡܥܢ ܒܫܡܥܗ.
ܗܢܐ ܐܡܪ ܠܐ ܡܫܬܡܥܝܢ ܠܡܠܬܐ ܕܐܝܬ ܒܡܠܘܐ:
ܠܐ ܡܫܬܡܥܝܢ ܒܝܬ ܦܠܚܝܢ ܠܗܘܢ: ܘܠܐ
ܡܫܬܠܛܝܢ ܒܣܘܟܠܐ ܐܝܟ ܕܒܗ ܡܠܟܘܬܐ

ܥܠܝܗܘܢ ܐܢܫܘܬܐ. ܒܟܠܐ ܐܝܟ ܡܢ ܕܐܝܬ ܕܝܠܗ
ܡܬܕܒܪܝܢ ܘܬܘܪܬܐ ܕܗܘ ܡܬܚܙܝܢ ܕܝܠܗ ܫܘܝܢ
ܠܗ ܠܗܘܢܐ ܘܒܬܦܬܝܗ: ܗܘ ܕܦܪܫܝܢ ܡܢܗ.
ܐܝܟ ܡܫܘܬܐ ܕܪܚܡܐ ܕܝܠܗ ܢܦܩܢ ܠܗ ܡܫܠܡܬܐ
ܘܡܬܡܫܪܗ ܡܢܗ ܒܟܠܐ ܕܝܠܗ ܒܪܘܚܗ: ܘܒܝܬ
ܦܪܝܫܐ ܡܢ ܪܘܚܗ ܒܗ ܫܘܝܐ ܠܗ ܐܝܟ ܡܫܡܠܝܐ
ܘܒܗ ܪܘܚܐ ܡܢܗ. ܗܢܐ ܐܡܪ ܠܐ ܡܬܚܫܒܝܢ
ܒܗܦܟܬܐ ܕܡܬܕܒܪܢܐ ܘܡܬܕܒܪܢܘܬܗܘܢ:
ܘܡܬܚܫܒܝܢ ܒܟܠܐ ܕܝܢ ܡܬܦܠܓܝܢ ܚܕ ܐܢܫܐ ܡܢ
ܕܗܘܝܢ ܠܟܠ ܠܚܕ ܐܝܟܢܐ ܕܐܝܬܘܗܝ: ܘܡܦܪܫ
ܠܗ ܡܢܗ ܒܗ ܫܘܝܐ ܕܗܘܢܐ: ܐܝܟ ܒܟܠܐ
ܒܗܝ ܩܘܪܒܐ ܚܕ ܗܘܝܬ ܠܟܠ ܦܪܝܫ ܐܘܦ
ܡܢ ܟܠܐ ܐܢܫܐ: ܗܘ ܡܫܝܚܐ ܡܠܟܐ ܕܗܘܝܘ
ܫܪܝܐ ܗܘܝܘ ܠܗܘܢܐ: ܘܫܘܝܘܬܐ ܡܠܟܐ ܒܚܕ
ܦܘܪܫܢܐ ܠܟܠܐ. ܗܢܐ ܐܡܪ ܠܐ ܡܬܚܫܒܝܢ
ܡܬܒܪܝܢ ܒܗܠܝܢ ܕܗܘܝܢ ܕܐܝܬܝܗ ܐܝܟܢܐ:
ܘܡܬܚܫܒܝܢ ܠܗܘܢܐ ܒܗܘܢܝܐ: ܘܡܫܬܠܛܝܢ ܗܘ
ܪܒܐ ܒܗܘ ܐܝܟܢܐ. ܐܝܟ ܕܗܘ ܡܠܟܐ ܕܝܠܗ

ܗܘܐ ܠܗ ܚܕ ܟܬܒܐ ܡܠܝܐ ܚܘܫܒܠ(1) ܐܡܝܪܗ
ܐܢ ܡܘܕܥܢܝܗ ܒܦܘܠܚܢܐ ܒܗ ܐܕܪܐ ܫܘܠܐ
ܐܠܝ. ܩܕܡ ܡܘܕܥܢܝܗ ܒܦܘܫܐ ܐܝܟ ܕܩܕܡ
ܟܬܒܐ ܒܚܕ ܦܬܝܟܐ ܒܗ ܐܪܙܐ. ܘܫܘܐܠܝ
ܕܐܝܬ ܒܐܪܥܐ ܡܫܘܚܠܦܐ: ܘܝܬܝܗܘܢ ܕܫܡܐ
ܡܢ ܐܘܪܚܐ: ܘܚܕ ܕܡܫܘܚܠ ܕܗܘ ܐܝܬܘܬܐ:
ܕܥܡܡܐ ܘܫܡܝܐ ܕܕܪܗܘܢ: ܘܡܕܪܫܬܐ
ܕܡܕܝܢܬܗ.

ܟܕ ܫܘܐܠܝ ܐܗܐ ܡܠܟܝ ܠܐ ܒܟܐܠܝ
ܕܐܘܠܝ ܟܬܒ ܐܘܦ ܚܕ ܡܢܗܘܢ: ܘܒܟܠܝ
ܕܐܢ ܡܬܩܪܝܢ ܠܚܕ ܡܢܗܘܢ ܕܠܐ ܒܥܒܕܗ
ܕܗܘܠܝܗܘܢ: ܒܗ ܗܘ ܐܝܟ ܕܗܘ ܡܬܩܪܝܢܐ
ܫܠܝܚܐ ܕܐܡܝܪܗܘܢ ܟܗܢܘܗܝ. ܚܕ ܟܬܒܐ
ܐܦܠܡܠܘܢ ܠܟܬܒܐ ܕܚܕ ܐܪܙܐ ܕܘܠܓܡܘܢ
ܘܩܢܝܗ ܫܦܐ ܕܫܘܐ ܕܡܬܟܬܒܘܗܝ: ܘܩܪܐ
ܕܟܬܒܐ ܕܐܠܐܗܐ ܠܡܠܟܐ ܕܡܠܟܘܬܗ:
ܘܡܘܕܥܢܐ ܠܗ ܐܘܦ ܟܬܒܗ ܘܡܘܚܦܛܐ ܠܗ

(1) ܕܡܬܦܩܕܐ ܕܚܕ ܟܬܒܐ ܡܠܐ ܕܫܡܐ ܟܠܐ ܕܡܘܫܐ.

ܒܐܗܐ ܫܘܠܐ. ܘܐܡܝܪܗ ܐܠܗ: «ܫܠܝ: ܒܫܢܬܐ
ܗܝ ܟܬܒܐ ܐܦܠܡܠܘܢ ܠܟܬܒܐ. ܡܕܪܫܝ
ܠܝ ܒܚܕ ܩܠܐ ܕܫܡܥܝ ܠܗ ܟܬܒܐ:
ܘܐܡܘܪܝ ܩܕܝ: ܗܐ ܟܬܒܐ ܠܐ ܟܬܝܒܐ ܠܝ
ܒܗ ܡܐ ܠܘܟ ܦܬܝܟܐ ܘܫܘܝܬܘܟ ܠܘܬܐ? ܘܐܢ
ܠܐ ܩܕܡ ܡܦܘܫܩܝܢ: ܐܢܬܝ ܒܠܝ ܣܘܦܐ
ܘܦܠܚܝ ܡܢܝ ܘܡܐܡܪܝ ܠܝ ܡܘܬܒܐ ܗܘܠ
ܕܐܡܕܝܢܬܝ». ܘܒܝܢܬܗ ܗܘܝ ܟܬܒܐ ܐܝܟ
ܕܩܕܡ ܐܡܝܪܗ. ܘܡܒܘܩܪܗ ܡܢܗ ܐܝܟ
ܕܩܕܡ ܡܦܫܩ ܠܗ. ܘܐܝܟ ܟܬܒܐ
ܡܫܘܚܠܦܘܢ ܠܗ ܡܘܬܒܬܗܘܢ. ܘܟܬܒܗ
ܐܡܝܪܗ ܐܠܗ:- ܗܐ ܟܬܒܐ: ܐܠܗܐ ܗܘܐ ܡܘܗܒܝ
ܢܝܗ ܚܕ ܕܘܟ ܕܫܡܐ ܘܡܢܐ ܦܬܝܟܐ:
ܐܚܪܢܝ ܘܫܘܦܥܝ ܘܠܐ ܡܫܟܚܢ ܒܗ
ܚܕ ܫܘܠܐ ܒܐܢ ܠܟܬܒܝ ܒܗܘ ܒܘܪܟܬܐ
ܗܝ ܕܫܡܥܠ ܠܗ ܚܕ ܐܪܥܐ ܘܗܘܐ ܐܝܟ ܚܕ
ܡܢܝ ܕܗܘܐ ܒܝܬܐ ܐܘܦ ܩܕܝ ܐܘܦ
ܩܕܝ. ܗܘܝ ܟܬܒܐ ܐܡܝܪܗ: ܟܠܝ ܠܝ ܗܐ

ܠܒ̈ܒܐ ܒܡܘܙܓܬܐ ܠܝܬ ܐܘܦ ܚܕ ܡܘܢܒܐ ܕܠܐ
ܕܡܫܟܚ ܢܦܣܘܩܝܢ. ܡܛܠܗ ܐܡܪܗ ܕܠܐ: ܐܢܐ
ܒܠܠܝܐ ܗܘ، ܡܬܒܥ ܕܟܠܐ ܗܘ، ܡܟܒܫܢܗ
ܐܗܐ ܡܐܟ ܕܠܐ ܒܓܢܒܘܬܐ ܐܡܪܗ ܕܐܒܝ؟
ܘܡܬܒܥ ܠܒܝܬܐ ܗܘܐ؟ ܐܡܪܗ: ܐܝܬ ܗܘܐ
ܠܝ ܚܕ ܒܠܒܐ ܒܓܢܒܘܬܐ: ܘܫܘܠܝ ܗܡܢܝ
ܝܗܘܐ: ܘܠܐ ܦܪܩܝܢ ܗܘܐ ܕܚܕ ܐܢܫܐ ܡܠܟܐ
ܗܘܐ ܥܡ ܕܠܝ ܐܡܪܗ: ܠܠܒܠܝ ܕܐܒܝ؟
ܐܡܪܗ: ܐܙܠ ܗܘܘܐܢܐ ܘܚܒܪܘܬܝ ܒܠܒܠܐ:
ܒܒܗܬܐ ܕܡܗܬܐ: ܘܐܫܬܟܚ ܗܘܘ ܠܒܝܬܐ
ܕܚܕ ܡܢ ܕܘܠܬܡܢܝܐ ܐܝܟ ܕܝܢ: ܗܠ ܕܡܛܠܝ
ܗܘܐ ܠܒܝܬ ܟܘܪ ܕܒܝܬܗ ܡܒܥܐ ܗܘܐ ܒܗܕܐ:
ܘܐܡܪ، ܗܘܐ ܐܢܐ ܚܒܪܐ:- ܫܘܠܡ: ܫܘܠܡ...
(ܫܒܫ ܠܗܘܐ): ܘܒܪܟܝܢ ܗܘܐ ܒܒܗܬܐ
(ܫܟܫܝܬܐ) ܕܡܗܬܐ ܘܠܐ ܕܢܚܫ ܗܘܐ ܐܘܦ
ܚܕ ܒܡܫܠܡܝ. ܡܛܠܗ ܠܐ ܫܒܩܝܢ ܗܘܐ ܡܐܟ
ܘܡܢܒܝ ܕܠܐ ܫܘܠܐ. ܡܬܚܬ ܗܘܐ:
ܡܬܒܪܒܫ ܗܝܟ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܐܝܟ ܚܒܪܐ ܫܒܫ

ܠܗܘܐ: ܘܒܪܟܝܢ ܗܘܐ ܒܫܟܫܝܬܐ ܕܡܗܬܐ
ܘܐܫܠܡ ܗܘܐ ܠܒܝܬ ܚܒܪܘܬܝ: ܘܐܙܠ ܠܗ
ܗܘܘ ܫܠܡܬܗ ܘܠܐ ܝܕܥܝܢ. ܐܝܟ ܟܕ ܠܒܢܐ
ܫܡܥܠܗܘܢ: ܐܡܪܗܘܢ: ܗܐ ܐܢܐ ܒܛܠܝܬܐ ܒܒܝܬܝ
ܡܐܟ ܒܫܡܐ ܕܟܪܝܣ. ܘܡܟܘܪܡܠܗܘܢ ܗܟܢܐ
ܗܠ ܕܡܫܒܠܗܘܢ ܕܡܪܝܐ ܕܒܝܬܐ ܘܒܝܬܗ
ܠܒܝܠܗܘܢ. ܡܛܠܗ ܟܒܠܗ ܕܒܐ ܕܚܝܘܗܝ
ܟܗܝ ܕܘܟܬܐ ܕܫܟܫܝܬܐ ܕܡܗܬܐ ܕܝܠܒܬܐ
ܐܠܗ ܟܡܘܐ: ܘܐܡܪܗ:- ܫܘܠܡ ܫܘܠܡ...
(ܫܒܫ ܠܗܘܐ): ܘܫܟܚܠܗ ܠܫܟܫܝܬܐ ܕܒܝܗ
ܬܫܥܬܐ ܕܐܦܠܐ ܠܐܕܪܐ ܕܒܝܬܐ: ܘܫܟܠܗ ܕܒܝܗ
ܬܫܥܬܐ: ܘܒܪܬܗ ܒܠܗ ܗܘ ܡܐܟ ܕܒܝܬܐ
ܘܟܐܒܪܗ ܚܕ ܕܠܒܠܝ: ܘܐܡܪܗ ܕܠܗ:- ܡܐܟܝ
ܝܗܘܐ؟ ܐܡܪܗ:- ܐܢܐ ܗܘ، ܗܘ ܠܒܢܐ
ܕܡܗܘܡܝܢܗ ܒܫܠܝܬܐ: ܘܕܦܫܟܠܗ ܡܟܘܠܒܬܐ
ܟܗܘ ܡܝܢܝ ܕܗܝܟ ܠܐ ܐܠܗ ܡܩܡܝܢ ܕܗܘܐ:
ܘܐܗܐ ܐܠܗ ܠܟܘܢܘܗ.
ܐܢܫܝܢ ܕܕܒܝܫܬܐ ܠܝ ܠܐܝ ܡܢ ܡܟܘܢܫܝܬܐ

ܡܩܒܠܢܗ. ܘܕܥܒܪ ܬܚܘܡܗ ܕܚܒܪ ܐܢ̈ܫܐ
ܕܢܗܘܐ ܕܘܝܐ ܐܒܠܢܐ: ܘܟܕ ܦܓܥܗ ܠܢܦܫܐ
ܒܐܘܪܚܐ: ܐܡܪ ܠܗ:– « ܗܘܝܬ ܓܝܪ ܐܒܠܝܢ ܗܘܘ
ܐܦ ܐܢܬ ܘܐܦ ܗܢܝܢ». ܘܟܕ ܡܬܒܠܝܢ
ܡܫܠܡܢܐ ܗܢܐ ܐܟܝܢ ܒܥܒܕܐ ܕܡܘܪܒ
ܕܐܒܗ̈ܬܐ: ܠܐ ܡܫܬܐܠܝܢ ܕܢܦܠܘܢ ܠܡܘܪܒ
ܕܐܒܗ̈ܬܐ. ܐܝܟܢܐ ܓܝܪ ܐܢܬܝܢ ܐܟܝܢ ܡܫܬܡܥܢܐ
ܕܟܠ ܡܘܗ̈ܒܬܐ ܘܡܬܚܫܒܢܐ ܒܗ̇ܘ ܕܝܗܒܗܝ.
ܗ̇ܟܢܐ ܐܘܠܦܐ ܠܟܠܝܢ ܡܬܒܕܪܢܐ ܕܡܘܬܐ
ܘܡܬܢܘܚܐ ܕܡܬܒܬܐ ܕܐܘܪܚܐ: ܘܫܠܡܘܬܐ
ܕܐܠܗܘܬܗ: ܘܐܪܟܝܢ ܩܪܒܐ ܒܡܫܠܡܢܐ ܕܝܠܗ
ܠܚܝ̈ܘܗܝ. ܗ̇ܟܢܐ ܡܬܦܪܫܝܢ ܒܐܘܪܚܐ ܘܐܡܪܝܢ:–
ܡܢܗܘܢ ܫܘܒܚܐ ܩܪܒܐ ܕܝܠܗ ܘܡܫܬܒܚܝܢ
ܡܬܒܪܟܝܢ: ܘܐܢܐ ܓܝܪ ܦܠܚܝܢ ܗܘܝܬ ܒܟܪ̈ܡܐ ܛܒ̈ܐ
ܘܡܗܝܡܢ ܗܘ̣ ܗܘܝܬ ܕܗܘܝܢ ܗܘܘ ܐܢܝܢ ܒܐܠܗܝܢܐ
ܐܢܝ ܕܒܚܕ ܨܦܪܝܢ: ܘܡܫܒܚܝܢ ܡܬܢܫܡܝܢ
ܥܒܕܝ ܡܬܒܠܝܢܐ ܠܝ ܘܕܝܢܝܢܗ ܡܢ ܬܚܘܬܐ
ܕܡܢܝ ܗܘܝܬ ܕܦܠܚܝܢ ܗܘܝܬ ܠܗܘܢ: ܘܟܕ

ܠܒܪܗ ܡܢܒܝ ܕܟܠܐ ܗܘܐ: ܘܡܫܬܠܛܝܢ
ܕܡܗܝܡܢܝܢ ܐܝܟܢܐ ܕܠܐ ܢܦܠܘܢ ܠܗ ܚܕ ܡܢܗܘܢ.
ܗܘܐ ܠܝ ܡܬܚܙܝܢܘܬܐ ܒܗ̇ܘ ܡܘܗܒܬܐ: ܘܡܫܠܡܢܐ
ܫܘܒܚܐ ܡܢܗܘܢ. ܘܠܐ ܡܬܒܥܝܢ
ܠܒܗ ܐܦ ܚܕ ܡܢ ܕܐܝܟ ܕܡܗܝܡܢܝܢ
ܢܦܫܗܘܢ: ܚܕ ܓܒܪܐ ܗ̇ܘ ܕܗܘ ܡܢܒܝ ܕܐܢܐ
ܡܬܒܥܝܢ ܒܗ̇ܘ ܕܝܗ. ܘܠܐ ܫܦܝܠܝܢ ܠܗ
ܡܗܡܡܢܘܬܗ ܚܕ ܡܢܒܝ ܕܒܝܬܗ ܒܟܘܠܝ
ܗ̇ܘ ܕܡܗܝܡܢܝܢ ܗܘܐ ܒܗ ܘܐܝܟ ܗܘܐ
ܟܠܗ. ܗ̇ܟܢܐ ܐܡܪܝܢ:– ܟܕ ܠܐ ܡܬܒܥܝܢ
ܚܕ ܐܢܫܐ ܕܫܡܥ. ܐܢܬܘܢ ܘܐܠܝܢ ܡܢܗ: ܟܠ
ܒܗܝܢ ܚܣܝܢ ܐܠܗܐ ܕܒܝܬܗ ܡܘܗܒܬܐ ܕܐܒܗ̈ܬܐ
ܗܘ ܕܡܬܒܥܝܢ ܠܝ ܒܗ: ܘܒܠܐ ܠܝ
ܒܐܘܪܚܐ. ܗ̇ܟܢܐ ܡܫܬܠܛܝܢ ܗ̇ܢܐ ܐܟܝܢ ܚܕ
ܡܫܠܡܢܐ: ܘܐܡܪܝܢ:– ܐܝ ܗ̇ܘ ܐܢܫܐ ܕܦܠܚ
ܗܘܝܬ ܗܘܐ ܡܬܚܫܒܢܐ: ܟܕ ܐܦ ܗ̇ܘ ܕܚܙܐ
ܠܗ ܟܒܪܗ ܚܕܢܐ ܘܐܘܠ ܒܐܘܪ̈ܚܬܗܘܢ ܒܗ
ܗܘܐ ܕܟܠ ܠܘܩܒܠ ܒܗ̇ܘ ܡܢܒܝ ܕܗܘܢܐ ܠܐ

ܗܘܐ ܡܘܬܒ ܠܐ ܢܫܩ ܕܟܘܬܐ ܗܘܐ ܠܗ ܠܒܝܒ:
ܘܡܠܟܬܐ ܗܘܐ ܠܗ ܗܕܝܝܐ. ܘܟܢ ܡܠܟܐ ܐܝܠܝܗܘ
ܡܢܕܝ ܕܡܠܟܐ ܠܗ ܠܗܘ ܐܢܫܐ ܕܐ ܡܝܕܥܗܘ:—
ܕܡܫܘܚܠܕܪܗ ܚܙܝ ܕܠܐ ܕܫܒ ܡܢ ܟܘܝܐ
ܕܕܘܠܒܡܢܕܪܐ ܚܕ ܕܝܘܡܐ ܟܠ ܠܡܠܟܐ ܠܕܝܗܘ
ܒܝܬܐ ܟܕ ܡܕܥܘܬܗ ܠܐ ܐܡܪܐ: ܘܗܘ ܕܠܐ
ܡܫܬܡܥ ܡܢܕܝ ܕܒܝܬܐ ܘܗܘ ܐܚܪܢܐ ܡܠܟܝܬܗ
ܘܡܥܝܕܗ ܘܡܦܠܛܝ ܠܗ ܠܚܝܠܗ ܡܦܠܛܬܐ.
ܘܗܘܐ ܠܗ ܕܫܒ ܠܡܠܟܐ ܡܕܥܘܬܐ ܕܒܝܬܐ ܠܝܬ
ܗܘܐ ܐܡܪܐ: ܘܕܠܐ ܦܫܠܗ ܟܡܦܫܗ:
ܡܫܘܕܪܗ ܘܡܘܚܝܕܗ ܠܫܒܪܗ: ܘܐܬܐ ܠܗ
ܘܟܝܪܗ ܠܒܝܬܐ. ܘܡܫܘܕܪܐ ܠܗܘܢ
ܠܡܫܬܡܠܝܬܐ ܗܘ ܡܢܕܝ ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ. ܘܟܕ
ܐܢܝ ܡܫܬܡܠܝܬܐ: ܐܡܪܐ ܦܫܠܗ ܡܫܘܡܫܢܬܐ.
ܘܒܝܬܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܚܕ ܐܡܪܐ ܐܢܫܬܐ
ܕܗܘ ܐܢܫܐ ܠܐ ܡܕܝܢ ܗܘܐ ܠܗ. ܘܠܟܠܗ
ܕܗܘ ܐܡܪܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܚܕܐ ܠܒܘܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ. ܘܕܠܐ
ܐܡܝܕܗ ܗܐ ܕܗܘ ܐܢܫܐ: ܟܕ ܗܘ ܝܘܕܥܬܐ:

ܡܠܝܘ ܘܦܠܛܐ ܡܢ ܕܗܘ ܐܡܪܐ ܕܒܝܬܗ
ܠܟܠܗ ܠܒܘܬܐ ܡܟܝܬܐ: ܘܡܫܘܕܪܐ ܠܗ ܕܘܟܬܐ
ܦܩܗ. ܘܗܘ ܐܢܫܐ ܕܫܡܥܠܗ ܟܗܘܢ ܐܘܪܚܐ
ܘܡܫ ܡܫܚܠܗ ܐܡܪܐ: ܐܝܬܐ ܠܐ ܫܘܐܠܗ ܠܒܘܬܐ
ܕܡܟܝܬܐ ܘܕܝܢܗ ܠܟܠܗܘܢ ܕܠܐ ܘܐܡܝܕܗ ܝܠܗ: ܐܡܪܐ
ܫܘܐܠܝ ܐܝܬܐ ܠܒܘܬܐ ܠܐ ܡܫܡܫܢܐ ܠܝ.
ܐܡܝܕܗ ܝܠܗ:— ܗܐ ܢܘܦ ܡܦܩܝ ܫܘܠܐ
ܐܝܬܠܘܟ ܕܠܒܘܬܐ؟ ܐܢܐ ܡܫܘܕܟܪܐ ܠܝ ܦܩܘܟ
ܕܟܝܬܗ ܫܘܦܐ ܠܐܡܪܐ. ܘܟܕ ܐܡܪܐ ܫܘܐܠܘܟ
ܦܠܛܐ ܘܟܠ ܠܟܠܝܐ. ܐܡܝܕܗ ܝܠܗ:— ܟܘܢ
ܦܐ ܡܦܩܝ ܡܫܘܕܪܘܟ ܠܒܘܬܐ ܟܕ ܠܝܬ
ܐܡܪܐ؟ ܐܡܝܕܗ ܝܠܗ:— ܕܐ ܢܗܘܡܟܢ: ܡܦܩܢܢ
ܠܝܘܟ ܘܡܫܘܡܢ ܠܗ ܢܗܘܡܫܘܬܐ. ܐܡܝܕܗ
ܝܠܗ: ܕܐܢܝ ܐܝܟ ܚܒܝܒܐ ܠܘܟ ܝܠܝ
ܐܘܪܚܐ: ܘܡܫܘܕܪܘܟ ܠܒܘܬܐ ܟܕ ܠܝܬ ܠܒܘܬܐ.
ܘܗܘܐ ܗܘܐܠܗ ܟܐܗܐ ܕܐܬܝܐ ܗܘܠ ܕܡܠܟܐ ܠܗ
ܡܕܝܢܬܐ ܕܒܝܬܐ: ܘܦܩܕ ܕܒܪܐ ܠܗ ܘܡܚܐܠܗ
ܒܫܡܫܬܐ ܘܡܦܩܬܐ ܠܗ ܠܗܘܒܟܝܬܐ.

ܘܟܕ ܘܒܠܠܝ ܡܢ ܡܫܬܥܒܕܢܘܬܐ ܕܝܗܘܕܝܐ
ܚܙܐܠܝ ܕܐܬܬܠ ܠܐ ܢܦܩܘܢ ܒܗܘ ܡܢܝܢ
ܕܝܘܪܫܠܡ ܗܘ̈ܝ ܡܢ ܚܕܪܝܗܝܢ: ܘܦܠܝܛ ܗܘ
ܦܘܠܚܢܐ ܕܐܝܬ ܠܒܠܚܘܕ ܡܘܗܒܬܐ. ܗܝܕܝܢ
ܡܘܕܝܢܝܢ ܐܝܟܢ ܡܢ ܡܫܢܝܬܐ ܘܡܬܟܠܝܢ
ܘܠܝܬܘܗܝ: ܘܡܘܟܠܐ ܠܝ ܠܝܬ ܡܢ ܕܡܘܬܐ
ܘܒܕܚܠܐ: ܘܡܫܘܡܝܐ ܠܝ ܠܝܬ ܡܢ ܟܝܢ
ܘܦܪܘܩܬܐ ܘܡܫܡܫܘܬܐ: ܘܫܠܝܛܝܢ ܠܥܠܝܢ ܡܢ
ܕܥܠܠܐ ܘܟܘܡܪܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܕܝܕܥܘܢ
ܘܢܦܩܘܬܐ: ܘܫܠܝܛܝܢ ܒܫܢܝܢ ܕܠܐ ܦܠܛܝܢ
ܠܐܘܦ ܚܕ ܐܢܫ: ܘܠܐ ܗܘܝܢ ܠܡܢܚܬܐ
ܕܡܢܬܐ ܘܦܘܪܩܢܐ ܕܛܠܝܐ ܘܒܝܬܐ:
ܘܡܬܗܦܟܢܐ ܒܚܕ ܐܠܗܐ ܕܟܠ. ܘܡܫܬܡܠܝܢ
ܠܐܢܫܐ ܒܝܫܐ ܘܡܬܦܠܓܝܢ ܠܓܢܣܐ ܥܡ ܐܢܫܐ
ܛܒܐ: ܘܚܙܐܠܝ ܕܛܒܘܬܐ ܠܗܘܢ ܐܝܟ ܕܒܗ
ܚܕ ܚܒܪܗ ܥܡ ܚܕ ܕܢܦܫܗ: ܘܚܙܐܠܝ ܒܥܒܕܘܗܝ
ܠܟܘܠܗ ܐܢܫ ܐܠܗܐ ܡܕܝܢ ܠܟܠܗܘܢ. ܘܚܙܝܬ
ܠܝ ܕܟܠ ܡܚܙܝܐ ܠܛܒܬܐ ܘܟܠ ܐܘܪܚܬܐ

ܢܝܚܘܬܗ ܐܝܟ ܕܟܠ ܦܠܚ ܚܒܪܗ ܥܡ ܚܒܪܗ.
ܘܚܙܐܠܝ ܕܟܠ ܬܘܕܝܬܐ ܟܢܝܫܐ ܣܓܝܐܬܐ: ܐܝܟ
ܟܠ ܦܪܝܫܐ ܕܢܦܫܘܬܐ ܘܡܘܦܩܢܐ. ܘܚܙܐ ܠܝ
ܕܝܠܗ ܘܕܘܟܬܐ ܐܝܟ ܡܢ ܥܘܠܒܢܐ ܕܡܥܒܕܐ
ܠܗ: ܘܠܐ ܡܢ ܚܝܠܐ ܕܫܘܠܛܢܗ ܘܠܐ ܡܢ
ܥܘܕܪܢܐ ܕܡܫܒܚܬܗ ܘܠܐ ܡܢ ܓܢܒܪܐ ܕܐܬܝܢ ܠܗ
ܘܠܐ ܡܢ ܗܘܢܐ ܘܚܟܡܬܐ ܕܦܪܥܝܢ ܠܗ.
ܘܚܙܐܠܝ ܕܗܘ ܙܒܢܐ ܘܦܓܥܐ
ܘܡܬܟܪܝܢܐ ܕܟܠܢܫܐ ܗܘ ܡܢܝܢ ܬܘܕܝܬܐ ܕܟܠ
ܥܒܕܐ ܠܗ ܒܢܘܡܘܣ: ܠܐܝܠܝܢ ܕܢܘܡܘܣ ܟܠ
ܡܦܪܫܝܢ ܠܗ: ܟܕ ܡܥܒܕܐ ܠܗ ܗܘ ܡܢܝܢ
ܕܡܬܬܠܗ ܠܗܘ ܐܠܗܐ ܐܝܟ ܕܠܡܢܕܥ:
ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܚܝܐ ܡܬܠܝܢ ܠܦܪܘܩܘܬܐ:
ܘܕܝܒܠܗ ܚܕ ܐܢܫܐ ܗܘ ܕܢܩܘܡ ܠܗ: ܕܢܘܡܘܣܐ
ܢܦܫܐ ܕܝܢܐ: ܘܡܬܘܕܝܢܗ ܠܟܢܘܫܗ ܗܘ
ܕܦܠܚ. ܘܗܘܐ ܠܗ ܚܝܐ ܘܡܬܚܙܝܢ ܕܟܢܫܐ
ܡܘܗܒܬܐ ܗܘܬ ܚܝܐ ܕܡܘܬܐ ܒܥܠܡܐ. ܐܝܟܢ
ܡܬܘܕܝܢܗ ܡܢ ܕܗܘ ܘܪܓܝܓ: ܟܠ ܐܢܫܝܢ

ܡܢܝܢܐ ܢܦܩܝܢ ܒܚܝ̈ܠܐ؟ ܐܡܪܝܢܗ: ܗܪܟܐ. ܘܥܠܐ
ܡܗܝܡܢܐ ܐܝܟܢܐ ܒܡܫܝܚܐ. ܘܐܡܝܪܗ ܬܠܡܝܕܐ:
ܕܐ ܫܡܥܘܢ ܐܢܐ ܒܪܟܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܠܡ
ܒܝܘܡܝܗܘܢ ܡܫܝܚܘܬܐ. ܘܫܡܥܬܗ ܗܘ ܐܢܫܐ
ܒܬ̈ܠܐ ܘܗܘܢܬܗ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܗܝ ܐܝܟ ܬܠܡܝܕܐ
ܡܫܝܚܐ ܕܝܠܗ ܘܩܠܐ ܒܡܘܬܐ. ܘܬܠܡܝܕܐ
ܡܫܡܫܢܐ ܐܝܟܘܢܝܗ ܘܢܦܫܗ ܘܗܘ ܕܗܘܢܬܗ
ܕܡܫܐ. ܘܟܕ ܢܘܫܐ ܠܐܢܬܗ ܗܘ ܐܢܫܐ ܐܡܝܪܗ
ܠܐ ܬܠܡܝܕܐ: ܗܟܢܐ ܗܘܐ. ܬܠܡܝܕܐ ܐܡܝܪܗ:
ܦܠܝܠܘܬܐ ܢܒܥ ܫܘܠܐ ܕܫܡܝܐ ܒܝܗ ܠܗܘܢܐ؟
ܘܗܘ ܐܡܝܪܗ: ܐܢܐ ܦܠܝܠܝ ܗܘ ܡܢܝܢ
ܕܡܢܥܡ ܡܦܩܢܐ ܠܝ ܒܗ: ܘܐܢܐ ܦܠܝܠܘܬܐ
ܢܗܘܐ ܘܡܢܝܢ ܕܡܢܥܡ ܡܦܩܢܐ ܠܝ
ܦܠܝܠܝ. ܘܠܐ ܦܪܘܩܗ ܡܢܗ ܗܘܠ ܕܠܐ
ܫܘܠܗ ܡܢܗ ܐܡܪܐ ܕܡܢܬܐ: ܘܦܫܛܗ
ܡܬܠܡܕܗ ܕܠܐ ܒܥܠܡܐ.

ܘܡܢܐ ܕܡܘܦܠܝ ܡܬܚܫܒܢܝ
ܒܡܘܬܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܗ ܒܡܫ ܘܫܪܐ

ܦܝܫܠܝ ܡܢܗ. ܘܣܓܝܠܝ ܕܡܬܚܪܫܬܐ (ܐ)
ܕܐ ܦܬܓܡܐ ܐܘܪܚܐ ܗܐ ܕܝܗܒ ܕܘܟܝܐ ܐܝܟܢܐ:
ܐܝܟ ܕܒܐ ܦܘܫ ܟܠܐ ܐܘܪܚܐ ܗܐ ܒܪܘܟܝܗ.
ܘܡܦܢܐ ܠܝ ܕܗܘܝ ܢܠܐܗ ܗܘ ܐܬܪܐ ܕܝܠܗ
ܦܬܓܡܐ ܠܦܪܘܫܘܬܐ ܡܚܘܝܢܐ. ܘܣܓܝܠܝ
ܕܐܢܐ ܡܬܚܪܫܐ ܕܐ ܦܠܝܫ ܠܗ ܦܘܠܚܢܗ
ܒܫܠܘܡܬܐ ܘܐܝܬܝܗ: ܘܕܐ ܬܠܬܐ ܡܢܝܐ
ܒܬܡܝܡܘܬܐ: ܘܕܐ ܗܘܐ ܕܘܒ: ܘܕܐ ܚܡܫ:
ܘܕܐ ܗܘܐ ܕܘܒ ܒܪܘܚܗ: ܘܠܐ ܐܝܟ ܚܡ
ܕܚܕ ܡܢܝܢ ܐܚܪܢܐ: ܘܟܕ ܫܒܝܚܘܬܗ ܝܠܗ
ܕܘܟܝܐ ܦܬܚܐ ܝܠܗ ܡܢ ܟܠ ܢܛܘܪܘܬܐ: ܘܟܕ
ܡܪܘܦܐ ܝܠܗ ܠܡܬܚܫܒܢܘܬܐ ܦܬܚܐ ܝܠܗ
ܕܝܢܐ. ܘܟܕ ܡܘܦܩܐ ܝܠܗ ܡܢ ܚܝܠܘܬܐ
ܕܠܝܗܘܢ ܐܢܫܐ ܕܐ ܡܬܚܫܒܢܘܗ ܘܠܝܬܗ ܕܐ
ܕܒܫܐ ܠܟܠ ܡܢܝܢܗ. ܘܕܐ ܡܦܠܝܚ
ܠܗܘܢܐ: ܘܕܐ ܫܘܐ ܦܠܛܐ ܕܫܘܠܐ: ܘܕܐ
ܘܕܝܢ ܡܢ ܡܦܫܩܢܐ. ܘܫܒܝܚܐ ܝܠܗ ܠܐܢܫܐ

(ܐ) ܗܡܝܣܐ ܡܢ ܦܘܠ ܘܕܘܟܐ.

ܦܘܫܩܐ ܕܒܪ̈ܝܬܐ.

ܘܗܘܐ ܡܠܟܗ ܫܠܝܛܐ ܥܠܝܗܘܢ.

ܘܦܠܓܝܢ ܕܝܢ، ܟܢܫܝܢ ܠܬܪܝܢ
ܘܡܬܦܠܓܝܢ ܒܡܗܝܡܢܘܬܐ ܕܠܐ ܗܘ، ܐܟܘ،
ܐܝܟ ܡܬܡܨܝܢܘܬܗ: ܘܡܢܗ ܗܘ، ܡܘܫܚܬܐ
ܕܟܢܫܐ ܦܠܓܝܢ ܕܡܢ، ܗܘܬ ܕܦܠܓܝܢ ܗܘܬ
ܠܗܘ، ܘܡܫܠܡܝܢ ܗܘܬ ܦܪܝܫܬܐ ܕܒܗܘܢ ܠܐ
ܕܐܗܘܐ ܕܘܟܬܐ. ܘܡܢܗ ܗܘܬ ܡܬܠܝܢ ܒܐܗܘܐ
ܡܢܗ ܐܝܟ ܡܬܠܐ ܕܗܘ ܒܠܒܐ: ܕܟܢܫܗ
ܒܗܘܐ ܘܠܐ ܦܘܡܗ ܚܕ ܐܠܗܐ ܘܡܫܝܚܐ ܠܗ
ܦܠܝܓܗ ܠܐ ܡܨܐ: ܘܡܫܘܚܗ ܡܢ ܕܡܫܚܠ
ܗܘܬ ܠܗ (ܗܘ ܐܠܗܐ ܕܦܠܝܓܘܬܗ):
ܘܡܬܦܠܓܝܢ ܗܘ ܡܢܗܝܢ ܕܗܘܬ ܒܗܘܢ:
ܘܠܐ ܡܬܡܨܝܢ ܗܢ ܡܢܗܝܢ ܠܗ ܡܢܐ.
ܗܟܢܐ ܘܦܠܓܝܢ ܡܢ ܡܗܝܡܢܘܬܐ ܚܕܐ ܘܕܘܟܬܐ
ܚܠܝܬܐ: ܘܦܠܓܝܢ ܡܢ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܘܡܢ
ܬܘܕܝܬܐ ܕܫܠܝܚܐ: ܘܡܬܢܛܪܝܢ ܒܟܠܗܝܢ
ܐܪܗܘܬ ܐܝܟ ܕܝܗ، ܗܘܬ ܒܢܗ. ܗܟܢܐ
ܐܬܪܘܬܗ ܠܟܠܗܝܢ ܕܡܬܚܙܝܢ ܠܘܬܢ ܡܢ

ܥܠ ܚܝ̈ܐ ܕܒܪܘܫܐ.

ܐܠܐ ܚܡܠܬܐ ܘܡܢ ܙܥܘܪ ܘܠܐܠܝܢܐ ܘܡܢ
ܦܘܠܚܢܐ ܟܢܫܐ ܕܡܬܦܠܓܝܢ: ܐܝܟ ܕܗܘ
ܡܢܝܢ ܕܒܐ ܡܪܢܐ ܠܐܢܫܐ ܕܐܗܐ ܚܠܡܬܐ
ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܘܐܠܝܢܐ. ܗܟܢܐ ܣܓܝܐܝܢ
ܕܡܬܚܘܝܢܐ ܕܘܟܝܐ ܘܒܦܫܡܫܢܘܬܗ
ܒܠܚܘܕ ܒܐ ܡܬܚܫܚܝܢ ܠܙܥܘܪ ܘܒܐ ܡܬܗܠܟܝܢ
ܚܘܝܐ. ܫܟܚ ܕܘܟܬܐ ܝܠܗ: ܐܝܟ ܡܢܐ
ܡܠܘܐܐ: ܒܟܠ ܕܝܢܐ ܡܢܗܘܢ ܦܫܝܛܐ ܒܘܢ
ܒܗ ܙܒܢ ܚܘܘܗ. ܘܠܐ ܐܝܟ ܕܗܘ ܐܒܘܟܐ ܕܒܐ
ܡܬܦܫܩܐ ܟܠܟܐ ܘܒܐ ܦܫܝܛ ܡܢܗ ܕܡܫܐ
ܕܒܘܟܐ: ܘܗܘ ܒܐ ܗܘܐ ܒܬܟܢܐ ܟܬܒ
ܒܘܟܐ ܗܘ ܕܠܦܫܛܗ ܗܘܝܟ ܒܟܠܐ. ܘܐܝܟ
ܕܗܘ ܛܟܣܐ ܕܒܝܬܐ ܕܒܐ ܡܦܫܩܐ ܚܕ
ܩܛܠܐ ܕܒܘܟܐ: ܘܒܐ ܠܛܥܡܝܢ ܚܠܦܗ
ܛܟܣܐ ܘܒܐ ܗܘܝܐ ܒܫܘܠܐ ܘܒܟܠܦܐ ܗܘ
ܕܟܬܒܐ: ܘܟܠ ܒܫܠܡܗ ܒܐ ܡܟܪܙܐ ܠܗ
ܗܘ ܡܢܝܢ ܕܗܘܐ ܢܦܫܗ. ܘܐܝܟ ܕܗܘ ܦܟܪܐ
ܕܒܝܬܐ ܕܐܠܗ ܚܒܝܫܐ ܢܦܫܗ ܦܬܚܐ: ܗܘ

ܕܟܘܪܗ̇ ܐܠܗܐ ܫܠܝܚܘܬܐ ܘܕܢܒ̈ܝܐ ܘܫܪܟܗ
ܡܘܬܐ ܩܛܘܠܐ. ܘܐܝܟ ܕܗܘ ܝܕܥܬܐ ܕܟܠ
ܗܘ̈ܝܐ ܚܕ̈ܝܬܐ ܒܗܘ̈ܬܐ ܘܡܢ ܢܦܫܗ ܟܠ
ܐܘܠ: ܘܝܗܒܬܐ ܟܠ ܕܪܐ ܠܥܘܩܒܗ. ܘܟܕ
ܡܬܓܘܫܡܝܢ ܠܗ ܕܪ̈ܝܐ ܚܘܒܐ ܝܕܥܝܢ ܠܡܫܝܚܐ
ܒܪܐ ܡܫܡܫܢܘܬܐ: ܘܒܪܐ ܡܚܘܝܢܘܬܝܢ
ܐܠܘܗܝ: ܗܝܕܝܢ ܕܐܢܫܝܢ ܐܚܝܢ ܟܕ ܗܘ
ܝܕܥܬܐ ܒܡܫܝܚܘܬܗ: ܘܡܫܡܫܝܢ ܕܠܐ ܟܠܝܐ
ܠܚܕ ܚܘܒܐ ܕܩܛܠܐ ܠܗ ܒܫܪܟܘܬܗ. ܐܝܟ
ܕܗܘ ܝܡܝܢܐ ܕܟܕ ܚܡܫܠܗ ܠܝܕܘܥܝܢ ܩܪܒܢܐ
ܩܕܡ ܡܫܝܚܝܢ. ܘܐܝܟܢ ܕܐܬܠܗ ܗܘ
ܒܫ̈ܢܐ ܡܫܝܚܝܢ ܐܠܗ: ܘܡܫܡܠܝܢܝܢ
ܠܘܬܗܘܢ ܠܕܗܘ ܩܕܡܝܐ. ܐܝܟ ܡܫܬܡܠܝܢ
ܠܕܗܘ ܡܢܝܢ ܕܡܫܝܚܝܢ ܒܗܘ ܒܐܘܪܚܐ
ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܘܐܘܠܝܢܐ: ܘܐܡܪܝܢ:– ܒܡܐ
ܘܒܪܐ ܐܝܟܢ ܐܪܙܐ ܠܡܘܫܚܬܐ ܡܘܕܥܐ ܥܠ
ܕܗܘܢ ܐܬܝܕܥܝܢ. ܗܝܕܝܢ ܡܬܩܕܫܝܢ
ܠܕܗܘ ܡܢܝܢ ܕܟܠ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܥܠܝܗ ܠܐܢܐ

ܡܢ ܒܘܣܡܐ ܕܐܪܙܐ ܕܘܒܪܐ: ܘܐܡܪܝܢ: ܒܡܐ
ܡܬܝܕܥܐ ܐܝܟܢ ܐܪܙܐ ܘܒܡܐ ܡܬܡܕܪܢܐ: ܘܒܐ
ܡܬܟܝܠ ܠܚܘܫܒܢܐ ܐܬܝܕܥܝܢ: ܘܐܡܪܝܢ ܠܐ
ܫܠܡܐ ܒܠܒܗ ܕܒܪܢܫܐ ܗܘ ܡܬܝܕܥܘܬܐ
ܘܒܘܪܟܬܐ: ܕܐܝܬܝ ܒܪܟܬܗ ܚܕܐ ܫܠܝܚܘܬܐ
ܐܡܬܝ؟ ܘܐܡܪܝܢ ܠܐ ܗܘܐ ܡܬܝܕܥܬܐ ܐܠܐ
ܗܘ ܫܠܝܚܘܬܐ ܘܒܪܟܬܐ ܕܒܪܟܬܗ ܕܐܝܬܝܗ
ܐܠܗܐ ܚܕܐ ܡܬܝܕܥܬܐ ܐܡܝܢܬܐ؟ ܘܐܡܪܝܢ:–
ܐܝ ܚܕ ܐܪܙܐ ܦܪܨܐ ܡܬܩܪܒܐ ܐܚܪܢܐ
ܕܡܫܚܐ ܐܝܬܐ ܝܗܒܐ: ܘܒܠܚܘܕ ܦܪܨܐ ܩܛܠܐ
ܩܢܘ ܚܕ ܩܛܠܐ ܡܢ ܒܣܪܗ: ܒܥܝܢܐ: ܕܟܕ
ܦܪܨܘ ܐܝܟ ܐܝܬܐ ܝܗܒܐ ܒܗ ܦܪܨܘ ܡܢ
ܟܠ ܡܬܝܕܥܐ ܘܐܦ ܘܒܗ ܗܘܐ ܒܫܠܡܐ
ܘܚܕܘܬܐ: ܐܟܚܕ ܗܘ ܠܐ ܡܬܚܙܝܢ ܦܘܡܗ ܐܝܟ
ܝܗܒܐ ܚܕ ܡܢܝܢ. ܒܗܘ ܕܐܡܪܝܢ ܗܘ ܠܐ ܫܠܡܐ
ܠܡܬܩܒܠܘ ܡܘܫܚܐ (ܒܡܘܪܐ) ܕܫܡܝܐ ܠܗܘܢ
ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ: ܟܕ ܘܪܕ ܕܐܝܟ ܡܘܫܚܐ ܒܗ
ܚܕܐ ܐܠܗܐ: ܕܒܪܟܬܗ ܕܐܝܬܝܗ ܐܠܗܐ ܚܕܐ

ܫܒܝܚ ܠܥܕܬܐ. ܐܢ ܗܘ ܡܣܒܪ؟ ܐܢܐ ܐܠܗ
ܕܘܝܕ ܒܟܠܗ ܢܟܠܐ ܘܠܒܬܘܠܘܬܐ؟ ܘܒܪܢܫܐ
ܕܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܒܒܬܘܠܘܬܗ ܡܢ ܒܪܬܗ ܕܩܝܡܗ
ܘܗܘ ܡܫܝܚܗ.

ܗܢܘܢ ܕܐܫܬܡ ܒܐ ܫܘܝܢ ܒܒܬܐ
ܕܗܝܡܢܘܬܐ: ܕܐܝܬܝܢ ܕܢܟܠܐ ܘܢܗܘܐ ܕܝܠܗ
ܠܒܪܢܫܐ ܡܢ ܒܪܬܗ ܕܩܝܡܗ ܘܡܢܗ ܕܝܠܗ
ܦܘܫܩܐ: ܐܝܟ ܕܐܡܪܐ ܕܝܠܗ ܐܒܘܢ: ܐܚܝ ܗܘܒܐ
ܒܐ ܕܟܠܢ ܒܡܫܒܚܐ ܐܝܟ ܕܒܗ ܕܟܠܢ ܒܪܢܫܐ
ܐܝܟܢ ܕܒܠܒܗ ܦܬܝܚ ܥܠܡܢܐ ܡܢܗ.

ܗܝܕܝܢ ܗܘܐ ܡܢ ܒܬܪ ܗܠܝܢ ܗܘ ܠܗ
ܗܘܐ ܦܪܝܫܐ ܕܒܬܘܠܘܬܐ ܐܠܗ: ܐܝܟ ܒܦܓܪܗ
ܐܢܐ ܡܢܝ ܕܒܠܒܝ ܡܢ ܒܥܘܬܐ: ܘܐܝܟ ܨܠܘܬܗ
ܐܢܐ ܡܢܝ ܕܒܠܒܝ ܬܫܒܘܚܬܐ: ܘܐܝܟ ܡܢܝܢܘܬܗ ܐܢܐ
ܡܢܝ ܕܒܠܒܝ ܡܫܝܚܘܬܐ. ܘܐܢܐ ܒܐ ܡܫܒܚܢܐ
ܐܢܐ ܡܢ ܡܫܒܚܘܬܗ ܠܒܪܢܫܐ ܘܠܥܠܡܗ:
ܘܡܫܒܚܗ: ܘܡܫܝܚܗ ܡܢܝܢܐ: ܘܡܬܢܝܚܗ.
ܐܝܟ ܦܪܝܫ ܡܘܕܝܢܐ ܠܢܦܫܗ ܐܢܐ ܡܢܝ

ܕܫܘܝܢ: ܘܗܝܕܝܢ ܒܐ ܐܝܟܢ ܕܒܗܘܢܐ ܦܪܝܫܐ
ܕܒܬܘܠܘܬܐ ܒܡܐ ܕܗܘܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܘܐܝܟ
ܦܪܝܫܗ ܡܢ ܒܬܘܠܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܒܐ ܐܝܟܢ
ܒܒܬܘܠܘܬܐ ܕܡܫܒܚܘܬܐ. ܘܡܢ ܕܩܘܕܫܐ
ܕܪܒܝ ܘܕܚܝܐ ܕܒܪܗ ܘܫܘܒܚܐ ܡܢ
ܒܐܝܢܐ: ܥܒܘܕ ܡܢ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܘܪܒܐ
ܡܪܝܐ ܐܝܬܝܗ ܒܐ ܐܝܟܢ ܒܗ. ܐܝܟܢ
ܕܡܒܐ ܠܗ ܠܒܬܘܠܘܬܐ: ܚܝܝܗ ܒܐ ܗܘܢܐ
ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܡܢܐܠ ܘܡܫܒܚܢܘܬܐ ܕܢܟܠܐ:
ܘܡܪܦܝܢܘܬܐ ܕܠܝܗ ܒܬܘܠܘܬܗ ܒܗ ܠ ܫܘܪ
ܕܡܫܒܚܗ: ܘܐܟܠܐ ܕܝܢ ܘܡܫܝܚܘܬܐ
ܕܒܠܝܥ ܘܒܝܫܐ ܘܠܒܬܘܠܘܬܐ. ܘܐܝܟ ܕܐܗܐ
ܗܘ ܗܘ ܕܦܠܓܐ ܐܠܗ ܐܝܟ ܕܥܡܝܢܗ
ܕܝܠܗ ܠܟܘܝ ܡܢܗ: ܘܐܝܟ ܐܢܐ:- ܡܪܢܬܐ:
ܘܡܪܢܬܐ ܒܘܡܢܐ (ܐ): ܘܦܘܫܐ: ܘܐܠܝܟ (ܒ)
ܘܒܡܐ ܘܫܡܫܐ ܫܡܘܠܐ: ܘܣܘܒܐ ܢܘܗܪܐ:
ܘܙܒܘܢܐ ܕܡܢ ܗܘܢܐ ܘܗܝܟܐ: ܐܝܟ

(ܐ) ܡܠܟܘܬܐ. (ܒ) ܦܠܓܘܬܐ.

ܒܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ: ܡܢ ܚܛܗܐ ܘܡܘܬܐ ܘܣܛܢܐ
ܘܦܘܫܐ ܘܫܠܡܗ ܗܘܢܐ ܦܬܝܚܐ ܕܠܒܘܠܝܐ
ܕܫܡܥܘܬܐ ܗܝ ܐ ܕܝܗܘ ܕܡܬܠܐ ܠܗ.

ܘܗܘ ܕܠܐ ܙܕܩ ܡܢ ܐܘܦ ܚܕ ܡܢ
ܕܪܐ ܡܩܒܠܢܐ: ܘܢܝܪ ܕܫܠܡܘܬ ܒܝܬ
ܗܘܐ ܡܝܬܗܘܢ: ܘܠܐ ܡܬܚܝܕܝܢ ܒܗܬ
ܕܝܢܗܘܢ. ܫܝܠܕܗ ܘܥܠܡ ܝܠܕܗ ܥܡܗ
ܕܡܬܚܝܕܝܢ ܒܗܬ ܫܒܬ ܕܡܘܢܗ: ܘܦܠܛ
ܡܢ ܕܐܗܐ ܕܘܝܐ: ܘܢܦܠ ܗܘ ܡܩܒܠ
ܕܡܬܝܘܡ ܢܠܗ ܒܝܘܡ ܫܒܬ: ܦܬܟܬܐ ܕܡܢ
ܕܘܫܟܐ ܘܚܛܝܬܐ ܘܡܘܬܐ: ܘܒܟܠ ܡܩܒܠ
ܕܝܠܗ ܫܘܠܛܢ ܥܡܗ ܠܗ ܕܐܗܐ ܕܘܝܐ:
ܘܡܬܚܝܕܝܢ ܒܗܬ ܕܝܘܡ ܘܕܘܟܬܐ ܠܒܢܬܐ
ܕܡܢ ܟܠܗ ܡܘܬܐ. ܘܐܢ ܠܐ ܢܦܠܓ ܗܘܐ
ܒܗ ܗܘܐ ܚܒܝܫܐ ܠܦܪܝܐ ܡܢܝܐ ܒܝܬ ܗܘܐ:
ܡܣܟܠܢܐ: ܡܚܝܬܝܐ ܕܒܘܦܬܐ: ܚܒܝܫܐ
ܠܠܘܡܐ. ܡܢܝܢ ܢܠܗ ܗܘ ܕܢܝܪ ܘܠܐ ܐܝܟ
ܢܝܪ ܒܗܬ ܒܘܕܝܐ ܒܡܐ ܕܠܝܬ ܒܚܝܠܗ:

ܘܫܒܩܘ ܡܫܡܗܘܢܘܬܐ ܕܕܘܪܐ ܘܡܗܝܡܢܘܬܗ
ܕܡܢܐ ܗܘ ܡܩܒܠ ܕܟܠ ܡܫܠܚ ܠܗ ܘܟܐ
ܡܩܒܠܝܢ ܒܟܘܢܗ. ܒܡܢ ܘܟܘܢܐ ܠܗ ܕܝܠܗ
ܘܟܢܐ ܕܡܥܒܕܢܐ ܢܠܗ ܝܨܦܐ: ܟܕ ܗܘ ܡܥܒܕܢܐ
ܘܣܒܝܬܐ. ܫܪܒ ܕܐܦܝܡ ܗܘܐ ܡܠܟܐ ܗܘܢܝܐ
ܘܚܠܠܐ ܘܡܒܐ ܢܒܝܐ ܕܡܫ ܘܡܬܚܝܒܝܢܐ
ܘܟܝܢܐ ܘܟܒܢܝܐ ܘܬܒܥܝܐ ܕܡܝܬܐ: ܘܣܟܪ
ܕܐܒܢܐ ܐܘܪܐ: ܘܦܠܚܝܐ ܕܬܒܥܬܐ: ܘܒܢܝܐ
ܕܐܢܫܐ: ܐܟܠܝܐ ܕܚܝܡ ܒܣܘܟܠܐ ܕܕܒܝܬܗܘܢ:
ܘܡܬܟܫܦܢܐ ܠܐܠܗܘܬܗܘܢ: ܘܡܝܬܪܐ ܕܡܘܠܦܢܐ
ܘܬܒܥܬܐ ܘܐܢܫܐ ܬܬܒܐ: ܡܣܟܢܐ ܗܢ ܘܠܘܡܐ:
ܠܐ ܘܕܘܟܬܐ: ܘܠܐ ܡܠܘܠܐ: ܡܬܟܢܫܐ ܗܢ ܐ
ܕܒܝܬ ܗܘ ܡܩܒܠ ܕܟܠ ܡܝܩܪ: ܘܡܬܝܩܪܢܐ
ܕܗܘ ܡܩܒܠ ܟܠ ܫܒܝ. ܗܘ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚ
ܕܘܟܢܐ ܝܩܝܪܐ ܢܠܗ ܠܐܠܗܘܬܗ ܒܟܠ ܕܘܟܐ:
ܗܘܠ ܕܐܝܬ ܒܘܟܐ ܕܕܘܪܘܬܐ ܦܬܝܚܐ ܡܢܐ
ܡܘܕܥܢܐ ܡܢ ܒܢܝܢܫܐ: ܘܗܘܐܠܗ ܗܘ ܡܩܒܠ
ܕܝܗܘܐ ܠܝܥܩܘܒܐ ܗܢ ܠܠܟܐ ܝܥܩܘܒܐ

ܡܬܦܠܓܐ: ܘܗܘ ܡܢܕܒ ܕܝܗܘܐ ܡܢ ܡܫܒܚܘܗ
ܘܪ̈ܘ ܢܦܫ̈ܬܐ ܡܢܨܚܢܐ. ܘܐܝܟ ܕܠܒܪܝܬܐ
ܕܡܢܕܒܢܝܬܐ ܐܠܗ ܘܢܫܒܚܢܐ ܦܪܘܫܝܐ ܐܠܗܐ.
ܘܐܝܟ ܕܡܬܦܢܝܢܝܐ ܠܘ̈ܬܗܘܢ ܠܐܠܗܐ ܠܒܝܬܗܘܢ:
ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܠܐܝܬܝܐ ܐܠܗܐ ܟܠ ܗܘ
ܥܡܠܢܐ: ܘܕܘܟܬܐ ܕܢܛܝܪܐ ܒܐܬܪܘܗ.
ܘܐܝܟ ܕܫܪܝܬܐ ܟܗܢܐ ܚܕܐ ܕܦܬܓܡܘܬܐ
ܘܕܢܝܢ ܠܐܝܗܘܬܐ ܗܘܝܐ ܗܝ ܐܘܪܫܐ ܐܠܐ
ܕܢܘܢܐ. ܘܠܝܬܐ ܡܬܐܡܪܐ ܐܠܗ ܡܢ ܩܕܡ
ܘܠܡ: ܘܠܘܩܒܠ ܢܥܡܬܐ ܐܠܗ ܥܒܕܗܪܐ
ܠܐܠܗܘܬܗ: ܘܐܝܟ ܕܦܛܪܪܘܬܐ ܦܪܨܘܦܐ
ܐܠܗܐ ܦܘܡܗ ܠܟܠ ܚܕܐ ܕܦܬܓܡܐ ܠܟܠ
ܡܢܕܒ ܕܝܗܒ ܢܦܫܐ ܗܝ ܣܘܪܐ ܥܠܗ.
ܘܐܝܟ ܕܪܘܚܢܬܐ ܠܗܘܢ ܗܘܝܐ ܐܠܗܐ ܚܕ
ܡܢܕܒ ܠܐ ܡܬܢܛܪܐ. ܘܐܝܟ ܕܒܝܬܐ ܩܕܡ
ܕܐܬܠܒܫ ܠܥܡܢܐ ܘܟܗܢܐ ܥܒܕܘ ܠܟܗܢܐ
ܕܐܪܥܐ. ܘܫܪܝܬ ܕܐܝܬܘܬܐ ܦܪܨܘܦܐ ܐܠܗܐ
ܡܪܘܦܝܐ ܡܢ ܕܗܘ ܪܒܐ ܢܗܘܐ ܗܘܠ

ܕܗܘ ܐܬܐ: ܘܫܝܪܐ ܕܥܘܦܐ ܦܪܝܫܐ
ܐܠܗܐ ܡܬܦܢܝܢܐ ܘܡܫܡܫܢܐ. ܘܠܘܩܒܠ
ܟܗܢ̈ܐ ܐܠܗ ܡܬܦܢܝܢܐ ܡܢ ܐܢܫܐ ܡܬܐܡܪ
ܠܐ ܢܫܐ ܚܝܘܬܐ. ܘܐܝܟ ܕܪܘܚܐ ܦܪܝܫܝܐ ܐܠܗ
ܘܫܘܠܛܢܐ ܘܐܝܢܘܢ: ܦܘܠܚܢܗܘܢ ܕܥܒܕܝܢ ܕܥܒܕܝܢ
ܘܦܬܚܝܢ ܠܟܬܒܝܢ. ܦܘܠܚܢܗܘܢ ܚܕ ܚܕ
ܐܝܟ ܡܐ ܕܐܝܬ.
ܗܢܘܢ ܡܬܘܡܝܢ ܚܕܐ ܕܟܠܗܘܢ ܕܘܝܐ
ܡܢ ܐܠܗܘܬܗ: ܘܐܢܫܐ ܐܢܘܢ ܗܝ ܚܕܝܢ ܦܘܡ
ܡܦܪܫܐ ܘܥܒܕ ܡܬܐܡܪܐ: ܘܗܘ ܠܐ ܫܪܝܪ
ܠܐ ܥܒܕܝܢ ܘܢܛܪ. ܡܬܚܫܒ ܕܠܗ ܚܕ
ܕܐܢܫܐ ܗܘܢܐ ܕܠܐ ܐܠܗ ܡܬܘܡܐ ܠܐܢܫܐ:
ܘܠܐ ܐܦ ܦܬܓܡܐ ܗܘ ܠܟܐ ܕܠܗܘܢ ܘܡܬܐܡܪܘܗ.
ܗܢܘܢ ܡܬܘܡܕܠܝܢ ܕܟܠ ܕܟܘܪܗ. ܗܢܘܢ
ܡܬܦܬܓܡܝܢ ܕܐܢܫܐ ܠܐ ܦܪܥ ܡܬܡܠܝܢ
ܡܢ ܡܦܪܫܘܬܐ ܕܠܗܘܢ: ܠܐܝܬ ܠܡܪܐ ܠܘܩܒܠ
ܘܠܗܘܢ ܘܡܦܪܫܢܐ: ܕܡܢ̈ܝܢܐ ܘܡܬܦܫܩܝܢ
ܘܡܫܡܠܝܢ ܕܢܦܫܐ ܘܡܦܫܩܢܝܢ ܘܡܦܪܫܢܐ:
ܕܡܫܡܠܝܐ ܚܝܐ ܕܒܢܝܐ: ܐܢܫܐ ܗܝ ܕܐ

ܡܫܠܡܐ ܠܗ ܘܡܫܡܫܢܐ ܠܗܘ ܠܟܝܪܗ ܡܢ
ܡܦܪܫܢܐ ܕܠܒܗ: ܘܟܕ ܡܫܬܠܡܐ ܠܗ.
ܘܡܬܒܪܟܝܢ ܒܗܘ ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܡܢ
ܒܢܝܐ: ܘܡܫܡܠܝܢ ܠܗ ܐܝܟ ܡܫܡܠܐ ܕܚܕ ܐܢܫܐ
ܕܦܪܨܘܦܐ ܗܘܐ ܡܢ ܘܕܘܒܪܐ ܕܚܕ ܦܠܓܐ
ܒܢܝܢܐ: ܘܝܠܕܐ ܠܗ ܚܕ ܒܪܐ: ܘܡܫܡܠܝܢ ܠܗ
ܗܘܐ ܐܝܟ ܒܗܢܝܢ ܦܘܩܕܢܐ ܕܐܠܗܐ ܕܢܗܘܘܢ
ܠܦܘܩܕܢܐ ܕܒܪܐ: ܘܫܠܡܘܬܗ ܒܡܫܡܠܝܘܬܗ. ܒܚܕ
ܡܢܗܘܢ ܒܝܘܡ ܦܐ ܕܒܪܐ: ܘܗܘܐ ܐܪܒܥܐ ܣܘܟܠܐ
ܡܦܘܠܚܢܐ ܕܢܫܘܢ ܡܢ ܒܦܓܪܝܗܘܢ: ܘܟܕ
ܡܫܘܡܠܝܢ ܠܢܦܫܐ ܕܒܪܐ ܫܠܝܚܐ ܚܕ ܗܢܝܢܐ
ܦܘܩܕܢܐ ܦܘܠܚܢܗ ܘܡܫܡܫܢܐ ܐܝܟ ܕܢܦܩ
ܘܐܝܟܢܐ ܘܟܕ ܡܘܕܝܢܗ ܢܬܟܢܘܢ ܠܡܫܡܫܢܐ
ܕܐܝܟ ܗܢܝܢ ܐܠܝܢ ܗܘܐ ܠܡܫܡܫܢܘܢ ܗܢܝܢ
ܟܬܒܐ (ܟܫܡܫܢܐ ܠܟܘܪܐ) ܚܕ ܣܘܟܠܐ ܘܚܕ
ܒܦܘܪܐ: ܘܐܝܟ ܒܠܝܠܝܐ ܡܫܡܫܢܐ ܠܡܫܡܫܢܐ
ܐܢܫܐ ܘܡܫܡܠܝܢ ܕܠܐ ܒܚܠܠܐ. ܘܟܕ ܗܘ
ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܒܥܘܠܐ ܕܠܒܗ: ܣܘܟܠܗ ܡܫܡܫܢܐ

ܐܠܗ ܣܒܪܐ ܛܒܐ ܕܒܝܬܐ: ܘܡܫܡܠܝܬܗ ܠܓܘܗ
ܕܒܝܬܐ: ܘܡܠܘܬܗ ܘܠܒܝܘܗ ܦܬܚ ܡܬܝܒ ܠܗ
ܕܡܬܢܐ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܥܘܠܐ ܕܒܠܒܗ
ܘܠܦܬܟܦܢܐ ܦܘܪܫܢܐ ܡܢ ܠܒܗ. ܘܠܐ
ܕܒܝܬܗ ܕܐܫܬܘܕܥܘܗܝ ܚܢܢܐ ܥܠ ܐܪܒܥܐ ܣܘܟܠܐ
ܘܠܐ ܢܦܩ ܕܢܝܚ ܠܟܝܪܐ ܒܗܐ ܢܦܩ ܢܚܠܡܘܢ:
ܘܠܐ ܒܝܬܗ ܠܟܐܝܢ ܗܢܝܢ ܟܬܒܐ ܕܒܦܠܚܘܬܐ
ܗܘܘ ܠܡܫܡܫܘܬܐ ܐܝܟ ܗܢܝܢ ܐܠܝܢ: ܘܒܠ
ܠܟܝܪܐ ܕܦܩܝܢ ܕܡܠܝܢ ܒܗ ܢܦܩ ܠܟܦܘܪܐ
ܕܐܢܫܐ. ܘܗܘ ܗܘ ܗܘܐ ܕܠܐ ܡܬܐ ܟܕ
ܡܘܫܟܢܐ ܠܒܗ ܘܡܬܟܒܪܐ ܠܟܝܪܗ ܕܗܘ
ܝܫܠܘܢܗ: ܗܘ ܕܢܦܠܝܗ ܒܦܘܪܐ ܕܐܢܫܐ
ܘܠܝܫܡܠܝܬܗ.
ܡܘܕܝܢ ܠܟ ܗܘ ܕܒܪܐ ܠܓܘܪܐ
ܕܘܝܐ ܕܒܠܗ ܡܠܝܐ ܓܘܪܐ ܘܡܘܪܗܬܐ
ܘܡܬܒܝܐ ܘܕܘܟܢܝܬܐ: ܘܡܘܕܝܢ ܠܟ ܕܐܝܟ
ܢܪܟܐ ܚܘܫܒܐ ܠܢܦܫܐ ܡܬܘܦܩܐ ܕܢܦܫܐ
ܕܦܓܪܐ: ܘܟܕ ܡܫܬܠܡܘܬܗ ܕܠܗܘܢ ܡܢ ܚܝܐ

ܡܢܝܚܘܗܝ: ܒܗ ܗܘܐ ܓܝܪ ܚܘܫܒܐ ܕܐܚܝ̈ܢܐ
ܘܫܡܫܐ ܡܛܘܠܐ. ܘܡܘܕܝܢܐ ܠܝ ܒܐܝܕܝ
ܗܕܐ ܐܝܠܝܢ ܚܝ̈ܐ: ܐܝܟ ܕܐܬܬܣܝܡܬ ܝܠܕܗ
ܕܗܘܐ ܒܗ ܦܫܝ ܒܟܬܝܒܬܐ. ܘܡܘܕܝܢܐ ܠܝ
ܒܐܝܕܝ ܗܕܐ ܟܬܒܐ ܒܘܡܪܐ ܘܫܘܪܐ: ܠܐܠܗܐ
ܘܠܐܡܫܝܚܐ: ܐܝܟ ܕܘܡܪܐ ܒܝܠܝܐ ܒܢܐ
ܠܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܚܝ̈ܐ. ܘܡܘܕܝܢܐ ܠܝ ܒܗܘ ܕܝܗܒ
ܠܡܘܗܒܬܐ: ܗܘ ܕܗܘܐ ܐܚܝܢܐ ܠܟܠ. ܘܡܘܕܝܢܐ ܠܝ
ܒܗܘ ܕܒܟܠ ܐܦ ܝܠܘܦܬܐ ܘܒܘܪܟܬܐ ܕܒܗ
ܡܫܬܟܠܐ ܒܟܠܢܫܐ ܒܚܘܒܐ ܘܒܫܡܫܬܐ
ܘܡܬܟܢܫܐ ܘܒܛܘܒܢܘܬܐ ܘܒܦܫܝܛܘܬܐ: ܘܒܗ
ܡܫܬܐ ܠܗ ܐܝܟܢܐ: ܘܒܗ ܡܫܬܟܚ ܡܢ ܫܘܠܛܢܐ
ܕܗܘ ܕܩܢܐ ܐܝܬܘܬܐ ܘܒܗ ܟܠܗ ܡܢ ܐܘܪܚܐ
ܕܗܘܝܘܬܐ.

ܗܘܝܘ ܡܫܘܚܠܦܝܢ ܕܗܘ ܐܝܟ
ܒܐܘܠܝ: ܘܡܬܒܪܝܢ ܒܗܝ ܕܡܢ ܠܟܠܗܘܢ
ܒܗܢ ܚܝ̈ܝܢ ܒܡܠܝܠܝ: ܕܒܠܝܐ ܒܢܘܗܪܐ
ܒܝܬܐ ܕܚܝ̈ܝܢ ܗܦܟܝܢ ܒܢܒܝ ܕܒܪܐ ܕܐܠܗܝܢ

ܐܠܗܐ ܚܝܐ ܗܘܐ ܕܒܗ(ܐ) ܕܡܫܝܚܐ ܠܝ ܐܘܪܚܐ
ܘܗܘܐ ܠܝ ܗܘܦܟܐ ܥܠ ܐܝܕܝ: ܘܚܝ̈ܐ
ܡܫܬܘܕܥܐ ܗܝ ܚܘܠܝ ܘܦܩܕܝ ܒܗܘܐ ܕܗܘܐ:
ܘܡܬܦܪܫܝܢ ܐܢܐ ܒܚܝ̈ܐ ܘܡܫܡܫܝܢ ܠܐܠܗܐ
ܕܗܘܝܘ: ܟܕ ܐܢܐ ܡܬܦܪܫܢܐ ܠܒܪܗ ܒܚܝ̈ܐ (ܒ).

ܫܠܡ ܟܬܒܐ
ܕܠܥܠܡܝܢ ܘܐܡܝܢ

(ܐ) ܐܠܗܝܐ. (ܒ) ܐܝܟܢܐ ܕܗܘܐ ܒܗ ܐܠܗܐ ܘܡܫܝܚܐ.

ܦܗܪܣܬܐ ܕܟܬܒܐ.

ܟܬܒܐ ܕܟܬܝܒܝ ܠܙܒܢܐ ܒܡܛܒܥܬܐ ܕܐܬܘܪ ܡܢ ܝܘܡܐ ܕܫܘܪܝܐ.

ܒܝܘܡ ܐܚܕܬܐ: ܐ: ܐܝܠܘ. 1935

(ܟܠܗܘܢ ܟܬܒܐ ܕܗܢ ܦܗܪܣܬ ܕܐܘܪܐ

ܐܝܢܝܢ ܡܘܟܠܐ)

ܐܝܟ ܕܦܘܪܣ ܡܢ 100 ܠܟܠܟܠ ܡܘܬܪܐ ܕܦܪܝܣ

ܡܘܒܝܢܐ

ܫܘܠܡܐ

ܐ ܡܟܬܒܬܐ ܕܟܬܒܐ ܕܩܕܝܫܐ: ܒܠܫܢܐ ܣܘܪܝܝܐ:
ܘܡܬܘܪܓܡܢܐ ܡܢ ܐܝܟ ܗܝ ܕܒ ܒܦܫܝܛܬܐ ܥܠ ܦܘܪܫܢܐ
ܕܟܠ ܚܘܫܒܢܐ. . . . 250

ܬܫܥܝܬܐ ܕܠܫܢܐ ܣܘܪܝܝܐ. ܦܪܫܐ ܘܕܘܟܪܢܐ: ܟܬܒܬܐ ܕܝܢ
ܡܛܒܥܬܐ ܕܐܘܪܡܝ ܕܝܢ ܡܠܟܐ ܕܟܬܒܐ ܕܫܢܬܐ ܕ 1911 125

ܓ ((ܟܬܒܐ ܕܟܠܝܒ)) ܕܡܢܐ ܕܡܫܚܐ ܕܐܬܘܪܝܐ:
(ܦܘܫܩܐ ܕܥܒܪܝܐ). . . . 20

((ܕܥܢܝܢܐ ܕܐܢܫܐ)) ܡܢ ܡܕܒܪܢܐ ܘܕܘܟܪܐ: ܡܘܕܥܢܐ
(ܦܘܫܩܐ ܕܠܝܛܝܐ) ܒܡ ܕܡܬܚܫܒܢܐ ܠܟܬܒܬܐ ܕܡܠܦܢܘܬܐ 50

ܕ ܕܪܫܐ ܕܟܬܒܬܐ ܕܡܠܦܢܘܬܐ ܕܠܡܘܠܦܢܐ: ܐ . . . 8

ܗ ܕܪܫܐ ܕܟܬܒܬܐ ܕܡܠܦܢܘܬܐ ܕܠܡܘܠܦܢܐ: ܒ . . 10

ܘ ܕܪܫܐ ܕܟܬܒܬܐ ܕܡܠܦܢܘܬܐ ܕܝܠܕܐ: ܒܫܠܡܐ
ܥܡ ܡܠܦܢܘܬܐ. . . . 12

ܙ ܟܬܒܬܐ ܕܟܬܒܐ ܕܩܕܝܫܐ ܒܠܫܢܐ ܘܡܘܬܪܐ ܡܢ

[illegible]

[illegible] 25 [illegible]

[illegible]

[illegible] 100

[illegible] 180 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] 125

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

The Rev, Joseph E. Y. de
Proprietor of the "Diqlath
Mosul, Iraq.

[illegible]

[illegible] . . . 40

[illegible]

[illegible] . . . 10

[illegible] . . . 8

[illegible] . . . 8

[illegible] " " [illegible] . . . 8

[illegible] " " " [illegible] . . . 10

[illegible] 5

[illegible]

[illegible]

[illegible] 12

[illegible]

[illegible] 25 [illegible]

[illegible]

[illegible] . . 75

[illegible] 25 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] 75

[illegible] 25 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] 75